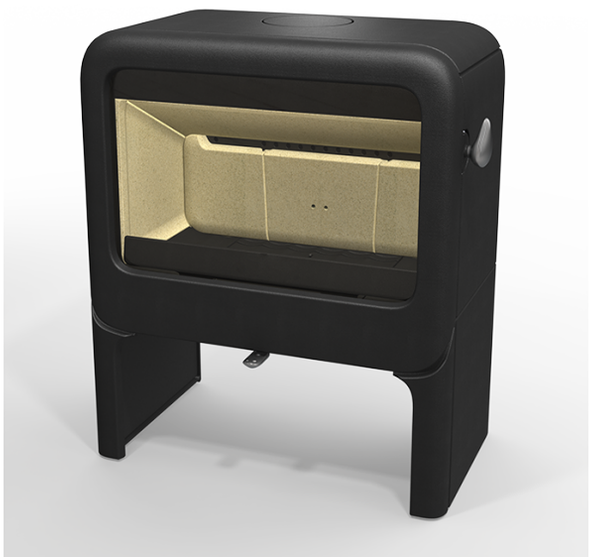
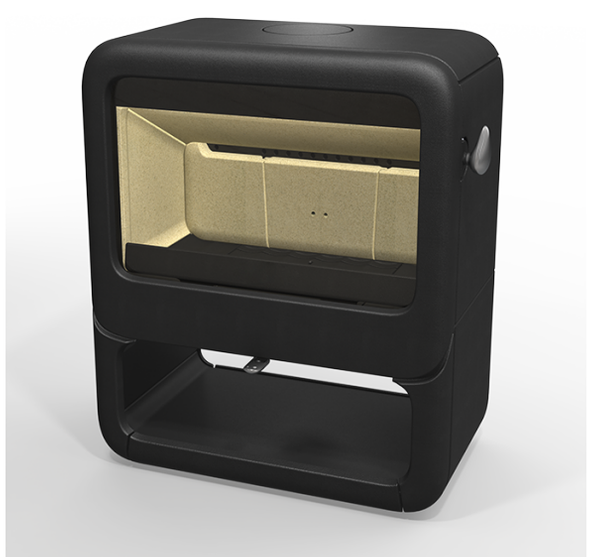
INSTALLATIEVOORSCHRIFTEN EN GEBRUIKSAANWIJZING
INSTALLATION ET MODE D'EMPLOI
INSTALLATION INSTRUCTIONS AND OPERATING MANUAL
EINBAUANLEITUNG UND GEBRAUCHSANWEISUNG
MONTERINGS- OG BRUKSANVISNING
INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN Y USO

HOUTKACHEL
POELE A BOIS
WOOD STOVE
HOLZ-FEUERSTÄTTE
PEISOVN
ESTUFA DE LEÑA



ROCK 500 TB



ROCK 500 WB

DOVRE

03.28376.000 - 01/2026

Inhoudsopgave

Inleiding **3**

Prestatieverklaring **4**

Veiligheid **6**

Installatiecondities **6**

Algemeen 6

Schoorsteen 6

Ventilatie van de ruimte 7

Vloer en wanden 7

Productbeschrijving 8

Installatie **9**

Algemene voorbereiding 9

Schoorsteenaansluiting voorbereiden 10

Buitenluchtaansluiting voorbereiden 11

Plaatsen en aansluiten 11

Gebruik **12**

Eerste gebruik 12

Brandstof 12

Aanmaken 12

Stoken met hout 13

Maximale hoeveelheid hout 14

Regeling verbrandingslucht 14

Doven van het vuur 15

Ontassen 15

Nevel en mist 15

Eventuele problemen 15

Onderhoud **15**

Schoorsteen 15

Schoonmaken en ander regelmatig onderhoud 15

Wisselstukken ROCK 18

Bijlage 1: Technische gegevens **19**

Bijlage 2: Afmetingen **20**

Bijlage 3: Afstand tot brandbaar materiaal .. **21**

Bijlage 4: Diagnoseschema **22**

Inleiding

Geachte gebruiker,
Met de aankoop van dit verwarmingstoestel van DOVRE heeft u gekozen voor een kwaliteitsproduct. Dit product maakt deel uit van een nieuwe generatie energiezuinige en milieuvriendelijke verwarmingstoestellen. Deze toestellen maken optimaal gebruik van zowel convectiewarmte als stralingswarmte.

- Uw DOVRE toestel is geproduceerd met de modernste productiemiddelen. Mocht er onverhoopt toch iets mankeren aan uw toestel, dan kunt u altijd een beroep doen op de DOVRE service.
- Het toestel mag niet gewijzigd worden; gebruik steeds originele onderdelen.
- Het toestel is bedoeld voor plaatsing in een woonruimte. Het moet hermetisch worden aangesloten op een goed werkende schoorsteen.
- Wij adviseren u het toestel te laten installeren door een bevoegd installateur.
- DOVRE kan niet aansprakelijk worden gesteld voor problemen of schade door een onjuiste installatie.
- Bij installatie en gebruik moeten de hierna beschreven veiligheidsvoorschriften in acht worden genomen.

In deze handleiding leest u hoe u het DOVRE verwarmingstoestel op een veilige manier installeert, gebruikt en onderhoudt. Als u aanvullende informatie of technische gegevens wilt of een installatie-probleem heeft, neemt u dan eerst contact op met uw leverancier.

© 2025 DOVRE NV

Prestatieverklaring

Volgens de bouwproductenverordening 305/2011

Nr. 055-CPR-2025

1. **Unieke identificatiecode van het producttype:**

   ROCK 500 TB/WB

2. **Type-, partij- of serienummer, dan wel een ander identificatiemiddel voor het bouwproduct, zoals voorgeschreven in artikel 11, lid 4:**

   Uniek serienummer.

3. **Beoogde gebruiken van het bouwproduct, overeenkomstig de toepasselijke geharmoniseerde tech-nische specificatie, zoals door de fabrikant bepaald:**

   Kachel voor vaste brandstof zonder productie van warm water volgens EN 16510.

4. **Naam, geregistreerde handelsnaam of geregistreerd handelsmerk en contactadres van de fabrikant, zoals voorgeschreven in artikel 11, lid 5:**

   Dovre N.V. Nijverheidsstraat 18 2381 Weelde Belgium.

5. **Indien van toepassing, naam en contactadres van de gemachtigde wiens mandaat de in artikel 12, lid 2, vermelde taken bestrijkt:**

   -

6. **Het systeem of de systemen voor de beoordeling en verificatie van de prestatiebestendigheid van bouwproduct, vermeld in bijlage V:**

   Systeem 3

7. **Indien de prestatieverklaring betrekking heeft op een bouwproduct dat onder een geharmoniseerde norm valt:**

   De aangestelde instantie RRF, geregistreerd onder het nummer 1625, heeft onder systeem 3 een type-keur uitgevoerd en heeft het testrapport nr RRF 1021 24 1522 verstrekt.

8. **Indien de prestatieverklaring betrekking heeft op een bouwproduct waarvoor een Europese tech-nische beoordeling is afgegeven:**

   -

9. Aangegeven prestatie:

De geharmoniseerde norm		**EN16510-1:2022, EN16510-2-1:2022**		
Maximaal gewicht schouw		120	kg	
Schoorsteen aanduiding Tclass		T400G		
Veiligheidsafstanden	Voorkant	1400	mm	
	Achterkant	500	mm	
	Zijkant	400	mm	
	Onderkant	N/A	mm	
	Bovenkant	750	mm	
	Straling onderkant	615	mm	
	Straling zijkant	675	mm	
Beschermende isolatie (inbouw)		-	mm	SILCA
Emissies		**Nominaal**	**Deelbelasting**	
CO-emissie (13% 0_2)		1250		mg/Nm^3
NOx-emissie (13% 0_2)		139		mg/Nm^3
OGC-emissie (13% 0_2)		92		mg/Nm^3
PM-emissie (13% 0_2)		29		mg/Nm^3
Rookgastemperatuur		240		°C
Minimum trek		12		Pa
Massadebiet van rookgassen		9,3		g/s
Vermogen		9		kW
Rendement		80		%
Elektriciteitsverbruik		0		kW
Seizoensgebonden energie-efficiëntie		70	%	
Energie-efficiëntie-index		106		
Energie-efficiëntie klasse		A		

10. De prestaties van het in de punten 1 en 2 omschreven product zijn conform de in punt 9 aangegeven prestaties.

Deze prestatieverklaring wordt verstrekt onder de exclusieve verantwoordelijkheid van de in punt 4 vermelde fabrikant:



20/10/2025 Weelde

Tom Gehem
CEO

In het kader van een continue productverbetering, kunnen specificaties van het geleverde toestel afwijken van de beschrijving in deze brochure, zonder voorafgaande kennisgeving.

DOVRE N.V.
Nijverheidsstraat 18 Tel : +32 (0) 14 65 91 91
B-2381 Weelde E-mail : info@dovre.be
België

Veiligheid

Let op! Alle veiligheidsvoorschriften moeten strikt worden nageleefd.

Lees aandachtig de instructies voor installatie, gebruik en onderhoud die met het toestel zijn meegeleverd, voordat u het toestel in gebruik neemt.

Het toestel moet worden geïnstalleerd overeenkomstig de wetgeving en voorschriften van uw land.

Alle lokale bepalingen en de bepalingen die betrekking hebben op nationale en Europese normen moeten worden nageleefd bij het installeren van het toestel.

Laat het toestel bij voorkeur installeren door een bevoegd installateur. Deze is op de hoogte van de geldende bepalingen en voorschriften.

Het toestel is ontworpen voor verwarmingsdoeleinden. Alle oppervlaktes, inclusief het glas en de aansluitbuis kunnen zeer heet worden (meer dan 100°C)! Gebruik voor de bediening een 'koude hand' of een hittebestendige handschoen.

Zorg voor voldoende afscherming als jonge kinderen, mindervaliden, ouderen en dieren zich in de nabijheid van het toestel bevinden.

Veiligheidsafstanden tot brandbaar materiaal moeten strikt worden aangehouden.

Plaats geen gordijnen, kleren, wasgoed of andere brandbare materialen bovenop of in de nabijheid van het toestel.

Gebruik tijdens het gebruik van uw toestel geen licht ontvlambare of explosieve stoffen in de nabijheid van het toestel.

Voorkom schoorsteenbrand door regelmatig de betreffende schoorsteen te laten reinigen.
Stook het toestel nooit met open deur.

Bij schoorsteenbrand: sluit de luchtinlaten van het toestel en waarschuw de brandweer.

Als het glas van het toestel is gebroken of gebarsten, moet dit glas worden vervangen voordat u het toestel opnieuw in gebruik neemt.

Oefen geen kracht uit op de deur, voorkom dat kinderen aan de geopende deur trekken, ga nooit op de geopende deur staan of zitten en plaats geen zware voorwerpen op de deur.

Zorg voor voldoende ventilatie van de ruimte waar het toestel wordt geplaatst. Bij onvoldoende ventilatie vindt onvolledige verbranding plaats, waardoor zich giftige gassen in de ruimte kunnen verspreiden. Zie het hoofdstuk "Installatiecondities" voor meer informatie over ventilatie.

Installatiecondities

Algemeen

- Het toestel moet worden aangesloten op een goed werkende schoorsteen.
- Voor de aansluitmaten: zie de bijlage "Technische gegevens".
- Informeer bij de brandweer en/of verzekeringsmaatschappij naar eventuele specifieke vereisten en voorschriften.

Schoorsteen

De schoorsteen is nodig voor:

- Het afvoeren van de verbrandingsgassen door natuurlijke trek.

  De warme lucht in de schoorsteen is lichter dan de buitenlucht en stijgt daarom.
- Het aanzuigen van lucht, nodig voor de verbranding van de brandstof in het toestel.

Een niet goed werkende schoorsteen kan tijdens het openen van de deur rookterugslag geven. Schade ontstaan door rookterugslag is uitgesloten van garantie.

Sluit niet meerdere toestellen (bijvoorbeeld ook nog een centraleverwarmingsketel) op dezelfde schoorsteen aan, tenzij lokale of nationale regelgeving hierin voorziet. Zorg in ieder geval bij twee aansluitingen dat het hoogteverschil tussen de aansluitingen minimaal 200 mm bedraagt.

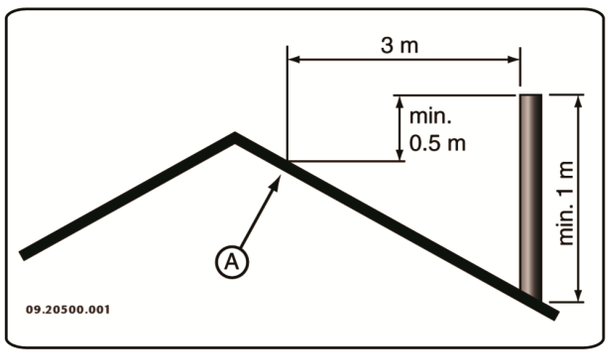
Vraag uw installateur om advies over de schoorsteen. Raadpleeg de Europese norm EN13384 voor een juiste berekening van de schoorsteen.

De schoorsteen moet aan de volgende **voorwaarden** voldoen:

- De schoorsteen moet gemaakt zijn van vuurvast materiaal, bij voorkeur keramiek of roestvrij staal.
- De schoorsteen moet luchtdicht en goed gereinigd zijn en voldoende trek garanderen.

  Een trek/onderdruk van 15 - 20 Pa tijdens normale belasting is ideaal.
- De schoorsteen moet - vertrekkend van de uitgang van het toestel - zo verticaal mogelijk lopen. Richtingsveranderingen en horizontale stukken verstoren de afvoer van verbrandingsgassen en veroorzaken mogelijk roetophoping.
- De binnenmaten mogen niet te groot zijn, om te voorkomen dat de verbrandingsgassen te sterk afkoelen waardoor de trek minder wordt.
- De schoorsteen moet bij voorkeur dezelfde diameter hebben als de aansluitkraag.

  Voor de nominale diameter: zie de bijlage "Technische gegevens". Als het rookkanaal goed is geïsoleerd, kan de diameter eventueel wat groter zijn (maximaal tweemaal de sectie van de aansluitkraag).
- De sectie (oppervlakte) van het rookkanaal moet constant zijn. Verwijdingen en (vooral) vernauwingen verstoren de afvoer van verbrandingsgassen.
- Bij toepassing van een regenkap/afvoerkap op de schoorsteen: let erop dat de kap niet de uitmonding van de schoorsteen vernauwt en dat de kap niet de afvoer van verbrandingsgassen belemmert.
- De schoorsteen moet uitmonden in een zone die niet wordt verstoord door omliggende gebouwen, vlakbijstaande bomen of andere hindernissen.
- Het schoorsteengedeelte buiten de woning moet geïsoleerd zijn.
- De schoorsteen moet minimaal 4 meter hoog zijn.
- Als vuistregel geldt: 60 cm boven de nok van het dak.
- Als de nok van het dak meer dan 3 meter is verwijderd van de schoorsteen: houd de maten aan die in de volgende figuur zijn aangegeven. A = het hoogste punt van het dak binnen een afstand van 3 meter.



Ventilatie van de ruimte

Voor een goede verbranding heeft het toestel lucht (zuurstof) nodig. Die lucht wordt via regelbare luchtinlaten aangevoerd vanuit de ruimte waar het toestel is geplaatst.

Bij onvoldoende ventilatie vindt onvolledige verbranding plaats, waardoor zich giftige gassen in de ruimte kunnen verspreiden.

Een vuistregel is dat de luchttoevoer 5,5 cm²/kW moet zijn. Extra ventilatie is nodig:

- Als het toestel in een ruimte staat die goed is geïsoleerd.
- Als er mechanische ventilatie is, bv een centraal afzuigsysteem of een afzuigkap in een open keuken.

U kunt voor extra ventilatie zorgen door een ventilatierooster in de buitenmuur te laten plaatsen.

Zorg dat andere luchtverbruikende apparaten (zoals een wasdroger, ander verwarmingstoestel of badkamerventilator) een eigen buitenluchtaanvoer hebben, of zijn uitgeschakeld wanneer u het toestel stookt.

U kunt het toestel ook aansluiten op buitenluchtaanvoer. Hiervoor is een aansluitset meegeleverd. Extra ventilatie is dan niet nodig.

Vloer en wanden

De vloer waarop het toestel wordt geplaatst, moet voldoende draagvermogen hebben. Voor het gewicht van het toestel: zie de bijlage "Technische gegevens".

Bescherm een brandbare vloer door middel van een onbrandbare vloerplaat tegen warmte-

uitstraling. Zie de bijlage "Afstand tot brandbaar materiaal".

Verwijder brandbaar materiaal zoals linoleum, tapijt, enzovoorts onder de onbrandbare vloerplaat.

Zorg voor voldoende afstand tussen het toestel en brandbare materialen zoals houten wanden en meubels.

Ook de aansluitbuis straalt warmte uit. Zorg voor voldoende afstand of afscherming tussen de aansluitbuis en brandbare materialen.
De vuistregel voor een enkelwandige buis is een afstand van driemaal de diameter. Als een bekledingsschelp rond de buis is aangebracht, is een afstand van eenmaal de diameter toelaatbaar.

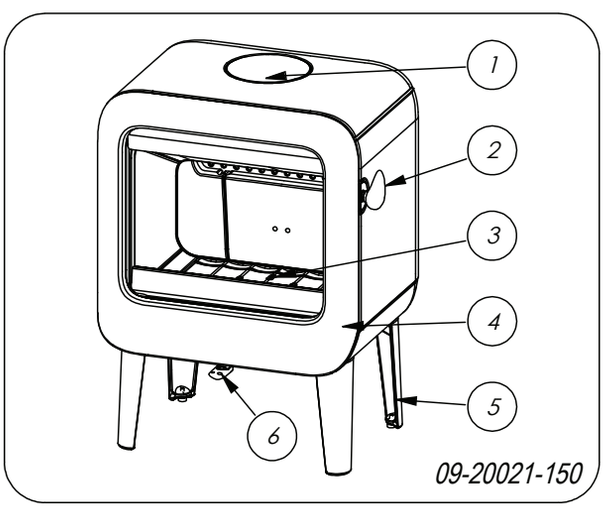
Een vloerkleed moet minimaal 80 cm van het vuur verwijderd zijn.

Bescherm een brandbare vloer voor de kachel met behulp van een onbrandbare vloerplaat tegen eventueel uitvallende assen. De vloerplaat moet voldoen aan nationale normen.

Voor de afmetingen van de onbrandbare vloerplaat: zie de bijlage "Afstand tot brandbaar materiaal".

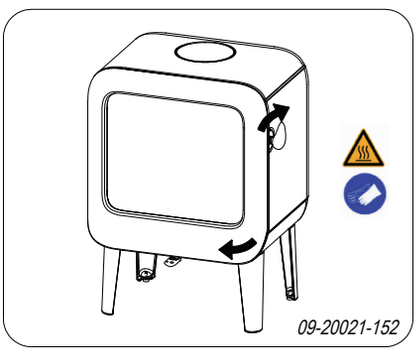
Voor verdere eisen in verband met brandveiligheid: zie de bijlage "Afstand tot brandbaar materiaal".

Productbeschrijving

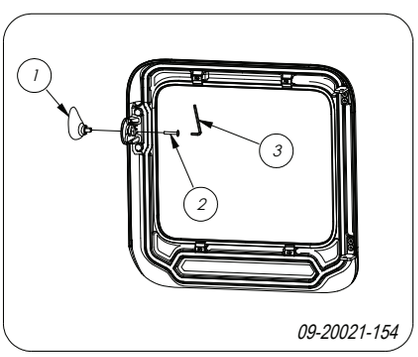


1. Aansluitkraag
2. Grendel
3. Stookbodem
4. Deur
5. Poot
6. Luchtschuif

Deursluiting en koude hand



Het toestel wordt geleverd met de grendelknop gemonteerd. De deur wordt geopend door de grendelknop te draaien in wijzer zin. Omdat de grendelknop tijdens het gebruik warm wordt, is er een handschoen bijgeleverd die u kunt gebruiken als bescherming voor uw hand. Tevens kan de grendelknop worden losgemaakt van het toestel en zodoende als "koude hand" worden gebruikt.



1. Open de deur van het toestel.
2. Verwijder de bout (2) door middel van een inbussleutel (3).
3. Verwijder de grendelknop (1) van de deur.
4. Bewaar de bout (2) indien u de grendelknop opnieuw wenst te monteren.

Installatie

Algemene voorbereiding

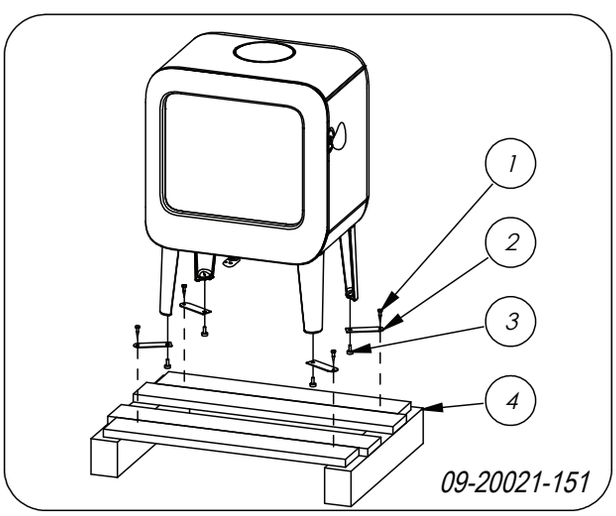
- Controleer het toestel onmiddellijk bij ontvangst op (transport)schade en eventuele andere gebreken. Het toestel is aan de onderkant met schroeven op de pallet gemonteerd.

  ⚠ Als u (transport)schade of gebreken hebt geconstateerd, neem het toestel dan niet in gebruik en stel de leverancier op de hoogte.

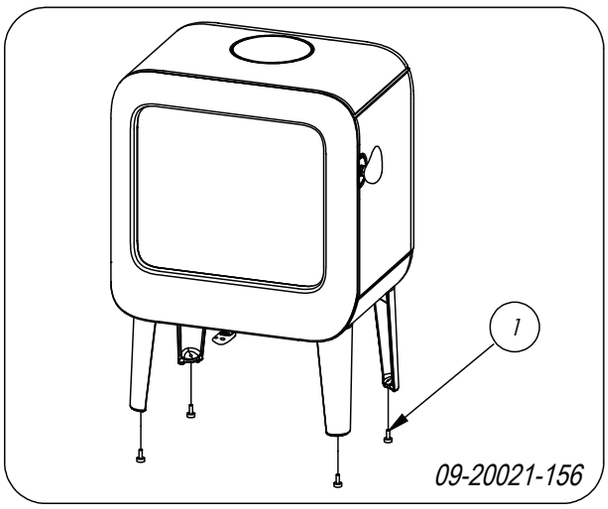
- Verwijder de demontabele onderdelen (vuurvaste binnenplaten, stookrooster, topplaat, aslade) uit het toestel voordat u het toestel gaat installeren.

  ℹ Door demontabele onderdelen te verwijderen, kunt u het toestel gemakkelijker verplaatsen en beschadiging voorkomen.

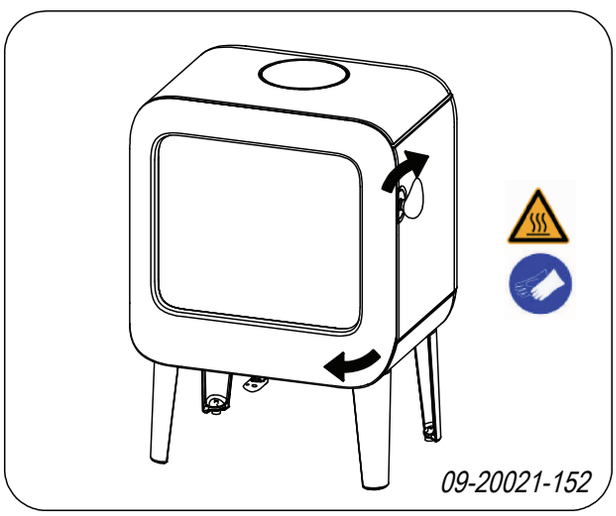
  ⚠ Let bij het verwijderen van demontabele onderdelen op hun oorspronkelijke positie, om ze later weer op de juiste plaats te kunnen aanbrengen.



1. Verwijder het toestel van de pallet (4) door de bouten (1) te verwijderen.
2. Verwijder de bevestigingsbeugels (2) door de stelvoeten (3) uit te draaien.
3. Hermonteer de stelvoeten (3).

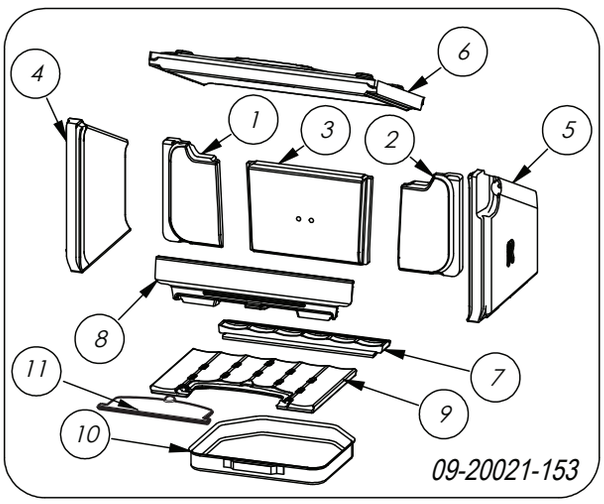


4. Open de deur; zie volgende figuur.



5. Verwijder de vuurvaste binnenplaten; zie volgende figuur.
   a. Til de vlamplaat (6) op aan de linkerzijde.
   b. Verwijder de binnenplaat (4).
   c. Til de vlamplaat (6) op aan de rechterzijde.
   d. Verwijder de binnenplaat (5).
   e. Verwijder de vlamplaat (6).
   f. Verwijder binnenplaten 1, 2 en 3.
   g. Verwijder de vuurkorf (8).
   h. Verwijder het ontassingsluik (11).
   i. Verwijder het rooster (9) en (7).
   j. Verwijder de aslade (10).

Vermiculiet binnenplaten zijn licht van gewicht en bij levering meestal okerkleurig. Zij isoleren de verbrandingskamer zodat de verbranding beter is.



Uitneembare binnendelen

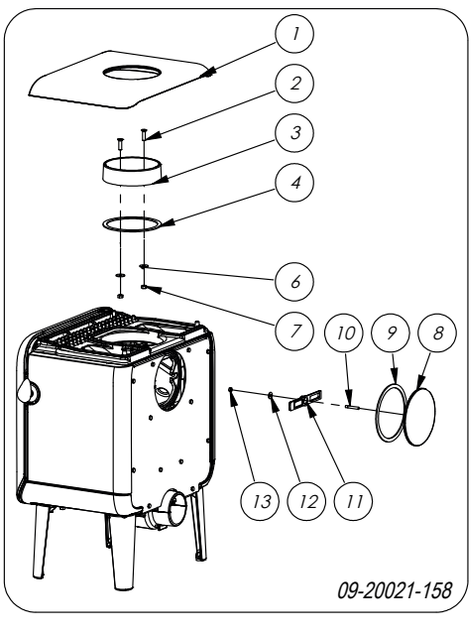
01 binnenplaat achter links
02 binnenplaat achter rechts
03 binnenplaat achter midden
04 binnenplaat links
05 binnenplaat rechts
06 vlamplaat
07 stookbodem achter
08 vuurkorf
09 stookbodem voor
10 aslade
11 ontassingsluik

Schoorsteenaansluiting voorbereiden

Bij het aansluiten van het toestel op een schoorsteen hebt u de keuze uit aansluiting aan de **bovenzijde** of aan de **achterzijde** van het toestel.

Aansluiten op de bovenzijde

Het toestel wordt standaard geleverd met de aansluitkraag gemonteerd voor een aansluiting aan de bovenzijde, zie volgende afbeelding.



Aansluiten op de achterzijde

Voor de aansluiting op de achterzijde moet de positie van de aansluitkraag gewijzigd worden. De aansluitkraag is bevestigd met 2 moeren M8 (sleutel 13). Ga als volgt te werk:

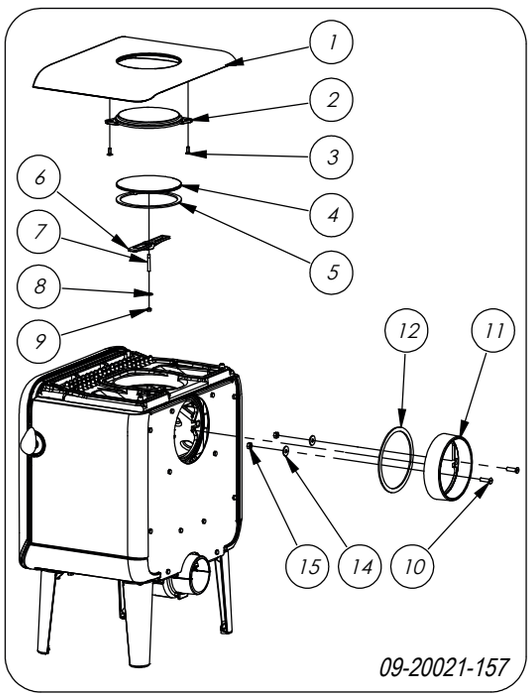
Demontage (zie vorige tekening)

1. Verwijder de vlamplaat.
2. Demonteer het afsluitdeksel (8) uit de achterwand, door de moer (13) te lossen en klembeugel (12) te verwijderen.
3. Verwijder afsluitdeksel (8) en de afdichting (9).

   ⚠ Controleer of het afdichtband op het contactvlak niet is beschadigd. Vervang het afdichtband als dat wel het geval is.
4. Demonteer de aansluitkraag (3) door de bouten (2) te lossen.
5. Verwijder de aansluitkraag (3), de afdichting (4), de bevestigingsmaterialen (2, 6, 7).

   ⚠ Controleer of het afdichtband op het contactvlak niet is beschadigd. Vervang het afdichtband als dat wel het geval is.

Montage (zie tekening hierna)



1. Verwijder de topplaat (1).
2. Monteer het bijgeleverde sierdeksel (2) met de bevestigingsmaterialen (3).
3. Monteer het afsluitdeksel (4) en de afdichting (5) met bevestigingsmaterialen (6, 7, 8, 9).
4. Plaats de toppplaat (1) met het gemonteerde sierdeksel (2) op het toestel.
5. Monteer de aansluitkraag (11), de afdichting (12) met de bevestigingsmaterialen (10, 14, 15) op de achterwand

Buitenluchtaansluiting voorbereiden

Als het toestel wordt geplaatst in een ruimte die onvoldoende is geventileerd, kunt u de aansluitset voor het aanvoeren van buitenlucht op het toestel aansluiten.

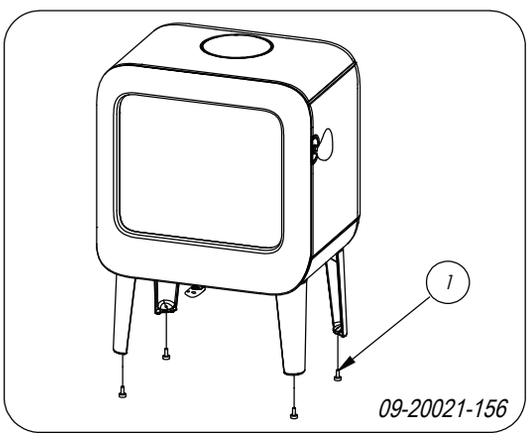
De luchtaanvoerbuis heeft een diameter van 100 mm. Bij toepassing van een gladde buis mag deze buis maximaal 12 meter lang zijn. Bij gebruik van hulpstukken zoals bochten moet u per hulpstuk de maximale lengte (12 meter) met 1 meter verminderen.

Buitenluchtaansluiting via de wand

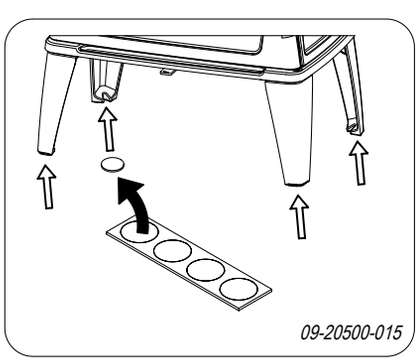
1. Maak een aansluitgat in de wand (raadpleeg de bijlage "Afmetingen", voor de juiste positie van het aansluitgat).
2. Sluit de luchtaanvoerbuis hermetisch af op de muur.

Plaatsen en aansluiten

1. Zet het toestel op de juiste plaats, vlak en waterpas. Het toestel is uitgevoerd met stelvoetjes die al op het toestel zijn gemonteerd of worden bijgeleverd. Gebruik deze stelvoetjes zodat het toestel perfect waterpas kan worden gesteld.



2. Indien het toestel op een gladde ondergrond staat, kunnen de vier anti-slip pads onder de stelvoeten worden geplaatst om verschuiven van het toestel te voorkomen, zie volgende afbeelding.



3. Sluit het toestel hermetisch aan op de schoorsteen.

4. Bij buitenluchtaansluiting: sluit de aanvoer van buitenlucht aan op de aansluitset die op het toestel is gemonteerd.
5. Plaats alle gedemonteerde onderdelen op de juiste plaats terug in het toestel.

⚠ Laat het toestel nooit branden zonder de vuurvaste binnenplaten.

Het toestel is nu klaar voor gebruik.

Gebruik

Eerste gebruik

Wanneer u het toestel voor het eerst gebruikt, stook het dan enkele uren flink door. Hierdoor zal de hittebestendige lak uitharden. Hierbij kan wel wat rook en geurhinder ontstaan. Zet eventueel in de ruimte waar het toestel staat de ramen en deuren even open.

Brandstof

Dit toestel is alleen geschikt voor het stoken van natuurlijk hout; gezaagd en gekloofd en voldoende droog.

Gebruik geen andere brandstoffen, want die kunnen leiden tot ernstige schade aan het toestel.

De volgende brandstoffen mag u niet gebruiken omdat zij het milieu vervuilen, en omdat zij het toestel en de schoorsteen sterk vervuilen waardoor schoorsteenbrand kan ontstaan:

- Behandeld hout, zoals sloophout, geverfd hout, geïmpregneerd hout, verduurzaamd hout, multiplex en spaanplaat.
- Kunststof, oud papier en huishoudelijk afval.

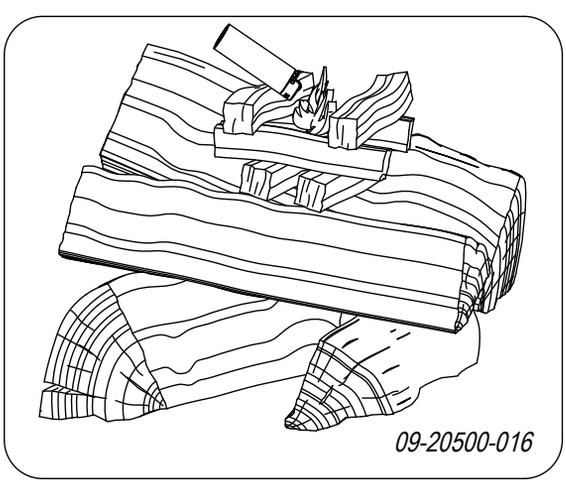
Hout

- Gebruik bij voorkeur hard loofhout zoals eik, beuk, berk en fruitbomenhout. Dit hout brandt langzaam met rustige vlammen. Naaldhout bevat meer hars, brandt sneller en geeft meer vonken.
- Gebruik gedroogd hout met een vochtpercentage van maximaal 20%. Hiervoor moet het hout minstens 2 jaar zijn gedroogd. Hout met een vochtpercentage van 20% levert 4,2 kWh per kg hout. Hout met een vochtpercentage van 15% levert 4,4 kWh per kg hout. Vers gekapt hout heeft een vochtpercentage van 60% en levert slechts 1,6 kWh per kg hout.
- Zaag het hout op maat en klief het als het nog vers is. Vers hout klieft gemakkelijker en gekloven hout droogt beter. Bewaar het hout onder een afdek waar de wind vrij spel heeft.
- Gebruik geen nat hout. Nat hout geeft geen warmte omdat alle energie gaat zitten in het verdampen van vocht. Dit geeft veel rook en roetaanslag op de deur van het toestel en in de schoorsteen. De waterdamp condenseert in het toestel en kan langs naden uit het toestel lekken en zwarte vlekken op de vloer geven. De waterdamp kan ook in de schoorsteen condenseren en creosoot vormen. Creosoot is zeer brandbaar en kan schoorsteenbrand veroorzaken.

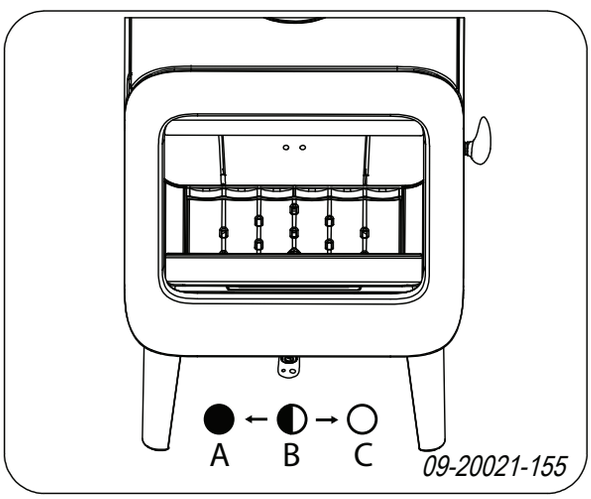
Aanmaken

U kunt controleren of de schoorsteen voldoende trek heeft door boven de vlamplaat een prop krantenpapier aan te steken. Bij een koude schoorsteen is er vaak onvoldoende trek in de schoorsteen en kan er rook in de kamer komen. Door het toestel op de hier beschreven manier aan te maken, voorkomt u dit probleem.

1. Stapel twee lagen middelgrote houtblokken kruislings op elkaar.
2. Stapel bovenop de houtblokken twee à drie lagen aanmaakhoutjes kruislings op elkaar.
3. Leg een aanmaakblokje tussen de aanmaakhoutjes en steek het aanmaakblokje aan volgens de instructies op de verpakking.



4. Sluit de deur van het toestel en zet de primaire luchtinlaat en de secundaire luchtinlaat van het toestel open; zie volgende figuur.
5. Laat het aanmaakvuur flink doorbranden totdat het een gloeiend houtskoolbed is geworden. Hierna kunt u een volgende vulling doen en het toestel gaan regelen; zie de paragraaf "Stoken met hout".



C:
Primaire lucht open (tijdens aanmaken)
Secundaire lucht open (glasspoeling)
Lucht voor naverbranding open

B:
Secundaire lucht open (glasspoeling)
Lucht voor naverbranding open

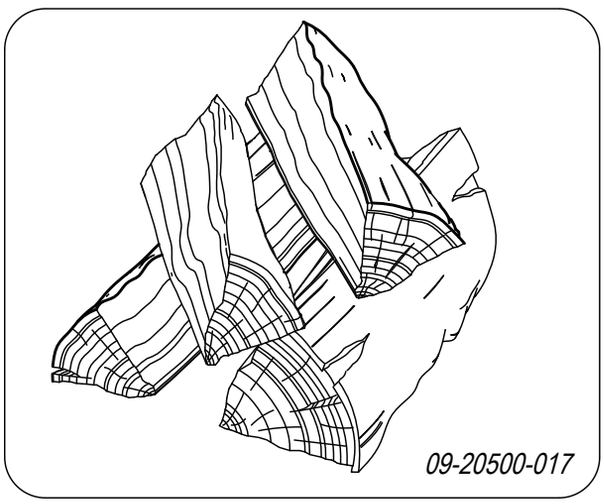
A:
Lucht voor naverbranding open
(voor goede verbranding nooit helemaal sluiten)

Stoken met hout

Nadat u de instructies voor het aanmaken hebt gevolgd:

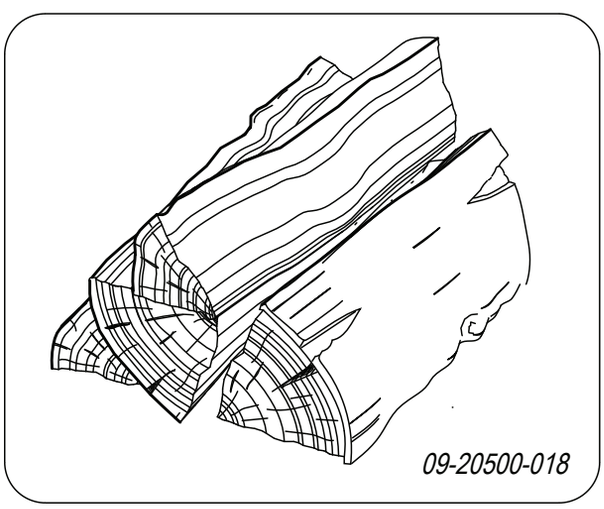
1. Open langzaam de deur van het toestel.
2. Verdeel het houtskoolbed gelijkmatig over de stookvloer.
3. Stapel enkele houtblokken op het houtskoolbed.

Losse stapeling



Bij een losse stapeling verbrandt het hout vlug omdat de zuurstof elk stuk hout gemakkelijk kan bereiken. Gebruik een losse stapeling als u kort wilt stoken.

Compacte stapeling



Bij een compacte stapeling verbrandt het hout langzamer omdat de zuurstof maar enkele stukken hout kan bereiken. Gebruik een compacte stapeling als u langer wilt stoken.

4. Sluit de deur van het toestel.
5. Sluit de primaire luchtinlaat en laat de secundaire luchtinlaat open staan.

⚠ Vul het toestel voor maximaal een derde.

Maximale hoeveelheid hout

Om continu te kunnen stoken tegen het nominale vermogen, moet er iedere 45 minuten hout worden bijgevuld. Als u de hoeveelheid hout per keer vermindert, kunt u vaker bijvullen. Elke kachel is ontworpen om te werken met een bepaalde maximale hoeveelheid hout. Als u een grotere hoeveelheid hout gebruikt, wordt de warmte-afgifte groter. Daardoor kan de haard overbelast raken en kunnen er onderdelen worden beschadigd.

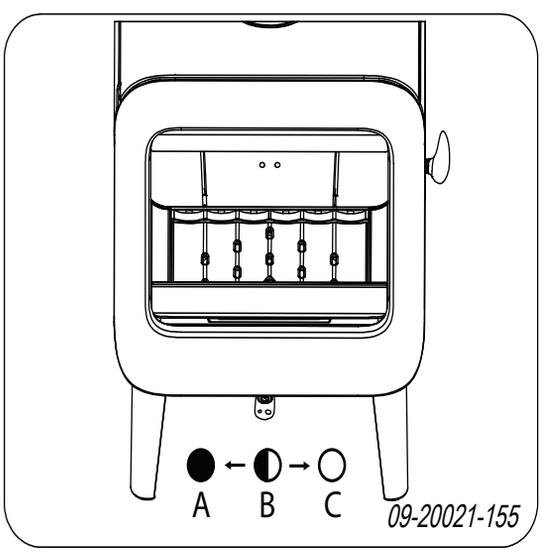
Toegestane maximale hoeveelheid brandstof voor hout met een vochtpercentage van 15%:

- ROCK 500 heeft een maximale vulling van 2 kg hout per 45 minuten.

Vul de verbrandingskamer voor maximaal één derde en vul nooit hout boven de openingen voor secundaire lucht.

Regeling verbrandingslucht

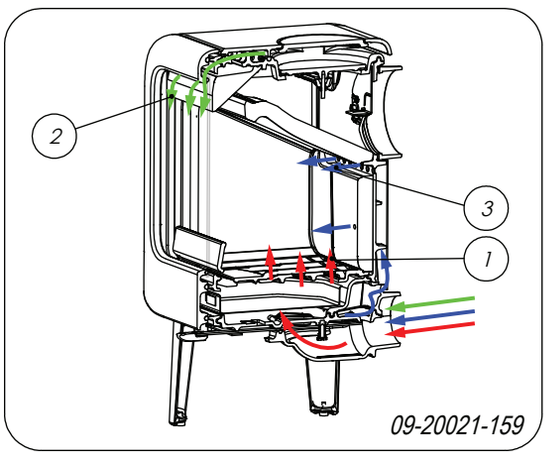
Het toestel heeft één luchtschuif die zowel de primaire lucht als de secundaire lucht regelt. Als de luchtschuif in positie C staat, is de primaire en secundaire luchtinlaat open. Naarmate de luchtschuif verder wordt dichtgedraaid, sluit de primaire luchtinlaat en daarna de secundaire luchtinlaat. Als de luchtschuif geheel gesloten in positie A staat, blijft een kleine luchtopening open om de naverbranding onder de vlamplaat te verzorgen.



De primaire lucht regelt de lucht onder het rooster (1).

De secundaire lucht regelt de lucht voor het glas (airwash) (2).

De achterwand heeft onder de vlamplaat permanente luchtopeningen (3) die zorgen voor de naverbranding.



Adviezen

Stook nooit met open deur.

Stook het toestel regelmatig flink door.

Als u langdurig op lage stand stookt, kan zich in de schoorsteen een afzetting vormen van teer en creosoot. Teer en creosoot zijn zeer brandbaar. Als de afzetting van deze stoffen te groot wordt, kan bij een plotselinge hoge temperatuur een schoorsteenbrand ontstaan. Door regelmatig flink doorstoken, verdwijnen eventuele afzettingen van teer en creosoot.
Daarnaast kan zich bij te laag stoken teer afzetten op de ruit en deur van het toestel.
Bij een milde buitentemperatuur is het dus beter om het toestel een paar uur intens te laten branden, dan lange tijd laag te stoken.

- Regel de luchttoevoer met de luchtschuif.

De luchtinlaat belucht niet alleen het vuur maar ook het glas, zodat het glas niet snel vervuilt.

- Zet de primaire luchtinlaat tijdelijk open als de luchttoevoer via de secundaire luchtinlaat onvoldoende is of als u het vuur wilt aanwakkeren.
- Regelmatig een kleine hoeveelheid houtblokken bijvullen is beter dan veel houtblokken tegelijk.

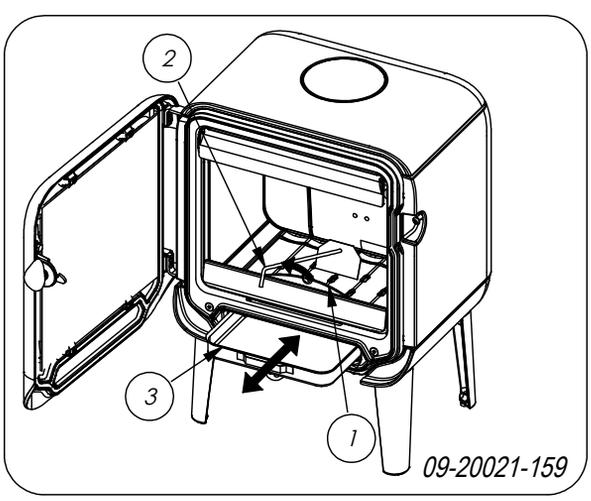
Doven van het vuur

Vul geen brandstof bij en laat de kachel gewoon uitgaan. Als een vuur wordt getemperd door de luchttoevoer te verminderen, komen schadelijke stoffen vrij. Laat daarom het vuur vanzelf uitbranden. Houd toezicht op het vuur totdat het goed is gedoofd. Als het vuur volledig is gedoofd kunnen alle luchtschuiven worden gesloten.

Ontassen

Na het stoken van hout blijft een relatief kleine hoeveelheid as over. Dit asbed is een goede isolator voor de stookbodem en geeft een betere verbranding. Laat daarom gerust een dun laagje as op de stookbodem liggen.

De luchttoevoer door de stookbodem mag echter niet worden belemmerd en er mag zich geen as ophopen achter een gietijzeren binnenplaat. Verwijder daarom regelmatig de overtollige as.



1. Open de deur van het toestel.
2. Gebruik het trekschepje om het asluikje (1) te openen.
3. Gebruik het trekschepje om de overtollige assen door het rooster in de aslade te schrapen.
4. Verwijder de aslade (3) met behulp van de bijgeleverde handschoen en leeg de aslade.
5. Plaats de aslade terug en sluit de deur van het toestel.

Nevel en mist

Nevel en mist belemmeren de afvoer van rookgassen door de schoorsteen. Rook kan neerslaan en stankoverlast geven. Als het niet echt nodig is, kunt u bij nevel en mist beter niet stoken.

Eventuele problemen

Raadpleeg de bijlage "Diagnoseschema" om eventuele problemen bij het gebruik van het toestel op te lossen.

Onderhoud

Volg de onderhoudsinstructies in dit hoofdstuk om het toestel in goede staat te houden.

Schoorsteen

In veel landen bent u wettelijk verplicht de schoorsteen te laten controleren en onderhouden.

- Aan het begin van het stookseizoen: laat de schoorsteen vegen door een erkend schoorsteenveger.
- Tijdens het stookseizoen en nadat de schoorsteen lange tijd niet is gebruikt: laat de schoorsteen controleren op roet.
- Na afloop van het stookseizoen: sluit de schoorsteen af met een prop krantenpapier.

Schoonmaken en ander regelmatig onderhoud

⚠ Maak het toestel niet schoon wanneer het nog warm is.

- Maak de buitenkant van het toestel schoon met een droge niet pluizende doek.

Na afloop van het stookseizoen kunt u de binnenkant van het toestel goed schoonmaken:

- Verwijder eventueel eerst de vuurvaste binnenplaten. Zie het hoofdstuk "Installatie" voor instructies voor het verwijderen en aanbrengen van binnenplaten.
- Maak eventueel de luchtaanvoerkanalen schoon.
- Verwijder de vlamplaat boven in het toestel en maak deze schoon.

Vuurvaste binnenplaten controleren

De vuurvaste binnenplaten zijn verbruiksonderdelen die aan slijtage onderhevig zijn. Vermiculiet binnenplaten zijn kwetsbaar. Stoot niet met houtblokken tegen de binnenplaten. Controleer de binnenplaten regelmatig en vervang ze indien nodig.

- Zie het hoofdstuk "Installatie" voor instructies voor het verwijderen en aanbrengen van binnenplaten.

De isolerende vermiculiet of chamotte binnenplaten kunnen haarscheuren gaan vertonen, maar dat heeft geen nadelig effect op hun werking.

Gietijzeren binnenplaten gaan lang mee als u regelmatig as verwijdert die zich mogelijk erachter ophoopt. Als opgehoopte as achter een gietijzeren plaat niet wordt verwijderd, kan de plaat de warmte niet meer afgeven aan de omgeving en kan de plaat vervormen of scheuren.

Laat het toestel nooit branden zonder de vuurvaste binnenplaten.

Glas schoonmaken

Goed schoongemaakt glas neemt minder snel vuil op. Ga als volgt te werk:

1. Verwijder stof en loszittend roet met een droge doek.
2. Maak het glas schoon met kachelruitenreiniger:
   a. Breng kachelruitenreiniger aan op een keukenspons, wrijf het gehele glasoppervlak in en laat even inwerken.
   b. Verwijder het vuil met een vochtige doek of keukenpapier.
3. Maak het glas nogmaals schoon met een gewoon glasreinigingsproduct.
4. Wrijf het glas schoon met een droge doek of keukenpapier.

- Gebruik geen schurende of bijtende producten om het glas schoon te maken.
- Gebruik schoonmaakhandschoenen om uw handen te beschermen.

Als het glas van het toestel is gebroken of gebarsten, moet dit glas worden vervangen voordat u het toestel opnieuw in gebruik neemt.

Voorkom dat kachelruitreiniger tussen het glas en de gietijzeren deur loopt.

Onderhoud geëmailleerde kachel

Reinig het toestel nooit als het nog warm is. Het reinigen van het geëmailleerde oppervlak van de kachel kunt u het beste doen met zachte groene zeep en lauw water. Gebruik zo min mogelijk water, wrijf het oppervlak goed droog en voorkom roestvorming. Gebruik nooit staalwol of een ander schuurmiddel. Zet nooit een waterketel direct op een geëmailleerde kachel; gebruik een onderzetter en voorkom beschadigingen. Let erop dat er geen agressieve zure producten op geëmailleerde onderdelen komen.

Smeren

Hoewel gietijzer enigszins zelfsmerend is, moet u bewegende delen toch regelmatig smeren.

- Smeer de bewegende delen (zoals geleidersystemen, scharnierpennen, grendels en luchtschuiven) met hittevast vet dat verkrijgbaar is bij de vakhandel.

Lakbeschadigingen bijwerken

Kleine lakbeschadigingen kunt u bijwerken met een spuitbus speciale hittebestendige lak die verkrijgbaar is bij uw leverancier.

Het geëmailleerde oppervlak bijwerken

Emailleren is een artisanaal proces dat maakt dat er kleine kleurverschillen en beschadigingen op het toestel kunnen voorkomen. De toestellen ondergaan in de fabriek een visuele controle, dat wil zeggen, de controleur kijkt op een afstand van 1 meter gedurende 10 seconden naar het oppervlak.
Eventuele beschadigingen die dan niet opvallen worden als OK beschouwd. Bij het toestel is een speciale hittebestendige lak meegeleverd waarmee kleine (transport) beschadigingen kunnen worden bijgewerkt. Breng de hittebestendige lak in dunne laagjes aan en laat het goed drogen voordat het toestel in gebruik genomen wordt.

- Sommige kleuren email zijn gevoelig voor verandering van temperatuur. Hierdoor kan het voorkomen dat de kleur verandert tijdens het gebruik van het toestel. Als het toestel is afgekoeld keert de oorspronkelijke kleur van het email terug.
- Als geëmailleerde oppervlakken zeer heet worden kunnen er haarscheurtjes ontstaan. Dit is een normaal verschijnsel en heeft geen invloed op het functioneren van de kachel.

⚠ Zorg dat de kachel niet wordt overbelast. Bij overbelasting wordt de oppervlaktetemperatuur extreem hoog en kan er blijvende schade aan het email ontstaan.

Afdichting controleren

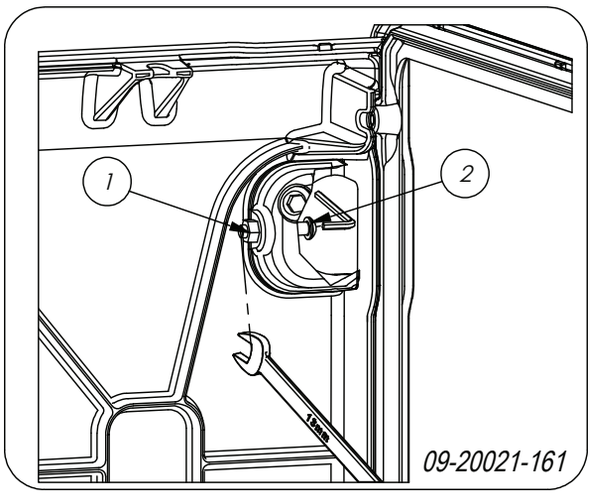
- Controleer of het afdichtingskoord van de deur nog goed afsluit. Afdichtkoord verslijt en moet tijdig worden vervangen.
- Controleer het toestel op luchtlekken. Kit eventuele kieren dicht met kachelkit.

⚠ Laat de kit goed uitharden voordat u het toestel aanmaakt, anders blaast het vocht in de kit op en ontstaat opnieuw een lek.

Sluiting deur bijstellen

Controleer of de deur goed sluit. Indien nodig kan de sluiting van de deur stakker of losser ingesteld worden door de afstand van de sluitnok tot de deur te wijzigen. Ga als volgt te werk:

1. Open de deur.
2. Verwijder de rechtse vlamplaat.
3. Los moer (1) aan de binnenzijde van het toestel.
4. Stel aan de binnenzijde de sluitnok (2) bij met behulp van een inbussleutel.
5. Zet moer (1) terug vast.
6. Sluit de deur.

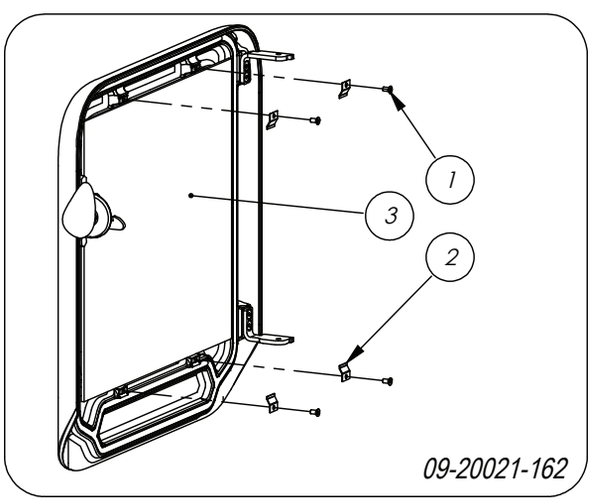


Glas vervangen

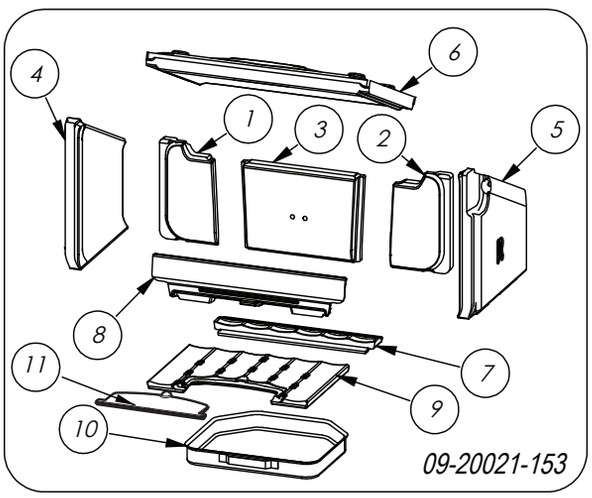
⚠ Als het glas van het toestel is gebroken of gebarsten, moet dit glas worden vervangen voordat u het toestel opnieuw in gebruik neemt.

Ga als volgt te werk:

1. Schroef de vier glasbevestigingen met onderdelen (1) en (2) los en verwijder het glas (3), zie volgende figuur.
2. Controleer de glasafdichting en breng indien nodig een nieuw afdichtkoord aan.
3. Plaats het nieuwe glas in de sponning en schroef de glasbevestigingen vast.



Wisselstukken ROCK



ROCK 500

Pos.	ArtikelNr.	Omschrijving	Aantal
01	70.77613.000	binnenplaat achterzijde links	1
02	70.77614.000	binnenplaat achterzijde rechts	1
03	70.77610.000	binnenplaat achterzijde midden	1
04	70.77606.000	binnenplaat zijkant links	1
05	70.77607.000	binnenplaat zijkant rechts	1
06	70.77612.000	vlamplaat	1
07	70.56335.021	stookbodem achter	1
08	70.77476.021	vuurkorf	1
09	70.66578.021	stookbodem voor	1
10	70.05216.000	aslade	1
11	70.05407.021	asluik	1
	70.26400.000	glas	
	70.26101.041	servicekit glasbevestiging	
	70.79870.000	servicekit koord 6mm	
	70.79869.000	servicekit koord 8mm	
	70.79868.000	servicekit band zelfklevend	

Bijlage 1: Technische gegevens

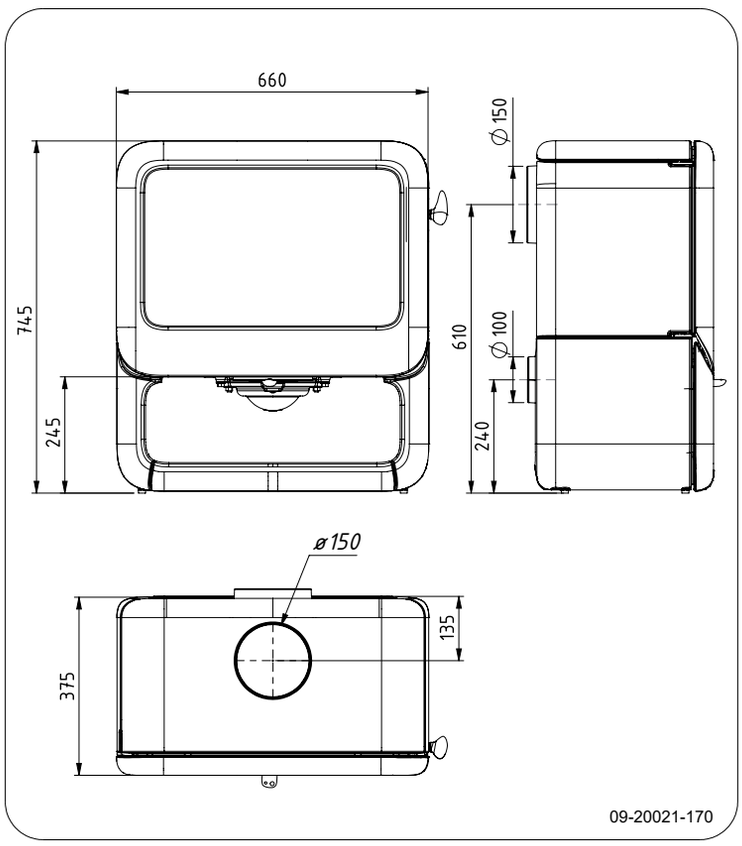
Model		**ROCK500 WB/TB**		
Type (EN-16510-1)		BE		
Schoorsteenaansluiting (Ø)		150	mm	
Schoorsteen aanduiding Tclass		T400G		
Maximum belasting schouw		120	kg	
Gewicht		145	kg	
Afmetingen (mm)		660x745x375		
Voorkeursbrandstof		Hout		
Kenmerk brandstof, max. lengte hout		50	cm	
Beschermende isolatie (inbouw)		-	mm	SILCA
Elektrische aansluiting		-	V	
Afstand tot onbrandbaar materiaal		100	mm	
Veiligheidsafstanden	Voorkant	1400	mm	
	Achterkant	500	mm	
	Zijkant	400	mm	
	Onderkant	N/A	mm	
	Bovenkant	750	mm	
	Straling onderkant	615	mm	
	Straling zijkant	675	mm	

Emissies	**Nominaal**	**Deelbelasting**	
Vermogen	9		kW
CO-emissie (13% 0_2)	1250		mg/Nm^3
NOx-emissie (13% 0_2)	139		mg/Nm^3
OGC-emissie (13% 0_2)	92		mg/Nm^3
PM-emissie (13% 0_2)	29		mg/Nm^3
Rendement	80		%
Rookgastemperatuur	240		°C
Minimum trek	12		Pa
Massadebiet van rookgassen	9,3		g/s
Elektriciteitsverbruik	0		kW

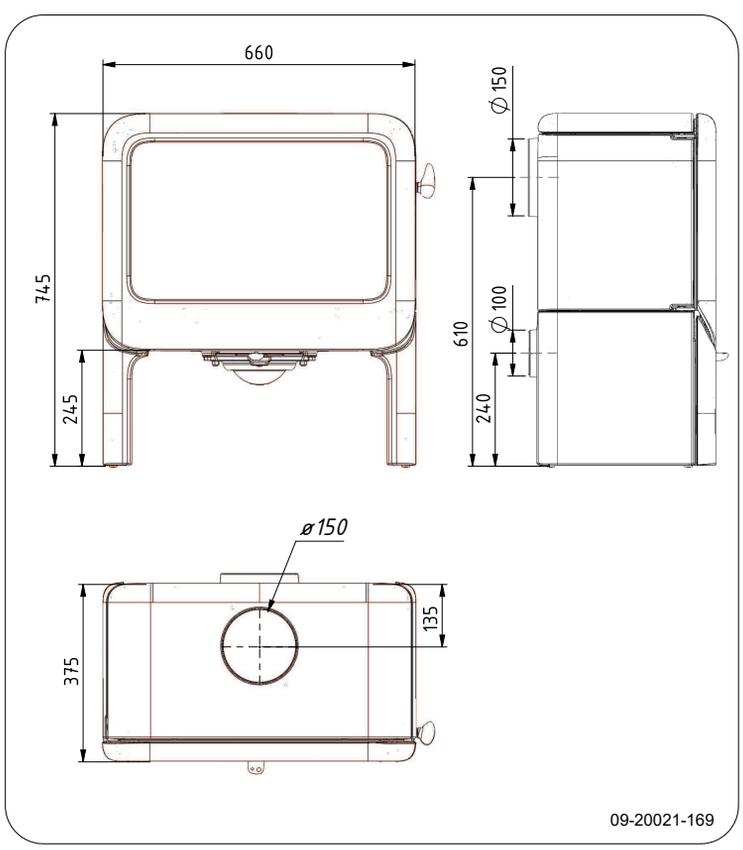
Seizoensgebonden energie-efficiëntie	70	%	
Energie-efficiëntie-index	106		
Energie-efficiëntie klasse	A		

Bijlage 2: Afmetingen

ROCK 500 WB

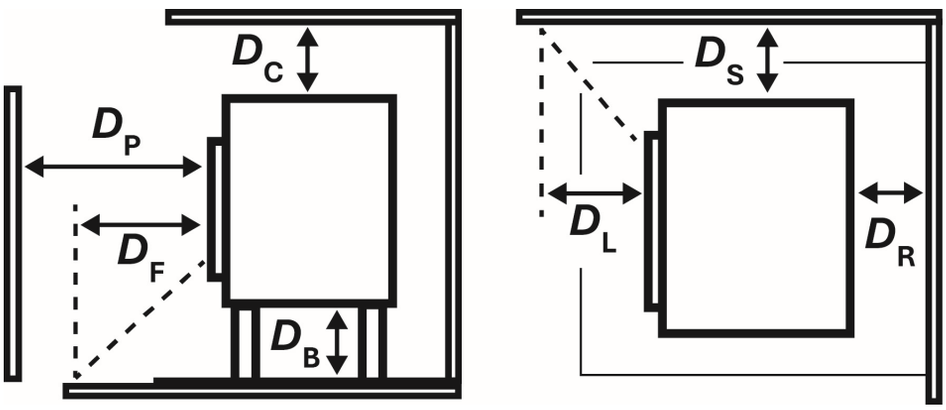


ROCK 500 *TB*



Bijlage 3: Afstand tot brandbaar materiaal

ROCK 500 - Minimale afstanden in millimeters



Voorkant (D_P)	1400	mm
Achterkant (D_R)	500	mm
Zijkant (D_S)	400	mm
Onderkant (D_B)	N/A	mm
Bovenkant (D_C)	750	mm
Straling onderkant (D_F)	615	mm
Straling zijkant (D_L)	675	mm
Achterkant+hitteschild	100	mm

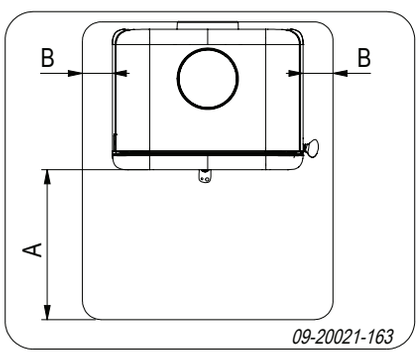
⚠ Let op: Het is verboden om brandhout onder de kachel te leggen.

ROCK 500 - Minimale afstanden in millimeters voor uitvoering met hitteschild

Hitteschild achter (D_R)	200 mm

*Gemeten in het Dovre-labo

ROCK - Afmetingen onbrandbare vloerplaat



Minimale afmetingen onbrandbare vloerplaat

	A (mm)	B (mm)
Din 18891	500	300
Duitsland	500	300
Finland	400	100
Noorwegen	300	5

Bijlage 4: Diagnoseschema

					Probleem	
●					Hout wil niet doorbranden	
	●				Geeft onvoldoende warmte	
		●			Rookterugslag tijdens het bijvullen	
			●		Toestel brandt te hevig, niet goed regelbaar	
				●	Aanslag op het glas	
					mogelijke oorzaak	**mogelijke oplossing**
●	●	●		●	Onvoldoende trek	Een koude schoorsteen creëert vaak onvoldoende trek. Volg de instructies voor het aanmaken in het hoofdstuk "Gebruik"; open een raam.
●	●	●		●	Hout te vochtig	Gebruik hout met maximaal 20% vocht.
●	●	●		●	Afmetingen hout te groot	Gebruik kleine stukjes aanmaakhout. Gebruik gekloven houtblokken met een omtrek van maximaal 30 cm.
●	●	●	●	●	Stapeling hout niet correct	Stapel het hout zodanig dat er voldoende lucht tussen de houtblokken kan stromen (losse stapeling, zie "Stoken met hout").
●	●	●		●	Werking van de schoorsteen onvoldoende	Controleer of de schoorsteen aan de voorwaarden voldoet: minimaal 4 meter hoog, juiste diameter, goed geïsoleerd, gladde binnenzijde, niet te veel bochten, geen obstructies in de schoorsteen (vogelnest, te veel roetafzetting), hermetisch dicht (geen kieren).
●	●	●		●	Uitmonding van de schoorsteen niet correct	Voldoende hoog boven het dakvlak, geen obstructies in de nabijheid.
●	●	●	●	●	Instelling van de luchtinlaten niet correct	Open de luchtinlaten volledig.
●	●	●		●	Aansluiting van het toestel met de schoorsteen niet correct	Aansluiting moet hermetisch dicht zijn.
●	●	●		●	Onderdruk in de ruimte waar het toestel is geplaatst	Zet afzuigsystemen uit.
●	●	●		●	Onvoldoende toevoer van verse lucht	Zorg voor voldoende luchttoevoer, maak desnoods gebruik van de buitenluchtaansluiting.
●	●	●		●	Ongunstige weersomstandigheden? Inversie (omgekeerde luchtstroom in de schoorsteen door hoge buitentemperatuur), extreme windsnelheden	Bij inversie is gebruik van het toestel af te raden. Plaats desnoods een trekkende kap op de schoorsteen.
		●			Tocht in de woonkamer	Voorkom tocht in de woonkamer; plaats het toestel niet in de nabijheid van een deur of verwarmingsluchtkanalen.
				●	Vlammen raken het glas	Zorg dat het hout niet te dicht tegen het glas ligt. Schuif de primaire luchtinlaat verder dicht.
			●		Toestel lekt lucht	Controleer de afdichtingen van de deur en de naden van het toestel.

Index

A

Aanmaakhout 22
Aanmaakvuur 12
Aansluiten
  afmetingen 20
Aansluiten op buitenluchtaanvoer 11
Aansluiten op schoorsteen
  aan achterzijde 10
  aan bovenzijde 10
Aansluitkraag schoorsteenaansluiting 10
Aansteken 12
Afdichtingskoord van deur 17
Afmetingen 20
Afwerklaag, onderhoud 16
As verwijderen 15
Aslade
  openen 15

B

Beluchting van het vuur 14
Bijvullen van brandstof 14
  rookterugslag 22
Binnenplaten
  vermiculite 10
Binnenplaten, vuurvaste
  verwijderen 9
Brandbaar materiaal
  afstand tot 21
Brandstof
  benodigde hoeveelheid 15
  bijvullen 13-14
  geschikte 12
  hout 12
  ongeschikte 12
Brandveiligheid
  afstand tot brandbaar materiaal 21
  meubels 7
  vloer 7
  wanden 7
Buitenluchtaanvoer 7, 11
  aansluiting op 11

C

Creosoot 14

D

Demontabele onderdelen 9
Deur
  afdichtingskoord 17
  bijstellen 17
  openen 9
  sluiting 17
  sluitnok 17
Draagvermogen van vloer 7
Drogen van hout 12

E

Email
  onderhoud 16

G

Geschikte brandstof 12
Gewicht 19
Gietijzeren binnenplaten 9
Gladde ondergrond 11
Glas
  aanslag 22
  beschadigd 17
  gebarsten 17
  schoonmaken 16
  vervangen 17

H

Hout 12
  bewaren 12
  drogen 12
  geschikte soort 12
  nat 12
  wil niet doorbranden 22
Houtblokken stapelen 13

K

Kachelruitenreiniger 16
Kap op de schoorsteen 7
Kieren in toestel 17

L

Lak 12
Luchtinlaten 13
Luchtlek 17
Luchttoevoer regelen 14

M

Mist, niet stoken 15
Muren
  brandveiligheid 7

N

Naaldhout 12
Nat hout 12
Nevel, niet stoken 15
Nominaal vermogen 15, 19

O

Onderdelen, demontabele 9
Ondergrond
  glad 11
Onderhoud
  afdichting 17
  email 16
  glas schoonmaken 16
  schoorsteen 15
  smeren 16
  toestel schoonmaken 15
  vuurvaste binnenplaten 16
Ongeschikte brandstof 12
Ontassen 15
Openen
  aslade 15
  deur 9
Opslag van hout 12

P

Plaatsen
  afmetingen 20
  anti-slip 11
Primaire luchtinlaat 13
Problemen oplossen 15, 22

R

Rendement 4, 19
Rook
  bij eerste gebruik 12
Rookgas
  massedebiet 19
  temperatuur 4, 19
Rookterugslag 22
Ruiten
  aanslag 22
  schoonmaken 16

S

Schade 9
Scharnier
  stellen 17
Schoonmaken
  glas 16
  toestel 15
Schoorsteen
  aansluitdiameter 19
  aansluiting op 11
  hoogte 7
  onderhoud 15
  voorwaarden 7
Schoorsteenaansluiting
  achterzijde 10
  bovenzijde 10
Schoorsteenbrand voorkomen 14
Schoorsteenkap 7
Secundaire luchtinlaat 13
Sluitnok
  opvulplaatje 17
Smeren 16
Stof-emissie 19
Stoken 13
  brandstof bijvullen 13-14
  onvoldoende warmte 22
  toestel brandt te hevig 22
  toestel niet goed regelbaar 22

T

Teer 14
Temperatuur 19
Trek 19

U

Uitgaan van vuur 15

V

Vegen van schoorsteen 15
Ventilatie 7
  buitenluchtaanvoer aansluiten 11
  vuistregel 7
Ventilatierooster 7
Vermiculite
  vuurvast 10
Vermiculite binnenplaten 9

Vervangen
glas 17
Verwijderen
as 15
vuurvaste binnenplaten 9
Vet voor smering 16
Vloeren
brandveiligheid 7
draagvermogen 7
Vloerkleed 7
Vulhoogte van toestel 13
Vuur
aanmaken 12
doven 15
Vuurvaste binnenplaten
onderhoud 16
verwijderen 9
waarschuwing 12

W

Waarschuwing
brandbare materialen 6
deur belasten 6
glas gebroken of gebarsten 16-17
heet oppervlak 6
kachelruitreiniger 16
schoorsteenbrand 12, 14
ventilatie 6-7
verzekeringsvoorwaarden 6
voorschriften 6
vuurvaste binnenplaten 12
Wanden
brandveiligheid 7
Warmte, onvoldoende 15, 22
Weersomstandigheden, niet stoken 15

Table des matières

Introduction **3**

Déclaration des performances **4**

Sécurité **6**

Conditions d'installation **6**

Généralités 6

Cheminée 6

Aération de la pièce 7

Sol et murs 7

Description du produit 8

Installation **9**

Préparation générale 9

Préparation du raccordement au conduit de cheminée 9

Préparation du raccordement d'air extérieur 11

Pose et raccordement 11

Utilisation **12**

Première utilisation 12

Combustible 12

Allumage 12

La combustion au bois 13

Quantité maximale de bois. 13

Air de combustion insuffisant 14

Extinction du feu 15

Décendrage 15

Brume et brouillard 16

Problèmes éventuels 16

Entretien **16**

Conduit de cheminée 16

Nettoyage et autre entretien régulier 16

Pièces de rechange ROCK 19

Annexe 1 : Caractéristiques techniques **20**

Annexe 2 : Dimensions **21**

Annexe 3 : Distance d'éloignement avec des matériaux combustibles **22**

Annexe 4 : Tableau de diagnostic **23**

Introduction

Chère utilisatrice, cher utilisateur,
En achetant ce poêle DOVRE, vous avez opté pour un produit de qualité. Ce produit fait partie d'une nouvelle génération d'appareils de chauffage écologiques et économiques en énergie. Ces appareils utilisent de manière optimale la chaleur convective, ainsi que la chaleur rayonnante.

- Votre poêle DOVRE est fabriqué avec les moyens de fabrication les plus modernes. Si vous rencontrez un défaut quelconque sur votre appareil, vous pouvez toujours faire appel au service DOVRE.
- L'appareil ne doit jamais être modifié ; veuillez toujours utiliser des pièces d'origine.
- L'appareil est prévu pour être placé dans un logement. Il doit être raccordé hermétiquement à un conduit de cheminée fonctionnant correctement.
- Nous vous recommandons de faire appel à un chauffagiste agréé professionnel pour installer votre appareil.
- DOVRE décline toute responsabilité pour des problèmes ou des dommages dus à une installation incorrecte.
- Lors de l'installation et de l'utilisation, les consignes de sécurité décrites ci-après doivent toujours être respectées.

Ce mode d'emploi contient des informations concernant l'installation, l'utilisation et l'entretien en toute sécurité de l'appareil de chauffage DOVRE. Si vous souhaitez recevoir des informations complémentaires ou des spécifications techniques ou si vous rencontrez un problème lors de l'installation, veuillez d'abord contacter votre distributeur.

© 2025 DOVRE NV

Déclaration des performances

Selon le règlement produits de construction 305/2011

n° 055-CPR-2025

1. **Code d'identification unique du produit type :**

   ROCK 500 TB/WB

2. **Numéro de type, lot ou série, ou autre élément d'identification du produit de construction, comme prescrit à l'article 11, paragraphe 4 :**

   Numéro de série unique.

3. **Usages prévus du produit de construction, conformément à la spécification technique harmonisée applicable, comme prévu par le fabricant :**

   Poêle pour combustible solide sans production d'eau chaude selon EN 16510.

4. **Nom, raison sociale ou marque déposée et adresse de contact du fabricant, comme prescrit à l'article 11, paragraphe 5 :**

   Dovre N.V. Nijverheidsstraat 18 2381 Weelde Belgique.

5. **Le cas échéant, nom et adresse de contact du mandataire dont le mandat couvre les tâches visées à l'article 12, paragraphe 2 :**

   -

6. **Le ou les systèmes d'évaluation et de vérification de la constance des performances du produit de construction, conformément à l'annexe V :**

   Système 3

7. **Dans le cas de la déclaration des performances concernant un produit de construction couvert par une norme harmonisée :**

   L'instance chargée RRF, enregistrée sous le numéro 1625, a réalisé un essai de type selon le système 3 et a délivré le rapport de test no. RRF 1021 24 1522.

8. **Dans le cas de la déclaration des performances concernant un produit de construction pour lequel une évaluation technique européenne a été délivrée :**

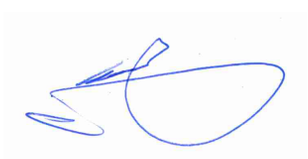
   -

9. Performance déclarée :

La norme harmonisée		**EN16510-1:2022, EN16510-2-1:2022**		
Maximum support du poids de la cheminée		120	kg	
Désignation de cheminée Tclass		T400G		
Distances de sécurité	Devant	1400	mm	
	Arrière	500	mm	
	Côté	400	mm	
	Bas	N/A	mm	
	Plafond	750	mm	
	Zone de radiation sol	615	mm	
	Zone de radiation côté	675	mm	
Isolation protectrice (insert)		-	mm	SILCA
Emissions		**Nominale**	**Partielle**	
CO-emission (13% 0_2)		1250		mg/Nm^3
NOx-emission (13% 0_2)		139		mg/Nm^3
OGC-emission (13% 0_2)		92		mg/Nm^3
PM-emission (13% 0_2)		29		mg/Nm^3
Température des fumes		240		°C
Tirage minimum		12		Pa
Débit massique des fumes		9,3		g/s
Puissance		9		kW
Rendement		80		%
Consommation électrique		0		kW
Rendement saisonnière		70	%	
Energie-efficacité-indice		106		
Energie-efficacité-catégorie		A		

10. Les prestations du produit identifié aux points 1 et 2 sont conformes aux prestations indiquées au point 9.

La présente déclaration des performances est établie sous la seule responsabilité du fabricant identifié au point 4 :



20/10/2025 Weelde

Tom Gehem
PDG

Les produits faisant l'objet d'une amélioration permanente, les spécifications de l'appareil livré pourront diverger de celles mentionnées dans cette brochure sans avis préalable.

DOVRE N.V.
Nijverheidsstraat 18 Tél. : +32 (0) 14 65 91 91
2381 Weelde
Belgique E-mail : info@dovre.be

Sécurité

Attention ! Toutes les consignes de sécurité doivent être strictement respectées.

Avant d'utiliser votre poêle, lisez attentivement les instructions pour l'installation, l'utilisation et l'entretien.

L'appareil doit être installé conformément à la législation et aux prescriptions nationales.

Toutes les dispositions régionales et les dispositions concernant les normes européennes et nationales doivent être respectées lors de l'installation de l'appareil.

Nous vous recommandons de faire installer le poêle par un installateur agréé. Ce spécialiste connaît les dispositions et les réglementations en vigueur.

L'appareil est conçu pour le chauffage. Toutes les surfaces, y compris la vitre et le conduit de raccordement, peuvent être brûlantes (plus de 100 °C) ! Pour manipuler l'appareil, portez toujours un gant résistant à la chaleur ou utilisez une poignée main froide.

Assurez-vous de garantir une protection suffisante lorsque de jeunes enfants, des personnes handicapées, des personnes âgées et des animaux se trouvent à proximité de l'appareil.

Respectez impérativement les distances de sécurité entre le poêle et les matériaux inflammables

Ne placez jamais de rideaux, vêtements, linges ou autres matières inflammables sur ou à proximité du poêle.

Lorsque votre poêle fonctionne, n'utilisez jamais de produits explosifs ou facilement inflammables à proximité du poêle.

Prévenez tout départ de feu dans le conduit de cheminée en faisant ramoner régulièrement le conduit concerné. Ne laissez jamais le feu brûler avec la porte du poêle ouverte.

En cas de départ de feu dans le conduit de cheminée : fermez les arrivées d'air du poêle et appelez les pompiers.

Si la vitre du poêle est brisée ou fendue, elle doit être remplacée avant d'utiliser à nouveau l'appareil.

Ne forcez pas la porte, évitez que des enfants tirent la porte quand elle est ouverte, ne vous asseyez pas sur la porte quand elle est ouverte et ne placez pas d'objets lourds sur la porte.

Veillez à garantir une aération suffisante de la pièce où se trouve le poêle. Une aération insuffisante peut engendrer une combustion incomplète et l'échappement de gaz toxiques dans la pièce. Consultez le chapitre « Conditions d'installation » pour de plus amples informations concernant l'aération.

Conditions d'installation

Généralités

- L'appareil doit être raccordé à un conduit de cheminée fonctionnant correctement.
- Pour les mesures de connexion, voir l'annexe « Spécifications techniques ».
- Informez-vous auprès d'un professionnel des pompiers et/ou de votre compagnie d'assurances pour connaître les éventuelles exigences et dispositions spécifiques.

Cheminée

La cheminée est nécessaire pour :

- L'évacuation des gaz de combustion par tirage naturel.

  L'air chaud dans la cheminée est plus léger que l'air extérieur et s'élève donc dans le conduit de cheminée.

- L'aspiration d'air est nécessaire pour la combustion du combustible dans le poêle.

Une cheminée fonctionnant mal peut engendrer un retour de fumée lors de l'ouverture de la porte. Les dommages dus à un retour de fumée sont exclus de la garantie.

Il est interdit de raccorder plusieurs appareils (la chaudière du chauffage central, par exemple) au même conduit de cheminée, sauf

dans des cas précis prévus par la réglementation régionale ou nationale. Lors de deux raccordements, veillez en tout cas que la différence de hauteur entre les raccordements s'élève au moins à 200 mm.

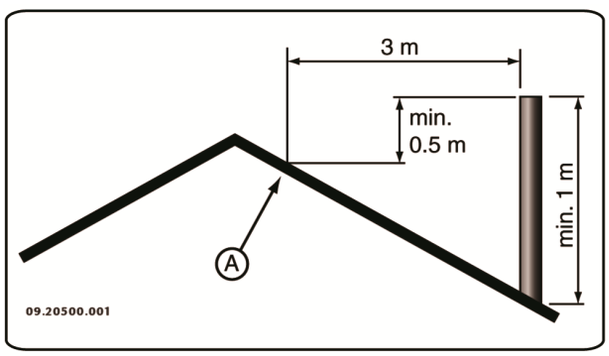
Demandez à votre chauffagiste des conseils concernant la cheminée. Consultez la norme européenne EN13384 pour calculer correctement la configuration de la cheminée.

La cheminée doit satisfaire aux **conditions** suivantes :

- La cheminée doit être fabriquée en matériaux réfractaires, de préférence en acier inoxydable ou en céramique.
- La cheminée doit être étanche, bien propre et garantir un tirage suffisant.

  Un tirage/une dépression de 15 - 20 Pa à la charge normale est idéal.
- La cheminée doit être aussi verticale que possible en partant de la sortie de l'appareil. Les changements de direction et les sections horizontales perturbent l'évacuation des gaz de combustion et peuvent créer une accumulation de suie.
- La section intérieure du conduit ne doit pas être trop importante, afin d'éviter un refroidissement trop important des gaz de combustion risquant de réduire le tirage.
- La cheminée doit de préférence présenter le même diamètre que le diamètre de la buse de raccordement.

  Pour le diamètre nominal : voir l'annexe « Spécifications techniques ». Si le conduit de fumée est correctement isolé, le diamètre peut éventuellement être plus important (au maximum deux fois la section de la buse de raccordement).
- La section (surface) de conduit de fumée doit être constante. Les élargissements et (plus particulièrement) les rétrécissements perturbent l'évacuation des gaz de combustion.
- En cas de pose d'une mitre à la sortie de la cheminée : veillez à ce que la mitre ne réduise pas la sortie d'évacuation de la cheminée et qu'elle ne perturbe pas l'évacuation des gaz de combustion.
- La cheminée doit déboucher dans une zone non perturbée par des bâtiments, arbres ou autres obstacles avoisinants.
- La partie de la cheminée hors du toit doit toujours être isolée.
- La cheminée doit être d'au moins 4 mètres de haut.
- La règle de base est la suivante : 60 cm au-dessus du faîtage du toit.
- Si le faîtage du toit est éloigné de plus de 3 mètres de la cheminée : respectez les dimensions indiquées sur le croquis suivant. A = point le plus haut du toit dans une distance de 3 mètres.



Aération de la pièce

L'appareil a besoin d'air (oxygène) pour garantir une bonne combustion. L'appareil est alimenté en air de la pièce où il se trouve, par le biais d'admissions d'air réglables.

Une aération insuffisante peut engendrer une combustion incomplète et l'échappement de gaz toxiques dans la pièce.

La règle de base est que l'alimentation en air doit être de 5,5 cm²/kW. Une aération supplémentaire est nécessaire dans les cas suivants :

- L'appareil est placé dans une pièce correctement isolée.
- Il existe une aération mécanique (VMC), un système d'aspiration central ou une hotte de cuisine dans une cuisine américaine, par exemple.

Vous pouvez créer une aération supplémentaire en plaçant une grille d'aération dans un mur donnant sur l'extérieur.

Veillez à ce que les autres appareils utilisant l'air (sèche-linge, second appareil de chauffage ou

aérateur de salle de bain) aient une propre arrivée d'air extérieur ou soient éteints lorsque le poêle est allumé.

Vous pouvez également raccorder l'appareil à une alimentation en air extérieur. Un kit de raccordement est fourni à cet effet. Une aération supplémentaire n'est pas nécessaire dans ce cas.

Sol et murs

Le sol sur lequel l'appareil sera posé, doit présenter une force portative suffisante. Pour connaître le poids de l'appareil : voir l'annexe « Caractéristiques techniques ».

En cas de sol inflammable, posez une plaque de sol ininflammable pour le protéger contre la chaleur rayonnante. Voir l'annexe « Distance d'éloignement avec des matériaux inflammables ».

Placez le matériel inflammable comme le linoléum, les tapis, etc, sous le hourdis ignifuge.

Veillez à ce qu'il y ait une distance suffisante entre l'appareil et les matériaux inflammables, tels que parois et mobilier en bois.

La conduite de raccordement réfracte également de la chaleur. Assurez-vous qu'il y ait une distance ou une protection suffisante entre la conduite de raccordement et le matériel inflammable.
La règle de base pour une conduite à simple paroi est une distance de trois fois le diamètre. Si la conduite est gainée, la distance à respecter est d'une fois le diamètre.

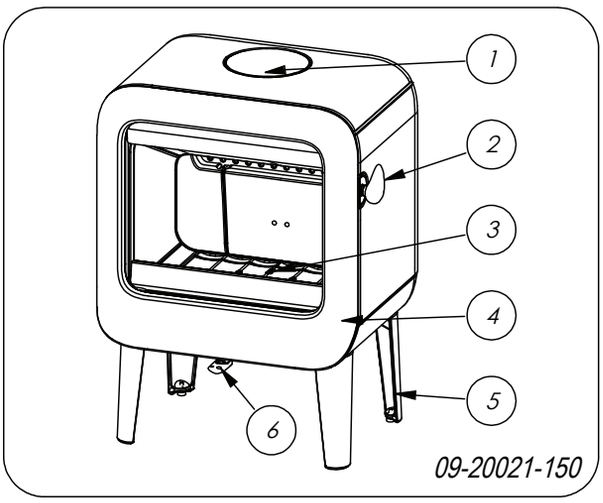
Les tapis doivent se trouver au moins à 80 cm du foyer.

Si le sol devant le poêle est inflammable, protégez-le avec un hourdis ignifuge, pour que les cendres éventuelles ne le brûlent pas. Le hourdis doit répondre aux normes nationales.

Pour les dimensions du hourdis ignifuge : voir l'annexe « Distance d'éloignement avec des matériaux inflammables ».

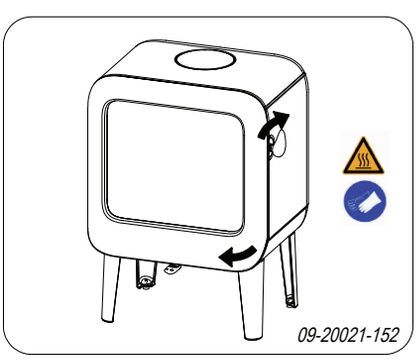
Pour des exigences supplémentaires concernant la sécurité incendie : voir l'annexe « Distance d'éloignement avec des matériaux inflammables ».

Description du produit

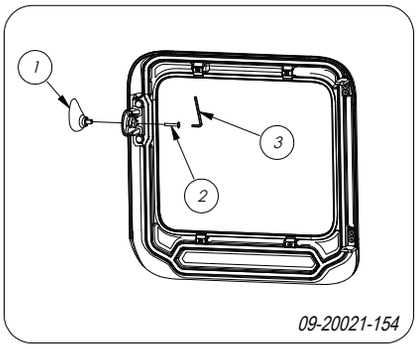


1. Collier de raccord
2. Verrou
3. Fond du poêle
4. Porte
5. Pied
6. Registre d'air

Fermeture de la porte et main froide



Le poêle est livré avec un levier de verrouillage intégré. La porte s'ouvre en tournant le levier de verrouillage dans le sens des aiguilles d'une montre. Comme le levier de verrouillage chauffe pendant l'utilisation, un gant destiné à la protection de la main est fourni. Le levier de verrouillage peut également être détaché de l'appareil et ainsi être utilisé comme « main froide ».



1. Ouvrez la porte de l'appareil.
2. Retirez le boulon (2) à l'aide d'une douille de serrage (3).
3. Retirez le levier de verrouillage de la porte (1).
4. Conservez le boulon (2) si vous souhaitez monter de nouveau le levier de verrouillage.

Installation

Préparation générale

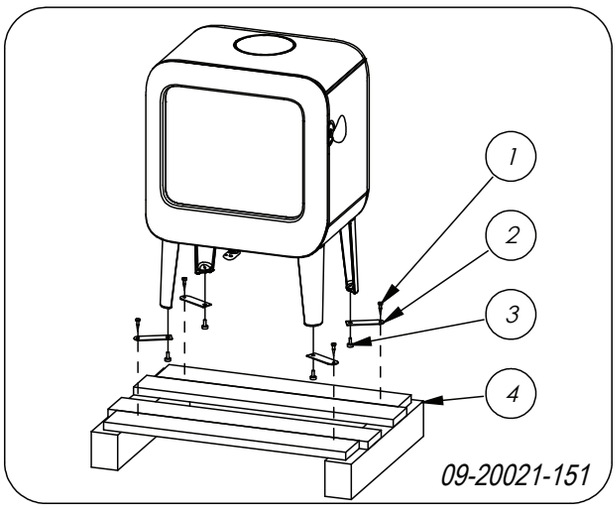
- Contrôler le poêle immédiatement à la réception en recherchant les dommages (de transport) et autres manquements éventuels. L'appareil est fixé à la palette avec des vis sur le dessous.

  ⚠ En cas de manquements ou dommages (de transport) éventuellement constatés, n'utilisez pas le poêle et informez le fournisseur.

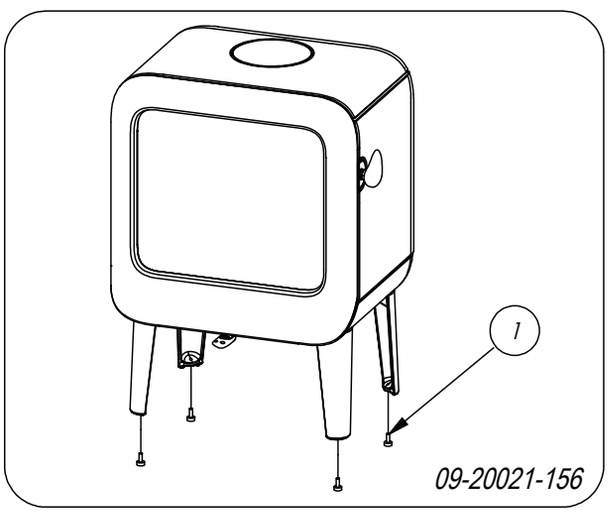
- Ôtez les pièces démontables (plaques intérieures réfractaires, grille de combustion, plaque supérieure, bac à cendres) de l'appareil avant d'installer ce dernier.

  ℹ Afin de faciliter la manipulation de l'appareil et de prévenir des endommagements, vous pouvez retirer toutes les pièces démontables de l'appareil.

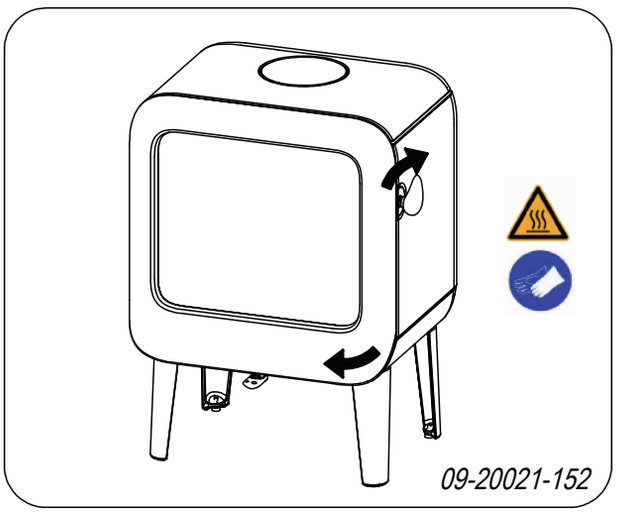
  ⚠ Veillez bien à la position d'origine de ces pièces, afin de pouvoir les replacer correctement après l'installation.

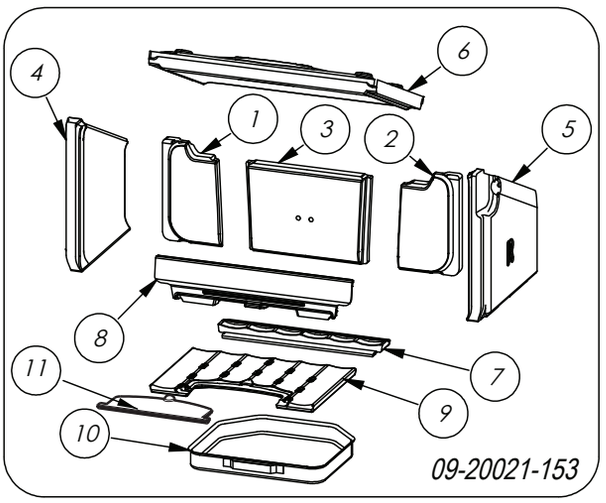


1. Retirez le poêle de la palette (4) en ôtant les boulons (1).
2. Retirez les colliers de fixation (2) en dévissant les pieds réglables (3).
3. Remontez les pieds réglables (3).



4. Ouvrez la porte ; voir illustration suivante.





5. Déposez les plaques intérieures réfractaires ; voir illustration suivante.
   a. Soulevez le réflecteur (6) sur le côté gauche.
   b. Retirez la plaque intérieure (4).
   c. Soulevez le réflecteur (6) sur le côté droit.
   d. Retirez la plaque intérieure (5).
   e. Retirez le porte-déflecteur (6).
   f. Retirez les plaques intérieures 1, 2 et 3.
   g. Retirez la corbeille (8).
   h. Retirez le volet de décendrage (11).
   i. Retirez la grille (9) et (7).
   j. Retirez le bac à cendres (10).

Les plaques intérieures en vermiculite sont d'un poids léger et sont généralement d'un coloris ocre à la livraison. Elles isolent la chambre de combustion, afin d'améliorer la combustion.

Pièces internes amovibles

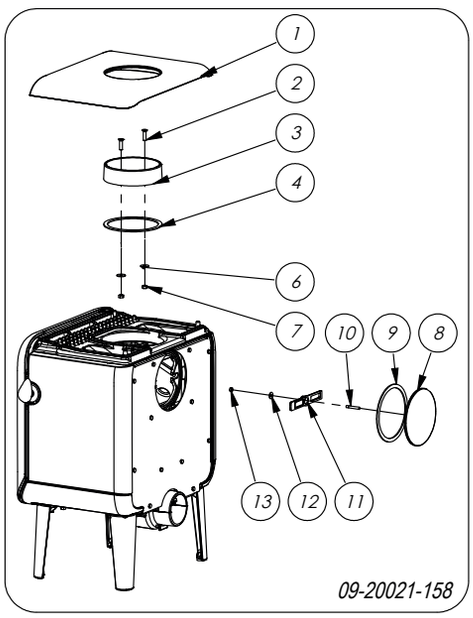
01 plaque intérieure arrière gauche
02 plaque intérieure arrière droite
03 plaque intérieure milieu arrière
04 plaque intérieure côté gauche
05 plaque intérieure côté droit
06 déflecteur
07 fond du poêle arrière
08 corbeille
09 fond du poêle avant
10 bac à cendres
11 volet décendrage

Préparation du raccordement au conduit de cheminée

Lors du raccordement du poêle à un conduit de cheminée, vous avez le choix entre un raccordement **sur le dessus** ou à **l'arrière** du poêle.

Raccordement sur le dessus

L'appareil est livré par défaut avec le collier de raccordement monté pour un raccordement sur le dessus, voir image suivante.



Raccordement à l'arrière

Pour un raccordement à l'arrière, il est nécessaire de modifier la position du collier de raccordement. Le collier de raccordement est fixé avec 2 écrous M8 (clé 13). Procédez comme suit :

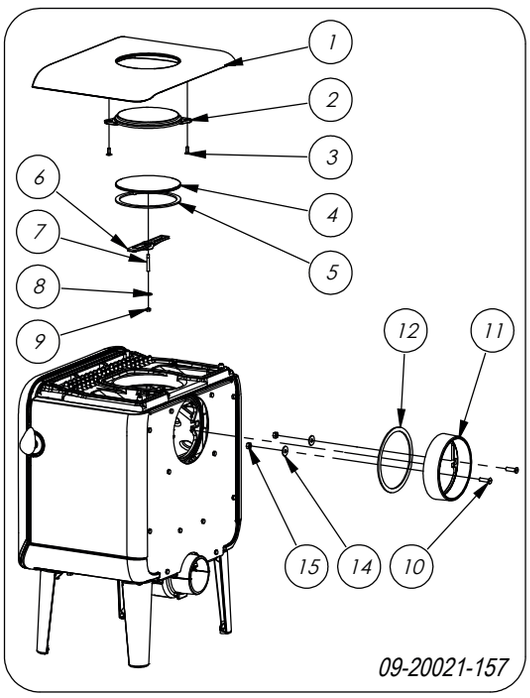
Démontage (voir dessin précédent)

1. Retirez le déflecteur.
2. Démontez le couvercle de fermeture (8) de la paroi arrière, en desserrant l'écrou (13) et en retirant le collier de serrage (12).
3. Retirez le couvercle de fermeture (8) et l'étanchéité (9).

   ⚠ Vérifiez que le ruban d'isolation sur la surface de contact n'est pas endommagé. Le cas échéant, remplacez le ruban d'isolation.
4. Démontez le collier de raccordement (3) en desserrant les boulons (2).
5. Retirez le collier de raccordement (3), l'étanchéité (4) et le matériel de fixation (2, 6, 7).

   ⚠ Vérifiez que le ruban d'isolation sur la surface de contact n'est pas endommagé. Le cas échéant, remplacez le ruban d'isolation.

Montage (voir dessin ci-après)



1. Déposez la plaque supérieure (1).
2. Montez le couvercle de décoration (2) avec le matériel de fixation (3).
3. Montez le couvercle de fermeture (4) et l'étanchéité (5) avec le matériel de fixation (6, 7, 8, 9).
4. Placez la plaque supérieure (1) avec le couvercle de décoration monté (2) sur l'appareil.
5. Montez le col de raccordement (11), l'étanchéité (12) avec le matériel de fixation (10, 14, 15) sur la paroi arrière.

Préparation du raccordement d'air extérieur

Si le poêle est placé dans une pièce insuffisamment aérée, vous pouvez monter sur le poêle le kit de raccordement pour l'alimentation en air extérieur.

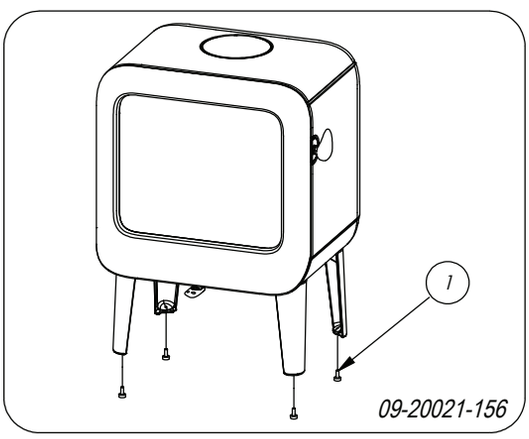
Le tube d'arrivée d'air a un diamètre de 100 mm. Si vous utilisez un tube lisse, il doit avoir une longueur maximale de 12 mètres. Si vous utilisez des accessoires tels que des coudes, vous devez réduire d'un mètre la longueur maximale (12 mètres) pour chaque accessoire.

Raccordement en air extérieur par la paroi

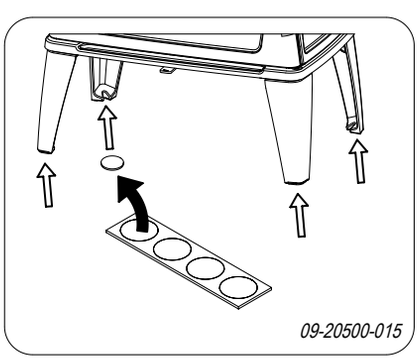
1. Percez un passage pour le raccordement dans la paroi (consultez l'Annexe « Dimensions », pour le bon emplacement du passage pour le raccordement).
2. Raccordez hermétiquement le tube d'arrivée d'air au mur.

Pose et raccordement

1. Placez l'appareil à l'endroit approprié, sur un sol plat et de niveau. L'appareil est équipé de pieds de réglage qui sont déjà montés sur l'appareil ou sont fournis. Utilisez ces pieds de réglage pour mettre l'appareil parfaitement à niveau.



2. Si le poêle se trouve sur un sol glissant, les 4 quatre coussinets anti-dérapants peuvent être placés sous les pieds réglables pour empêcher le poêle de glisser, voir figure suivante.



3. Raccordez hermétiquement le poêle au conduit de cheminée.
4. En cas de raccordement à l'air extérieur : raccordez le conduit d'alimentation en air extérieur sur le set de raccordement qui est monté sur l'appareil.
5. Replacez toutes les pièces démontées au bon endroit sur l'appareil.

⚠ Ne faites jamais faire fonctionner votre appareil si les plaques intérieures réfractaires ne sont pas montées.

L'appareil est à présent prêt pour l'emploi.

Utilisation

Première utilisation

Lorsque vous utilisez le poêle pour la première fois, faites un feu intensif pendant quelques heures. Ce feu durcira la laque résistante à la chaleur. Cela peut toutefois générer de la fumée et une odeur incommodante. Ouvrez éventuellement quelques minutes les portes et les fenêtres de la pièce dans laquelle se trouve le poêle.

Combustible

Ce poêle est uniquement adapté pour brûler du bois naturel, scié et fendu et suffisamment sec.

N'utilisez jamais d'autres combustibles que celui prévu pour le poêle, car ils risquent d'endommager irrémédiablement le poêle.

Les combustibles suivants ne doivent jamais être utilisés car ils sont polluants, et peuvent encrasser intensivement l'appareil et le conduit de cheminée et engendrer un départ de feu dans le conduit de cheminée :

- Bois traités, tels que bois de démolition, bois peint, bois imprégné, bois conservé, contreplaqué et aggloméré.
- Plastique, vieux papier et déchets ménagers.

Bois

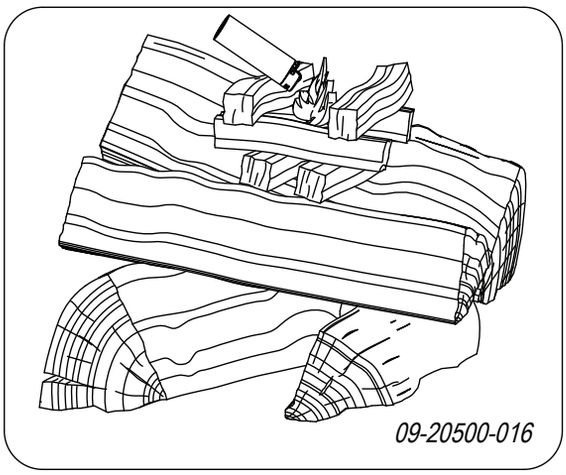
- Utilisez de préférence du bois dur provenant d'essences feuillues telles que le chêne, le hêtre, le bouleau et les arbres fruitiers. Ces bois brûlent lentement avec des flammes douces et régulières. Le bois de conifères contient plus de résine, brûle plus rapidement et produit plus d'étincelles.

- Utilisez du bois sec d'un pourcentage d'humidité maximum de 20 %. Pour cela le bois doit avoir séché pendant 2 ans au moins. Du bois avec un pourcentage d'humidité de 20 % fournit 4,2 kWh par kg de bois. Du bois avec un pourcentage d'humidité de 15 % fournit 4,4 kWh par kg de bois. Du bois frais avec un pourcentage d'humidité de 60 % et ne fournit que 1,6 kWh par kg de bois.
- Sciez le bois à la mesure et fendez-le lorsqu'il est encore vert. Le bois vert se fend plus facilement et le bois fendu sèche mieux. Stockez le bois sous un auvent où le vent peut circuler.
- N'utilisez pas de bois mouillé. Le bois mouillé donne moins de chaleur car toute l'énergie va être consacrée à l'évaporation de l'humidité. Cela produit également beaucoup de fumée et des dépôts de suie sur la porte du poêle et dans le conduit de cheminée. La vapeur d'eau se condense dans le poêle et peut provoquer des fuites le long des joints du poêle et des tâches noires sur le sol de la pièce. La vapeur d'eau peut aussi se condenser dans le conduit de cheminée et former de la créosote. Le créosote est extrêmement inflammable et peut produire un départ de feu dans la cheminée.

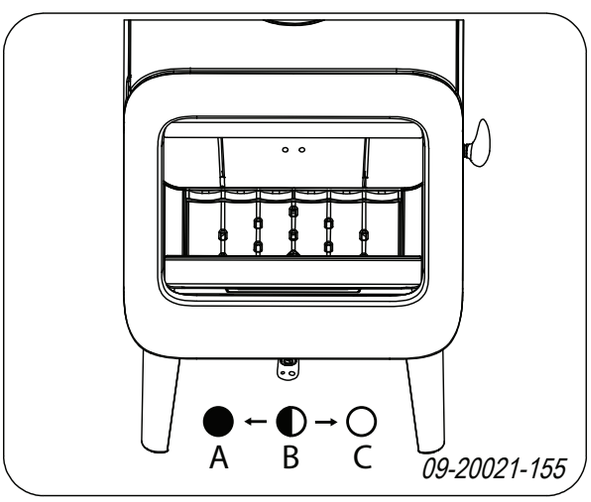
Allumage

Vous pouvez vérifier le tirage de la cheminée en allumant une boule de papier au-dessus du déflecteur du poêle. Si la cheminée est froide, le tirage dans le conduit de cheminée est souvent insuffisant et la fumée peut se répandre dans la pièce. Procédez comme suit pour allumer le poêle afin de prévenir le risque d'enfumage de la pièce.

1. Empilez deux couches de bûches de taille moyenne l'une sur l'autre en les croisant.
2. Empilez sur les bûches deux à trois couches de bois d'allumage l'une sur l'autre en les croisant.
3. Posez un allume-feu entre les couches de bois d'allumage et allumez-le en suivant les instructions sur son emballage.



4. Fermez la porte du poêle et ouvrez l'arrivée d'air primaire et l'arrivée d'air secondaire du poêle ; voir l'illustration suivante.
5. Laissez brûler le feu d'allumage jusqu'à ce qu'il y ait un lit de braises ardentes. Vous pouvez ensuite mettre un peu plus de combustible et régler le poêle, voir le paragraphe « La combustion au bois ».



C:
Air primaire ouvert (pendant l'allumage)
Air secondaire ouvert (rinçage du verre)
Air pour double combustion ouvert

B:
Air secondaire ouvert (rinçage du verre)
Air pour double combustion ouvert

A:
Air pour double combustion ouvert

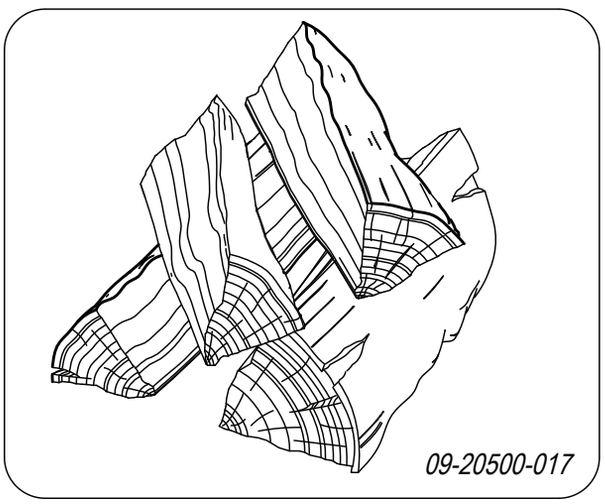
(ne jamais fermer pour une bonne combustion)

La combustion au bois

Après avoir suivi les instructions d'allumage :

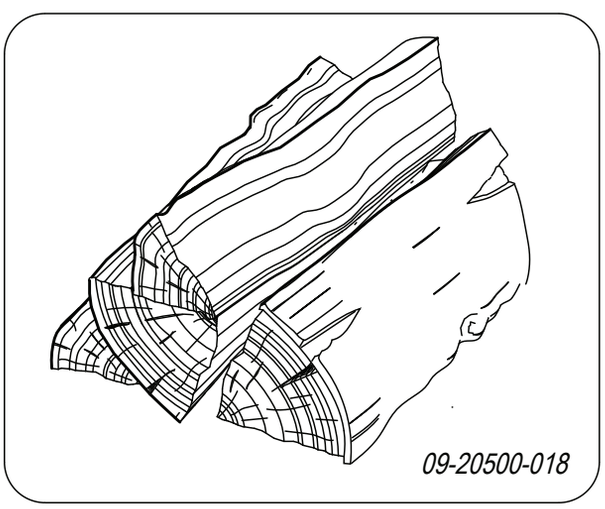
1. Ouvrez lentement la porte de l'appareil.
2. Étalez uniformément le lit de braises dans le fond du foyer.
3. Empilez quelques bûches sur le lit de charbon de bois.

Empilage non serré



Quand le bois est empilé non serré, il brûlera vite du fait que l'oxygène pourra atteindre facilement chaque bûche. Un empilage de cette façon est recommandé si vous souhaitez chauffer pendant une période courte.

Empilage serré



Quand le bois est empilé serré, il brûlera plus lentement du fait que l'oxygène ne pourra atteindre que quelques bûches. Un empilage serré est recommandé si vous souhaitez chauffer pendant une longue période.

4. Fermez la porte de l'appareil.
5. Fermez l'arrivée d'air primaire et laissez l'arrivée d'air secondaire ouverte.

⚠ Remplissez au maximum le corps de chauffe jusqu'au tiers.

Quantité maximale de bois.

Pour un combustion continue avec puissance nominale, ajoutez du bois toutes les 45 minutes. Si vous diminuez la quantité de bois par remplissage, il suffit d'ajouter du bois plus souvent. Chaque poêle a été conçu pour fonctionner avec une quantité maximale de bois. Si vous utilisez plus de bois, la restitution de chaleur sera plus élevée. Ce qui peut surcharger le poêle et endommager des pièces.

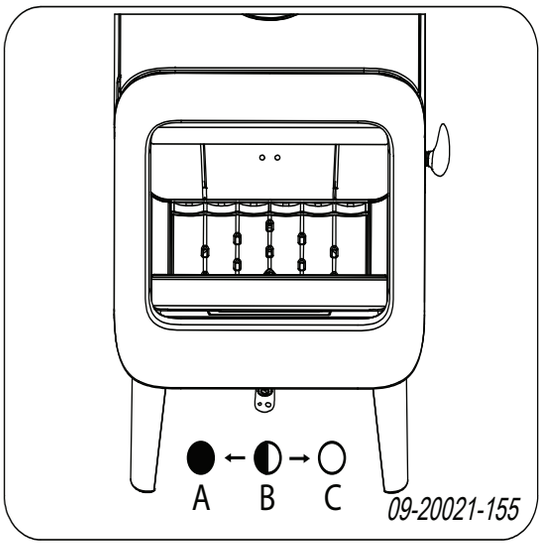
Quantité maximale autorisée de combustible pour du bois ayant un pourcentage d'humidité de 15 % :

- ROCK 500 a une quantité maximale de 2 kg de bois par 45 minutes.

Remplissez la chambre de combustion pour un tiers au maximum et ne placez jamais de bois au-dessus des ouvertures d'air secondaire.

Air de combustion insuffisant

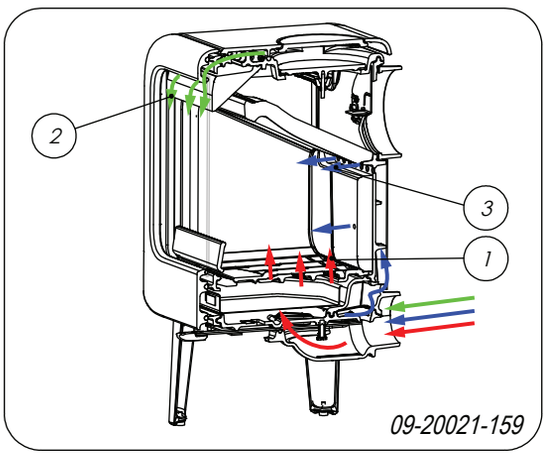
L'appareil est doté d'un registre d'air qui règle tant l'air primaire que secondaire. Si le registre d'air est en position C, l'arrivée d'air primaire et l'arrivée d'air secondaire sont ouvertes. À mesure que le registre d'air est refermé, l'arrivée d'air primaire puis l'arrivée d'air secondaire se ferment. Lorsque le registre d'air est entièrement fermé en position A, une petite admission d'air reste ouverte afin d'assurer la double combustion sous le déflecteur.



L'air primaire permet de régler l'air sous la grille (1).

L'air secondaire régule l'air pour la vitre (air-wash) (2).

La paroi arrière est dotée d'admissions d'air permanentes (3) sous le déflecteur, assurant une double combustion parfaite.



Conseils

Ne laissez jamais le feu brûler avec la porte du poêle ouverte.

Faites régulièrement un feu intensif dans le poêle.

Lorsque l'on brûle du bois pendant une longue période à faible régime, il peut se former dans la cheminée des dépôts de goudron et de créosote. Le goudron et la créosote sont extrêmement inflammables. Quand ces dépôts deviennent trop importants, une augmentation subite de la température de la cheminée peut provoquer un feu dans le conduit de cheminée. C'est pourquoi il est recommandé de faire régulièrement un feu bien vif, afin de faire disparaître ces dépôts éventuels de goudron et créosote.
D'autre part, en cas de combustion trop faible, du goudron peut se déposer sur la vitre et la porte de l'appareil.
En cas de température extérieure douce, il est préférable de faire un bon feu vif pendant quelques heures, plutôt que de faire fonctionner le poêle avec un feu faible pendant une longue période.

- Réglez l'admission d'air avec le registre d'air.

  L'arrivée d'air oxygène non seulement le feu, mais « balaye » aussi la vitre, ce qui prévient son encrassement prématuré.

- Ouvrez temporairement l'arrivée d'air primaire si l'admission d'air par l'arrivée d'air secondaire est insuffisante ou si vous souhaitez raviver le feu.

- Il est préférable d'ajouter régulièrement une petite quantité de bûches plutôt que d'en mettre une grande quantité d'un seul coup.

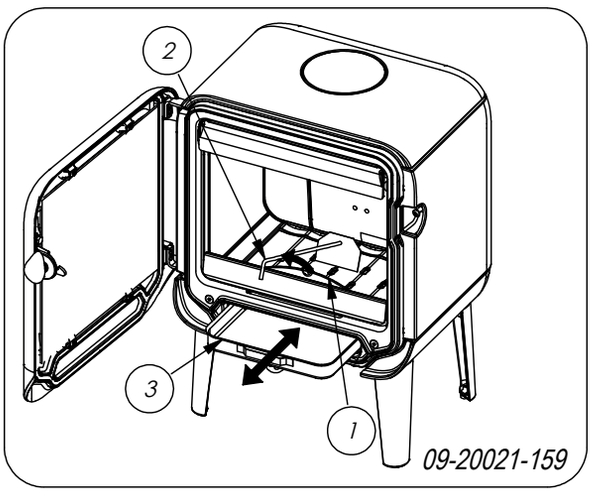
Extinction du feu

N'ajoutez plus de combustible et laissez le foyer s'éteindre de lui-même. Si la puissance du feu est diminuée en réduisant l'alimentation d'air, des gaz toxiques se dégagent. Pour cette raison, laissez toujours le foyer s'éteindre de lui-même. Surveillez le feu jusqu'à ce qu'il soit totalement éteint. Une fois le feu totalement éteint, vous pouvez fermer tous les registres d'air.

Décendrage

Après la combustion du bois, une quantité de cendres relativement réduite reste dans l'appareil. Ce lit de cendres est un excellent isolant pour le fond du foyer et garantit une meilleure combustion. De ce fait, il est recommandé de laisser une fine couche de cendre sur le fond du foyer.

L'alimentation en air par le fond du poêle ne doit toutefois pas être perturbée et il faut prévenir toute accumulation de cendres derrière la plaque intérieure en fonte. Il faut donc éliminer régulièrement les cendres excédentaires.



1. Ouvrez la porte de l'appareil.
2. Utilisez la raclette pour ouvrir le volet de décendrage (1).
3. Utilisez la raclette pour faire glisser les cendres excédentaires au travers de la grille dans le bac à cendres.
4. Retirez le bac à cendres (3) en utilisant le gant fourni et videz-le.
5. Replacez le bac à cendres et fermez la porte de l'appareil.

Brume et brouillard

Le brouillard et la brume perturbent l'évacuation des gaz de combustion au travers du conduit de cheminée. La fumée peut être rabattue dans la pièce et devenir très incommodante. S'il n'est pas vraiment nécessaire de chauffer avec le poêle, il est recommandé de ne pas faire de feu en cas de brume ou brouillard.

Problèmes éventuels

Consulter l'annexe « Tableau de diagnostic » pour résoudre des problèmes éventuels pendant l'usage du poêle.

Entretien

Pour conserver votre appareil en bon état, suivez les instructions d'entretien présentées dans ce chapitre.

Conduit de cheminée

Dans de nombreux pays, la loi impose le contrôle et l'entretien par un professionnel des conduits de cheminée.

- Au début de la saison de chauffe : faites ramoner votre conduit de cheminée par un spécialiste agréé.
- Pendant la saison de chauffe et après une longue période d'inutilisation de la cheminée : faites contrôler les dépôts éventuels de suie dans le conduit de cheminée.
- À la fin de la saison de chauffe : bouchez le conduit de cheminée avec du papier journal.

Nettoyage et autre entretien régulier

⚠ Ne nettoyez pas votre poêle si celui-ci est encore chaud.

- Nettoyez l'extérieur du poêle avec un chiffon sec et non pelucheux.

À la fin de la saison de chauffe, vous pouvez nettoyer l'intérieur de l'appareil comme suit :

- Déposez tout d'abord éventuellement les plaques intérieures réfractaires. Voir le chapitre « Installation » pour consulter les instructions concernant la dépose et le remontage des plaques intérieures.
- Nettoyez éventuellement les canaux d'alimentation en air.
- Déposez le déflecteur qui se trouve au-dessus de l'appareil et nettoyez-le.

Contrôle des plaques intérieures réfractaires

Les plaques intérieures réfractaires sont des pièces sujettes à l'usure. Les plaques intérieures en vermiculite sont fragiles. Ne heurtez pas les plaques intérieures avec les bûches. Contrôlez régulièrement les plaques intérieures et remplacez-les si nécessaire.

- Voir le chapitre « Installation » pour consulter les instructions concernant la dépose et le remontage des plaques intérieures.

Les plaques intérieures isolantes en vermiculite ou en chamotte peuvent présenter des craquelures. Ces dernières ne nuisent cependant pas au bon fonctionnement des plaques.

En éliminant régulièrement la cendre qui s'accumule éventuellement derrière les plaques intérieures en fonte permet de prolonger leur durée de vie. Si la cendre accumulée derrière une plaque en fonte n'est pas retirée, la plaque ne peut réfracter la chaleur dans l'environnement et risque de se déformer, voire se fendre.

Ne faites jamais faire fonctionner votre appareil si les plaques intérieures réfractaires ne sont pas montées.

Nettoyage de la vitre

Une surface en verre propre retient moins facilement la poussière. Procédez comme suit :

1. Éliminez la poussière et la suie avec un chiffon sec.
2. Nettoyez le verre avec un nettoyant pour vitres de poêle :
   a. Appliquez du nettoyant pour vitres de poêle sur une éponge, répartissez-le sur toute la surface en verre et laissez agir.
   b. Éliminez ensuite les saletés avec un chiffon humide ou de l'essuie-tout.
3. Nettoyez une nouvelle fois la surface en verre avec un produit ordinaire de nettoyage du verre.
4. Nettoyez la surface en verre en la frottant avec un chiffon sec ou de l'essuie-tout.

- N'utilisez jamais de produits abrasifs ou mordants pour nettoyer la surface en verre.
- Portez des gants de nettoyage pour protéger vos mains.

Si la vitre du poêle est brisée ou fendue, elle doit être remplacée avant d'utiliser à nouveau l'appareil.

Veillez à ce que le nettoyant pour vitres de poêle ne s'infiltre pas entre le verre et la porte en fonte.

Entretien du poêle émaillé

Ne nettoyez jamais le poêle lorsqu'il est encore chaud. Il est préférable de nettoyer la surface émaillée du poêle avec du savon vert non agressif et de l'eau tiède. Utilisez le moins d'eau possible, séchez bien la surface et prévenez toute formation de rouille.
N'utilisez jamais de paille de fer ou un autre abrasif.
Ne placez jamais directement une bouilloire sur un poêle émaillé ; utilisez un dessous afin d'éviter d'endommager le poêle. Veillez à ce que les parties émaillées n'entrent pas en contact avec des produits acides.

Graissage

Bien que la fonte soit un métal autolubrifiant, vous devez régulièrement graisser les pièces mobiles.

- Graissez les pièces mobiles (telles que systèmes de guidage, charnières, verrous et réglettes d'air), avec de la graisse ininflammable disponible dans le commerce spécialisé.

Réparation des petits dommages de la laque

Les petits dommages de la laque peuvent être réparés avec un aérosol de laque spéciale résistant à la chaleur et disponible auprès de votre fournisseur.

Réparer la surface émaillée

L'émaillage est un procédé artisanal. Le poêle peut donc présenté de petites différences de couleurs ou de petites imperfections. Un contrôle visuel du poêle est effectué à l'usine. Le contrôleur observe la surface pendant 10 secondes à une distance de 1 mètre.
Les petites imperfections éventuelles qui ne sont pas visibles sont le cas échéant considérées comme acceptables. L'appareil est livré avec une laque de finition spéciale résistante à la chaleur et destinée à réparer les petits endommagements (dus au transport). Appliquez en fines couches et laissez sécher entièrement la laque de finition résistante à la chaleur avant d'utiliser votre poêle.

- Certains coloris d'émail sont sensibles aux changements de température. Il se peut donc que le coloris du poêle varie pendant son utilisation. Une fois que le poêle aura refroidi, il retrouvera son coloris d'origine.

- Lorsque les surfaces émaillées deviennent brûlantes, des craquelures peuvent apparaître. Il s'agit d'un phénomène normal qui n'a aucune influence sur le fonctionnement du poêle.

⚠ Veillez à ne pas surcharger le poêle. En cas de surcharge, la température de surface devient extrêmement élevée et risque d'endommager l'émail de façon permanente.

Contrôle de l'étanchéité

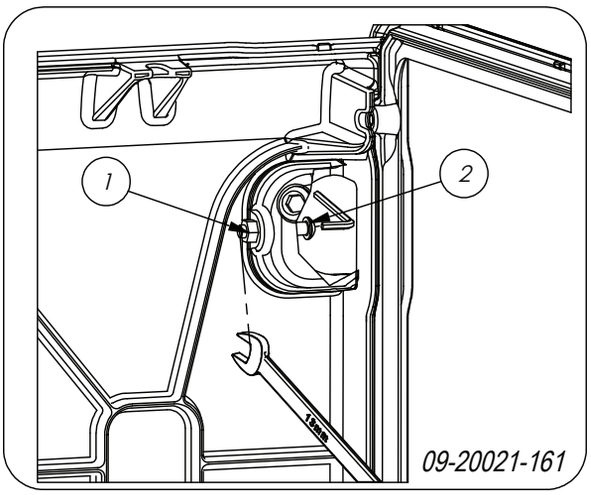
- Vérifiez que le cordon d'étanchéité ferme hermétiquement la porte. Le cordon d'étanchéité s'use et doit être remplacé à temps.
- Dépistez les fuites d'air éventuelles de l'appareil. Mastiquez les interstices éventuels avec du kit pour poêle.

⚠ Avant d'allumer le poêle, laissez bien sécher le kit qui autrement gonflera à cause de l'humidité qu'il contient, provoquant une nouvelle fuite d'air.

Ajustage de la fermeture de la porte

Vérifiez que la porte se ferme bien. Si nécessaire, il est possible de resserrer ou desserrer la fermeture de la porte en modifiant la distance entre le tenon de fermeture et la porte. Procédez comme suit :

1. Ouvrez la porte.
2. Retirez le déflecteur de droite.
3. Desserrez l'écrou (1) à l'intérieur de l'appareil.
4. À l'aide d'une douille de serrage, ajustez à l'intérieur le tenon de fermeture (2).
5. Resserrez l'écrou (1) .
6. Fermez la porte.

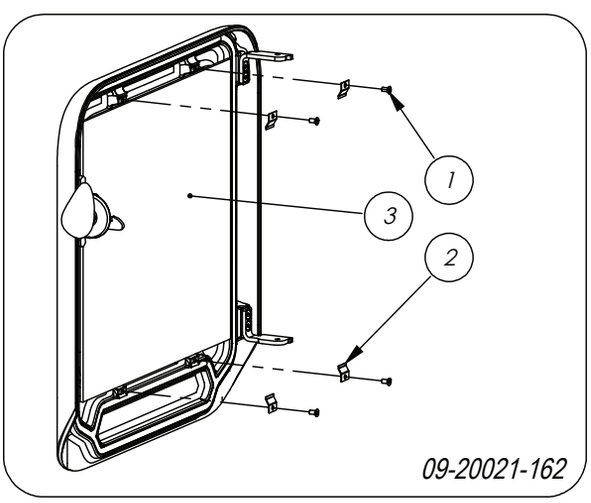


Remplacement de la vitre

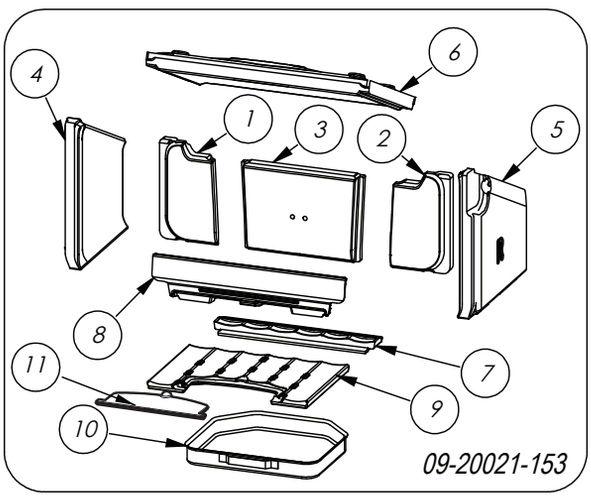
⚠ Si la vitre du poêle est brisée ou fendue, elle doit être remplacée avant d'utiliser à nouveau l'appareil.

Procédez comme suit :

1. Dévissez les quatre attaches pour le verre (1) et (2) retirez la vitre (3), voir image suivante.
2. Vérifiez l'étanchéité de la vitre et appliquez, si nécessaire, un nouveau cordon d'étanchéité.
3. Placez la nouvelle vitre dans la rainure et vissez les attaches pour le verre.



Pièces de rechange ROCK



ROCK 500

Pos.	Artikelnr.	Omschrijving	Aantal
01	70.77613.000	binnenplaat achterzijde links	1
02	70.77614.000	binnenplaat achterzijde rechts	1
03	70.77610.000	binnenplaat achterzijde midden	1
04	70.77606.000	binnenplaat zijkant links	1
05	70.77607.000	binnenplaat zijkant rechts	1
06	70.77612.000	vlamplaat	1
07	70.56335.021	stookbodem achter	1
08	70.77476.021	vuurkorf	1
09	70.66578.021	stookbodem voor	1
10	70.05216.000	aslade	1
11	70.05407.021	asluik	1
	70.26400.000	glas	
	70.26101.041	servicekit glasbevestiging	
	70.79870.000	servicekit koord 6mm	
	70.79869.000	servicekit koord 8mm	
	70.79868.000	servicekit band zelfklevend	

Annexe 1 : Caractéristiques techniques

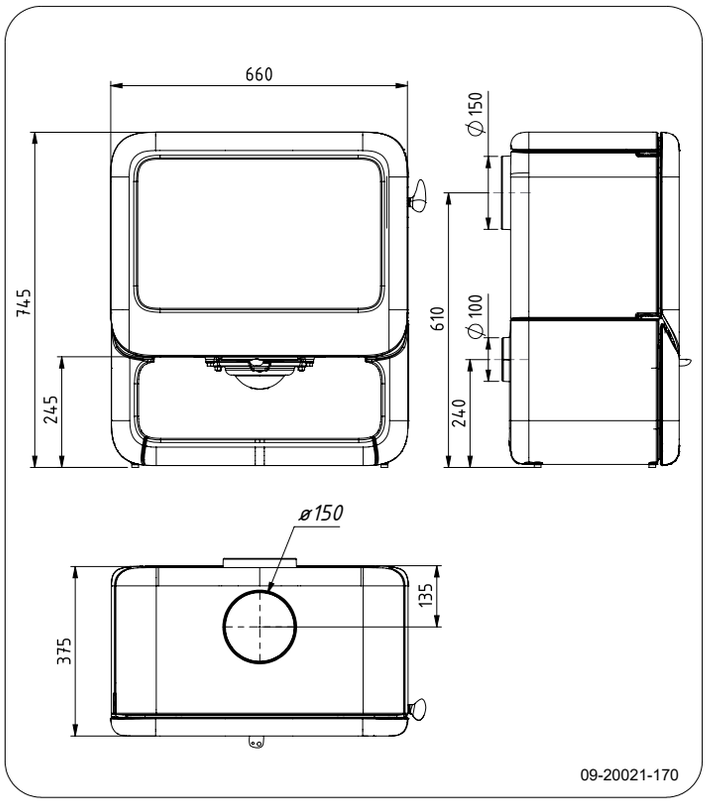
Modèle		**ROCK500 WB/TB**		
Type (EN-16510-1)		BE		
Raccordement au conduit de cheminée (Ø)		150	mm	
Désignation de cheminée Tclass		T400G		
Maximum support du poids de la cheminée		120	kg	
Poids		145	kg	
Dimensions (mm)		660x745x375		
Combustible recommandé		Bois		
Caractéristique du combustible, longueur max.		50	cm	
Isolation protectrice (insert)		-	mm	SILCA
Alimentation électrique		-	V	
Distance au materiaux non-combustibles		100	mm	
Distances de sécurité	Devant	1400	mm	
	Arrière	500	mm	
	Côté	400	mm	
	Bas	N/A	mm	
	Plafond	750	mm	
	Zone de radiation sol	615	mm	
	Zone de radiation côté	675	mm	

Emissions	**Nominale**	**Partielle**	
Puissance	9		kW
CO-emission (13% 0_2)	1250		mg/Nm^3
NOx-emission (13% 0_2)	139		mg/Nm^3
OGC-emission (13% 0_2)	92		mg/Nm^3
PM-emission (13% 0_2)	29		mg/Nm^3
Rendement	80		%
Température des fumes	240		°C
Tirage minimum	12		Pa
Débit massique des fumes	9,3		g/s
Consommation électrique	0		kW

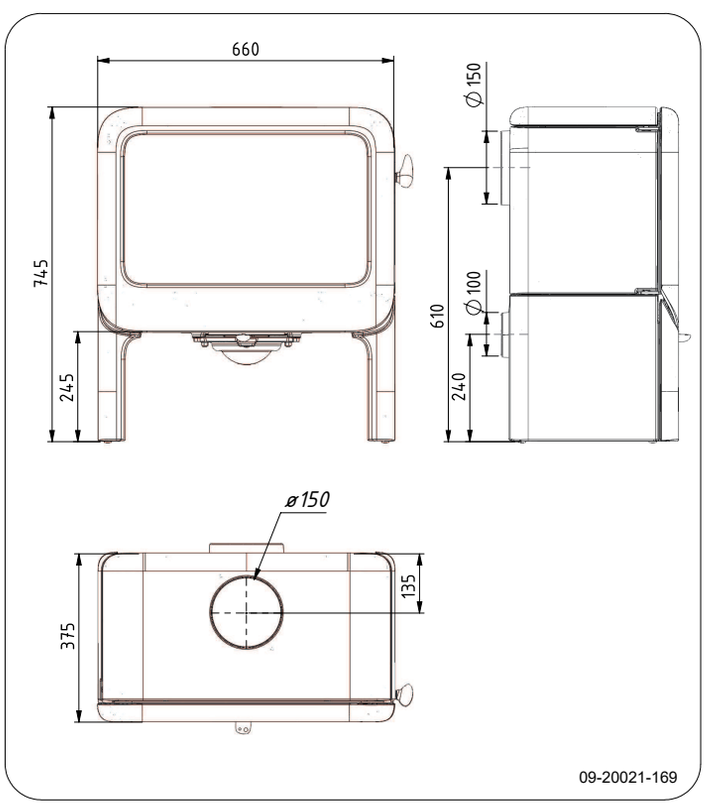
Rendement saisonnière	70	%	
Energie-efficacité-indice	106		
Energie-efficacité-catégorie	A		

Annexe 2 : Dimensions

ROCK 500 WB

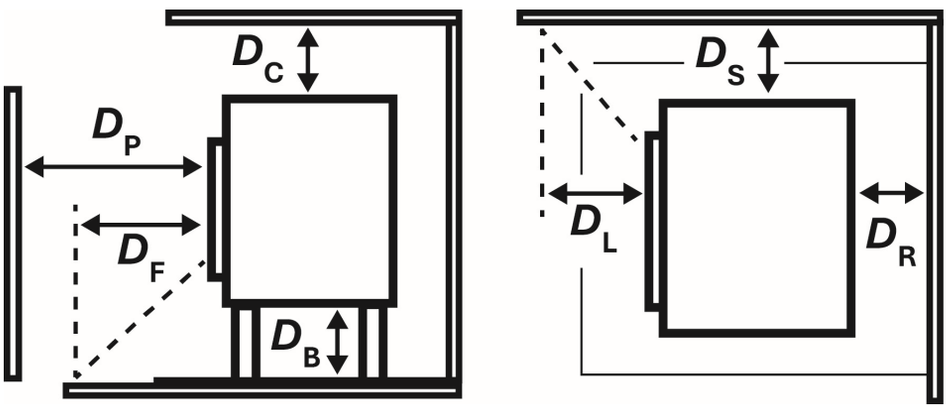


ROCK 500 TB



Annexe 3 : Distance d'éloignement avec des matériaux combustibles

ROCK 500 - Distances minimales en millimètres



Devant (D_P)	1400	mm
Arrière (D_R)	500	mm
Côté (D_S)	400	mm
Bas (D_B)	N/A	mm
Plafond (D_C)	750	mm
Zone de radiation sol (D_F)	615	mm
Zone de radiation côté (D_L)	675	mm
Arrière+plaque de protection	100	mm

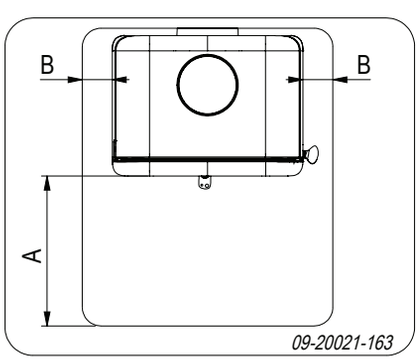
⚠ Attention : Il est interdit de placer du bois sous le poêle.

ROCK 500 - Distances minimales en millimètres pour une configuration avec bouclier thermique

Plaque thermique arrière (D_R)	200 mm

*Mesuré dans le laboratoire Dovre

ROCK - Dimensions hourdis ignifuge



Dimensions minimales hourdis ignifuge

	A (mm)	B (mm)
Din 18891	500	300
Allemagne	500	300
Finlande	400	100
Norvège	300	5

Annexe 4 : Tableau de diagnostic

					Problème	
●					Le bois ne continue pas de brûler	
	●				Dégage une chaleur insuffisante	
		●			Retour de fumée lors du remplissage du poêle	
			●		Le feu est trop vif, impossible de bien régler le poêle	
				●	Dépôt sur la vitre	
					cause possible	**solution éventuelle**
●	●	●		●	Tirage insuffisant	Une cheminée froide présente souvent un tirage insuffisant. Pour allumer un feu, suivez les instructions données au chapitre « Utilisation » ; ouvrez une fenêtre.
●	●	●		●	Le bois est trop humide	Utilisez du bois à 20 % d'humidité maximum.
●	●	●		●	Dimensions du bois trop importantes	Utilisez du petit bois pour allumer votre feu. Utilisez des souches de bois fendues d'une circonférence maximale de 30 cm.
●	●	●	●	●	Le bois est mal empilé	Posez le bois en veillant à ce que suffisamment d'air puisse passer entre les bûches (empilage non serré, voir « La combustion au bois »).
●	●	●		●	Mauvais fonctionnement de la cheminée	Vérifiez que la cheminée satisfait aux conditions suivantes : 4 mètres de haut minimum, diamètre approprié, isolation correcte, intérieur du conduit lisse, sans trop de coudes, aucune obstruction (nid d'oiseaux, dépôt de suie important), hermétique (sans interstices).
●	●	●		●	Sortie de la cheminée inadéquate	Doit être suffisamment haute au-dessus du toit, dans une zone dégagée.
●	●	●	●	●	Réglage inadéquat des alimentations d'air	Ouvrez entièrement les alimentations d'air.
●	●	●		●	Raccordement inadéquat du poêle au conduit de cheminée	Le raccordement doit être hermétique.
●	●	●		●	Dépression dans la pièce où le poêle est installé	Désactivez les systèmes d'aspiration.
●	●	●		●	Alimentation insuffisante en air frais	Prévoyez une alimentation en air frais suffisante, utilisez si nécessaire un raccordement d'air extérieur.
●	●	●		●	Conditions météorologiques défavorables ? Inversion (flux d'air inversé dans la cheminée du fait d'une température extérieure élevée), fortes rafales de vent	En cas d'inversion du flux d'air, l'usage de l'appareil est déconseillé. Posez si nécessaire une hotte aspirante sur la cheminée.
		●			Courant d'air dans la pièce	Évitez les courants d'air dans la pièce, évitez de poser le poêle à proximité d'une porte ou de gaines d'air de chauffage.
				●	Les flammes touchent la vitre	Veillez à ce que le bois ne se trouve pas trop près de la vitre. Fermez un peu plus l'arrivée d'air primaire.
			●		De l'air s'échappe du poêle	Vérifiez les fermetures de la porte et les joints de l'appareil.

Index

A

Aération 7
raccordement alimentation en air extérieur ... 11
règle de base 7
Ajout de combustible 15
Alimentation en air extérieur 7, 11
raccordement 12
allumer 13
Arrivée d'air primaire 13
Arrivée d'air secondaire 13
Arrivées d'air 13
Avertissement
aération 7
conditions d'assurances 6
consignes 6
départ de feu dans conduit de cheminée 6
départ de feu dans le conduit de cheminée ... 15
feu dans le conduit de fumée 12
matériaux inflammables 6
nettoyant pour vitres de poêle 17
plaques intérieures réfractaires 14
s'appuyer sur la porte 6
surface chaude 6
vitre brisée ou fendue 6, 17-18

B

Bac à cendres
ouverture 15
Bois 12
conservation 12
essence adaptée 12
mouillé 12
ne brûle pas 23
séchage 12
Bois d'allumage 23
Bois de conifères 12
Bois mouillé 12
Brouillard, ne pas faire de feu 16
Brume, ne pas faire de feu 16

C

Chaleur, insuffisante 16, 23
Charnière
placer 18
Cheminée
conditions 7
diamètre de raccordement 20
hauteur 7
Collier de raccordement au conduit de cheminée 10-11
Combustible
adapté 12
ajout 15
bois 12
inadapté 12
quantité nécessaire 16
remplissage 14
Combustible adapté 12
Combustible inadapté 12
Combustion 14
ajout de combustible 14-15
chaleur insuffisante 16, 23
feu trop vif 23
impossible de bien régler le poêle 23
Conditions météorologiques, ne pas faire de feu 16
Conduit de cheminée
entretien 16
raccordement 12
Cordon d'étanchéité de la porte 18
Couche de finition, entretien 17
Créosote 15

D

Décendrage 15
Dépose
plaques intérieures réfractaires 10
Dimensions 21
Dommages 9

E

Émail
entretien 16
Émission de poussières 20
Empilage des bûches 14
Entretien
conduit de cheminée 16
émail 17
étanchéité 18
graissage 17
nettoyage de la vitre 17
nettoyer le poêle 16
plaques intérieures réfractaires 16
Extinction du feu 15

Français

F

Feu
allumage 12
extinction 15
Feu d'allumage 15
Force portative du sol 8
Fuite d'air 20
Fumée
lors de la première utilisation 12

G

Gaz de fumée
débit massique 20
température 4, 20
Goudron 15
Graissage 17
Graisse pour graissage 17
Grille d'aération 7

H

Hauteur de remplissage du poêle 14

I

Interstices dans l'appareil 18

L

Laque 12

M

Matériaux combustibles
distance jusqu'à 22
Mise en place
dimensions 20
Mitre de cheminée 7
Mitre sur la sortie de cheminée 7
Murs
sécurité incendie 8

N

Nettoyage
poêle 16
vitre 17
Nettoyant pour vitres de poêle 17

O

Ouvrir
bac à cendres 15
porte 9
Oxygénation du feu 16

P

Pièces démontables 9
Pièces, démontables 9
Placer
anti-dérapant 12
Plaques intérieures
vermiculite 10
Plaques intérieures en fonte 10
Plaques intérieures en vermiculite 10
Plaques intérieures réfractaires
avertissement 12
dépose 10
entretien 16
Plaques intérieures, réfractaires
dépose 10
Poids 20
Porte
ajuster 18
cordon d'étanchéité 18
fermeture 18
ouverture 9
tenon de fermeture 18
Prévenir un départ de feu dans le conduit de cheminée 15
Puissance nominale 20

R

Raccordement
dimensions 22
Raccordement à l'alimentation en air extérieur 11
Raccordement au conduit de cheminée
à l'arrière 11
sur le dessus 10
Ramonage du conduit de cheminée 16
Réglage de l'admission d'air 15
Remplacement
vitre 18
Remplissage en matériau combustible
retour de fumée 31
Rendement 4, 20
Résolution de problèmes 16, 23
Retirer
cendres 15
Retirer les cendres 15
Retour de fumée 23

S

Séchage du bois 12
Sécurité incendie
  distance jusqu'aux matériaux combustibles .. 22
  meubles 8
  murs 8
  sol 8
Sol
  glissant 12
Sol glissant 12
Sols
  force portative 8
  sécurité incendie 8
Stockage du bois 12

T

Tapis 8
Température 20
Tenon de fermeture
  plaque de remplissage 18
Tirage 20

V

Vermiculite
  réfractaires 10
Verre
  dépôt 23
Vitre
  endommagée 18
  fendue 18
  nettoyage 17
  remplacer 18
Vitres
  dépôt 23
  nettoyage 17

Table of contents

Introduction **3**

Performance declaration **4**

Safety **6**

Installation requirements **6**

General 6
Flue 6
Room ventilation 7
Floor and walls 7
Product description 8

Installation **8**
General preparation 8
Preparing the connection to the flue 10
Preparing the outside air connection 11
Installing and connecting 11

Use **12**
First use 12
Fuel 12
Lighting 12
Burning wood 13
Maximum amount of wood 14
Controlling combustion air 14
Extinguishing the fire 15
Removing ash 15
Fog and mist 15
Resolving problems 15

Maintenance **15**
Flue 15
Cleaning and other regularly maintenance 15
ROCK spare parts 18

Appendix 1: Technical data **19**

Appendix 2: Dimensions **20**

Appendix 3: Distance from combustible material **21**

Appendix 4: Diagnosis diagram **22**

Index **23**

Introduction

Dear user,
By purchasing this heating appliance from DOVRE you have selected a quality product. This product is part of a new generation of energy-efficient and environmentally-friendly heating appliances. These appliances make optimum use of convection heat as well as thermal radiation.

- Your DOVRE appliance has been manufactured with state-of-the-art production equipment. In the unlikely event of a malfunction, you can always rely on DOVRE for support and service.
- The appliance should not be modified; please always use original parts.
- The appliance is intended for use in a living room. It must be hermetically connected to a properly working flue.
- We advise you have the appliance installed by an authorized and competent installer.
- DOVRE cannot be held liable for any problems or damage resulting from incorrect installation.
- Observe the following safety regulations when installing and using the appliance.

In this manual, you can read how the DOVRE heating appliance can be installed, used and maintained safely. Should you require additional information or technical data, or should you experience an installation problem, please first contact your supplier.

© 2025 DOVRE NV

English

Performance declaration

In accordance with construction products regulation 305/2011

No. 055-CPR-2025

1. **Unique identification number of the product type:**

   ROCK 500 TB/WB

2. **Type, batch or serial number or other form of identification for the construction product, as prescribed in article 11, subsection 4:**

   Unique serial number.

3. **Intended use for the construction product, in accordance with the applicable harmonised technical specification, as specified by the producer:**

   Stove for solid fuel without production of warm water in accordance with EN 16510.

4. **Name, registered trade name or registered trademark and contact address of the producer, as prescribed in article 11, subsection 5:**

   Dovre N.V. Nijverheidsstraat 18 2381 Weelde Belgium.

5. **If applicable, name and contact address for the authorised whose mandate covers the tasks specified in article 12, subsection 2:**

   -

6. **The system or systems for the assessment and verification of the performance durability of the construction product, specified in appendix V:**

   System 3

7. **If the performance declaration refers to a construction product that falls under a harmonised standard:**

   The appointed agency RRF, registered under number 1625, has performed a type test under system 3 and has issued test report no. RRF 1021 24 1522.

8. **If the performance declaration concerns a construction product for which a European technical assessment is issued:**

   -

9. Declared performance:

The harmonised norm		**EN16510-1:2022, EN16510-2-1:2022**		
Maximum load chimney		120	kg	
Chimney designation Tclass		T400G		
Safety distances	Front	1400	mm	
	Rear	500	mm	
	Side	400	mm	
	Bottom	N/A	mm	
	Ceiling	750	mm	
	Floor radiation area	615	mm	
	Side radiation area	675	mm	
Protective isolation (insert)		-	mm	SILCA
Emissions		**Nominal**	**Part-load**	
CO-emission (13% 0_2)		1250		mg/Nm^3
NOx-emission (13% 0_2)		139		mg/Nm^3
OGC-emission (13% 0_2)		92		mg/Nm^3
PM-emission (13% 0_2)		29		mg/Nm^3
Flue gas temperature		240		°C
Minimum draught		12		Pa
Mass flow of flue gasses		9,3		g/s
Output		9		kW
Efficiency		80		%
Electrical consumption		0		kW
Seasonal efficiency		70	%	
Energy-efficiency-index		106		
Energy-efficiency-class		A		

10. The performance of the product described in points 1 and 2 conform with the performance reported in point 9.

This performance declaration is supplied under the exclusive responsibility of the producer specified in point 4:



20/10/2025 Weelde

Tom Gehem
CEO

Due to continuous product improvement, the supplied appliance specifications may vary from the description in this brochure without prior notice having been given.

DOVRE N.V.
Nijverheidsstraat 18 Tel : +32 (0) 14 65 91 91
B-2381 Weelde E-mail : info@dovre.be
Belgium

English

Safety

Please note: All safety regulations must be complied with strictly.

Please read carefully the instructions supplied with the appliance for installation, use and maintenance before using the appliance.

The appliance must be installed in accordance with the legislation and requirements applicable in your country.

All local regulations and the regulations relating to national and European standards must be observed when installing the appliance.

The appliance should preferably be installed by an authorised installer. Installers will be aware of the applicable regulations and requirements.

The appliance is designed for heating purposes. All surfaces, including the glass and connecting tube, can become very hot (over 100°C)! When operating, use a so-called "cold hand" or an oven glove.

Ensure that the appliance is adequately guarded if young children, disabled people, the elderly or animals are present in the vicinity.

Safety distances from flammable materials must be strictly adhered to.

Do not place any curtains, clothes, laundry or other combustible materials on or near the appliance.

When in use, do not use flammable or explosive substances in the vicinity of the appliance.

Avoid chimney fires by having the chimney swept regularly. Never burn wood with the door open.

In the event of a chimney fire: close all the appliance's air inlets and alert the fire service.

If the glass in the appliance is broken or cracked, it must be replaced before the stove is used again.

Do not exert force on the door, do not allow children to pull on the opened door, never stand or sit on the opened door and do not place heavy objects on the door.

Ensure that there is adequate ventilation in the room in which the appliance is installed. If ventilation is insufficient, combustion will be incomplete whereby toxic gases can spread through the room. See the chapter "Installation requirements" for more information on ventilation.

Installation requirements

General

- The appliance must be connected tightly to a well-functioning flue.
- For connection measurements: see "Technical data" appendix.
- Ask the fire service and/or your insurance company about any specific requirements and regulations.

Flue

The flue is needed for:

- Removal of combustion gases via natural draught.

  As the warm air in the flue or chimney is lighter than the outside air, it rises.

- Air intake, needed for the combustion of fuel in the appliance.

A poorly-functioning flue or chimney can cause smoke to escape into the room when the door is opened. Damage caused by smoke emissions into the room is not covered by the warranty.

Do not connect multiple appliances (such as a boiler for central heating) to the same flue, unless local or national regulations allow this. In the event of two connections ensure that the difference in height between the connections is no less than 200 mm.

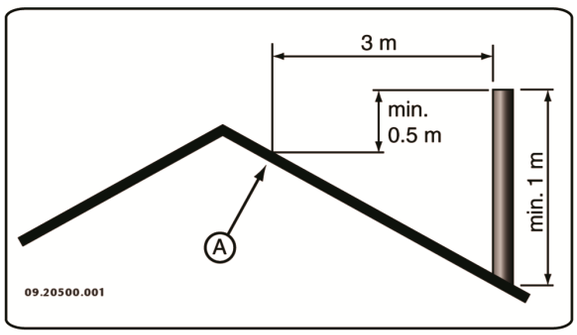
Ask your installer for advice regarding the flue. Refer to the European norm EN13384 for a correct calculations for the flue.

The flue must satisfy the following **requirements**:

- The flue or chimney must be made of fire-resistant material, preferably ceramics or stainless steel.
- The flue or chimney must be airtight and well-cleaned and guarantee sufficient draught.

  A draught/vacuum of 15 - 20 Pa during normal operation is ideal.
- Starting from the flue spigot, the flue must run as vertically as possible. Changes in direction and horizontal pieces disrupt the outward flow of combustion gases and may cause soot deposits.
- To prevent combustion gases from cooling down too much, which reduces the draught, ensure that the interior diameter is not too big.
- The flue or chimney should ideally have the same diameter as the connection collar.

  For nominal diameter: see "Technical data" appendix. If the smoke channel is well insulated, the diameter may be slightly bigger (up to 2x the section of the connection collar).
- The section (area) of the smoke channel must be constant. Wider segments and (in particular) narrower segments disrupt the outward flow of combustion gases.
- In fitting a cover plate/exhaust cap to the flue: make sure that the cover does not restrict the flue outlet and that the cap does not impede the outward flow of combustion gases.
- The flue must end in a zone that is not affected by surrounding buildings, trees or other obstacles.
- The flue outside the house must be insulated.
- The flue should be at least 4 metres high.
- As a rule of thumb: 60 cm above the ridge of the roof.
- If the ridge of the roof is more than 3 metres from the flue: use the measurements given in the following figure. A = the highest point of the roof within a distance of 3 metres.



Room ventilation

For good combustion, the appliance needs air (oxygen). This air is supplied via adjustable air inlets from the area in which the appliance is installed.

If ventilation is insufficient, combustion will be incomplete, which may lead toxic gases to spread through the room.

As a rule of thumb, the air supply should be 5.5 cm²/kW. Extra ventilation is needed when:

- The appliance is in a well-insulated area.
- There is mechanical ventilation, for example a central extraction system or an extraction hood in an open kitchen.

You can provide extra ventilation by having a ventilation louvre fitted on the outside wall.

Make sure that other air consuming appliances (such as tumble-driers, other heating appliances or a bathroom fan) have their own supply of outside air, or are switched off when you use the appliance.

You can also connect the appliance to an outside air supply. A connection kit is supplied for this purpose. This makes additional ventilation unnecessary.

Floor and walls

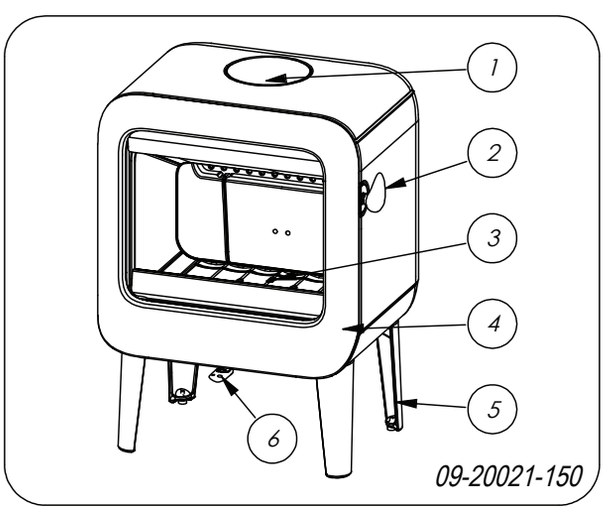
The floor on which the appliance is placed must have sufficient bearing capacity. The weight of the appliance is given in the appendix “Technical Data appendix”.

Protect flammable flooring from heat radiation by means of a fireproof protective plate. See the appendix "Distance from combustible material".

English

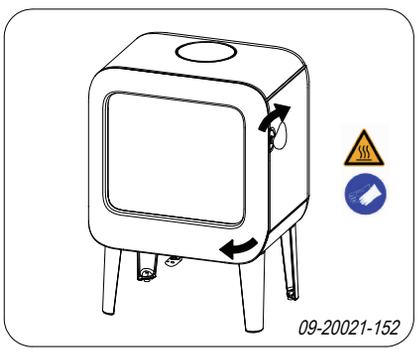
- Remove combustible material such as linoleum, carpets/rugs and similar materials below the fireproof protective plate.
- Keep sufficient distance between the appliance and combustible materials such as wooden walls and furniture.
- The connecting tube also radiates heat. Ensure that there is sufficient distance or a shield between the connecting tube and combustible material.
  The rule of thumb for a single-walled tube is a distance of 3x the diameter. If a lining shell is fitted around the tube, a distance of 1x the diameter is permissible.
- Carpets and rugs must be at least 80 cm away from the fire.
- Use a fireproof floor plate to protect a flammable floor from any ash which may fall in front of the stove. The floor plate must comply with national standards.
- For the dimensions of the fireproof protective plate: see the appendix "Distance from combustible material".
- For further requirements with respect to fire safety, see the appendix "Distance from combustible material".

Product description

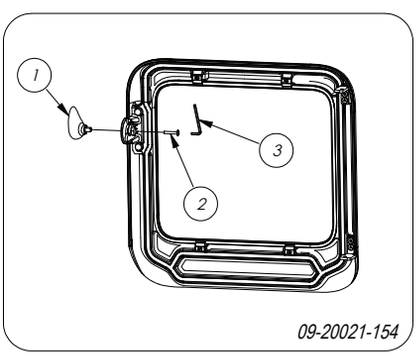


1. Connection collar
2. Latch
3. Bottom of the fire compartment
4. Door
5. Leg
6. Air slide

Door locking and cold hand



The appliance is supplied with the latch button installed. Open the door by turning the latch button clockwise. As the latch button becomes hot during use, a glove has been supplied that you can use to protect your hand. The button can also be removed from the appliance and used as a ‘cold hand’.



1. Open the door of the appliance.
2. Remove the bolt (2) by means of an Allen key (3).
3. Remove the latch button (1) from the door.
4. Save the bolt (2) if you wish to assemble the latch button again.

Installation

General preparation

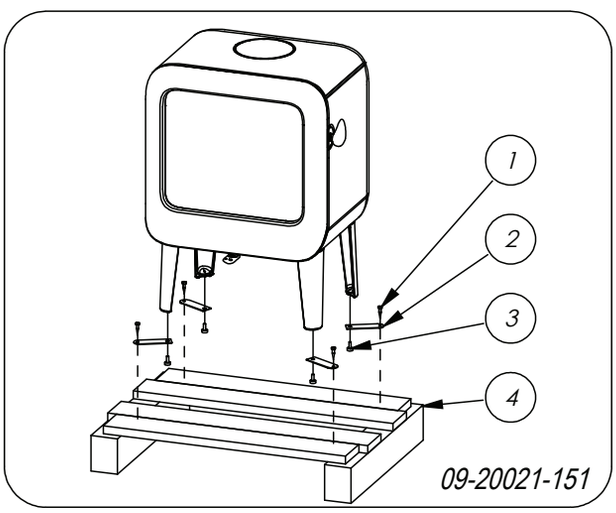
- Please check the appliance immediately after delivery for damage during transport or any other damage or defects. The appliance is attached to the pallet with screws at the bottom.

If you detect transport damage or any other damage or defects, do not use the appliance and notify the supplier.

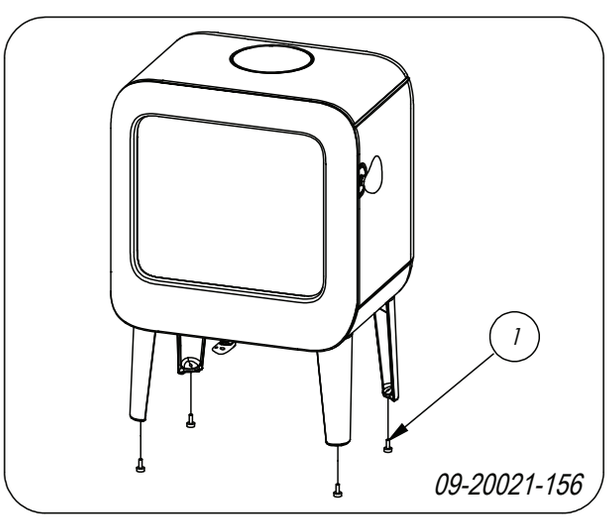
▶ Remove removable parts (fire-resistant inner plates, fire grate, top plate, ashtray) from the appliance before starting installation.

It is easier to move the appliance and to avoid damage if the removable parts have been removed.

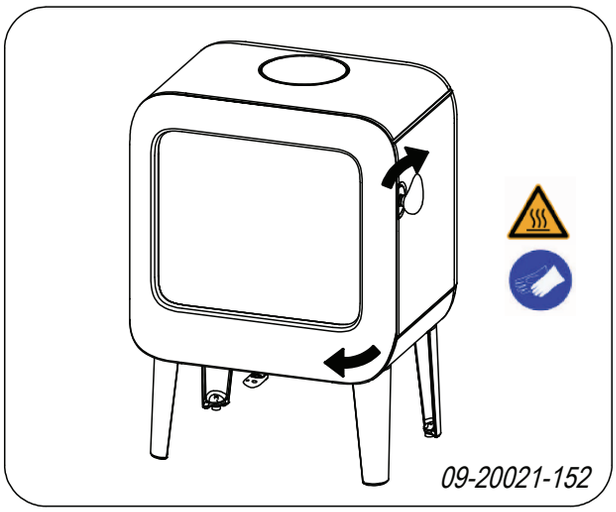
Note the location of the removable parts, so that you can re-position the parts in the correct place later on.



1. Remove the appliance from the pallet (4) by removing the bolts (1).
2. Remove the mounting brackets (2) by turning the adjustable feet (3) out.
3. Reassemble the adjustable feet (3).



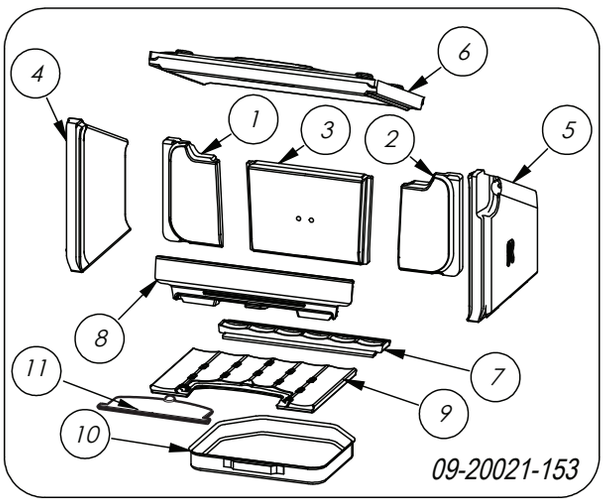
4. Open the door; see the following figure:



5. Remove the fire-resistant inner plates; see the following figure:
   a. Lift up the baffle plate (6) on the left side.
   b. Remove the inner plate (4).
   c. Lift up the baffle plate (6) on the right side.
   d. Remove the inner plate (5).
   e. Remove the baffle plate (6).
   f. Remove inner plates 1, 2 and 3.
   g. Remove the fire basket (8).
   h. Remove the ash removal port (11).
   i. Remove the grates (9) and (7).
   j. Remove the ash pan (10).

Vermiculite inner plates are light and tend to be ochrous in colour on delivery. They insulate the combustion chamber to boost combustion.

English



Removable internal parts

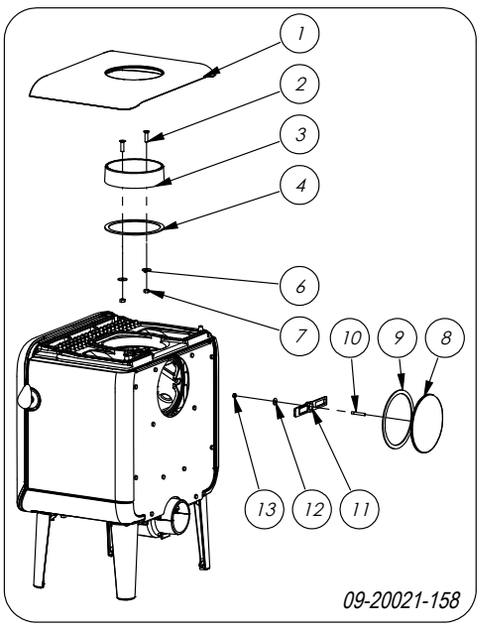
01 left-hand rear inner plate
02 right-hand rear inner plate
03 centre rear inner plate
04 inner plate left
05 inner plate right
06 baffle plate
07 rear bottom of the fire compartment
08 fire basket
09 front bottom of the fire compartment
10 ash pan
11 ash removal port

Preparing the connection to the flue

When connecting the appliance to the flue, you can choose to connect to the **top** or to the **rear** of the appliance

Connecting to the top

As standard, the appliance is delivered with the connection collar fitted for a connection at the top, see following figure.



Connecting to the back

For a connection to the rear, the position of the connection collar needs to be changed. The connection collar is attached with 2 M8 nuts (key 13). Proceed as follows:

Disassembly (see previous drawing)

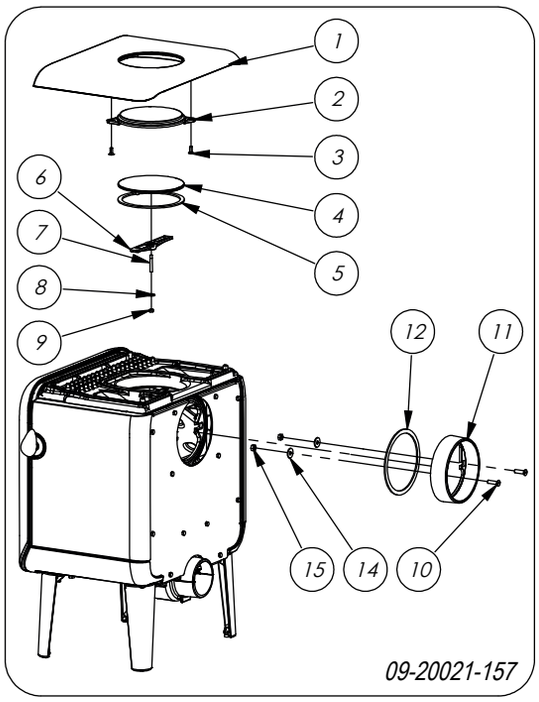
1. First remove the baffle plate.
2. Remove the cover (8) from the back wall by removing the nut (13) and the clamping bracket (12).
3. Remove the cover (8) and the seal (9).

⚠ Check that the sealing tape on the contact surface is not damaged. Replace the sealing tape if it is damaged.

4. Disassemble the connecting collar (3) by undoing the bolts (2).
5. Remove the connection collar (3), the seal (4), the materials supplied (2, 6, 7).

⚠ Check that the sealing tape on the contact surface is not damaged. Replace the sealing tape if it is damaged.

Assembly (see drawing below)



1. Remove the top plate (1).
2. Assemble the decorative cover (2) using the materials supplied (3).
3. Assemble the connection collar (4) and the seal (5) with the materials supplied (6, 7, 8, 9).
4. Place the top plate (1) with assembled decorative cover (2) on the appliance.
5. Fit the connecting collar (11), the seal (12) on the back wall with the attachment materials (10, 14, 15)

Preparing the outside air connection

If the appliance is installed in a room with insufficient ventilation, you can install the outside air connecting kit to the appliance.

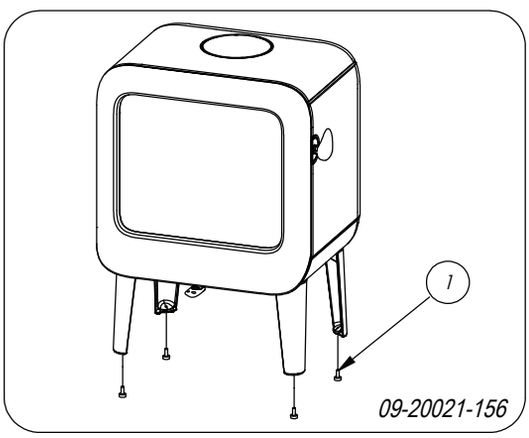
The air supply tube is 100 mm in diameter. If the tube is smooth, it may be no longer than 12 metres. If accessories such as bends are used, the maximum length (12 m) must be reduced by 1 m for each accessory used.

Outside air connection via the wall

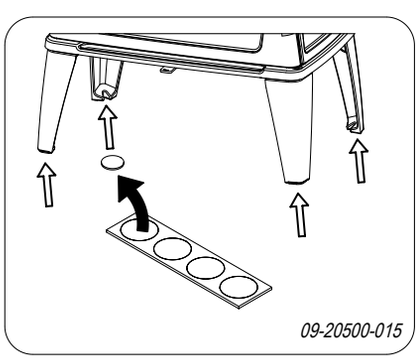
1. Make an opening in the wall (see the appendix, "Measurements", for the correct position of the opening).
2. Close the air connection hermetically to the wall.

Installing and connecting

1. Position the appliance in the correct place, and make sure it is level. The appliance is designed with adjustable feet, which may already be mounted on the appliance or be included. Use these adjustable feet so that the appliance can be placed perfectly level.



2. If the appliance is to be placed on a smooth floor, the four anti-slip pads can be placed beneath the adjustable feet to prevent the appliance from moving, see next image.



3. Connect the appliance to the flue hermetically.
4. For outside air supply connection: connect the outside air supply to the connection kit which is fitted to the appliance.

English

5. Re-position all removed parts to the correct places in the appliance.

⚠ Never use the appliance without the fire-resistant inner plates.

The appliance is now ready for use.

Use

First use

When you use the appliance for the first time, make an intense fire and keep it going for a good few hours. This will cure the heat-resistant paint finish. This may result in some smoke and odours. You could open windows and doors for a while in the area in which the appliance is located.

Fuel

This appliance is only suitable for burning natural wood; sawn and chopped wood that is sufficiently dry.

Do not use other fuels, as they can cause serious damage to the appliance.

The following fuels may not be used as they pollute the environment, and because they heavily pollute the appliance and flue, which may lead to a chimney fire:

- Treated wood, such as scrap wood, painted wood, impregnated wood, preserved wood, plywood and chipboard.
- Plastics, scrap paper and domestic waste.

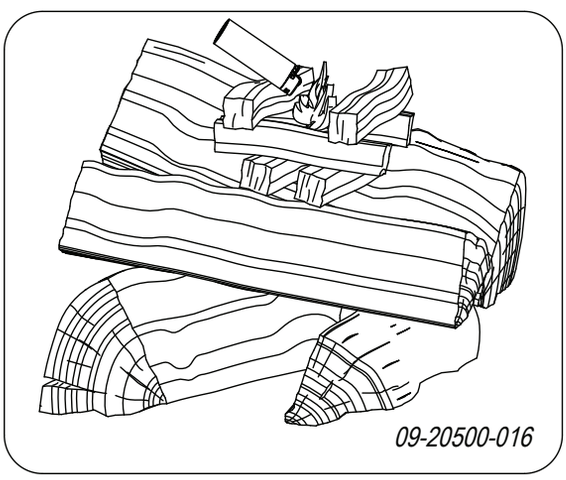
Wood

- Hardwood, such as oak, beech, birch and fruit tree wood is the ideal fuel for your stove. This type of wood burns slowly with calm flames. Softwood contains more resins, burns faster and sparks more.
- Use seasoned wood that contains no more than 20% moisture. The wood should have been seasoned for at least 2 years. Wood with a moisture content of 20% provides 4.2 kWh per kg wood. Wood with a moisture content of 15% provides 4.4 kWh per kg wood. Freshly felled wood has a moisture content of 60% and only provides 1.6 kWh per kg wood.
- Saw the wood to size and split it while it is still fresh. Fresh wood is easier to split, and split wood dries more easily. Store the wood under a roof where the wind has free access.
- Do not use damp wood. Damp logs do not produce heat as all the energy is used in the evaporation of moisture. This will result in a lot of smoke and soot deposits on the appliance door and in the flue. The water vapour will condense in the appliance and can leak away through chinks in the stove, causing black stains on the floor. It may also condense in the chimney and form creosote. Creosote is a highly flammable compound and may cause a chimney fire.

Lighting

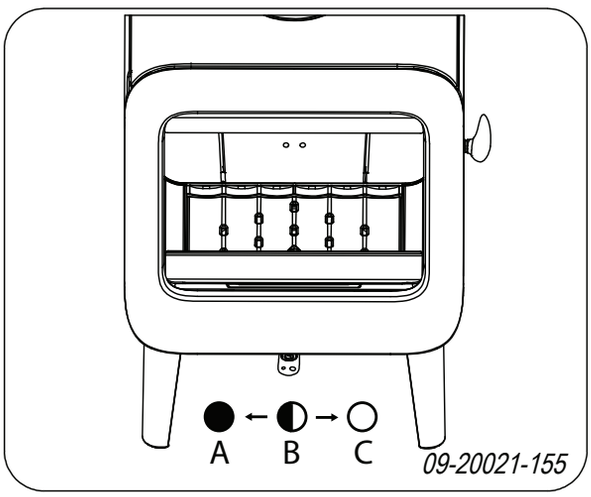
You can check whether the flue has sufficient draught by lighting a ball of paper above the baffle plate. A cold flue often has insufficient draught and consequently, some smoke may escape into the room instead of up the chimney. You can avoid this problem by lighting the fire as described below.

1. Stack two layers of medium sized logs crosswise.
2. Stack two to three layers of kindling crosswise on top of the logs.
3. Place a firelighter between the bottom layer of kindling and light the firelighter according to the instructions on the packaging.



4. Close the appliance door and open the primary and secondary air inlets; see the following figure.
5. Allow the fire develop into a good blaze until there is a glowing bed of charcoal. You can then add fuel

and adjust the appliance, see the chapter "Stoking with wood".



C:
Primary air open (when lighting the stove)
Secondary air open (glass wash)
Air for post-combustion open

B:
Secondary air open (glass wash)
Air for post-combustion open

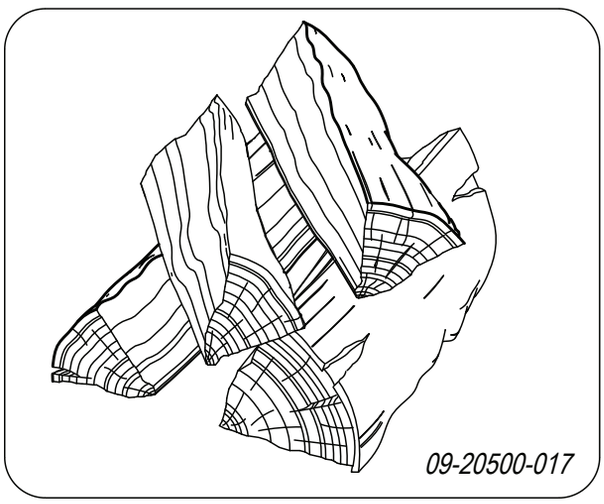
A:
Air for post-combustion open
(never close entirely for proper combustion)

Burning wood

After you have followed the instructions for lighting:

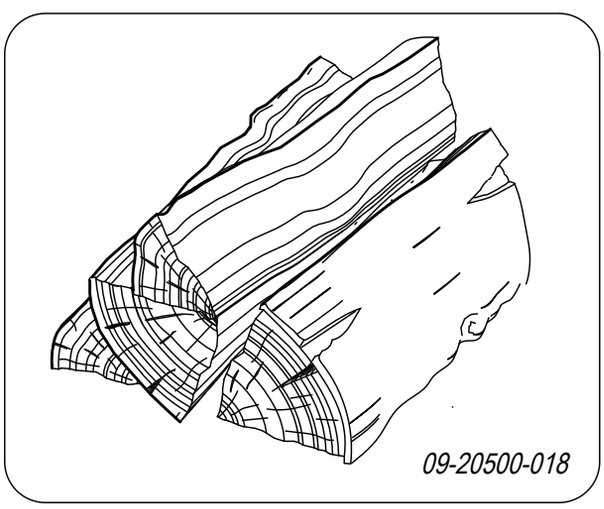
1. Slowly open the door of the appliance.
2. Spread the charcoal evenly across the bottom of the stove base.
3. Stack a few logs on the charcoal.

Open stacking



If the logs are stacked openly, the wood will burn quickly as the oxygen can reach each log easily. If you want to use the stove for a short while, make an open stack.

Compact stacking



If the logs are stacked tightly, the wood will burn more slowly as the oxygen can only reach some logs easily. If you want to burn wood for a longer period, make a compact stack.

4. Close the door of the appliance.
5. Close the primary air inlet and leave the secondary air inlet open.

⚠ Do not fill the appliance by more than a third.

English

Maximum amount of wood

To stoke continuously at the rated power, wood must be added every 45 minutes. If you use a smaller amount of wood each time, you can add wood more often. Each stove is designed to work with a specific maximum amount of wood. If you use a larger quantity of wood, the heat output increases. This can cause the hearth to be overloaded and parts can be damaged.

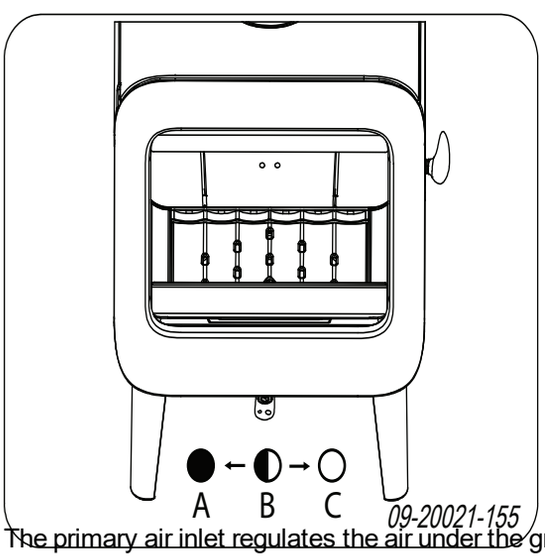
Allowable maximum amount of fuel when using wood with a moisture content of 15%:

- ROCK 500 can be filled with a maximum of 2 kg wood every 45 minutes.

Do not fill the combustion chamber more that one third full, and never stack wood above the openings for secondary air.

Controlling combustion air

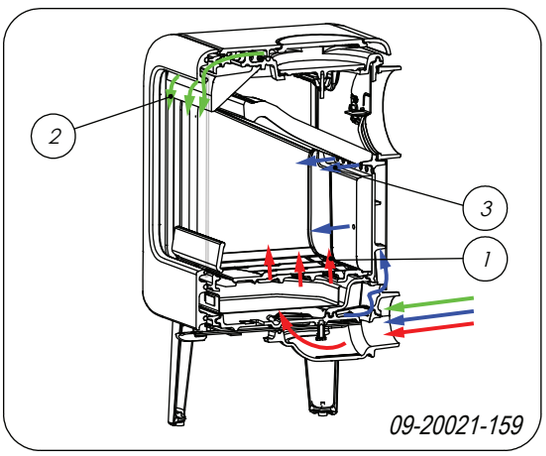
The appliance has one air slide that regulates both the primary air and the secondary air inlet. If the air slide is in position C, the primary and the secondary air inlets are open. As the air slide is further closed, the primary air inlet and then the secondary air inlet is closed. If the air slide is completely closed in position A, a small air vent remains open to allow for post-combustion under the baffle plate.



The primary air inlet regulates the air under the grate (1).

The secondary air inlet regulates the air for the glass (air wash) (2).

The back wall has permanent vents (3) below the baffle plate that allow for post-combustion.



Advice

Never burn wood with an open door.

Regularly burn wood with intense roaring fires.

If you burn at a low setting frequently, tar and creosote may be deposited in the flue. Tar and creosote are highly combustible substances. Thicker layers of these substances may catch fire if the temperature in the flue increases suddenly. By allowing the fire to burn very intensely regularly, layers of tar and creosote will disappear.
Low intensity fires can also cause tar deposits on the stove window and door.
When the outside temperature is mild, it is better to burn wood intensely for a few hours instead of having a low intensity fire for a long period of time.

- Control the air supply using the air vent.

The air inlet not only supplies air to the fire but to the glass as well, so that it does not quickly become dirty.

- Open the primary air inlet for the time being if the air supply by the secondary air inlet is inadequate or if you want to fan the fire.
- Topping up with a few logs regularly is better than adding many logs in one go.

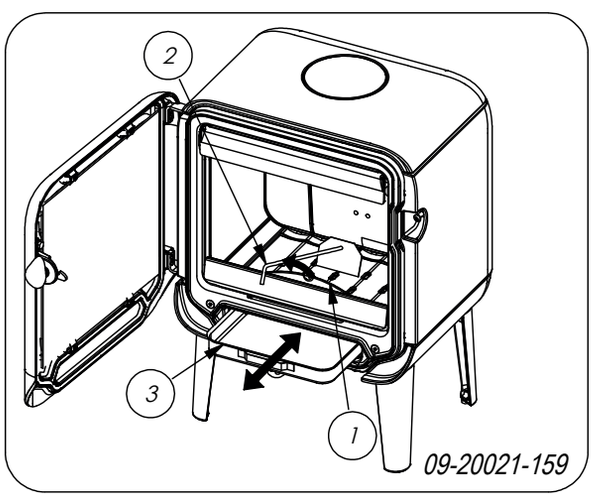
Extinguishing the fire

Do not add fuel and just let the fire go out. If a fire is damped down by reducing the air supply, harmful substances will be released. For this reason, the fire should be allowed to go out naturally. Keep an eye on the fire until it has gone out. All air inlets can be closed once the fire has died completely.

Removing ash

After wood has been burnt, a relatively small amount of ash remains. This ash bed is a good insulating layer for the stove base plate and improves combustion. It is a good idea to leave a thin layer of ash on the stove base plate.

The flow of air through the fire plate must not be obstructed, however, and no ash may be allowed to accumulate behind a cast-iron inner plate. Remove the excess ash regularly.



1. Open the door of the appliance.
2. Use the scraper to open the ash opening (1).
3. Use the scraper supplied to sweep the excess ash into the ash pan.
4. Using the glove supplied, remove the ash pan (3) and empty it.
5. Replace the ash pan and close the door of the appliance.

Fog and mist

Fog and mist hinder the flow of flue gases through the flue. Smoke can blow back and cause a stench. If it is not strictly necessary, it is better not to use the stove in foggy and misty weather.

Resolving problems

Refer to the appendix "Diagnostic diagram" to resolve any problems in using the appliance.

Maintenance

Follow the maintenance instructions in this chapter to keep the appliance in good condition.

Flue

In many countries, you are required by law to have your chimney checked and maintained.

- At the start of the heating season: have the chimney swept by a recognised chimney sweep.
- During the heating season and after the chimney has not been used for a long time: have the chimney checked for soot.
- At the end of the heating season: close off the chimney and plug with newspaper.

Cleaning and other regularly maintenance

⚠ Do not clean the appliance when it is still warm.

- Clean the exterior of the appliance with a dry lint-free cloth.

You can clean the appliance interior thoroughly at the end of the heating season:

- If necessary, first remove the fire-resistant inner plates. See the chapter "Installation" for instructions on removing and installing the inner plates.
- If necessary, clean the air supply ducts.
- Remove the baffle plate at the top of the appliance and clean it.

Checking fire-resistant inner plates

The fire-resistant inner plates are consumables that are subject to wear and tear. Vermiculite inner plates are fragile. Do not knock the inner plates with logs.

English

Check the fire-resistant inner plates frequently and replace them when necessary.

- See the chapter "Installation" for instructions on removing and installing the inner plates.

The insulating vermiculite or chamotte inner plates may develop hairline cracks, but this does not affect their performance adversely.

Cast-iron inner plates last a long time if you remove frequently the ash that can accumulate behind them. If accumulated ash behind the cast-iron plate is not removed, the plate will no longer be able to dissipate the heat to the surroundings and this may cause the plate to warp or crack.

Never use the appliance without the fire-resistant inner plates.

Cleaning the glass

Dirt clings less easily to well-cleaned glass. Proceed as follows:

1. Remove dust and loose soot with a dry cloth.
2. Clean the glass with stove glass cleaner:
   a. Apply stove glass cleaner to a kitchen sponge, rub down the entire glass surface and give the cleaning agent time to react.
   b. Remove the dirt with a moist cloth or kitchen tissue.
3. Clean the glass again with a normal glass cleaning product.
4. Rub the glass clean with a dry cloth or kitchen tissue.

- Do not use abrasive or aggressive products to clean the glass.
- Wear household gloves to protect your hands.

If the glass in the appliance is broken or cracked, it must be replaced before you can use appliance again.

Ensure that no stove glass cleaner runs between the glass and the cast-iron door.

Enamelled stove maintenance

Never clean the appliance while it is still hot. The most effective way to clean the enamelled surface of the stove is with a mild green soap and lukewarm water. Use as little water as possible, rub the surface dry and prevent the formation of rust. Wire wool or other abrasives should never be used. Never place a kettle directly onto an enamelled stove; use a stand to prevent damage. Attention: Do not allow aggressive acidic products to get onto enamelled components.

Lubrication

Although cast-iron is slightly self-lubricating, you will still need to lubricate moving parts frequently.

- Lubricate the moving parts (such as guide systems,hinge pins, latches and air slides) with heat resistant grease that is available in the specialist trade.

Touching up damaged paint

Small areas of damaged paint finish can be touched-up with a spray can of special heat-resistant paint, available from your supplier.

Touching up the enamelled surface

Enamelling is a process carried out by traditional methods, meaning that it is possible that small colour differences and damage may occur. The appliances undergo a visual inspection in the factory, that is to say, the inspector looks at the surface for a period of 10 seconds from a distance of 1 metre.
Any damage that does not stand out is regarded as OK. A special heat-resistant paint is supplied with the appliance to touch up any minor damage caused during transport.
Apply the heat-resistant paint in thin layers and leave to dry well before using the appliance.

- Some enamel colours are temperature-sensitive. It can happen that the colour changes during use. The original colour will return after the appliance has cooled down.
- If enamelled surfaces become very hot, hairline cracks can occur. This is a normal phenomenon and has no impact on the functioning of the stove.

Ensure that the stove is not overburdened. If it does become overburdened then the surface gets very hot possibly resulting in lasting damage to the enamel.

Checking the seal

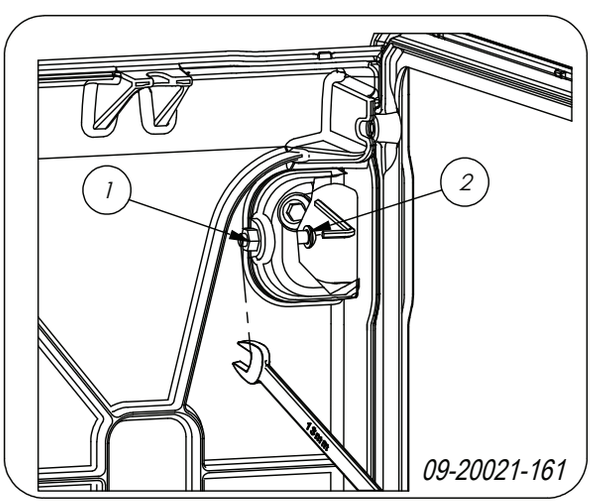
- Check whether the door sealing rope is still in good condition and works well. The sealing rope is subject to wear and will need to be replaced over time.
- Check the appliance for air leaks. Close any chinks with stove sealant.

⚠ Allow the sealant to harden fully before lighting the appliance, as any moisture in the sealant will form bubbles, resulting in a new air leak.

Adjust door closing

Check if the door closes properly. If required, the closing of the door can be set looser or tighter by adjusting the distance between the locking cam and the door. Proceed as follows:

1. Open the door.
2. Remove the right baffle plate.
3. Loosen nut (1) on the inside of the appliance.
4. On the inside adjust the locking cam (2) using an Allen key.
5. Tighten nut (1) again.
6. Close the door.

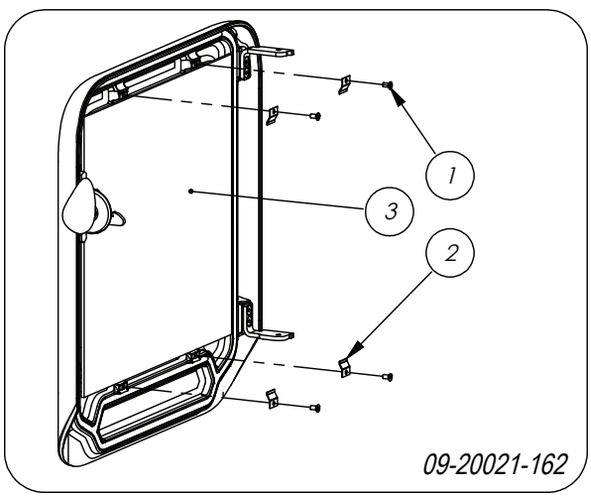


Replacing the glass

⚠ If the glass in the appliance is broken or cracked, it must be replaced before the stove is used again.

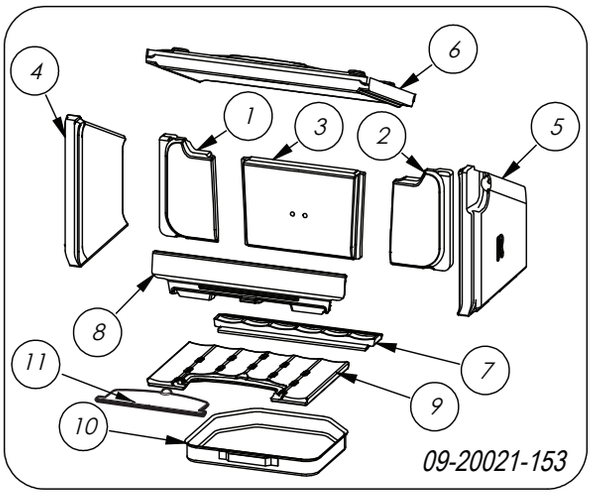
Proceed as follows:

1. Unscrew the four glass fixings with parts (1) and (2) and remove the glass (3), see following figure.
2. Check the glass seal and, if necessary, fit a new sealing rope.
3. Place the new glass in the grove and tighten the glass fixings.



English

ROCK spare parts



ROCK 500

Pos.	Part number	Description	Quantity
01	70.77613.000	inner plate back left	1
02	70.77614.000	inner plate back right	1
03	70.77610.000	inner plate back middle	1
04	70.77606.000	inner plate side left	1
05	70.77607.000	inner plate side right	1
06	70.77612.000	baffle plate	1
07	70.56335.021	rear bottom of the fire compartment	1
08	70.77476.021	fire basket	1
09	70.66578.021	front bottom of the fire compartment	1
10	70.05216.000	ash pan	1
11	70.05407.021	ash removal port	1
	70.26400.000	glass	
	70.26101.041	service kit glass fixing	
	70.79870.000	service kit cord 6 mm	
	70.79869.000	service kit cord 8 mm	
	70.79868.000	service kit self-adhesive tape	

Appendix 1: Technical data

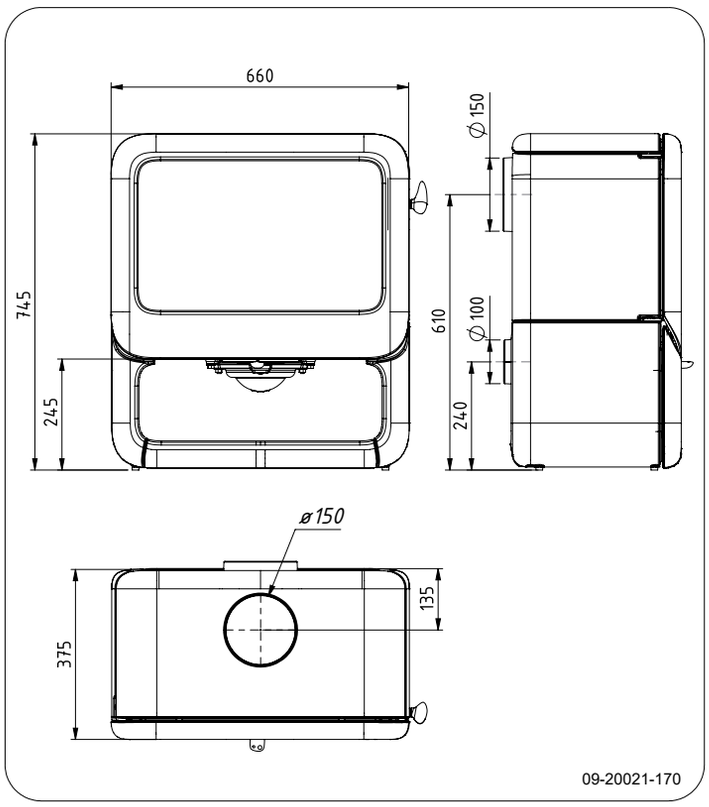
Model		**ROCK500 WB/TB**		
Type (EN-16510-1)		BE		
Flue connection (Ø)		150	mm	
Chimney designation Tclass		T400G		
Maximum load chimney		120	kg	
Weight		145	kg	
Dimensions (mm)		660x745x375		
Recommended fuel		Wood		
Fuel property, max. length		50	cm	
Protective isolation (insert)		-	mm	SILCA
Power supply voltage		-	V	
Distance to non-combustible materials		100	mm	
Safety distances	Front	1400	mm	
	Rear	500	mm	
	Side	400	mm	
	Bottom	N/A	mm	
	Ceiling	750	mm	
	Floor radiation area	615	mm	
	Side radiation area	675	mm	

Emissions	**Nominal**	**Part-load**	
Output	9		kW
CO-emission (13% 0_2)	1250		mg/Nm^3
NOx-emission (13% 0_2)	139		mg/Nm^3
OGC-emission (13% 0_2)	92		mg/Nm^3
PM-emission (13% 0_2)	29		mg/Nm^3
Efficiency	80		%
Flue gas temperature	240		°C
Minimum draught	12		Pa
Mass flow of flue gasses	9,3		g/s
Electrical consumption	0		kW
Seasonal efficiency	70	%	
Energy-efficiency-index	106		
Energy-efficiency-class	A		

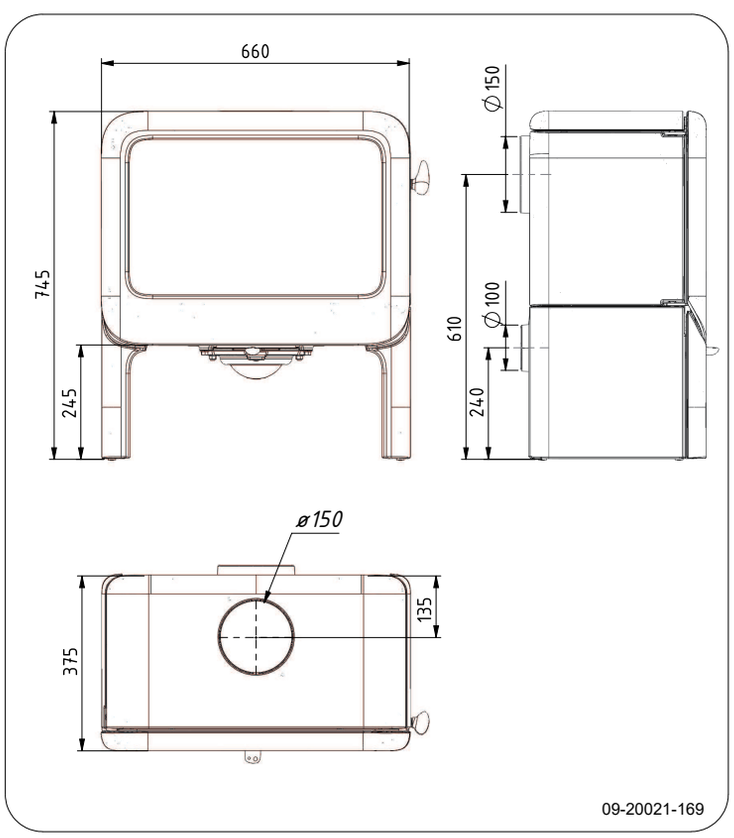
English

Appendix 2: Dimensions

ROCK 500 WB

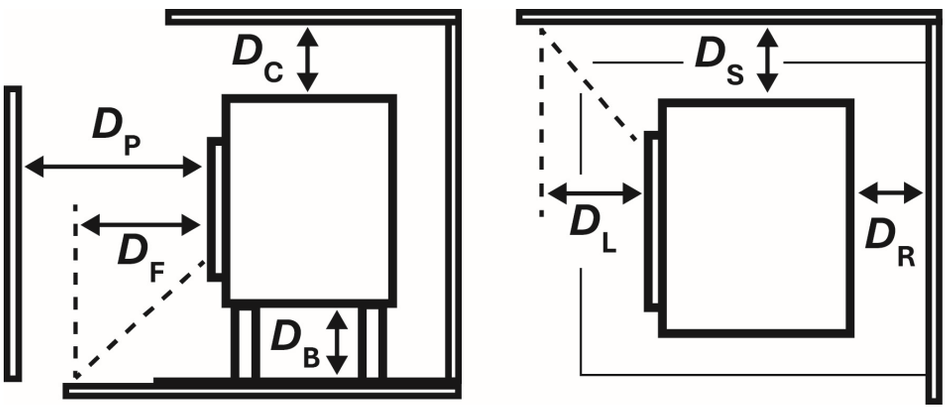


ROCK 500 TB



Appendix 3: Distance from combustible material

ROCK 500 - Minimum distances in millimetres



Front (D_P)	1400	mm
Rear (D_R)	500	mm
Side (D_S)	400	mm
Bottom (D_B)	N/A	mm
Ceiling (D_C)	750	mm
Floor radiation area (D_F)	615	mm
Side radiation area (D_L)	675	mm
Rear+heat shield	100	mm

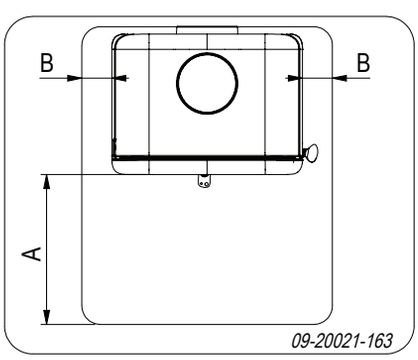
⚠ Please note: It is forbidden to place firewood underneath the stove.

ROCK 500 - Minimum distances in millimetres for version with heat shield

Heat shield rear (D_R)	200 mm

*Measured in the Dovre laboratory

ROCK - Dimensions of fireproof floor plate



Minimum dimensions of fireproof floor plate

	A (mm)	B (mm)
Din 18891	500	300
Germany	500	300
Finland	400	100
Norway	300	5

English

Appendix 4: Diagnosis diagram

					Problem	
●					Wood will not stay lit	
	●				Gives off insufficient heat	
		●			Smoke emissions into the room when adding wood	
			●		Fire in appliance is too intense, is hard to adjust	
				●	Deposit on the glass	
					possible cause	**possible solution**
●	●	●		●	Insufficient draught	A cold flue usually fails to create sufficient draught. Follow the instructions for starting a fire in the 'Use' section; open a window.
●	●	●		●	Wood too damp	Use wood with no more than 20% moisture.
●	●	●		●	Logs too large	Use small pieces of kindling. Use split logs no larger than 30 cm in circumference.
●	●	●	●	●	Wood stacked incorrectly	Stack the logs in a way that allows adequate air flow between the logs (open stacking, see "Burning wood")
●	●	●		●	Flue does not work properly	Check whether the chimney meets the requirements: at least 4 metres high, correct diameter, well-insulated, smooth inside, not too many bends, no obstructions in chimney (bird's nest, too much soot deposit), hermetically tight (no chinks).
●	●	●		●	Chimney stack incorrect	Sufficiently high above the roof, no obstacles in the vicinity
●	●	●	●	●	Air inlets set incorrectly	Open the air inlets completely.
●	●	●		●	Appliance connected to the flue incorrectly	Connection should be hermetically tight.
●	●	●		●	Vacuum in area in which the appliance is installed	Switch off extraction systems.
●	●	●		●	Insufficient supply of fresh air	Provide an adequate air supply; if necessary use outside air connection.
●	●	●		●	Bad weather ? Inversion (reversed air flow in chimney because of a high outside temperature), extreme wind speeds	We recommend you don't use the appliance in the case of inversion. If required, install an extra hood on the flue to increase the draught.
		●			Draught in the living room	Avoid draught in the living room, do not place the appliance near a door or heating air ducts.
				●	Flames touch the glass	Make sure the wood is not positioned too close to the glass. Slide the primary air inlet cover closer to the "Closed" position.
			●		Appliance is leaking air	Check the door seals and appliance joints.

Index

A

Adding wood
  smoking appliance 22
Adverse weather conditions, do not burn wood . 15
Aerating the fire 14
Air inlets 12
Air leak 17
ash 15
Ash pan
  open 15
Ashes
  remove 15

B

Bearing capacity of floor 7
Burning 13
  adding fuel 13
  appliance is hard to adjust 22
  fire is too intense 22
  insufficient heat 22
  topping up fuel 14
Burning wood
  insufficient heat 15

C

Cap on the flue 7
Carpet 7
Cast iron inner plates 9
Chinks in appliance 17
Cleaning
  appliance 18
  glass 16
Combustible material
  distance from 21
Connecting
  dimensions 20
Connecting outside air supply 11
Connection collar for connection to chimney ... 10
Connection to chimney
  at the rear 10
  at the top 10
  rear 10
  top 10
Controlling air supply 14
Creosote 14

D

Damage 9
Damp wood 12
Dimensions 20
Door
  adjust 17
  closing 17
  Locking cam
    packing plate 19
  opening 9
  sealing rope 17
Draught 19
Drying wood 12

E

Efficiency 4, 19
Email
  maintenance 16
External air supply
  connecting to 11
Extinguishing the fire 15

F

Fan 7
  connecting outside air supply 11
  rule of thumb 7
Fan louvre 7
Filling level of the appliance 13
Finishing coat, maintenance 16
Fire
  extinguishing 15
  kindle
    Lighting 12
Fire-resistant inner plates
  maintenance 15
  remove 9
Fire safety
  distance from combustible material 21
  floor 7
  furniture 7
  walls 7
Fireproof inner plates
  warning 12
Floor
  smooth 11

English

Floors
bearing capacity 7
fire safety 7
Flue
connecting to 11
connection diameter 19
height 7
maintenance 15
requirements 7
Flue cap 7
Flue gas
temperature 4, 19
Flue gasses
mass flow 19
Fog, do not burn wood 15
Fuel
adding 13
necessary amount 15
suitable 12
topping up 14
unsuitable 12
wood 12

G

Glass
cleaning 16
cracked 17
deposit 22
replacing 17
Glass damaged 17

H

Heat, insufficient 13, 19
Hinge
adjust 17

I

Inner plate
vermiculite 9
Inner plates, fire-resistant
remove 9
Installing
dimensions 20

K

Kindling 22

L

Lighting fire 12
Lubricant 16
Lubricate 16

M

Maintenance
Clean appliance 15
cleaning the glass 16
emai 16
Fire-resistant inner plates 15
flue 15
lubrication 16
sealing 17
Mist, do not burn wood 15

N

Nominal output 15, 19

O

Open
ash pan 15
Opening
door 9
Outside air supply 7, 11

P

Paint
Smoke
during first use 14
Particulate emission 19
Parts, removable 9
Positioning
anti-slip 11
Preventing chimney fire 14
Primary air inlet 12

R

Removable parts 9
Remove
fire-resistant inner plates 9
Removing ash 15
Replacing
glass 17

S

Screens
deposit 22
Sealing rope for door 17

Secondary air inlet 12
Smoke emissions into the room 6
Smoking appliance 22
Smooth floor 11
Softwood 12
Solving problems 15, 22
Stacking logs 13
Storing wood 12
Stove glass cleaner 16
Suitable fuel 12
Sweeping flue 15

T

Tar 14
Temperature 19
Topping up with fuel 14

U

Unsuitable fuel 12

V

Vermiculite
  fire-resistant 9
Vermiculite inner plates 9

W

Walls
  fire safety 7
Warning
  chimney fire 12, 14
  chimney fires 6
  fireproof inner plates 12
  flammable materials 6
  glass broken or cracked 6, 16-17
  hot surface 6
  placing a load on door 6
  requirements 6
  stove glass cleaner 16
  terms and conditions for insurance 6
  ventilation 6-7
Weight 19
Wood 12
  damp 12
  drying 12
  right sort 12
  storing 12
  will not stay lit 22

English

Inhaltsverzeichnis

Einleitung **3**

Leistungserklärung **4**

Sicherheit **6**

Installationsbedingungen **6**
Allgemeines 6
Schornstein 6
Belüftung des Raums 7
Decken und Wände 8
Produktbeschreibung 8

Installation **9**
Allgemeine Vorbereitung 9
Schornsteinanschluss vorbereiten 10
Vorbereiten des Außenluftanschlusses 11
Aufstellen und anschließen 12

Gebrauch **12**
Erste Verwendung 12
Brennstoff 12
Anzünden 13
Heizen mit Holz 14
Maximale Holzmenge 14
Regelung der Verbrennungsluft 15
Löschen des Feuers 16
Entaschen 16
Nebel 16
Eventuelle Probleme 16

Instandhaltung **16**
Schornstein 16
Reinigung und andere regelmäßige Instandhaltungsmaßnahmen 16
Ersatzteile ROCK 19

Anlage 1: Technische Daten **20**

Anlage 2: Abmessungen **21**

Anlage 3: Abstand zu brennbarem Material **22**

Anlage 4: Diagnoseschema **23**

Einleitung

Sehr geehrte(r) Benutzer(in),
mit dem Kauf dieses Heizgeräts von DOVRE haben Sie sich für ein hochwertiges Produkt entschieden. Dieses Produkt gehört zu einer neuen Generation energiesparender und umweltfreundlicher Heizgeräte. Diese Geräte nutzen sowohl Konvektionswärme als auch Strahlungswärme.

- Ihr DOVRE-Gerät wurde mithilfe der modernsten Produktionsmittel gefertigt. Sollte Ihr Gerät wider Erwarten dennoch einen Mangel aufweisen, können Sie sich jederzeit an den DOVRE-Service wenden.
- Das Gerät darf nicht verändert werden; verwenden Sie stets Original-Ersatzteile.
- Das Gerät ist zum Aufstellen in einem Wohnraum gedacht. Es muss hermetisch dicht an einen gut funktionierenden Schornstein angeschlossen werden.
- Wir empfehlen, das Gerät durch einen qualifizierten Techniker installieren zu lassen.
- DOVRE übernimmt keinerlei Haftung für Probleme oder Schäden, die auf eine inkorrekte Installation zurückzuführen sind.
- Bei Installation und Verwendung müssen die nachfolgend aufgeführten Sicherheitsvorschriften beachtet werden.

Diese Anleitung erläutert, wie Sie das DOVRE-Heizgerät sicher installieren, verwenden und warten. Wenn Sie weitergehende Informationen und technische Daten benötigen oder ein Installationsproblem haben, wenden Sie sich bitte zuerst an Ihren Lieferanten.

© 2025 DOVRE NV

Leistungserklärung

Gemäß der Verordnung über Bauprodukte 305/2011

Nr. 055-CPR-2025

1. **Eindeutiger Kenncode des Produkttyps:**

   ROCK 500 WB - TB

2. **Typen-, Partie- oder Seriennummer oder ein anderes Identifikationsmittel des Bauprodukts wie vorgeschrieben in Artikel 11 Abs. 4:**

   Einmalige Seriennummer.

3. **Verwendungszweck des Bauprodukts entsprechend den zutreffenden harmonisierten technischen Spezifikationen und wie vom Hersteller festgelegt:**

   Ofen für festen Brennstoff ohne Produktion von Warmwasser gemäß EN 16510.

4. **Name, registrierter Handelsname oder registrierte Handelsmarke und Kontaktadresse des Herstellers wie vorgeschrieben in Artikel 11 Abs. 5:**

   Dovre N.V. Nijverheidsstraat 18 2381 Weelde Belgium.

5. **Falls zutreffend, Name und Kontaktadresse des Bevollmächtigten, dessen Vollmacht die in Artikel 12 Abs. 2 aufgeführten Aufgaben umfasst:**

   -

6. **System oder Systeme zur Beurteilung und Prüfung der Leistungsbeständigkeit des Bauprodukts, aufgeführt in Anlage V:**

   System 3

7. **Bezieht sich die Leistungserklärung auf ein Bauprodukt, auf das eine harmonisierte Norm Anwendung findet:**

   Die beauftragte Institution RRF, registriert unter Nummer 1625, hat unter System 3 eine Typenprüfung durchgeführt und einen Testbericht Nr. RRF 1021 24 1522 erstellt.

8. **Bezieht sich die Leistungserklärung auf ein Bauprodukt, für das eine Europäische technische Bewertung abgegeben wurde:**

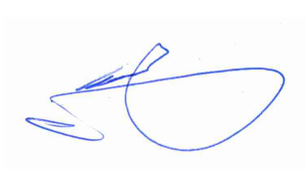
   -

9. Angegebene Leistung:

Harmonisierte Norm		**EN16510-1:2022, EN16510-2-1:2022**		
Gewicht Tragfähigkeit Schornsteins		120	kg	
Schornsteinbezeichnung Tclass		T400G		
Sicherheitsabstände	Front	1400	mm	
	Rückseite	500	mm	
	Seite	400	mm	
	Unten	N/A	mm	
	Decke	750	mm	
	Strahlung Unten	615	mm	
	Strahlung Seite	675	mm	
Schutzisolierung (insert)		-	mm	SILCA
Emissionen		**Nennlast**	**Teillast**	
CO-emission (13% 0_2)		1250		mg/Nm^3
NOx-emission (13% 0_2)		139		mg/Nm^3
OGC-emission (13% 0_2)		92		mg/Nm^3
PM-emission (13% 0_2)		29		mg/Nm^3
Abgastemperatur		240		°C
Mindestzug		12		Pa
Massendurchsatz von Abgasen		9,3		g/s
Leistung		9		kW
Wirkungsgrad		80		%
Stromverbrauch		0		kW
Wirkungsgrad saisonal		70	%	
Energie-effizienz-index		106		
Energie-effizienz-Klasse		A		

10. Die Leistungen des in den Punkten 1 und 2 beschriebenen Produkts entsprechen den in Punkt 9 angegebenen Leistungen.

Diese Leistungserklärung wird unter ausschließlicher Verantwortung des unter Punkt 4 angeführten Herstellers erstellt:



20.10.2025 Weelde

Tom Gehem
CEO

Da die Produkte kontinuierlich verbessert werden, können die Spezifikationen des gelieferten Geräts ohne vorherige Ankündigung von den Angaben in dieser Broschüre abweichen.

DOVRE N.V.
Nijverheidsstraat 18 Tel : +32 (0) 14 65 91 91
B-2381 Weelde E-Mail: info@dovre.be
Belgien

Sicherheit

Achtung! Alle Sicherheitsvorschriften müssen strikt befolgt werden.

Lesen Sie die dem Gerät beiliegenden Anleitungen zu Installation, Inbetriebnahme und Pflege sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen.

Das Gerät muss gemäß den in Ihrem Land geltenden gesetzlichen Bestimmungen installiert werden.

Alle lokalen Bestimmungen sowie Bestimmungen aufgrund von EU-Normen müssen bei der Installation des Geräts beachtet werden.

Vorzugsweise sollte das Gerät von einem dazu befugten Techniker installiert werden. Dieser kennt alle geltenden Bestimmungen und Vorschriften.

Das Gerät wurde zu Heizungszwecken entwickelt. Alle Oberflächen einschließlich Glas und Anschlussrohr können sehr heiß werden (mehr als 100 °C)! Verwenden Sie bei der Bedienung eine "kalte Hand" oder hitzebeständige Handschuhe.

Sorgen Sie für eine hinreichende Abschirmung, wenn sich kleine Kinder, Personen mit Einschränkungen, Ältere oder Tiere in der Nähe des Geräts aufhalten.

Die Sicherheitsabstände zu brennbarem Material müssen strikt eingehalten werden.

Legen Sie keine Gardinen, Kleider, Wäschestücke oder andere brennbare Materialien auf oder neben das Gerät.

Verwenden Sie während des Betriebs Ihres Geräts keine leicht entflammbaren oder explosiven Materialien in der Nähe des Geräts.

Lassen Sie den Schornstein regelmäßig reinigen, um Schornsteinbrände zu verhindern. Heizen Sie niemals mit geöffneter Tür.

Bei Schornsteinbrand: Schließen Sie die Lufteingänge des Geräts und rufen Sie die Feuerwehr.

Wenn das Glas des Geräts gebrochen oder gesprungen ist, muss dieses Glas ausgetauscht werden, bevor das Gerät erneut in Betrieb genommen wird.

Ziehen Sie nicht gewaltsam an der Tür; achten Sie darauf, dass Kinder nicht an der geöffneten Tür ziehen; stellen oder setzen Sie sich nicht auf die geöffnete Tür; stellen Sie keine schweren Gegenstände auf die Tür.

Sorgen Sie für eine ausreichende Ventilation in dem Raum, in dem das Gerät aufgestellt ist. Bei nicht ausreichender Ventilation ist die Verbrennung nur unvollständig, wodurch sich giftige Gase im Raum ausbreiten können. Vgl. Kapitel "Installationsbedingungen" für weitere Informationen zur Ventilation.

Installationsbedingungen

Allgemeines

- Das Gerät muss hermetisch dicht an einen gut funktionierenden Schornstein angeschlossen werden.
- Für die Anschlussmaße vgl. die Anlage „Technische Daten“.
- Informieren Sie sich bei der Feuerwehr und/oder bei Ihrer Versicherungsgesellschaft über eventuelle spezielle Bedingungen und Vorschriften.

Schornstein

Der Schornstein ist erforderlich für:

- Die Abfuhr von Verbrennungsgasen durch natürlichen Abzug.

  Die warme Luft in dem Schornstein ist leichter als die Außenluft und steigt daher nach oben.

- Das Ansaugen von Luft, erforderlich für die Verbrennung der Brennstoffe in dem Gerät.

Ein nicht korrekt funktionierender Schornstein kann zu Rauchrückschlägen beim Öffnen der Tür führen. Schäden durch Rauchrückschlag fallen nicht unter die Garantie.

⚠ Schließen Sie nicht mehrere Geräte (etwa noch einen Zentralheizungskessel) an denselben Schornstein an, es sei denn, lokale oder landesweite Gesetze lassen dies zu. Sorgen Sie in jedem Fall bei zwei Anschlüssen dafür, dass der Höhenunterschied zwischen den Anschlüssen mindestens 200 mm beträgt.

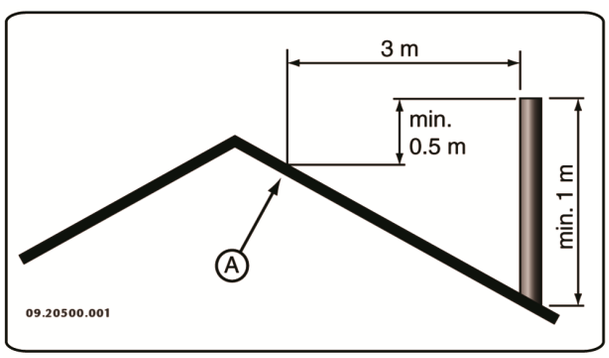
Fragen Sie Ihren Installateur nach einer Beratung zu Ihrem Schornstein. Konsultieren Sie die EU-Norm EN13384 für die korrekte Berechnung Ihres Schornsteins.

Der Schornstein muss die folgenden **Bedingungen** erfüllen:

- Der Schornstein muss aus feuerfestem Material bestehen, vorzugsweise aus Keramik oder Edelstahl.
- Der Schornstein muss luftdicht und gut gereinigt sein und vollständigen Zug garantieren.

  Ein Zug/Unterdruck von 15 - 20 Pa bei normaler Belastung ist ideal.
- Der Schornstein muss - vom Ausgang aus dem Gerät ab - so vertikal wie möglich verlaufen. Richtungsänderungen und horizontale Teilstücke stören den Abzug der Verbrennungsgase und führen möglicherweise zu Rauchansammlungen.
- Die Innenmaße des Schornsteins dürfen nicht zu groß sein, um zu vermeiden, dass sich die Verbrennungsgase zu stark abkühlen und dadurch den Zug beeinträchtigen.
- Der Schornstein sollte nach Möglichkeit den gleichen Durchmesser aufweisen wie das Anschlussstück.

  Für den nominellen Durchmesser vgl. die Anlage "Technische Daten". Wenn der Rauchkanal gut isoliert ist, kann der Durchmesser eventuell etwas größer sein (max. zweimal so groß wie der des Anschlussstücks).
- Der Abschnitt (die Oberfläche) des Rauchkanals muss konstant sein. Änderungen und (vor allem) Verengungen stören die Abfuhr der Verbrennungsgase.
- Bei Verwendung einer Regenhaube/Abfuhrabdeckung auf dem Schornstein: Achten Sie darauf, dass die Haube nicht die Mündung des Schornsteins verengt und dass sie nicht die Abfuhr der Verbrennungsgase behindert.
- Der Schornstein muss in einem Bereich münden, der nicht durch umliegende Gebäude, in der Nähe stehende Bäume oder andere Hindernisse behindert wird.
- Der Teil des Schornsteins, der außerhalb der Wohnung liegt, muss isoliert sein.
- Der Schornstein muss mindestens 4 Meter hoch sein.
- Als Faustregel gilt: 60 cm oberhalb des Dachfirsts.
- Wenn der Dachfirst mehr als 3 Meter vom Schornstein entfernt ist: Verwenden Sie die Maße aus der folgenden Abbildung. A = der höchste Punkt des Daches innerhalb eines Abstands von 3 Metern.



Belüftung des Raums

Für eine gute Verbrennung benötigt das Gerät Luft (Sauerstoff). Die Luft wird über einstellbare Lufteinlassöffnungen aus dem Raum, in dem das Gerät aufgestellt ist, angeführt.

⚠ Bei nicht ausreichender Ventilation ist die Verbrennung nur unvollständig, wodurch sich giftige Gase im Raum ausbreiten können.

Eine Faustregel ist, dass die Luftzufuhr 5,5 cm²/kW betragen muss. Eine zusätzliche Ventilation ist erforderlich:

- Wenn das Gerät in einem gut isolierten Raum steht.
- Wenn eine mechanische Ventilation verwendet wird, etwa durch ein zentrales Absaugsystem oder eine Abzugkappe in einer offenen Küche.

Deutsch

Sie können für zusätzliche Ventilation sorgen, indem Sie in der Außenwand ein Ventilationsgitter einbauen lassen.

Sorgen Sie dafür, dass andere Luft verbrauchende Geräte (etwa ein Wäschetrockner, andere Heizgeräte oder ein Badezimmerventilator) über eine eigene Außenluftzufuhr verfügen, oder ausgeschaltet sind, wenn das Gerät in Verwendung ist.

Sie können das Gerät auch an einer Außenluftanfuhr anschließen. Hierfür ist ein Anschlusssatz im Lieferumfang enthalten. Dann benötigen Sie keine zusätzliche Ventilation.

Decken und Wände

Der Boden, auf dem das Gerät aufgestellt wird, muss über eine ausreichende Tragfähigkeit verfügen. Für das Gewicht des Geräts siehe Anlage „Technische Daten“.

Schützen Sie brennbare Böden mithilfe einer feuerfesten Bodenplatte gegen Wärmeausbreitung. Vgl. die Anlage „Abstand zu brennbarem Material“.

Entfernen Sie brennbare Materialien, wie etwa Linoleum, Teppich usw. unter der feuerfesten Bodenplatte.

Sorgen Sie für ausreichenden Abstand zwischen dem Gerät und brennbaren Materialien, wie etwa hölzernen Wänden und Möbeln.

Auch das Anschlussrohr strahlt Wärme ab. Sorgen Sie für ausreichenden Abstand bzw. Abschirmung zwischen dem Anschlussrohr und brennbaren Materialien.
Die Faustregel für ein einwandiges Rohr ist ein Abstand, der das Dreifache des Rohrdurchmessers beträgt. Wenn das Rohr von einer Schutzschale umhüllt ist, ist ein Abstand, der dem Rohrdurchmesser entspricht, vertretbar.

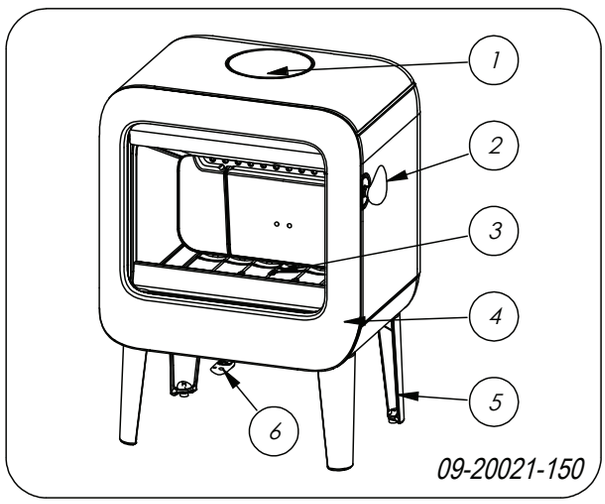
Zwischen Teppichen und dem Feuer muss ein Mindestabstand von 80 cm gewahrt bleiben.

Schützen Sie brennbare Böden vor dem Ofen mithilfe einer feuerfesten Bodenplatte gegen eventuell herausfallende Asche. Die Bodenplatte muss den in Ihrem Land gültigen gesetzlichen Normen entsprechen.

Zu den Abmessungen der feuerfesten Bodenplatte vgl. die Anlage „Abstand zu brennbarem Material“.

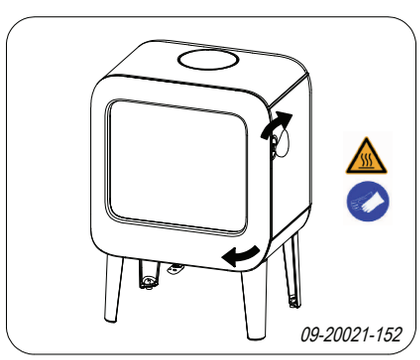
Weitere Anforderungen im Zusammenhang mit der Brandsicherheit finden Sie im Abschnitt „Abstand zu brennbarem Material“.

Produktbeschreibung



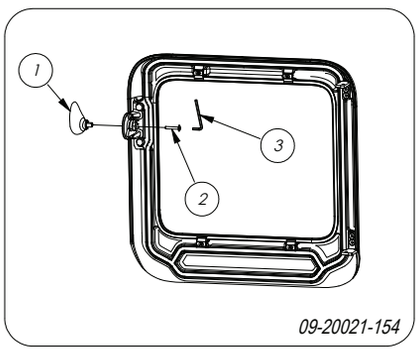
1. Anschlussstück
2. Riegel
3. Feuerboden
4. Tür
5. Standbein
6. Luftklappe

Türschließung und kalte Hand



Das Gerät wird mit montiertem Verriegelungsknopf geliefert. Die Tür wird durch Drehen des

Verriegelungsknopfs im Uhrzeigersinn geöffnet. Da der Verriegelungsknopf beim Betrieb heiß wird, liegt dem Gerät ein Handschuh bei, den Sie zum Schutz Ihrer Hand verwenden können. Ferner kann der Verriegelungsknopf vom Gerät gelöst und als „kalte Hand“ verwendet werden.



1. Öffnen Sie die Tür des Geräts.
2. Entfernen Sie die Schraube (2) mithilfe eines Imbusschlüssels (3).
3. Entfernen Sie den Verriegelungsknopf (1) von der Tür.
4. Heben Sie die Schraube (2) auf, wenn Sie den Verriegelungsknopf erneut montieren möchten.

Installation

Allgemeine Vorbereitung

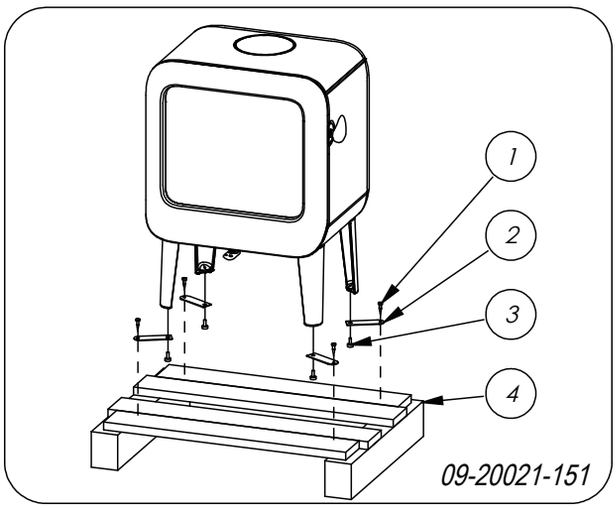
- Überprüfen Sie das Gerät sofort nach Lieferung auf (Transport-) Schäden und eventuelle andere Mängel. Das Gerät ist an der Unterseite mit Schrauben auf der Platte befestigt.

  ⚠ Wenn Sie (Transport-) Schäden oder Mängel festgestellt haben, nehmen Sie das Gerät nicht in Gebrauch, und informieren Sie den Lieferanten.

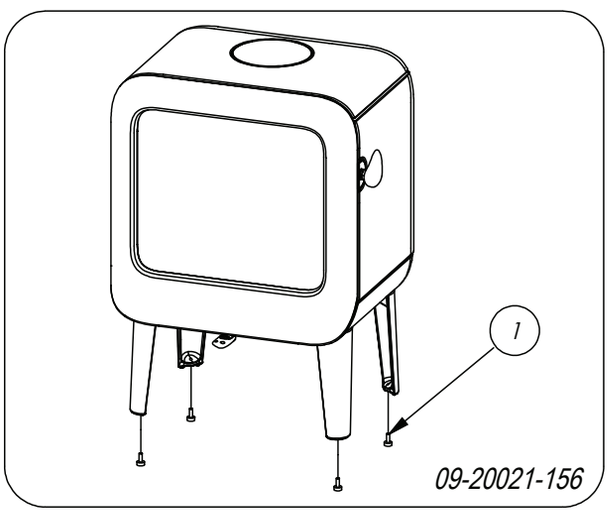
- Entfernen Sie die abmontierbaren Teile (feuerfeste Innenplatten, Rost, obere Platte, Aschenlade) aus dem Gerät, bevor Sie es installieren.

  ℹ Wenn Sie die abmontierbaren Teile entfernen, können Sie das Gerät leichter verschieben und Beschädigungen vermeiden.

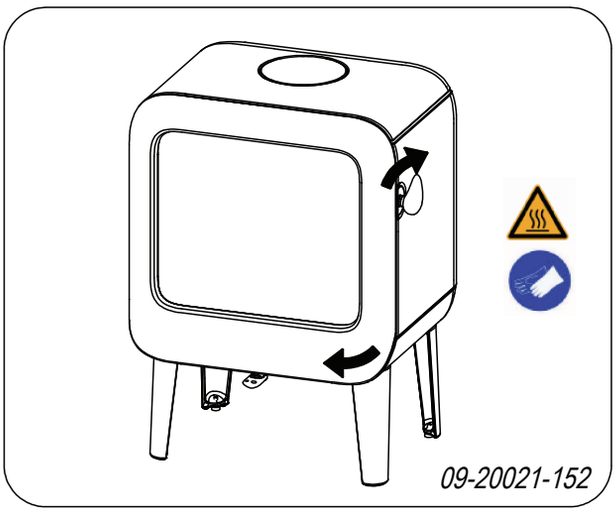
  ⚠ Achten Sie beim Entfernen dieser Teile auf ihre ursprüngliche Lage, damit Sie sie später wieder korrekt anbringen können.

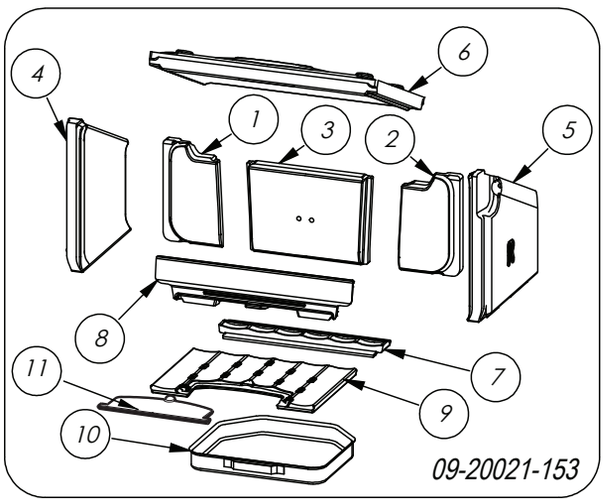


1. Nehmen Sie das Gerät von der Palette (4) ab, indem Sie die Schrauben (1) entfernen.
2. Entfernen Sie die Befestigungsbügel (2), indem Sie die Stellfüße (3) herausschrauben.
3. Bringen Sie die Stellfüße (3) wieder an.



4. Öffnen Sie die Tür; vgl. die nachfolgende Abbildung.





5. Entfernen Sie die feuerfesten Innenplatten; vgl. die nachfolgende Abbildung.
   a. Heben Sie die Flammleitplatte (6) an der linken Seite an.
   b. Entfernen Sie die Innenplatte (4).
   c. Heben Sie die Flammleitplatte (6) an der rechten Seite an.
   d. Entfernen Sie die Innenplatte (5).
   e. Entfernen Sie die Flammleitplatte (6).
   f. Entfernen Sie die Innenplatten 1, 2 und 3.
   g. Entfernen Sie den Feuerkorb (8).
   h. Entfernen Sie die Entaschungsöffnung (11).
   i. Entfernen Sie den Rost (9) und (7).
   j. Entfernen Sie die Aschenlade (10).

Die Vermiculit-Innenplatten haben ein geringes Gewicht und sind bei Lieferung zumeist ockerfarben. Sie isolieren die Verbrennungskammer und sorgen so für eine bessere Verbrennung.

Herausnehmbare Innenteile

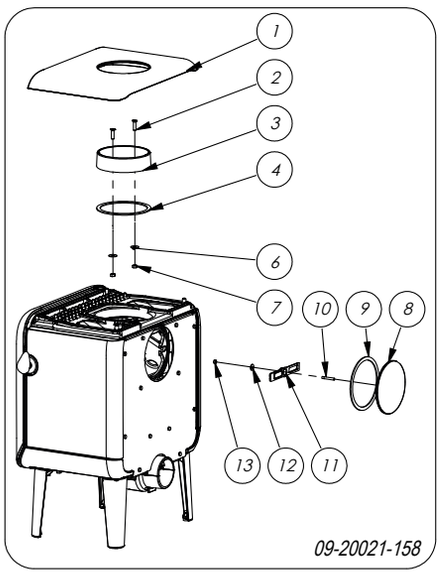
01 Innenplatte hinten links
02 Innenplatte hinten rechts
03 Innenplatte hinten Mitte
04 Innenplatte links
05 Innenplatte rechts
06 Flammleitplatte
07 Entaschungsklappe hinten
08 Feuerkorb
09 Heizboden für
10 Aschenlade
11 Entaschungsöffnung

Schornsteinanschluss vorbereiten

Beim Anschließen des Geräts an einen Schornstein haben Sie die Wahl, den Anschluss an der **Oberseite** oder an der **Rückseite** des Geräts anzubringen.

Anschluss an der Oberseite

Das Gerät wird standardmäßig mit montiertem Anschlussstück zum Anschluss an der Oberseite geliefert, vgl. folgende Abbildung.



Anschluss an der Rückseite

Vor dem Anschluss an der Rückseite muss die Position des Anschlussstücks geändert werden. Das Anschlussstück ist mit 2 Muttern M8 (Schlüssel 13) befestigt. Gehen Sie folgendermaßen vor:

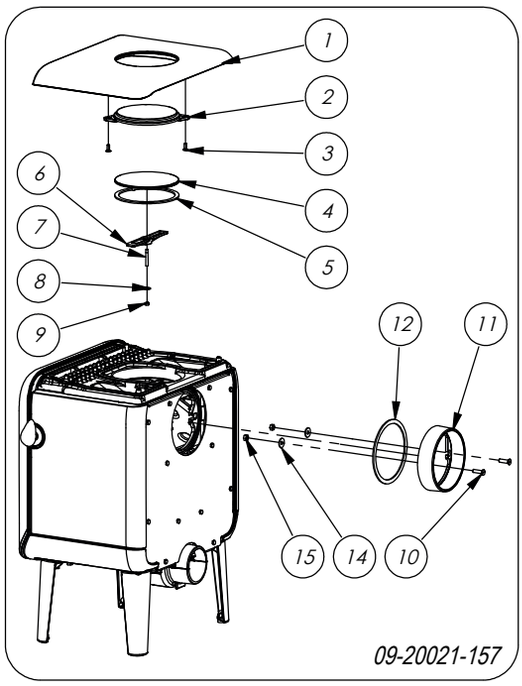
Demontage (siehe vorherige Zeichnung)

1. Flammleitplatte entfernen.
2. Demontieren Sie den Abschlussdeckel (8) aus der Rückwand, indem Sie die Mutter (13) lösen und den Klemmbügel (12) entfernen.
3. Entfernen Sie Abschlussdeckel (8) und Abdichtung (9).

   ⚠ Kontrollieren, dass die Dichtung an der Kontaktfläche nicht beschädigt ist. Dichtung bei Beschädigung ersetzen.
4. Demontieren Sie das Anschlussstück (3), indem Sie die Schrauben (2) lösen.
5. Entfernen Sie das Anschlussstück (3), die Abdichtung (4), die Befestigungsmaterialien (2, 6, 7).

   ⚠ Kontrollieren, dass die Dichtung an der Kontaktfläche nicht beschädigt ist. Dichtung bei Beschädigung ersetzen.

Montage (siehe nachstehende Zeichnung)



1. Entfernen Sie die obere Platte (1).
2. Montieren Sie den mitgelieferten Zierdeckel (2) mit den Befestigungsmaterialien (3).
3. Montieren Sie den Abschlussdeckel (4) und die Abdichtung (5) mit den Befestigungsmaterialien (6, 7, 8, 9).
4. Bringen Sie die obere Platte (1) mit dem montierten Zierdeckel (2) auf dem Gerät an.
5. Montieren Sie das Anschlussstück (11), die Abdichtung (12) mit den Befestigungsmaterialien (10, 14, 15) an der Rückwand.

Vorbereiten des Außenluftanschlusses

Wenn das Gerät in einem unzureichend belüfteten Raum aufgestellt wird, können Sie den mitgelieferten Anschlusssatz für die Zufuhr von Außenluft an das Gerät anschließen.

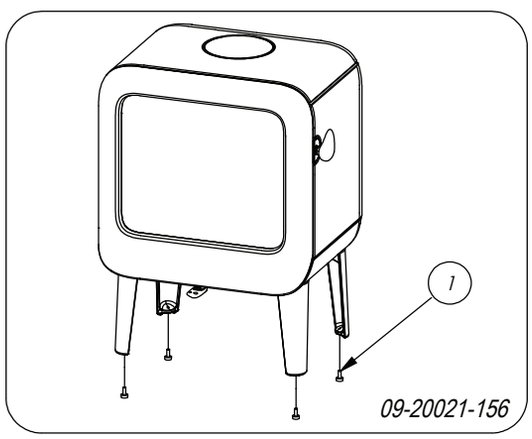
Das Luftzufuhrrohr hat einen Durchmesser von 100 mm. Bei Verwendung eines glatten Rohrs darf dieses höchstens 12 Meter lang sein. Bei Verwendung von Hilfsstücken, wie etwa Biegungen, müssen Sie die maximale Länge (12 Meter) pro Hilfsstück um 1 Meter vermindern.

Außenluftanschluss durch die Wand

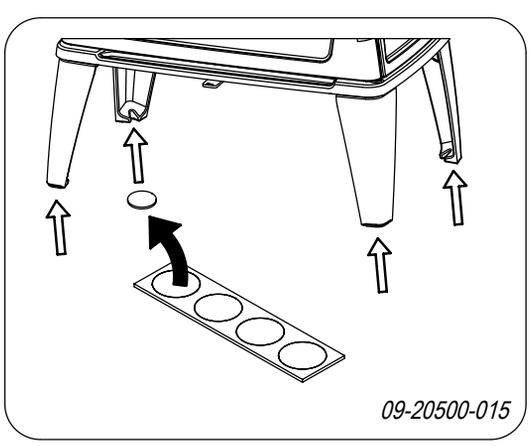
1. Bringen Sie in der Wand eine Anschlussöffnung an (vgl. Anlage "Abmessungen" für die korrekte Position dieser Anschlussöffnung).
2. Schließen Sie das Luftzufuhrrohr hermetisch mit der Wand ab.

Aufstellen und anschließen

1. Stellen Sie das Gerät an einem geeigneten Ort auf, und sorgen Sie mit einer Wasserwaage für eine ebene Aufstellung. Das Gerät verfügt über Stellfüße, die entweder bereits montiert sind oder der Lieferung beiliegen. Verwenden Sie diese Stellfüße, um das Gerät perfekt waagerecht aufzustellen.



2. Wenn das Gerät auf einem glatten Untergrund steht, können die vier Anti-Rutsch-Pads unter die Füße geklebt werden, um ein Verschieben des Gerätes zu verhindern, siehe folgende Abbildung.



3. Schließen Sie das Gerät hermetisch dicht an den Schornstein an.
4. Schließen Sie die Außenluftzufuhr an dem Anschlusssatz an, der an dem Gerät befestigt ist.
5. Bringen Sie alle demontierten Teile wieder an ihrem korrekten Platz im Gerät an.

⚠ Lassen Sie das Gerät nicht ohne feuerfeste Innenplatten brennen.

Das Gerät ist jetzt gebrauchsfertig.

Gebrauch

Erste Verwendung

Wenn Sie das Gerät zum ersten Mal in Betrieb nehmen, lassen Sie es einige Stunden durchheizen. Dadurch härtet der hitzebeständige Lack aus. Hierbei kann es zu Rauch- und Geruchsbildung kommen. Öffnen Sie dann eventuell in dem Raum, in dem das Gerät aufgestellt ist, Fenster und Türen.

Brennstoff

Dieses Gerät ist ausschließlich zum Verbrennen von Naturholz geeignet, das gesägt und gespalten sowie ausreichend getrocknet ist.

Verwenden Sie keine anderen Brennstoffe; diese können dem Gerät ernsthafte Schäden zufügen.

Die folgenden Brennstoffe dürfen nicht verwendet werden, da sie die Umwelt verschmutzen und Gerät und Schornstein stark verunreinigen, was zu einem Schornsteinbrand führen kann:

- Behandeltes Holz, wie etwa Holz mit Beschichtungen, gefärbtes Holz, imprägniertes Holz, konserviertes Holz, Multiplex und Spanplatten.
- Kunststoff, Altpapier und Haushaltsabfälle.

Holz

- Verwenden Sie vorzugsweise hartes Laubholz, wie etwa Eiche, Buche, Birke oder Obstbaumholz. Dieses Holz brennt langsam bei ruhiger Flamme. Nadelholz enthält mehr Harz, brennt schneller und erzeugt mehr Funken.
- Verwenden Sie getrocknetes Holz mit maximal 20 % Feuchtigkeitsanteil. Hierzu muss das Holz

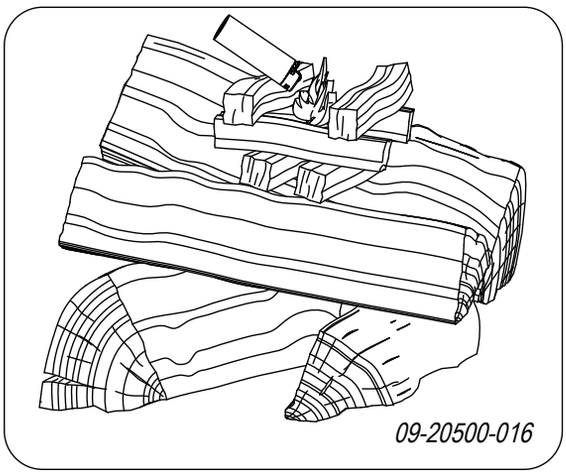
mindestens zwei Jahre lang getrocknet werden. Holz mit einem Feuchtigkeitsanteil von 20 % liefert 4,2 kWh pro kg Holz. Holz mit einem Feuchtigkeitsanteil von 15 % liefert 4,4 kWh pro kg Holz. Frisch geschlagenes Holz mit einem Feuchtigkeitsanteil von 60 % liefert 1,6 kWh pro kg Holz.

- Sägen Sie das Holz auf Maß und spalten Sie es, solange es noch frisch ist. Frisches Holz lässt sich leichter spalten, und gespaltenes Holz trocknet besser. Bewahren Sie das Holz unter einer Abdeckung auf, in der sich der Wind frei bewegen kann.
- Verwenden Sie kein nasses Holz. Nasses Holz spendet keine Wärme, da die gesamte Energie für das Verdampfen der Feuchtigkeit verwendet wird. Dabei entsteht viel Rauch und es kommt zu Rußablagerungen an der Gerätetür und im Schornstein. Der Wasserdampf kondensiert im Gerät und kann aus dem Gerät austreten und zu schwarzen Flecken auf dem Fußboden führen. Der Wasserdampf kann auch im Schornstein kondensieren und zur Entstehung von Carbolineum beitragen. Dieser Stoff ist leicht brennbar und kann zu einem Schornsteinbrand führen.

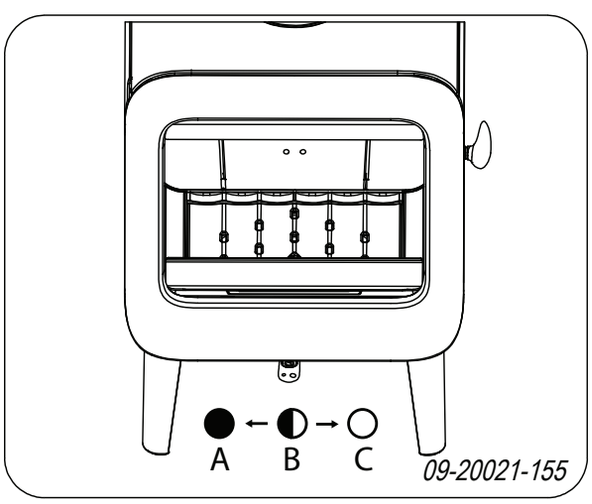
Anzünden

Sie können überprüfen, ob der Schornstein über ausreichenden Zug verfügt, indem Sie oberhalb der Flammplatte ein Knäuel Zeitungspapier anzünden. Ein kalter Schornstein verfügt oft über unzureichenden Zug, wodurch Rauch in das Zimmer gelangen kann. Wenn Sie das Gerät wie hier beschrieben anzünden, vermeiden Sie dieses Problem.

1. Stapeln Sie zwei Lagen mittelgroßer Holzstücke kreuzweise übereinander.
2. Stapeln Sie auf den Holzstücken zwei bis drei Lagen Anzündehölzchen kreuzweise übereinander.
3. Legen Sie den Anzünderblock zwischen die Anzündehölzchen und zünden Sie den Anzünderblock gemäß der Anleitung auf der Verpackung an.



4. Schließen Sie die Tür des Geräts, und öffnen Sie den primären Lufteinlass sowie den sekundären Lufteinlass des Geräts; vgl. die nachfolgende Abbildung.
5. Lassen Sie das Anzündfeuer durchbrennen, bis ein glühendes Holzkohlebett entstanden ist. Anschließend können Sie das Gerät erneut füllen und regeln, vgl. das Kapitel "Heizen mit Holz".



C:

Primärer Lufteinlass geöffnet (beim Anzünden)

Sekundärer Lufteinlass geöffnet (Scheibenspülung)

Lufteinlass zur Nachverbrennung geöffnet

B:

Sekundärer Lufteinlass geöffnet (Scheibenspülung)

Lufteinlass zur Nachverbrennung geöffnet

Deutsch

A:

Lufteinlass zur Nachverbrennung geöffnet

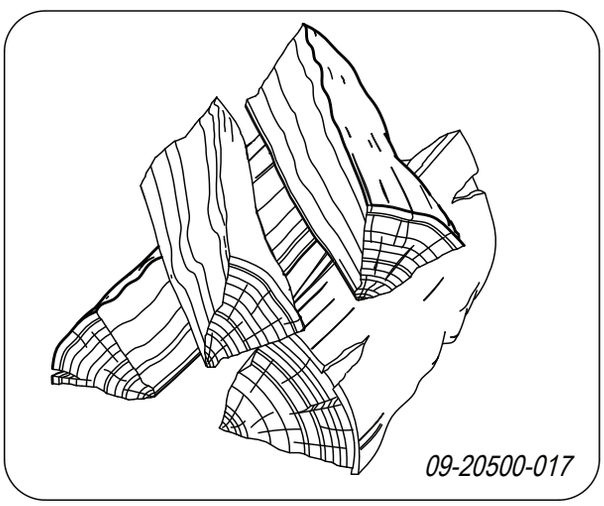
(für eine gute Verbrennung nicht vollständig schließen)

Heizen mit Holz

Nachdem Sie die Anleitung zum Anzünden befolgt haben:

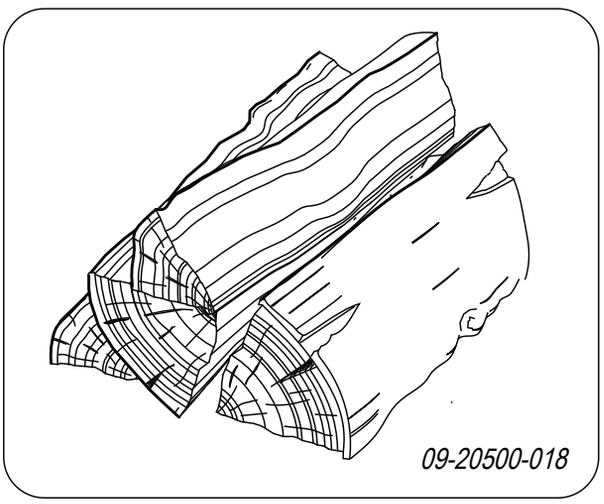
1. Öffnen Sie langsam die Tür des Geräts.
2. Verteilen Sie das Holzkohlebett gleichmäßig über den Heizboden.
3. Stapeln Sie einige Holzstücke auf dem Holzkohlebett auf.

Lose Stapelung



Bei einer losen Stapelung verbrennt das Holz schnell, da der Sauerstoff jedes Holzstück einfach erreichen kann. Stapeln Sie das Holz lose, wenn Sie kurz heizen möchten.

Kompakte Stapelung



Bei einer kompakten Stapelung verbrennt das Holz langsamer, da der Sauerstoff zunächst nur einzelne Holzstücke erreichen kann. Stapeln Sie das Holz kompakt, wenn Sie länger heizen möchten.

4. Schließen Sie die Tür des Geräts.
5. Schließen Sie den primären Lufteinlass, und lassen Sie den sekundären Lufteinlass offen stehen.

⚠ Füllen Sie das Gerät maximal zu einem Drittel.

Maximale Holzmenge

Um durchgängig mit Nennleistung zu heizen, muss alle 45 Minuten Holz nachgefüllt werden. Wenn Sie die Holzmenge pro Befüllung verringern, können Sie öfter nachfüllen. Jeder Ofen ist dafür ausgelegt, mit einer bestimmten Höchstmenge Holz zu funktionieren. Wenn Sie eine größere Menge Holz verwenden, wird die Wärmeabgabe größer. Dadurch kann der Ofen überlastet und Teile beschädigt werden.

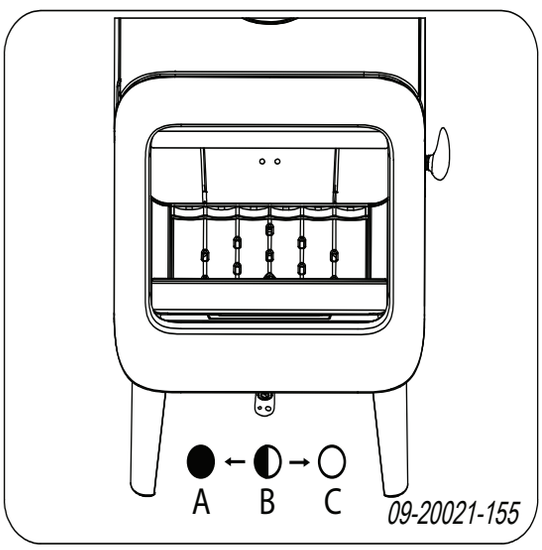
Zulässige maximale Brennstoffmenge für Holz mit einem Feuchtigkeitsanteil von 15 %:

- ROCK 500 hat eine maximale Füllung von 2 kg Holz pro 45 Minuten.

Befüllen Sie die Brennkammer maximal zu einem Drittel und füllen Sie kein Holz oberhalb der Öffnungen für sekundäre Luft ein.

Regelung der Verbrennungsluft

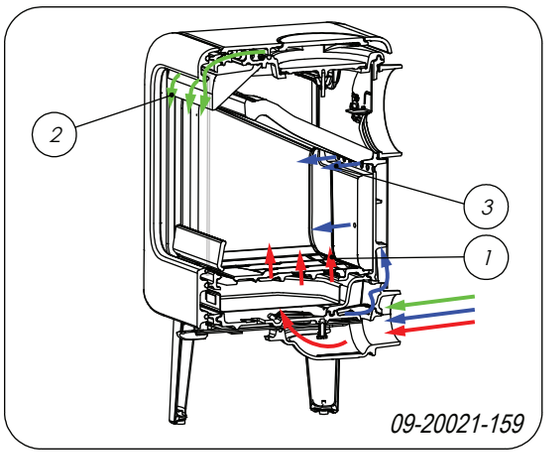
Das Gerät hat eine Luftklappe, die sowohl die primäre als auch die sekundäre Luft reguliert. Wenn sich die Luftklappe in Position C befindet, sind primärer und sekundärer Lufteinlass geöffnet. Je nachdem, wie weit die Luftklappe zugedreht wird, wird der primäre Lufteinlass und danach der sekundäre geschlossen. Ist die Luftklappe in Position A vollständig geschlossen, bleibt eine kleine Luftöffnung offen, um die Nachverbrennung unter der Flammleitplatte zu unterhalten.



Die primäre Luftklappe regelt die Luft unter dem Rost (1).

Die sekundäre Luftklappe regelt die Luft vor dem Glas (Air-Wash) (2).

Die Rückwand verfügt unter der Flammenplatte über permanente Luftöffnungen (3), die für die Nachverbrennung sorgen.



Hinweise

Heizen Sie niemals mit geöffneter Tür.

Heizen Sie das Gerät regelmäßig gut durch.

Wenn Sie lange mit niedriger Flamme heizen, können sich im Schornstein Ablagerungen von Teer und Carbolineum (Steinkohlenteer) bilden. Diese Stoffe sind leicht brennbar. Wenn die Ablagerungen dieser Stoffe zu sehr anwachsen, kann durch eine plötzliche Temperatursteigerung ein Schornsteinbrand entstehen. Wenn Sie regelmäßig gut durchheizen, verschwinden eventuelle Teer- und Carbolineum-Ablagerungen.
Darüber hinaus kann sich beim Heizen auf zu geringer Stufe Teer auf der Scheibe und der Tür des Geräts absetzen.
Bei milden Außentemperaturen ist es daher besser, das Gerät einige Stunden lang intensiv durchbrennen zu lassen, als es längere Zeit auf niedrigem Stand zu betreiben.

- Regeln Sie die Luftzufuhr mit der Luftklappe.

  Der Lufteinlass belüftet nicht nur das Feuer, sondern auch das Glas und schützt es so vor schneller Verschmutzung.

- Öffnen Sie den primären Lufteinlass rechtzeitig, wenn die Luftzufuhr über den sekundären Lufteinlass nicht ausreicht, oder wenn Sie das Feuer neu entfachen möchten.

- Das regelmäßige Nachfüllen kleiner Holzmengen ist besser als das gleichzeitige Verbrennen vieler Holzscheite.

Deutsch

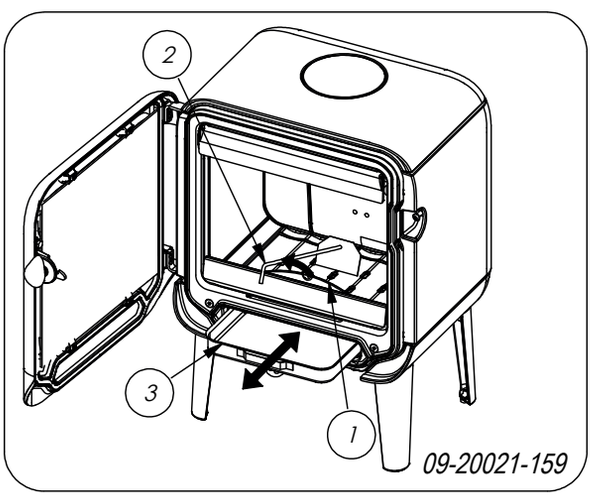
Löschen des Feuers

Füllen Sie keinen Brennstoff nach, und lassen Sie den Ofen normal ausgehen. Wenn ein Feuer durch Verminderung der Luftzufuhr gedämpft wird, werden schädliche Stoffe freigesetzt. Lassen Sie das Feuer daher selbstständig herunterbrennen. Achten Sie auf das Feuer, bis es vollständig erloschen ist. Wenn dies der Fall ist, können alle Luftklappen geschlossen werden.

Entaschen

Nach dem Verbrennen von Holz bleibt eine relativ geringe Menge Asche zurück. Dieses Aschebett ist ein guter Isolator für den Heizboden und sorgt für eine gute Verbrennung. Sie können daher ruhig eine dünne Schicht Asche auf dem Heizboden liegen lassen.

Die Luftzufuhr durch den Heizboden darf jedoch nicht behindert werden, und hinter der gusseisernen Innenplatte darf sich nicht zu viel Asche ansammeln. Entfernen Sie daher regelmäßig die angesammelte Asche.



1. Öffnen Sie die Tür des Geräts.
2. Verwenden Sie die Zugschaufel, um die kleine Entaschungsklappe (1) zu öffnen.
3. Verwenden Sie die Zugschaufel, um die angesammelte Asche durch den Rost in die Aschenlade zu scharren.
4. Entfernen Sie die Aschenlade (3) mithilfe des mitgelieferten Handschuhs und leeren Sie diese.
5. Setzen Sie die Aschenlade wieder ein und schließen Sie die Tür des Geräts.

Nebel

Nebel behindert die Abfuhr von Abgasen durch den Schornstein. Rauch kann sich niederschlagen und zu Geruchsbelästigung führen. Bei Nebel sollten Sie daher nicht mit dem Gerät heizen, wenn dies nicht unbedingt erforderlich ist.

Eventuelle Probleme

Lesen Sie die Anlage "Diagnoseschema", um eventuell bei der Verwendung des Geräts auftretende Probleme zu lösen.

Instandhaltung

Befolgen Sie die Wartungsanleitungen in diesem Kapitel, um ihr Gerät in einem guten Zustand zu halten.

Schornstein

In vielen Ländern sind Sie gesetzlich dazu verpflichtet, den Schornstein regelmäßig kontrollieren und warten zu lassen.

- Am Anfang der Heizperiode: Lassen Sie den Schornstein von einem anerkannten Schornsteinfeger reinigen/fegen.
- Während der Heizperiode und wenn der Schornstein längere Zeit nicht benutzt wurde: Lassen Sie den Schornstein auf Ruß kontrollieren.
- Nach der Heizperiode: Schließen Sie den Schornstein mit einem Knäuel Zeitungspapier ab.

Reinigung und andere regelmäßige Instandhaltungsmaßnahmen

⚠ Reinigen Sie das Gerät nicht, so lange es noch warm ist.

- Reinigen Sie die Außenseite des Geräts mit einem trockenen und fusselfreien Tuch.

Nach Ablauf der Heizperiode können Sie die Innenseite des Geräts reinigen:

- Entfernen Sie eventuell zuerst die feuerfesten Innenplatten. Vgl. das Kapitel "Installation" für

Anleitungen zum Entfernen und Anbringen von Innenplatten.

- Reinigen Sie eventuell die Luftzufuhrkanäle.
- Entfernen Sie die Flammplatte oben in dem Gerät und reinigen Sie sie.

Kontrolle der feuerfesten Innenplatten

Die feuerfesten Innenplatten sind Verbrauchsteile, die dem Verschleiß unterliegen. Innenplatten aus Vermiculit sind empfindlich. Diese Innenplatten nicht mit den Holzscheiten bestoßen. Überprüfen Sie die Innenplatten regelmäßig, und tauschen Sie sie bei Bedarf aus.

- Vgl. das Kapitel "Installation" für Anleitungen zum Entfernen und Anbringen von Innenplatten.

Die isolierenden Vermiculit- oder Schamott-Innenplatten können Haarrisse aufweisen. Dies hat aber keine nachteiligen Auswirkungen auf ihre Funktion.

Gusseiserne Innenplatten halten lange, wenn Sie regelmäßig die Asche entfernen, die sich dahinter ansammelt. Wenn angesammelte Asche hinter einer gusseisernen Platte nicht entfernt wird, kann die Platte keine Wärme mehr an die Umgebung abgeben und sich anschließend verformen oder reißen.

⚠ Lassen Sie das Gerät nicht ohne feuerfeste Innenplatten brennen.

Glas reinigen

Gut gereinigtes Glas nimmt weniger schnell neuen Schmutz auf. Gehen Sie folgendermaßen vor:

1. Entfernen Sie Staub und losen Rost mit einem trockenen Tuch.
2. Reinigen Sie das Glas mit einem Ofenscheibenreiniger:
   a. Tragen Sie Ofenscheibenreiniger auf einen Küchenschwamm auf, wischen Sie die gesamte Glasoberfläche damit ab und lassen Sie den Reiniger einwirken.
   b. Entfernen Sie den Schmutz mit einem feuchten Tuch oder mit Küchenpapier.
3. Reinigen Sie das Glas dann noch einmal mit einem normalen Glasreinigungsprodukt.
4. Wischen Sie das Glas mit einem trockenen Tuch oder mit Küchenpapier ab.

- Verwenden Sie keine scheuernden oder scharfen Produkte zur Reinigung des Glases.
- Verwenden Sie zum Schutz Ihrer Hände geeignete Haushaltshandschuhe.

⚠ Wenn das Glas des Geräts gebrochen oder gesprungen ist, muss dieses Glas ausgetauscht werden, bevor das Gerät erneut in Betrieb genommen wird.

⚠ Achten Sie darauf, dass kein Ofenscheibenreiniger zwischen das Glas und die gusseiserne Tür läuft.

Wartung für Emaille-Ofen

Reinigen Sie das Gerät nicht, so lange es noch warm ist. Das Reinigen der emaillierten Oberfläche des Ofens geschieht am besten mit sanfter Haushaltsseife und lauwarmem Wasser. Verwenden Sie so wenig Wasser wie möglich, trocken Sie die Oberfläche gut ab, um Rostbildung zu vermeiden. Verwenden Sie keine Stahlwolle oder andere Scheuermittel. Setzen Sie keinen Wasserkessel direkt auf einen Emaille-Ofen; verwenden Sie einen Untersetzer, um Beschädigungen zu vermeiden. Achten Sie darauf, dass keine aggressiven Säuren mit emaillierten Teilen in Berührung kommen.

Schmierung

Obwohl Gusseisen eigentlich "selbstschmierend" ist, müssen bewegliche Teile doch regelmäßig geschmiert werden.

- Schmieren Sie die beweglichen Teile (wie etwa Leitungssysteme, Scharnierfedern, Riegel und Luftklappen) mit einem hitzebeständigen Fett (erhältlich im Fachhandel).

Lackschäden beseitigen

Kleine Lackschäden können Sie mit hitzebeständigem Speziallack aus der Sprühdose beheben, den Sie bei Ihrem Lieferanten erhalten.

Emaille-Oberfläche nachbessern

Die Emaillierung ist ein handwerklicher Vorgang, der dazu führt, dass kleinere Farbabweichungen oder Beschädigungen am Gerät vorkommen können. Die Geräte werden in der Fabrik einer Sichtkontrolle unterzogen, das heißt, ein Kontrolleur untersucht die Oberfläche zehn Sekunden lang aus einer Entfernung von einem Meter.
Eventuell vorhandene Beschädigungen, die dabei nicht auffallen, gelten als akzeptabel. Zum Lieferumfang des Geräts gehört ein spezieller hitzebeständiger Lack, mit dem kleinere (Transport-) Beschädigungen behoben werden können.
Tragen Sie diesen hitzebeständigen Lack in dünnen Schichten auf und lassen Sie ihn gründlich trocknen, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen.

- Einige Emaillefarben reagieren auf Temperaturänderungen. Dadurch kann es vorkommen, dass sich die Farbe bei der Verwendung des Geräts verändert. Nach dem Abkühlen des Geräts kehrt dann die ursprüngliche Emaillefarbe wieder zurück.
- Werden Emaille-Oberflächen sehr heiß, können Haarrisse entstehen. Das ist ein normaler Vorgang und hat keinen Einfluss auf die Funktion des Ofens.

⚠ Achten Sie darauf, den Ofen nicht zu überlasten. Bei Überlastung wird die Oberflächentemperatur extrem hoch und an der Emaille kann bleibender Schaden entstehen.

Abdichtungen kontrollieren

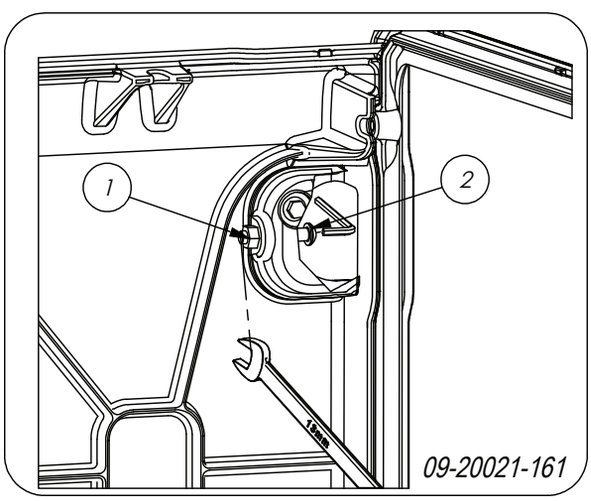
- Prüfen Sie, ob die Abdichtungsschnur der Tür noch gut schließt. Diese unterliegt dem Verschleiß und muss rechtzeitig ausgetauscht werden.
- Überprüfen Sie das Gerät auf Luftlecks. Verschließen Sie eventuelle Risse mit Ofenkitt.

⚠ Lassen Sie den Kitt gut aushärten, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, andernfalls dehnt sich die Feuchtigkeit darin auf und führt erneut zu einem Leck.

Tür nachstellen

Prüfen Sie, ob die Tür gut schließt. Die Schließung der Tür kann durch Ändern des Abstands des Schließbolzens zur Tür straffer oder lockerer eingestellt werden. Gehen Sie folgendermaßen vor:

1. Öffnen Sie die Tür.
2. Entfernen Sie die Flammleitplatte.
3. Lösen Sie die Mutter (1) an der Innenseite des Geräts.
4. Ziehen Sie den Schließbolzen (2) mithilfe eines Imbusschlüssels nach.
5. Ziehen Sie die Mutter (1) wieder fest.
6. Schließen Sie die Tür.

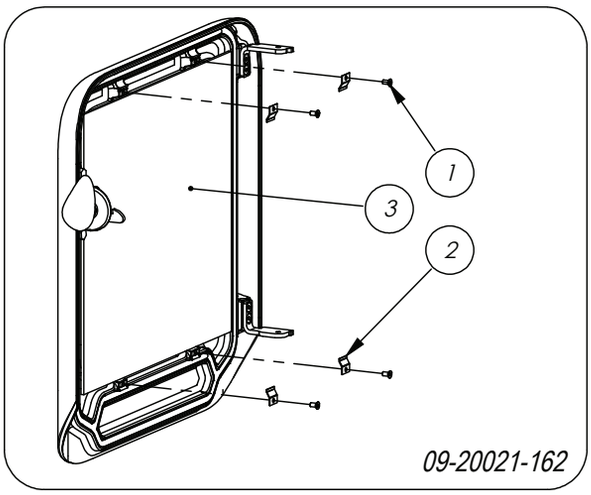


Austausch Glas

⚠ Wenn das Glas des Geräts gebrochen oder gesprungen ist, muss dieses Glas ausgetauscht werden, bevor das Gerät erneut in Betrieb genommen wird.

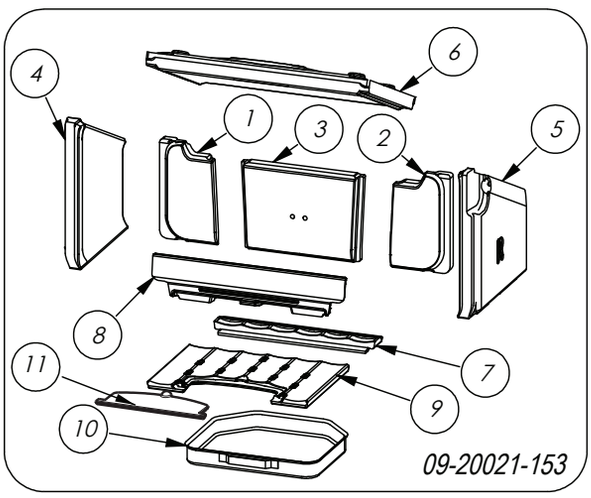
Gehen Sie folgendermaßen vor:

1. Schrauben Sie die vier Glasbefestigungen mit Zubehör (1) und (2) ab und entfernen Sie das Glas (3), vgl. nachfolgende Abbildung.
2. Glasdichtung kontrollieren und, falls erforderlich, austauschen.
3. Das neue Glas in der Nut anbringen und die Glasbefestigungen anschrauben.



70.26400.000	Glas
70.26101.041	Austauschsatz Glasbefestigung
70.79870.000	Austauschsatz Kordel 6 mm
70.79869.000	Austauschsatz Kordel 8 mm
70.79868.000	Austauschsatz Band selbstklebend

Ersatzteile ROCK



ROCK 500

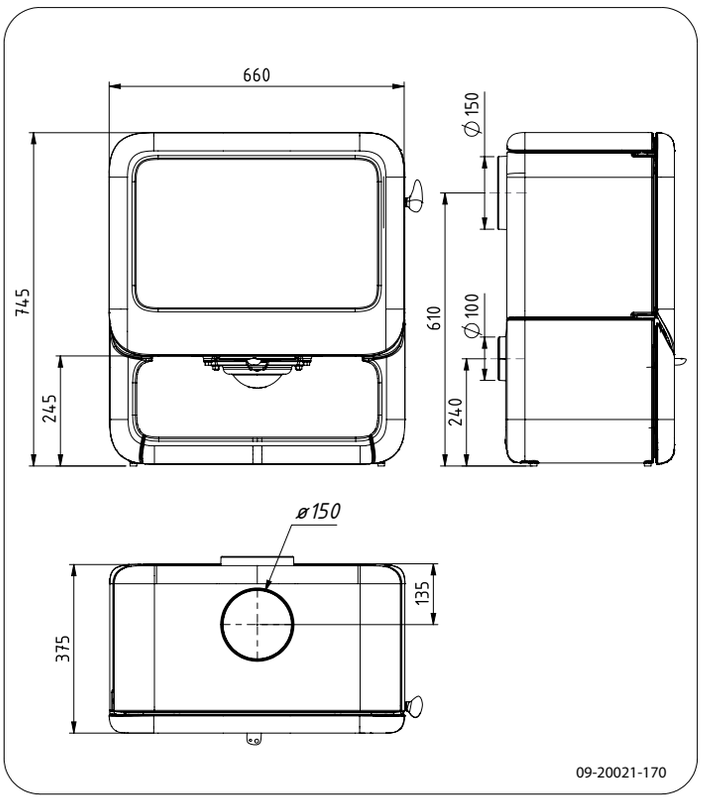
Pos.	Artikelnr.	Beschreibung	Anzahl
01	70.77613.000	Innenplatte hinten links	1
02	70.77614.000	Innenplatte hinten rechts	1
03	70.77610.000	Innenplatte hinten Mitte	1
04	70.77606.000	Innenplatte Seite links	1
05	70.77607.000	Innenplatte Seite rechts	1
06	70.77612.000	Flammleitplatte	1
07	70.56335.021	Entaschungsklappe hinten	1
08	70.77476.021	Feuerkorb	1
09	70.66578.021	Heizboden für	1
10	70.05216.000	Aschenlade	1
11	70.05407.021	Aschenöffnung	1

Anlage 1: Technische Daten

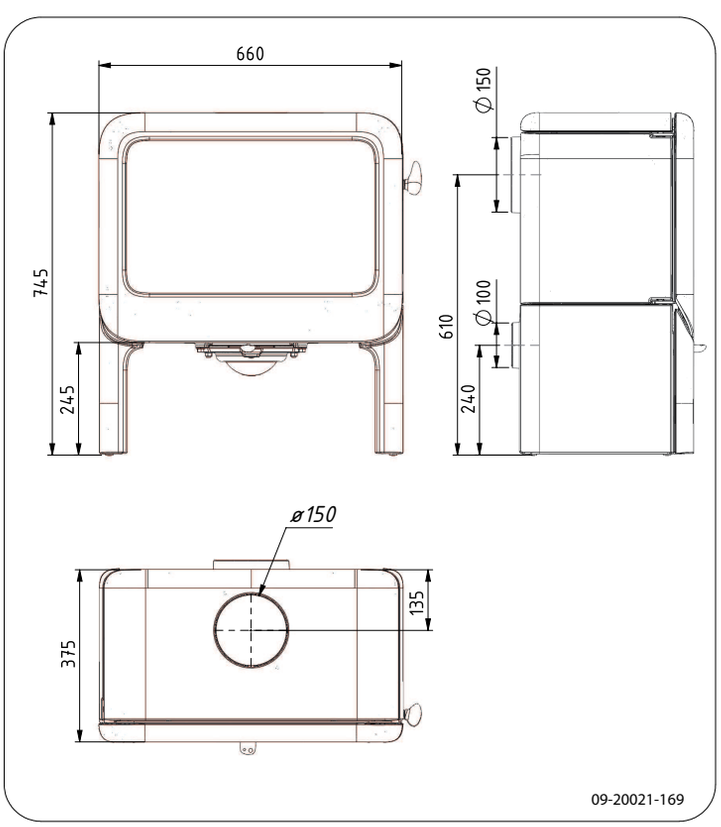
Modell		**ROCK500 WB/TB**		
Typ (EN-16510-1)		BE		
Schornsteinanschluss (Ø)		150	mm	
Schornsteinbezeichnung Tclass		T400G		
Gewicht Tragfähigkeit Schornsteins (kg)		120	kg	
Gewicht		145	kg	
Abmessungen (mm)		660x745x375		
Empfohlener Brennstoff		Holz		
Kennzeichen Brennstoff, max. Länge		50	cm	
Schutzisolierung (insert)		-	mm	SILCA
Stromversorgung		-	V	
Abstand zu nicht brennbarem Material		100	mm	
Sicherheitsabstände	Front	1400	mm	
	Rückseite	500	mm	
	Seite	400	mm	
	Unten	N/A	mm	
	Decke	750	mm	
	Strahlung Unten	615	mm	
	Strahlung Seite	675	mm	
Emissionen		**Nennlast**	**Teillast**	
Leistung		9		kW
CO-emission (13% 0_2)		1250		mg/Nm^3
NOx-emission (13% 0_2)		139		mg/Nm^3
OGC-emission (13% 0_2)		92		mg/Nm^3
PM-emission (13% 0_2)		29		mg/Nm^3
Wirkungsgrad		80		%
Abgastemperatur		240		°C
Mindestzug		12		Pa
Massendurchsatz von Abgasen (g/s)		9,3		g/s
Stromverbrauch		0		kW
Wirkungsgrad saisonal		70	%	
Energie-effizienz-index		106		
Energie-effizienz-Klasse		A		

Anlage 2: Abmessungen

ROCK 500 WB

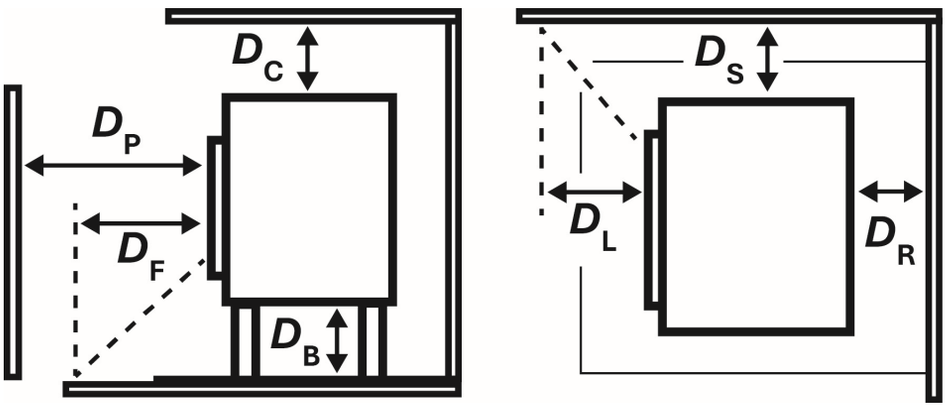


ROCK 500 TB



Anlage 3: Abstand zu brennbarem Material

ROCK 500 – Mindestabstände in Millimetern



Front (D_P)	1400	mm
Rückseite (D_R)	500	mm
Seite (D_S)	400	mm
Unten (D_B)	N/A	mm
Decke (D_C)	750	mm
Strahlung Unten(D_F)	615	mm
Strahlung Seite (D_L)	675	mm

Rückseite+Hitzeschutzschild	100	mm

Achtung: Es ist verboten, Brennholz unter den Ofen zu legen.

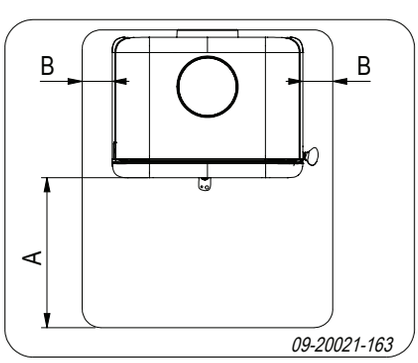
⚠

ROCK 500 – Mindestabstände in Millimetern für die Ausführung mit Hitzeschild

Hitzeschild rückseite (D_R)	200 mm

*Gemessen im Dovre-Labor

ROCK – Abmessungen feuerfeste Bodenplatte



Mindestabmessungen feuerfeste Bodenplatte

	A (mm)	B (mm)
Din 18891	500	300
Deutschland	500	300
Finnland	400	100
Norwegen	300	5

Anlage 4: Diagnoseschema

					Problem	
●					Holz brennt nicht durch	
	●				Liefert nicht ausreichend Wärme	
		●			Rauchrückschlag beim Nachfüllen	
			●		Gerät brennt zu stark, nicht gut regelbar	
				●	Flammenanschlag an das Glas	
					Mögliche Ursache	**Mögliche Lösung**
●	●	●		●	Nicht ausreichender Zug	Ein kalter Schornstein führt zu unzureichendem Zug. Folgen Sie der Anleitung zum Anzünden im Kapitel „Verwendung“; öffnen Sie ein Fenster.
●	●	●		●	Holz zu feucht	Verwenden Sie nur Holz mit max. 20 % Feuchtigkeit.
●	●	●		●	Holzstücke zu groß	Verwenden Sie kleine Anzündeholzstücke. Verwenden Sie gespaltenes Holz mit maximal 30 cm Stückgröße.
●	●	●	●	●	Holz nicht korrekt gestapelt	Stapeln Sie das Holz so, dass zwischen den Blöcken ausreichend Luft zirkulieren kann (lose Stapelung, vgl. „Heizen mit Holz“).
●	●	●		●	Schornstein funktioniert nicht korrekt	Prüfen Sie, ob der Schornstein die Voraussetzungen erfüllt: mindestens 4 m hoch, richtiger Durchmesser, eine gute Isolierung, glatte Innenflächen, nicht zu viele Biegungen, keine Hindernisse im Schornstein (z. B. Vogelnest, Rußablagerungen), hermetische Dichtigkeit (keine Spalten).
●	●	●		●	Mündungsöffnung des Schornsteins nicht korrekt	Ausreichende Höhe über der Dachfläche, keine Hindernisse in der Nähe.
●	●	●	●	●	Einstellung der Lufteinlassöffnungen nicht korrekt	Öffnen Sie die Lufteinlassöffnungen vollständig
●	●	●		●	Anschluss des Geräts am Schornstein nicht korrekt	Der Anschluss muss hermetisch dicht sein.
●	●	●		●	Unterdruck in dem Raum, in dem das Gerät aufgestellt ist	Schalten Sie Luftabzugssysteme aus.
●	●	●		●	Unzureichende Frischluftzufuhr	Sorgen Sie für ausreichende Luftzufuhr, verwenden Sie nötigenfalls einen Außenluftanschluss.
●	●	●		●	Ungünstige Wetter-bedingungen? Inversionswetterlage (umgekehrter Luftstrom im Schornstein durch hohe Außentemperatur), extreme Windgeschwindigkeiten	Bei Inversionswetterlagen sollten Sie das Gerät nicht verwenden. Setzen Sie, falls erforderlich, eine Zugklappe auf den Schornstein. Dies ist nur nach Rücksprache mit dem Schornsteinfeger möglich.
		●			Zug im Wohnzimmer	Vermeiden Sie Zug im Wohnzimmer; stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe einer Tür oder von Heizungsschächten auf.
				●	Flammen schlagen an das Glas	Vermeiden Sie es, das Holz zu dicht an das Glas zu legen. Schieben Sie den primären Lufteinlass wieder zu.
			●		Gerät verliert Luft	Überprüfen Sie die Abdichtungen der Tür und die Fugen des Geräts.

Index

A

Abdichtungsschnur der Tür 18
Abgas
  Temperatur 20
Abmessungen 21
Abmontierbare Teile 9
Anschluss
  Abmessungen 21
Anschluss am Schornstein
  an der Oberseite 10
  an der Rückseite 11
Anschluss an Außenluftzufuhr 11
Anschlussstück Schornsteinanschluss 10-11
Anzündeholz 23
Anzünden 13
Asche entfernen 16
Aschenlade
  öffnen 16
Ausgehen des Feuers 16
Außenluftzufuhr 7-11
  Anschluss an 12
Austausch
  Glas 18
austauschen
  Glas 18

B

Belüftung 7
  Außenluftzufuhr anschließen 11
  Faustregel 7
Belüftung des Feuers 15
Böden
  Brandsicherheit 8
  Tragfähigkeit 8
Brandsicherheit
  Abstand zu brennbarem Material 22
  Boden 8
  Möbel 8
  Wände 8
Brennbares Material
  Abstand zu 22
Brennstoff
  benötigte Menge 14
  geeignet 10
  Holz 10
  nachfüllen 14-15
  ungeeignet 12
Brennstoff nachfüllen 15

C

Carbolineum 15

E

Email
  Wartung 17
Endbelag, Instandhaltung 18
Entaschen 16
Entfernen
  Asche 16
  feuerfeste Innenplatten 10

F

Fegen des Schornsteins 16
Feuer
  Anzünden 13
  löschen 16
Feuerfeste Innenplatten
  entfernen 10
  Instandhaltung 17
  Warnung 12
Füllhöhe des Geräts 14

G

Geeigneter Brennstoff 12
Gewicht 20
Glas
  Anschlag 23
  austauschen 18
  beschädigt 18
  gesprungen 18
  reinigen 17
Glatter Untergrund 12
Gusseiserne Innenplatten 10

H

Haube auf dem Schornstein 7
Heizen 14
  Brennstoff nachfüllen 14-15
  Gerät brennt zu heftig 23
  Gerät nicht gut regelbar 23
  nicht ausreichende Wärme 23
  unzureichende Wärme 16
Hinweis
  Schornsteinbrand 15

Holz 12
aufbewahren 12
brennt nicht durch 23
geeignete Sorte 12
nass 12
trocknen 12
Holzscheite stapeln 14

I

Innenplatten
Vermiculit

Vermiculit

feuerfest 10

Innenplatten, feuerfeste
entfernen 8
Installation
Abmessungen 19
Instandhaltung
Abdichtung 16
feuerfeste Innenplatten 15
Glas reinigen 15
Reinigung des Geräts 14
schmieren 13
Schornstein 12

K

Kleben
Anti-Rutsch 12

L

Lack 12
Lagerung von Holz 12
Lufteinlässe 11
Luftloch 16

M

Mauern
Brandsicherheit 8

N

Nachfüllen von Brennstoff
Rauchrückschlag 23
Nadelholz 12
Nasses Holz 12
Nebel, nicht heizen 16
Nennleistung 20
Nominale Leistung 18

O

Ofenscheibenreiniger 17
Öffnen
Aschenlade 16
Tür 9

P

Primärer Lufteinlass 13
Probleme lösen 16, 23

R

Rauch
bei erster Verwendung 14
Rauchgas
Massenfluss 20
Rauchrückschlag 23
Regeln der Luftzufuhr 15
Reinigen
Glas 17
Reinigung
Gerät 16
Risse im Gerät 18

S

Schäden 9
Scharnier
einstellen 18
Scheiben
Anschlag 23
reinigen 17
Schließbolzen
Unterlegplättchen 18
Schmieren 17
Schmierfette 17
Schornstein
Anschluss an 12
Anschlussdurchmesser 21
Bedingungen 7
Höhe 7
Instandhaltung 16
Schornsteinanschluss
Oberseite 10
Rückseite 11
Schornsteinbrand verhindern 15
Schornsteinhaube 7
Sekundärer Lufteinlass 13
Staubemission 21

Deutsch

T

Teer 15
Teile, abmontierbare 9
Temperatur 21
Teppich 8
Tragfähigkeit von Boden 8
Trocknen von Holz 12
Tür
  Abdichtungsschnur 18
  nachstellen 18
  öffnen 9
  Schließbolzen 18
  Schließung 18

U

Ungeeigneter Brennstoff 12
Untergrund
  glatt 12

V

Ventilationsgitter 7
Vermiculit-Innenplatten 10

W

Wände
  Brandsicherheit 8
Wärme, unzureichende 23
Warnung
  brennbare Materialien 6
  feuerfeste Innenplatten 12
  Glas gebrochen oder gesprungen 6, 17-19
  heiße Oberfläche 6
  Ofenscheibenreiniger 17
  Schornsteinbrand 6, 12
  Tür belasten 6
  Ventilation 6-7
  Versicherungsbedingungen 6
  Vorschriften 6
Wartung
  Email 17
Wetterbedingungen, nicht heizen 16
Wirkungsgrad 20

Z

Zug 20
Zündfeuer 13

Innhold

Innledning **3**

Ytelseserklæring **4**

Sikkerhet **6**

Monteringsvilkår **6**
Generelt 6
Skorstein 6
Ventilasjon av rommet 7
Gulv og vegger 7
Produktbeskrivelse 9

Montering **9**
Generelle forberedelser 9
Forberede tilknytning til skorstein 10
Forberede direkte tilførsel av forbrenningsluft . 11
Plassering og tilkobling 11

Bruk **11**
Første gangs bruk 11
Brensel 11
Opptenning 12
Fyring med ved 13
Maksimal vedmengde. 13
Regulering av forbrenningsluft 13
Bålet slukker 14
Tømme aske 14
Tåke 15
Eventuelle problemer 15

Vedlikehold **15**
Skorstein 15
Rengjøring og annet regelmessig vedlikehold . 15
Utskiftingsdeler ROCK 18

Vedlegg 1: Tekniske data **19**

Vedlegg 2: Mål **20**

Vedlegg 3: Avstand til brennbart materiale . **21**

Vedlegg 4: Diagnoseskjema **22**

Indeks **23**

Innledning

Kjære bruker,
Ved å kjøpe dette ildstedet fra DOVRE har du valgt et kvalitetsprodukt. Dette produktet inngår i en ny generasjon med energieffektive og miljøvennlige ildsteder. Disse ildstedene gjør optimal bruk av både konveksjonsvarmen og strålingsvarmen.

- Ditt DOVRE ildsted er produsert ved hjelp av de mest moderne produksjonsmetoder. Hvis det skulle være noe i veien med ditt ildsted, kan du alltid få hjelp av DOVRE service.
- Ildstedet må ikke modifiseres; bruk kun originale deler.
- Ildstedet er beregnet på installasjon i en stue. Ildstedet må tilkobles til en skorstein som fungerer godt.
- Vi anbefaler at ildstedet tilsluttes av en autorisert installatør.
- DOVRE kan ikke holdes ansvarlig for problemer eller skade som skyldes feil montering.
- Ved montering og bruk må man følge sikkerhetsforskriftene som beskrives nedenfor.

I denne anvisningen leser du hvordan du monterer, bruker og vedlikeholder ditt DOVRE ildsted. Hvis du ønsker mer informasjon eller tekniske data eller hvis det oppstår problemer under monteringen, bør du først ta kontakt med leverandøren.

© 2025 DOVRE NV

Ytelseserklæring

I samsvar med byggevareforordning 305/2011

Nr. 055-CPR-2025

1. **Unik identifikasjonskode for varetypen:**

   ROCK 500 TB/WB

2. **2. Type-, parti- eller serienummer, eller annen identifiseringsmåte for byggeproduktet, som foreskrevet i paragraf 11, fjerde ledd:**

   Unikt serienummeret.

3. **Tilsiktet bruk av byggeproduktet, i overensstemmelse med den gjeldende harmoniserte tekniske spesifikasjonen, slik det er bestemt av produsenten:**

   Ildsted fyrt med fast brensel uten produksjon av varmtvann i henhold til EN 16510.

4. **Navn, registrert handelsnavn eller registrert handelsmerke og kontaktadresse til produsenten, som foreskrevet i paragraf 11, femte ledd:**

   Dovre N.V. Nijverheidsstraat 18 2381 Weelde Belgium.

5. **Hvis aktuelt, navn og kontaktadresse til fullmaktshaver hvis mandat omfatter de oppgaver nevnt i paragraf 12, andre ledd:**

   -

6. **Systemet eller systemene for bedømmelse og verifisering av prestasjonsbestandigheten til byggeproduktet, nevnt i vedlegg V:**

   System 3

7. **Hvis ytelseserklæringen gjelder et byggeprodukt som faller under den harmoniserte normen:**

   Instansen RRF, registrert under nummer 1625, har under engasjement utført en typegodkjenning under system 3 og har levert testrapport nr. RRF 1021 24 1522.

8. **Hvis ytelseserklæringen gjelder et byggeprodukt som det er avgitt en europeisk teknisk bedømmelse av:**

   -

9. Angitt prestasjon:

Der harmoniserte normen		**EN16510-1:2022, EN16510-2-1:2022**		
Skorsteins vektkapasitet		120	kg	
Skorsteinsbetegnelse Tclass		T400G		
Sikkerhetsavstander	Front	1400	mm	
	Bakside	500	mm	
	Side	400	mm	
	Bunn	N/A	mm	
	Topp	750	mm	
	Stråling Bunn	615	mm	
	Stråling Side	675	mm	
Beskyttende isolasjon (insert)		-	mm	SILCA
Utslipp		**Nominell**	**Delvis**	
CO-utslipp(13% 0_2)		1250		mg/Nm^3
NOx-utslipp (13% 0_2)		139		mg/Nm^3
OGC-utslipp (13% 0_2)		92		mg/Nm^3
PM-utslipp (13% 02)		29		mg/Nm^3
Røykgasser temperatur		240		°C
Minimumstrekk		12		Pa
Gjennomstrømming av røjkgasser		9,3		g/s
Ytelse		9		kW
Effektivitet		80		%
Strømforbruk		0		kW
Sesongmessige Effektivitet		70	%	
Energi-effektivitet-indeks		106		
Energi-effektivitet-klasse		A		

10. Prestasjonene til produktet som er beskrevet i punkt 1 og 2 oppfyller kravene til prestasjonene i punkt 9.

Denne ytelseserklæringen gis under det eksklusive ansvaret til fabrikanten meldt i punkt 4:



20.10.2025 Weelde

Tom Gehem
CEO

På grunn av fortløpende produktutvikling forbeholder vi oss retten til å endre spesifikasjonene i denne brosjyren uten forutgående kunngjøring.

DOVRE N.V.
Nijverheidsstraat 18 Tlf.: +32 (0) 14 65 91 91
B-2381 Weelde E-post : info@dovre.be
Belgia

Norsk

Sikkerhet

NB! Alle sikkerhetsregler må følges nøye.

Les nøye anvisningene om montering, bruk og vedlikehold som medleveres til ildstedet, før du tar ildstedet i bruk.

Ildstedet må monteres i samsvar med reglene som gjelder i ditt land.

Alle lokale forskrifter og bestemmelser i nasjonale og europeiske standarder må overholdes ved montering av ildstedet.

Vi anbefaler at ildstedet monteres av en autorisert installatør. Denne kjenner til de gjeldende bestemmelsene og forskriftene.

Ildstedet er konstruert for oppvarming. Alle overflater, også glasset og tilkoblingsrøret, kan bli svært varme (over 100°C)! Bruk et kaldhåndtak eller en varmebestandig hanske.

Sørg for tilstrekkelig avskjerming hvis små barn, funksjonshemmede, eldre eller dyr befinner seg i nærheten av ildstedet.

Sikkerhetsavstandene til brennbart materiale må nøye overholdes.

Legg ikke gardiner, klær, klesvask eller annet brennbart materiale på eller i nærheten av ildstedet.

Bruk ikke lett antennelige eller eksplosive stoffer i nærheten av ildstedet mens det er i bruk.

Forebygg pipebrann ved å få utført regelmessig feiing av skorsteinen. Fyr aldri mens ildstedets dør er åpen.

Ved pipebrann: steng ildstedets luftregulatorer og tilkall brannvesenet.

Hvis ildstedets glass er knust eller sprukket, må glasset skiftes før ildstedet brukes igjen.

Ikke bruk makt på døren, unngå at barn trekker i den åpne døren, sitt eller stå aldri på den åpne døren, og plasser aldri tunge gjenstander på den.

Sørg for at det er tilstrekkelig ventilasjon i rommet hvor ildstedet står. Ved utilstrekkelig ventilasjon blir forbrenningen ufullstendig, slik at det kan komme giftige gasser inn i rommet. Se kapitlet "Monteringsvilkår" for mer informasjon om ventilasjon.

Monteringsvilkår

Generelt

- Ildstedet må tilkobles til en skorstein som fungerer godt.
- For tilkoblingsmålene: se vedlegget "Tekniske data".
- Forhør deg med brannvesenet og/eller forsikringsselskapet om eventuelle spesifikke krav og forskrifter.

Skorstein

Skorsteinen er nødvendig for:

- Fjerning av røykgassene ved naturlig trekk.

  Den varme luften i skorsteinen er lettere enn uteluften og vil derfor stige.

- Inntak av luft som er nødvendig for forbrenningen av brenselet i ildstedet.

En skorstein som ikke fungerer godt kan forårsake røyk i rommet når døren åpnes. Skade på grunn av tilbakeslag av røyk dekkes ikke av garantien.

Ikke tilknytt flere ildsteder (f.eks. sentralfyrkjele) på den samme skorsteinen, med mindre lokale eller nasjonale forskrifter tillater det. Hvis to ildsteder skal tilknyttes må det være en høydeforskjell på minimum 200 mm mellom dem.

Rådfør deg med din installatør vedrørende råd om skorsteinen. Se den europeiske standarden EN13384 for riktig beregning av skorsteinen.

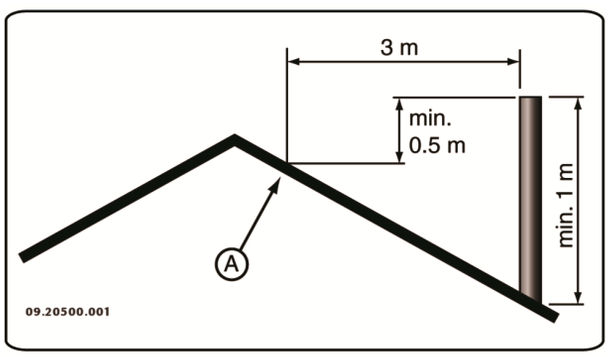
Skorsteinen må oppfylle følgende **krav:**

- Skorsteinen må være laget av ildfast materiale, helst keramikk eller rustfritt stål.
- Skorsteinen må være lufttett, godt feid og ha tilstrekkelig trekk.

  15 - 20 Pa trekk/undertrykk ved normal belastning er ideelt.

- Skorsteinen må være mest mulig vertikal, fra ildstedets røykuttak. Bend og horisontale deler forstyrrer utslippet av røykgasser og kan føre til opphoping av sot.
- Den innvendige diameteren må ikke være for stor, for å unngå at røykgassene blir for mye avkjølt slik at trekken avtar.
- Skorsteinen bør helst ha samme diameter som røykrørstussen.

  For nominelle diameteren : se vedlegget "Tekniske data". Hvis skorsteinen er godt isolert, kan diameteren eventuelt være større (maksimalt det doble tverrsnittet av røykrørstussen).
- Tverrsnittet på skorsteinen må være konstant. Videre deler og (særlig) innsnevringer forstyrrer utslippet av røykgasser.
- Ved bruk av pipehatt/røykhatt: Pass på at pipehatten ikke innsnevrer skorsteinens utløp og at pipehatten ikke hindrer røykgassene.
- Skorsteinens munning må befinne seg i en sone som ikke forstyrres av bygninger, trær eller andre hindringer i nærheten.
- Den delen av skorsteinen som befinner seg utenfor huset må være isolert.
- Skorsteinen må ha en høyde på minst 4 meter.
- En tommelfingerregel: 60 cm over takets høyeste punkt.
- Hvis takets høyeste punkt befinner seg mer enn 3 meter fra skorsteinen: følg målene som vises i neste figur. A = takets høyeste punkt innenfor en avstand på 3 meter.



Ventilasjon av rommet

Ildstedet trenger luft (oksygen) for å oppnå god forbrenning. Luften tilføres fra rommet hvor ildstedet står gjennom luftregulatorer.

Ved utilstrekkelig ventilasjon blir forbrenningen ufullstendig, slik at det kan komme giftige gasser inn i rommet.

Tommelfingerregelen er at lufttilførselen skal være 5,5 cm²/kW. Det kreves ekstra ventilasjon hvis:

- Ildstedet står i et godt isolert rom.
- I rom med mekanisk ventilasjon, f.eks. sentralt avtrekkssystem eller avtrekksvifte i et åpent kjøkken.

Det oppnås ekstra ventilasjon ved å montere en ventilasjonsrist i ytterveggen.

Sørg for at annet utstyr som bruker luft (f.eks. tørketrommel, et annet ildsted eller baderomsvifte) har egen tilknytning til friskluft, eller er slått av når du fyrer med ildstedet.

Ildstedet kan også tilkobles frisklufttilførsel. Et tilkoblingssett for dette medfølgAer. Ved bruk av et slikt sett er ekstra ventilasjon ikke nødvendig.

Gulv og vegger

Gulvet som ildstedet monteres på må ha tilstrekkelig bæreevne. For ildstedets vekt: se vedlegget "Tekniske data".

Beskytt et brennbart gulv med en brannsikker gulvplate mot varmestråling. Se vedlegget "Avstand til brennbart materiale".

Fjern brennbart materiale som linoleum, teppe osv. under den brannsikre gulvplaten.

Sørg for tilstrekkelig avstand mellom ildstedet og brennbart materiale som f.eks. trevegger og møbler.

Tilkoblingsrøret utstråler også varme. Sørg for tilstrekkelig avstand og avskjerming mellom tilkoblingsrøret og brennbare materialer. Tommelfingerregelen for et enkeltvegget rør er en avstand på tre ganger diameteren. Hvis det

Norsk

er en kledning rundt røret, er en avstand som tilsvarer diameteren tillatt.

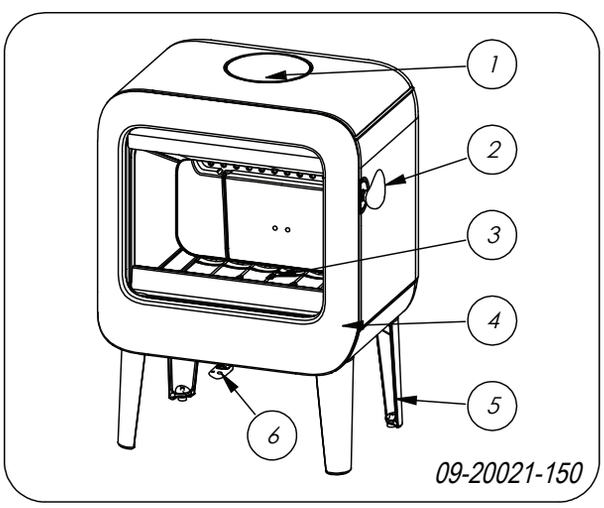
Et teppe må ligge minimal 80 cm fra ilden.

Beskytt et brennbart gulv foran ildstedet med en brannsikker gulvplate mot aske som kan falle ut av ildstedet. Gulvplaten må oppfylle den nasjonale standarden.

For målene til den ikke-brennbare gulvplaten: se vedlegget: se vedlegget "Avstand til brennbare materialer".

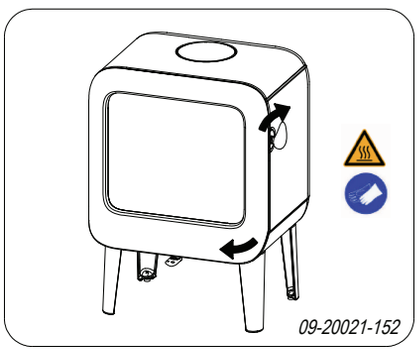
For andre krav i forbindelse med brannsikkerhet: se vedlegget "Avstand til brennbare materialer".

Produktbeskrivelse

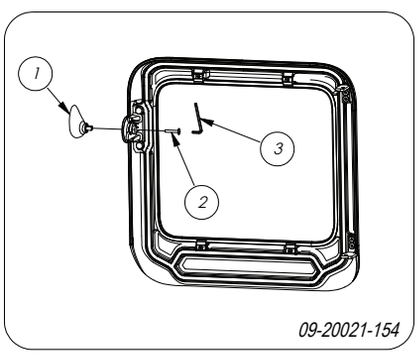


1. Rørstusse
2. Lukkemekanisme
3. Brenselrist
4. Dør
5. Bein
6. Luftventil

Dørlukking og kald hånd



Ildstedet leveres med montert dørhendel. Døren åpnes ved å vri dørhendelen med klokken. Dørhendelen kan bli meget varm under bruk, og derfor følger det med en hanske som kan brukes til beskyttelse av hånden. I tillegg kan dørhendelen løsnes fra ildstedet og brukes som en såkalt «kald hånd».



1. Åpne ildstedets dør.
2. Fjern bolten (2) med en unbrakonøkkel (3).
3. Skru av dørhendelen (1) fra døren.
4. Ta vare på bolten (2) i tilfelle du ønsker å montere dørhendelen ved en senere anledning.

Montering

Generelle forberedelser

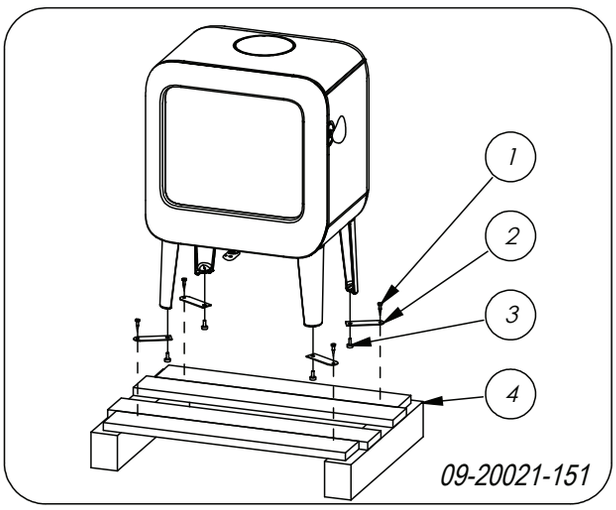
▶ Kontroller ildstedet på (transport)skade og eventuelle mangler umiddelbart etter at det er levert. Ildstedet er montert på undersiden til pallen.

Hvis du konstaterer (transport)skade eller mangler, må du ikke ta ildstedet i bruk men varsle leverandøren.

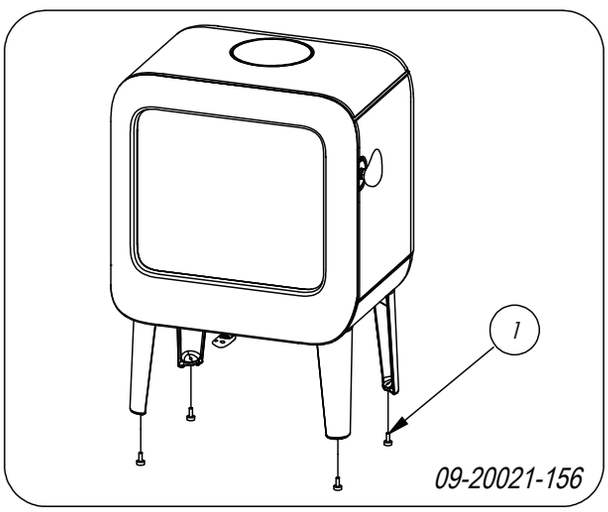
- Fjern de demonterbare delene (indre brennplater, bunnrist, topplate og askeskuff) fra ildstedet før du monterer ildstedet.

Ved å fjerne de demonterbare delene, blir det lettere å flytte ildstedet og unngå skader.

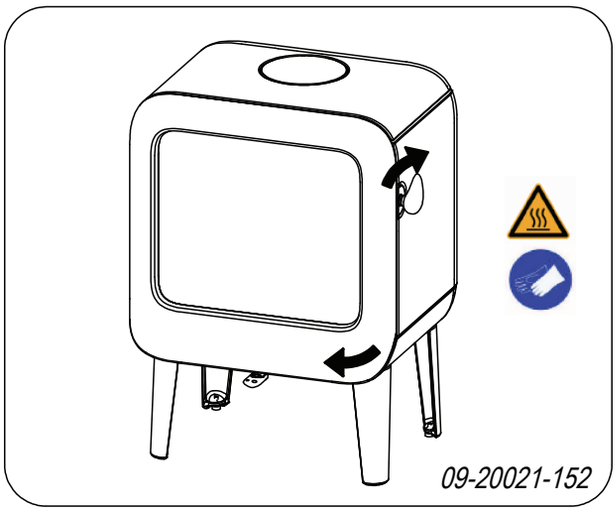
Pass på deres opprinnelige posisjon når du fjerner demonterbare deler, slik at de kan monteres på riktig sted senere.



1. Ta ildstedet av pallen (4) ved å fjerne boltene (1).
2. Fjern traversene (2) ved å skru ut justeringsbeinene (3).
3. Monter justeringsbeinene (3) igjen.

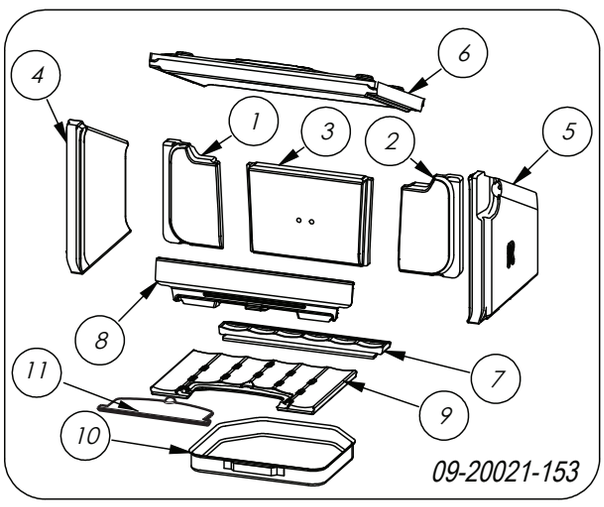


4. Åpne døren; se neste figur.



5. Fjern de indre brennplatene; se neste figur.
   a. Løft opp hvelvplaten (6) på venstre side.
   b. Fjern brennplaten (4).
   c. Løft opp hvelvplaten (6) på høyre side.
   d. Fjern brennplaten (5).
   e. Fjern hvelvplaten (6).
   f. Fjern brennplate 1, 2 og 3.
   g. Fjern kubbestopperen (8).
   h. Fjern askeluken (11).
   i. Fjern risten (9) og (7).
   j. Fjern askeskuffen (10).

Ildfaste indre brennplater av vermikulitt har lav vekt og er som regel okerfarget ved levering. De isolerer brennkammeret slik at forbrenningen blir bedre.



Norsk

Løse innvendige deler

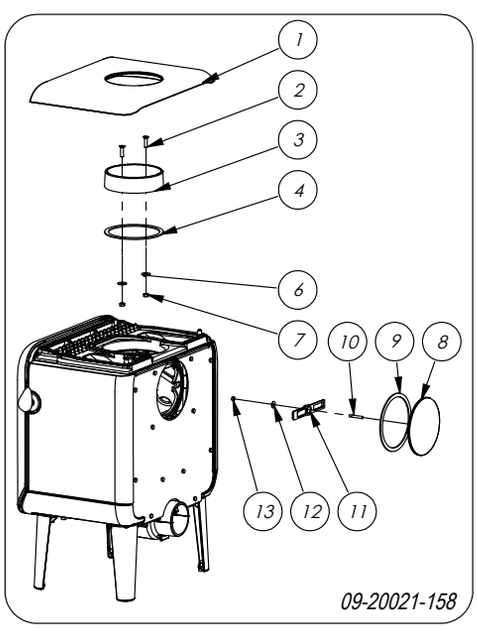
01 brennplate bak til venstre
02 brennplate bak til høyre
03 brennplate bak i midten
04 brennplate venstre
05 brennplate høyre
06 hvelvplate
07 brenselrist bak
08 kubbestopper
09 brenselrist foran
10 askeskuff
11 askeluke

Forberede tilknytning til skorstein

Ved tilkobling av ildstedet til en skorstein kan man velge tilkobling på ildstedets **topp** eller **bakside** .

Tilkobling til toppen

Ildstedet leveres standard med rørstussen montert for tilkobling på toppen, se neste figur.



Tilkobling på baksiden

For tilkobling til baksiden må rørstussens posisjon endres. Rørstussen er festet med 2 M8-muttere (13 mm nøkkel). Gå fram slik:

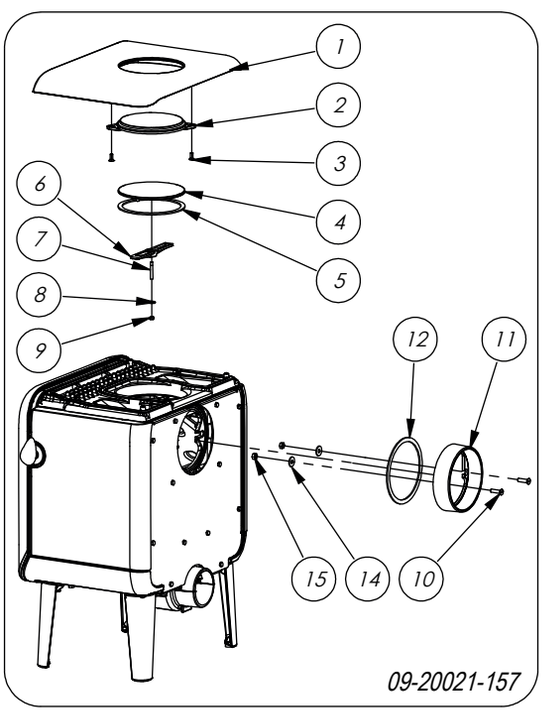
Demontering (forrige tegning)

1. Fjern hvelvplaten.
2. Demonter blindlokket (8) fra bakveggen, ved å løsne mutteren (13) og fjerne klembøylen (12).
3. Fjern blindlokket (8) og tettingen (9).

   ⚠ Kontroller om tetningsbåndet på kontaktflaten er uten skader. Skift tetningsbåndet hvis det er skadet.
4. Demonter rørstussen (3) ved å løsne boltene (2).
5. Fjern rørstussen (3), tettingen (4), festematerialene (2, 6, 7).

   ⚠ Kontroller om tetningsbåndet på kontaktflaten er uten skader. Skift tetningsbåndet hvis det er skadet.

Montering (se etterfølgende tegning)



1. Fjern topplaten (1).
2. Monter det medsendte pyntelokket (2) med de tilhørende festematerialene (3).
3. Monter blindlokket (4) og tettingen (5) med festematerialene (6, 7, 8, 9).
4. Plasser topplaten (1) med det monterte pyntelokket (2) på ildstedet.
5. Monter rørstussen (11), tettingen (12) med festematerialene (10, 14, 15) til bakveggen.

Forberede direkte tilførsel av forbrenningsluft

Hvis ildstedet monteres i et rom med utilstrekkelig ventilasjon, kan du montere tilkoblingssettet for frisklufttilførsel på ildstedet.

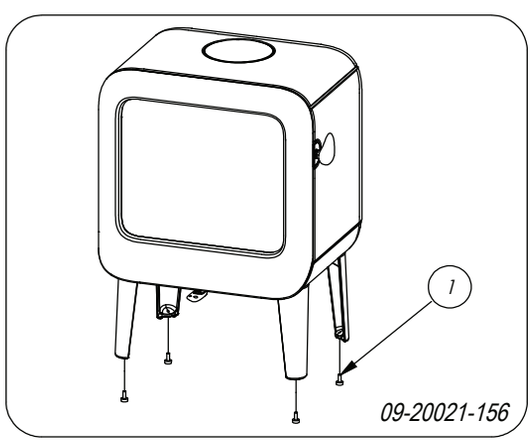
Lufttilførselsrøret har en diameter på 100 mm. Hvis det brukes et glatt rør kan dette ha en lengde på maks. 12 meter. Hvis det brukes deler som bend o.l. skal det trekkes fra 1 meter fra den maksimale lengden (12 meter) for hvert bend o.l.

Frisklufttilførsel gjennom veggen

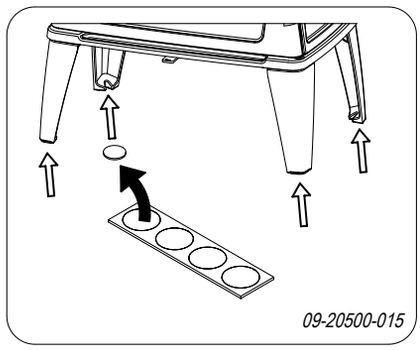
1. Lag et tilkoblingshull i veggen (se vedlegget, "Mål", for riktig posisjon for tilkoblingshull).
2. Lufttilførselsrøret skal tilkobles lufttett til veggen.

Plassering og tilkobling

1. Sett ildstedet på riktig sted, jevnt og i vater. Ildstedet har justeringsben som allerede er montert til ildstedet eller leveres løse. Bruk disse justeringsbena slik at ildstedet kan justeres helt i vater.



2. Hvis ildstedet står på et glatt underlag, kan du plassere de fire antiskliputene under justeringsbeinene for å unngå at ildstedet forskyves, se neste bilde.



3. Koble ildstedet hermetisk tett på skorsteinen.
4. Ved utelufttilførsel: Tilførselskanalen kobles til stussen for uteluft som er montert til ildstedet.
5. Sett alle delene som er demontert tilbake på riktig sted i ildstedet.

⚠ Ildstedet må aldri brukes uten de indre brennplatene.

Ildstedet kan nå tas i bruk.

Bruk

Første gangs bruk

Fyr godt i noen timer første gang du bruker ildstedet. Det sørger for at den varmebestandige lakken herder. Det kan oppstå litt røyk og lukt under denne prosessen. Luft eventuelt rommet hvor ildstedet står ved å åpne vinduer og dører en liten stund.

Brensel

Dette ildstedet er kun egnet til fyring med naturlig ved; kappet og kløyvd og tilstrekkelig tørr.

Bruk ikke annen brensel, for det kan føre til alvorlig skade på ildstedet.

Det er ikke tillatt å bruke følgende brensel fordi det forurenser miljøet, og fordi det i høy grad forurenser ildstedet og skorsteinen slik at det kan oppstå pipebrann:

- Behandlet tre, f.eks. rivningsvirke, malt virke, impregnert tre, kryssfiner og sponplater.
- Plastikk, papiravfall og husholdningsavfall.

Norsk

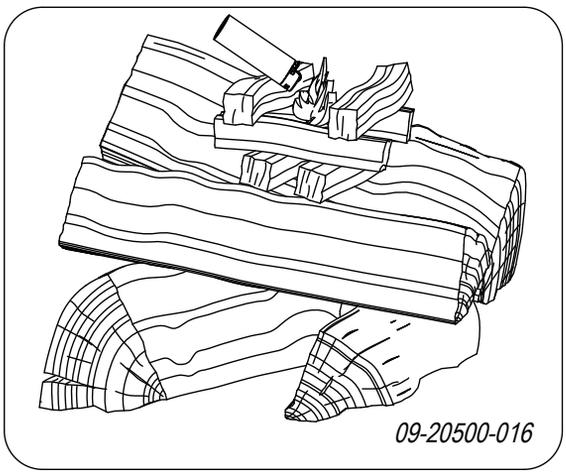
Ved

- Bruk helst hard løvved som eik, bøk, bjørk og frukttrær. Slik ved brenner langsomt og med rolige flammer. Bartrær har høyere innhold av sevje, brenner raskere og gir mer gnister.
- Bruk tørr ved med et vanninnhold på maks. 20 %. Det betyr at veden må ha tørket i minst 2 år. Ved med et vanninnhold på 20 % gir 4,2 kWh per kg ved. Ved med et vanninnhold på 15 % gir 4,4 kWh per kg ved. Nykappet ved har et vanninnhold på 60 % og gir kun 1,6 kWh per kg ved.
- Sag veden i passende lengder og kløyv veden mens den er fersk. Fersk ved er lettere å kløyve og tørker bedre. Veden skal lagres under et tak slik at vinden får fritt spill.
- Ikke bruk rå ved. Rå ved gir ikke varme fordi all energien brukes til fordamping av vannet. Det gir mye røyk og sotbelegg på ildstedets dør og i skorsteinen. Vanndampen som kondenserer i ildstedet kan lekke ut gjennom sprekker slik at det oppstår svarte flekker på gulvet. Vanndampen kan også kondensere i skorsteinen slik at det dannes kreosot. Kreosot er meget brennbart og kan føre til pipebrann.

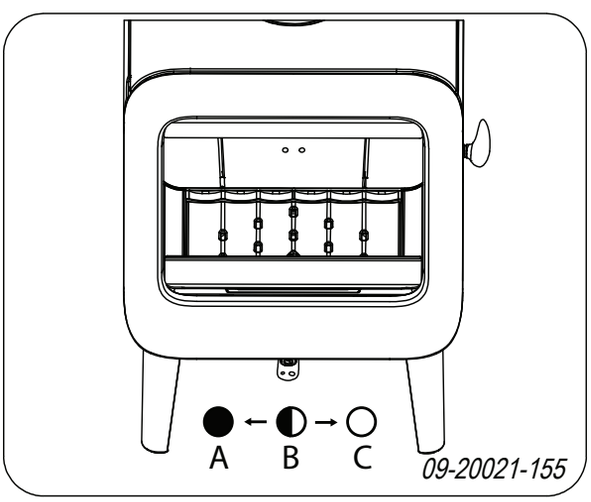
Opptenning

Du kan kontrollere om det er tilstrekkelig trekk i skorsteinen ved å tenne på litt sammenkrøllet avispapir over hvelvplaten. Når skorsteinen er kald er det ofte for dårlig trekk i skorsteinen slik at det kommer røyk inn i rommet. Ved opptenning som beskrevet nedenfor unngår du dette problemet.

1. Legg to lag med middels stor ved i kryss over hverandre.
2. På toppen av veden legges to lag med opptenningsved i kryss over hverandre.
3. Legg en opptenningsbrikett i det underste laget opptenningsved og tenn på opptenningsbriketten iht. anvisningen på emballasjen.



4. Lukk ildstedets dør og åpne ildstedets primære luftregulator og sekundære luftregulator; se neste figur.
5. La opptenningsbålet brenne godt til det oppstår et glødende lag med trekull. Deretter kan du legge i neste påfylling og regulere ildstedet; se avsnittet "Fyring med ved".



C:
Primærluft åpen (ved opptenning)
Sekundærluft åpen (glasspyling)
Luft for etterbrenning åpen

B:
Sekundærluft åpen (glasspyling)
Luft for etterbrenning åpen

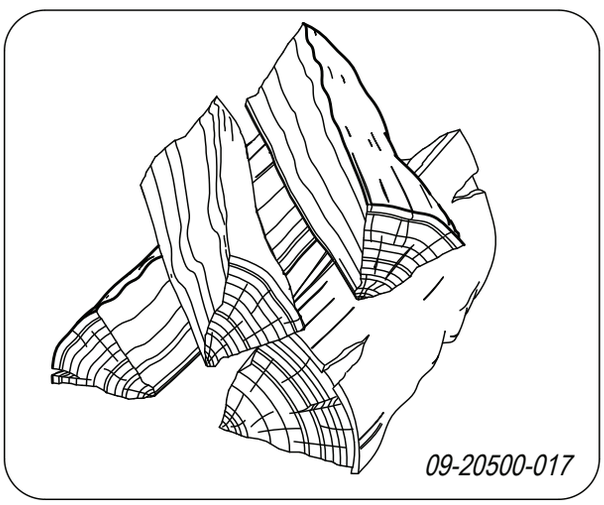
A:
Luft for etterbrenning åpen
(lukkes aldri helt, for å oppnå god forbrenning)

Fyring med ved

Etter at du har fulgt anvisningene for opptenning:

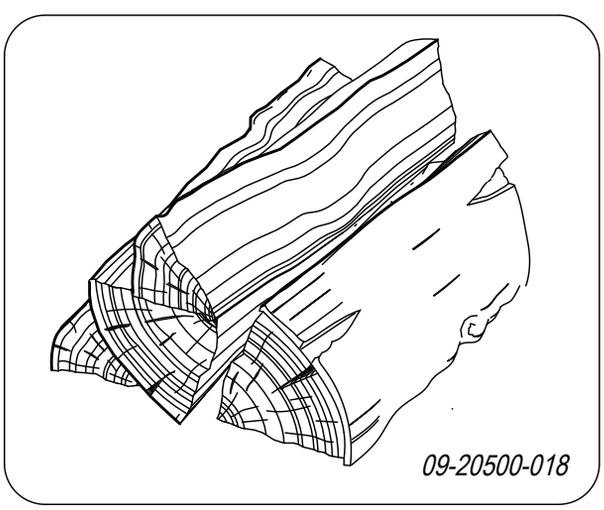
1. Åpne langsomt ildstedets dør.
2. Fordel trekullaget jevnt over brenselristen.
3. Legg noen vedskier på trekullaget.

Løst ilegg



Ved løst ilegg forbrenner veden raskt fordi det lettere kommer oksygen til hver treski. Bruk løst ilegg hvis du skal fyre en kort stund.

Kompakt ilegg



Ved kompakt ilegg forbrenner veden saktere fordi det kommer oksygen til bare noen av treskiene. Bruk kompakt ilegg hvis du skal fyre lengre.

4. Lukk ildstedets dør.
5. Lukk den primære luftregulatoren og la den sekundære luftregulatoren være åpen.

⚠ Fyll ildstedet maks. en tredjedel.

Maksimal vedmengde.

For å kunne fyre opp mot den nominelle effekten må det legges inn ny ved hvert 45. minutt. Hvis du reduserer vedmengden hver gang du legger inn ved kan du fylle oftere. Hvert ildsted er konstruert for å funksjonere med en viss vedmengde. Hvis du bruker en større vedmengde blir varmeavgivelsen større. Dette kan føre til at ovnen blir overbelastet, og deler kan skades.

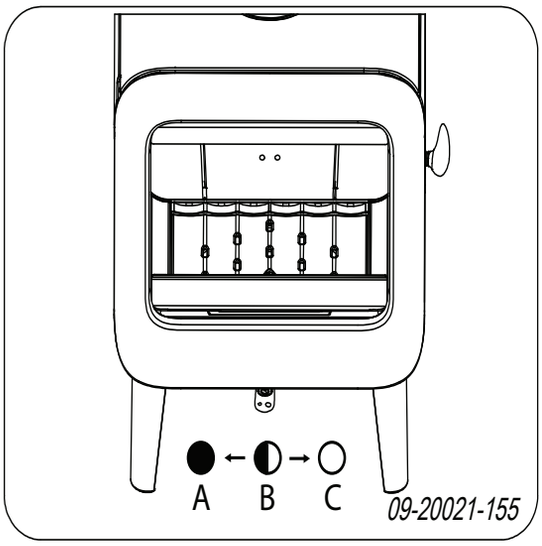
Tillat maksimal mengde brensel for ved med et vanninnhold på 15 %:

- ROCK 500 har en maksimal fylling på 2 kg ved per 45 minutter.

Fyll forbrenningskammeret maks en tredjedel fullt, og fyll aldri ved over åpningen til sekundærluften.

Regulering av forbrenningsluft

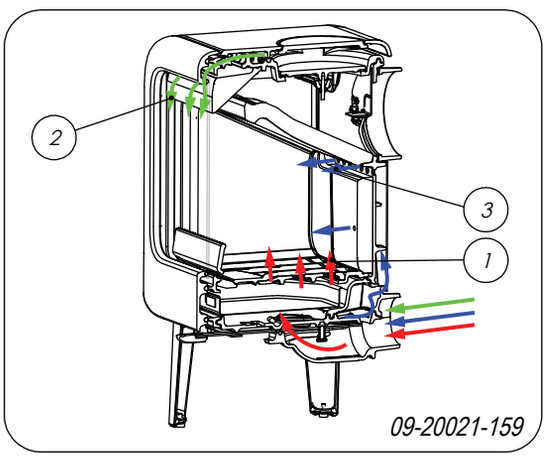
Ildstedet har én luftregulator som regulerer både den primære og sekundære luften. Hvis luftregulatoren står i posisjon C, er både det primære og sekundære luftinntaket åpent. Etter hvert som luftregulatoren stenges, lukkes først det primære luftinntaket og deretter det sekundære luftinntaket. Hvis trekkventilen står helt lukket i posisjon A, vil det fortsatt være en liten luftåpning som sørger for luft til etterbrenningen under hvelvplaten.



Den primære luftregulatoren regulerer luften under risten (1).

Den sekundære luftregulatoren regulerer luften for glasset (air-wash) (2).

Under hvelvplaten har bakveggen permanente luftåpninger (3) som sørger for etterforbrenning.



Råd

Fyr aldri med åpen dør.

Fyr kraftigere i ildstedet med jevne mellomrom.

Hvis du fyrer lenge med svak varme, kan det dannes tjære og kreosot i skorsteinen. Tjære og kreosot er meget brennbart. Hvis det dannes for mye av disse stoffene, kan det oppstå pipebrann ved en plutselig høy temperatur. Ved å fyre kraftigere med jevne mellomrom, forsvinner eventuelle belegg av tjære og kreosot.
Dessuten kan det oppstå tjærebelegg på ildstedets glass og dør hvis man fyrer med for lav temperatur.
Ved en høyere utetemperatur er det derfor bedre å fyre godt i ildstedet et par timer enn å fyre lenge med lav temperatur.

- Reguler lufttilførselen med luftregulatoren.

  Sekundærluftregulatoren tilfører forbrenningsluft og sørger samtidig for spyling av glasset for å redusere sotbelegget.

- Åpne de primære lufttilførselen midlertidig hvis det er utilstrekkelig lufttilførsel gjennom den sekundære lufttilførselen eller hvis du ønsker å stimulere bålet.

- Det er bedre å legge inn litt ved med jevne mellomrom enn mange vedkubber på en gang.

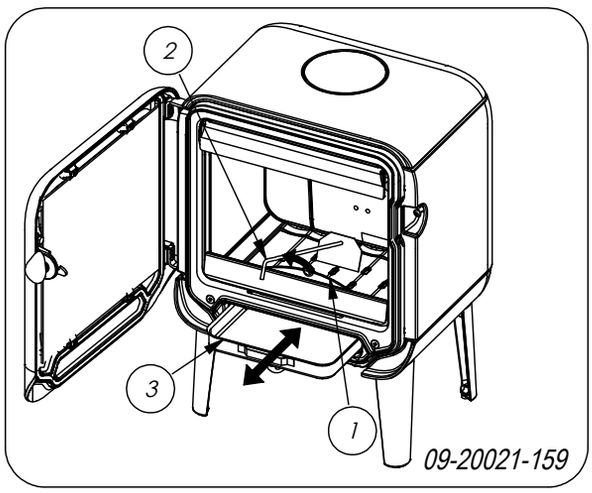
Bålet slukker

Ikke legg på brensel og la ildstedet slukke av seg selv. Hvis man demper flammene ved å strupe lufttilførselen, frigjøres skadelige stoffer. La derfor ilden brenne ut av seg selv. Pass på bålet til det er helt slukket. Når bålet er helt slukket kan man lukke alle luftregulatorer.

Tømme aske

Etter fyring med ved oppstår det en relativt liten mengde aske. Dette askebedet er en god isolator for brenselristen og gir bedre forbrenning. La derfor et tynt askelag ligge på brenselristen.

Lufttilførselen gjennom brenselristen må imidlertid ikke hindres og aske må ikke akkumuleres bak en indre brennplate av støpejern. Fjern derfor regelmessig overskuddet av aske.



1. Åpne ildstedets dør.
2. Bruk askeraken for å åpne askeluken (1).
3. Bruk askeraken for å skyve den overflødige asken gjennom risten i askeskuffen.
4. Ta ut askeskuffen (3) ved hjelp av den medleverte hansken og tøm askeskuffen.
5. Sett askeskuffen tilbake og lukk døren til ildstedet.

Tåke

Tåke hindrer strømmen av røykgasser ut av skorsteinen. Det kan oppstå røyknedslag som gir plagsom lukt. Hvis det ikke er nødvendig, bør man ikke fyre i ildstedet mens det er tåke.

Eventuelle problemer

Se vedlegget "Diagnoseskjema" for å løse eventuelle problemer i forbindelse med bruk av ildstedet.

Vedlikehold

Følg vedlikeholdsanvisningene i dette kapitlet for å holde ildstedet i god stand.

Skorstein

I mange land er det lovpålagt krav til kontroll og vedlikehold av skorsteinen.

- Ved starten av fyringssesingen: la en autorisert feier feie skorsteinenr.
- I løpet av fyringssesongen og etter at skorsteinen ikke har vært brukt på lang tid:
- Etter avsluttet fyringssesong: tett skorsteinen med en propp av avispapir.

Rengjøring og annet regelmessig vedlikehold

⚠ Ikke rengjør ildstedet mens det fremdeles er varmt.

- Rengjør ildstedet utvendig med en tørr klut som ikke loer.

Etter at fyringssesongen er avsluttet kan ildstedet rengjøres grundig innvendig:

- Fjern eventuelt brennplatene først. Se kapitlet "Montering" for anvisninger om demontering og montering av brennplatene.
- Rengjør eventuelt lufttilførselskanalene.
- Fjern hvelvplaten øverst i ildstedet og gjør den ren.

Kontroll av brennplater

De ildfaste brennplatene er forbruksdeler som utsettes for slitasje. Brennplatene av vermikulitt er sårbare. Pass på at du ikke støter borti brennplatene med vedkubbene. Kontroller brennplatene med jevne mellomrom og skift dem om nødvendig.

- Se kapitlet "Montering" for anvisninger om demontering og montering av brennplatene.

ℹ Det kan oppstå krakelering i de isolerende brennplatene av vermikulitt eller skamolx, men det reduserer ikke deres virkning.

ℹ Brennplater av støpejern holder lenge hvis du regelmessig fjerne asken som kan akkumuleres bak dem. Hvis man ikke fjerner asken som akkumuleres bak en plate av støpejern, kan ikke platen lenger avgi varme til omgivelsene og platen kan bli deformert eller sprekke.

⚠ Ildstedet må aldri brukes uten de indre brennplatene.

Glass rengjøring

Hvis glasset er grundig rengjort blir det mindre fort skittent. Gå fram slik:

Norsk

1. Fjern støv og løstsittende sot med en tørr klut.
2. Rengjør glasset med et rengjøringsmiddel for ovnsglass:
   a. Ha rengjøringsmiddel for ovnsglass på en kjøkkensvamp, påfør på hele glassoverflaten og la middelet virke litt.
   b. Fjern skitten med en fuktig klut eller tørkepapir.
3. Rengjør glasset en gang til med et vanlig rengjøringsmiddel for glass.
4. Tørk glasset med en tørr klut eller tørkepapir.

▶ Ikke bruk slipende eller etsende produkter til rengjøring av glasset.

▶ Bruk husholdningshansker for å beskytte hendene.

⚠ Hvis ildstedets glass er knust eller sprukket, må glasset skiftes før ildstedet brukes igjen.

⚠ Unngå at det renner rengjøringsmiddel for ovnsglass mellom glasset og døren av støpejern.

Vedlikehold emaljert ildsted

Rengjør aldri ildstedet mens det er varmt. Det er best å rengjøre ildstedets emaljeoverflate med myk grønnsåpe og lunkent vann. Bruk minst mulig vann, og tørk godt av ildstedet for å unngå rustdannelse. Bruk aldri stålull eller slipemiddel. Sett aldri en vannkjele rett på et emaljert ildsted; bruk et kjeleunderlag for å unngå skader. Pass på at det ikke kommer aggressive syreholdige produkter på emaljerte deler.

Smøring

Selv om støpejern er litt selvsmørende, må de bevegelige delene smøres regelmessig.

▶ Smør de bevegelige delene (slik som føringssystemer, hengseltapper, hendler og luftregulatorer) med varmefast fett som kan kjøpes i spesialforretninger.

Etterbehandling av lakkskader

Små lakkskader kan behandles med varmebestandig spesiallakk på sprayboks som kan kjøpes hos din forhandler.

Etterbehandling av emaljeoverflaten

Emaljering er en håndverksprosess som innebærer at det kan oppstå små fargeforskjeller og skader på ildstedet. Ildstedene kontrolleres visuelt på fabrikken. Det vil si at en kontrollør undersøker overflaten i 10 sekunder på 1 meter avstand.
Eventuelle skader som ikke synes under denne kontrollen regnes som OK. Til ildstedet medleveres varmebestandig spesiallakk som kan brukes til etterbehandling av mindre (transport-) skader.
Påfør den varmebestandige lakken i tynne lag og la den tørke godt før ildstedet brukes.

▶ Noen emaljefarger kan være følsomme for temperaturendringer. Derfor kan det hende at fargen forandrer seg mens ildstedet brukes. Når ildstedet er avkjølt får emaljen den opprinnelige fargen igjen.

▶ Hvis emaljerte overflater blir svært varme kan det oppstå krakelering. Dette er normalt og påvirker ikke ildstedets funksjon.

⚠ Sørg for at ildstedet ikke overbelastes. Ved overbelastning blir overflatetemperaturen svært høy og det kan oppstå varige skader på emaljen.

Kontroller tetning

▶ Kontroller at dørpakningen fremdeles tetter godt. Pakningen slites og må skiftes i tide.

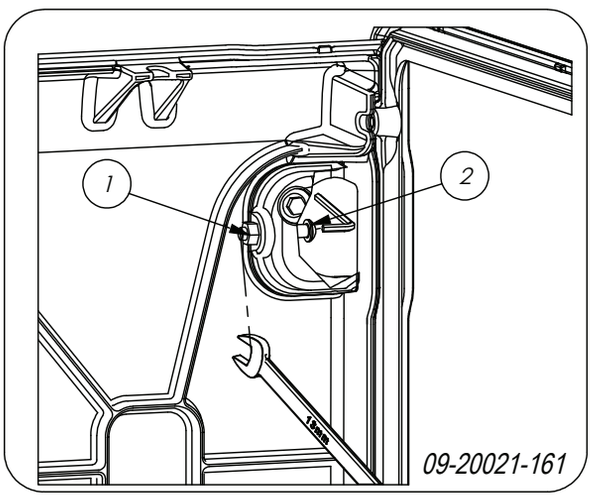
▶ Kontroller om ildstedet lekker luft. Eventuelle sprekker tettes med ovnskitt.

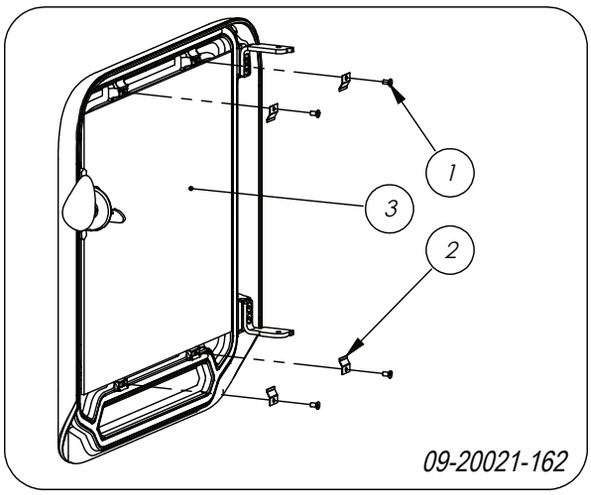
⚠ La kittet herde skikkelig før ildstedet brukes, ellers ekspanderer fuktigheten i kittet slik at det oppstår en ny lekkasje.

Justere lukking av dør

Kontroller om døren lukker godt. Om nødvendig kan lukkingen av døren innstilles strammere eller løsere ved å forandre avstanden fra tappen til døren. Gå fram slik:

1. Åpne døren.
2. Fjern høyre hvelvplate.
3. Løsne mutter (1) på innsiden av ildstedet.
4. Still tappen (2) på innsiden med en unbrakonøkkel.
5. Sett på plass og fest mutter (1)
6. Lukk døren.





Skifte glass

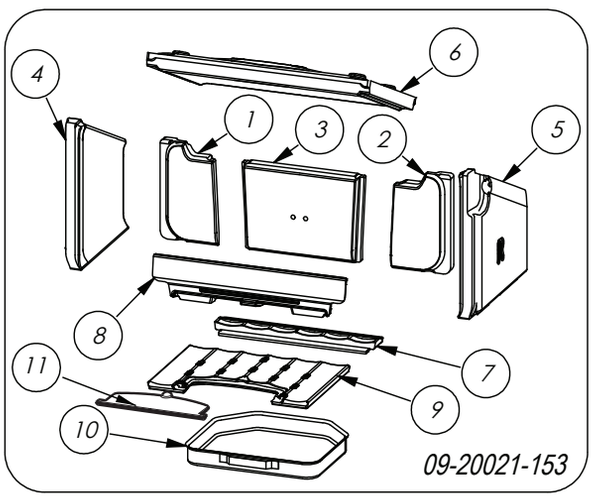
⚠ Hvis ildstedets glass er knust eller sprukket, må glasset skiftes før ildstedet brukes igjen.

Gå fram slik:

1. Skru løs de fire glassfestene med delene (1) og (2) og fjern glasset (3), se neste figur.
2. Kontroller glasstetningen og sett på et nytt tetningsbånd om nødvendig.
3. Sett det nye glasset i falsen og skru fast glassfestene.

Norsk

Utskiftingsdeler ROCK



ROCK 500

Pos.	Artikkelnr.	Betegnelse	Antall
01	70.77613.000	brennplate bakside venstre	1
02	70.77614.000	brennplate bakside høyre	1
03	70.77610.000	brennplate bakside midten	1
04	70.77606.000	brennplate venstre side	1
05	70.77607.000	brennplate høyre side	1
06	70.77612.000	hvelvplate	1
07	70.56335.021	brenselrist bak	1
08	70.77476.021	kubbestopper	1
09	70.66578.021	brenselrist foran	1
10	70.05216.000	askeskuff	1
11	70.05407.021	askelokk	1
	70.26400.000	glass	
	70.26101.041	servicesett glassfesting	
	70.79870.000	servicesett snor 6 mm	
	70.79869.000	servicesett snor 8 mm	
	70.79868.000	servicesett bånd selvklebende	

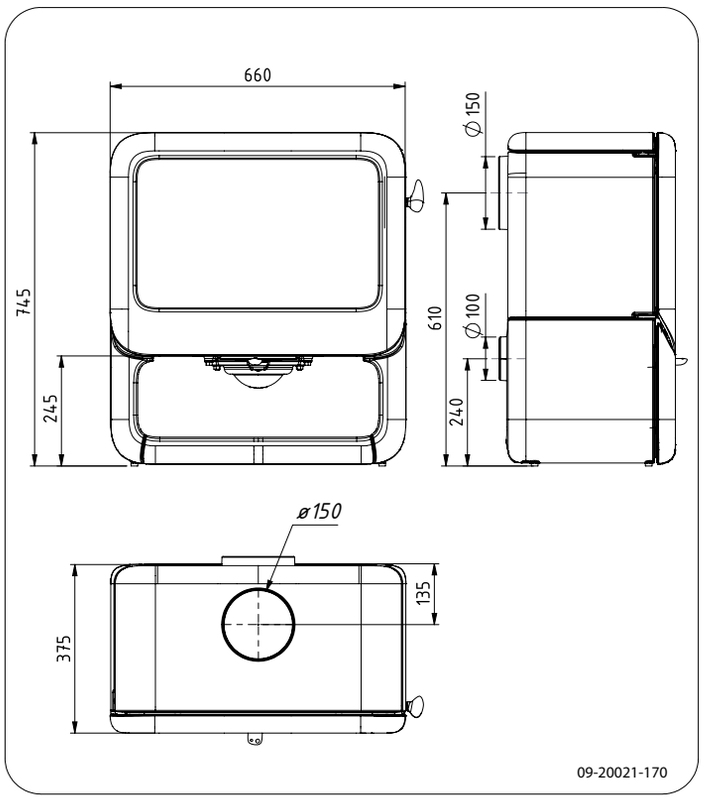
Vedlegg 1: Tekniske data

Modell		**ROCK500 WB/TB**		
Type (EN-16510-1)		BE		
Skorsteininstilkobling (Ø)		150	mm	
Skorsteinsbetegnelse Tclass		T400G		
Skorsteins vektkapasitet		120	kg	
Vekt		145	kg	
Dimensjoner (mm)		660x745x375		
Anbefalt brensel		Ved		
Kjennetegn brensel, maks. lengde		50	cm	
Beskyttende isolasjon (insert)		-	mm	SILCA
Strømforsyning		-	V	
Avstand til ikke-brennbare materialer		100	mm	
Sikkerhetsavstander	Front	1400	mm	
	Bakside	500	mm	
	Side	400	mm	
	Bunn	N/A	mm	
	Topp	750	mm	
	Stråling Bunn	615	mm	
	Stråling Side	675	mm	
Utslipp		**Nominell**	**Delvis**	
Ytelse		9		kW
CO-emissie (13% 0_2)		1250		mg/Nm^3
NOx-emissie (13% 0_2)		139		mg/Nm^3
OGC-emissie (13% 0_2)		92		mg/Nm^3
PM-emissie (13% 0_2)		29		mg/Nm^3
Effektivitet		80		%
Røykgasser temperatur		240		°C
Minimumstrekk		12		Pa
Gjennomstrømming av røjkgasser		9,3		g/s
Strømforbruk		0		kW
Sesongmessige Effektivitet		70	%	
Energi-effektivitet-indeks		106		
Energi-effektivitet-klasse		A		

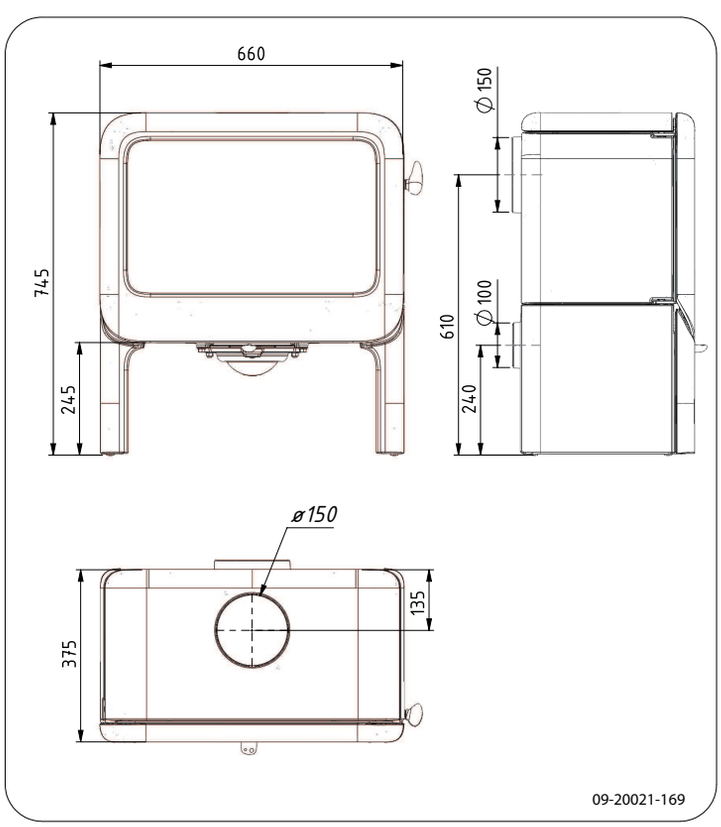
Norsk

Vedlegg 2: Mål

ROCK 500 WB



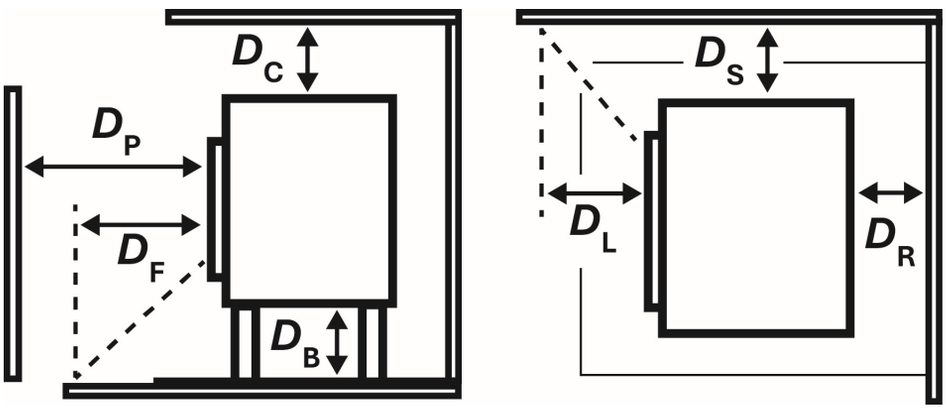
ROCK 500 TB



Norsk

Vedlegg 3: Avstand til brennbart materiale

ROCK 500 - Minimumsavstander i millimeter



Front (D_P)	1400	mm
Bakside (D_R)	500	mm
Side (D_S)	400	mm
Bunn (D_B)	N/A	mm
Topp (D_C)	750	mm
Stråling Bunn (D_F)	615	mm
Stråling Side (D_L)	675	mm
Bakside+varmeskjold	100	mm

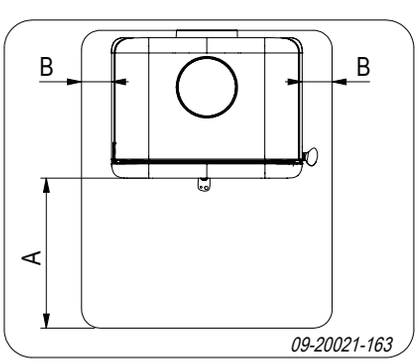
⚠ NB! Det er forbudt å legge ved under ovnen.

ROCK 500 - Minimumsavstander i millimeter for utførelse med varmeskjold

Varmeskjold bak (D_R)	200 mm

*Målt i Dovre-laboratoriet

ROCK - Mål ikke-brennbar gulvplate



Minimumsmål ikke-brennbar gulvplate

	A (mm)	B (mm)
Din 18891	500	300
Tyskland	500	300
Finland	400	100
Norge	300	5

Norsk

Vedlegg 4: Diagnoseskjema

					Problem	
●					Veden fortsetter ikke å brenne	
	●				For dårlig varme	
		●			Ildstedet ryker inn under påfylling	
			●		Ildstedet brenner for kraftig, vanskelig å regulere	
				●	Sotdannelse på glass	
					mulig årsak	**mulig løsning**
●	●	●		●	For dårlig trekk	En kald skorstein gir ofte for dårlig trekk. Følg instruksjonene for opptenning i kapitlet "Bruk"; åpne et vindu.
●	●	●		●	For fuktig ved	Bruk ved med maks. 20 % fuktighet.
●	●	●		●	For stor ved	Bruk finkløyvd opptenningsved. Bruk kløyvd ved med en omkrets på maks. 30 cm.
●	●	●	●	●	Veden er lagt feil i	Veden er lagt i slik at det kan strømme tilstrekkelig med luft mellom vedskiene (løst ilegg, se "Fyring med ved").
●	●	●		●	For dårlig trekk i skorsteinen	Minst 4 meter høy, riktig diameter, godt isolert, glatt innvendig, ikke for mange bend, ingen hindringer i skorsteinen (fulgereir, for mye sotbelegg), lufttett (uten sprekker).
●	●	●		●	Skorsteinens utløp er ikke riktig	Tilstrekkelig høyde over taket, ingen hindringer i nærheten.
●	●	●	●	●	Luftregulatorer feil innstilt	Åpne luftregulatorene helt.
●	●	●		●	Ildstedets tilknytning til skorsteinen er ikke riktig	Tilknytningen må være lufttett.
●	●	●		●	Undertrykk i rommet der ildstedet står	Slå av kjøkkenvifte.
●	●	●		●	Utilstrekkelig tilførsel av forbrenningsluft	Sørg for tilstrekkelig tilførsel av frisk luft, bruk om nødvendig tilknytningen for direkte tilførsel av forbrenningsluft.
●	●	●		●	Ugunstige værforhold?- Inversjon (omvendt luftstrøm i skorsteinen pga. høy utetemperatur), ekstrem vindhastighet	Ved inversjon frarådes bruk av ildstedet. Monter eventuelt skorsteinshatt på skorsteinen.
		●			Trekk i rommet der ildstedet står	Unngå trekk i rommet; ildstedet må ikke plasseres i nærheten av en dør eller varmluftkanaler.
				●	Flammer berører glasset	Pass på at veden ikke ligger for nær glasset. Steng den primære luftregulatoren enda mer.
			●		Ildstedet lekker luft	Kontroller tetningen til ildstedets dør samt ildstedets sprekker.

Indeks

A

Advarsel 14
- belaste dør 6
- brennbart materiale 6
- forsikringsvilkår 6
- forskrifter 6
- glass knust eller sprukket 6, 16-17
- ildfaste indre brennplater 11
- pipebrann 6, 11
- rengjøringsmiddel for ovnsglass 16
- varm overflate 6
- ventilasjon 6-7

Askeskuff
- åpne 15

B

Bartre 12

Brannsikkerhet
- avstand til brennbart materiale 21
- gulv 7
- møbler 7
- vegger 7

Brennbart materiale
- avstand til 21

Brennstoff
- fylle 13-14

Brensel
- nødvendig mengde 15
- passende 11
- påfylling 13
- uegnet 11
- ved 12

Bål
- slukke 14

Bålet slukker 14

D

Deler, demonterbare 9

Demonterbare deler 9

Dør
- justere 16
- lukking 16
- pakning 16
- tapp 16
- åpne 9

Dørpakning 16

E

Emalje
- vedlikehold 16

F

Feiing av skorsteinen 15

Fett til smøring 16

Fjerne
- aske 14
- indre brennplater 9

Fjerne aske 14

Frisklufttilførsel 11

Fylle brennstoff 13-14

Fyllhøyde ildsted 13

Fyre
- fylle brennstoff 13-14

Fyring
- for dårlig varme 22
- ildstedet brenner for kraftig 22
- ildstedet er vanskelig å regulere 22
- opptenning 12
- utilstrekkelig varme 15

G

Gall underlag 11

Glass
- rengjøring 15
- skadet 17
- skifte 17
- sotdannelse 22
- sprukket 17

Glassdør
- rengjøring 15

Gulv
- brannsikkerhet 7
- bæreevne 7

Gulvets bæreevne 7

Gulvteppe 7

H

Hatt på skorsteinen 7

Hengsel
- justere 16

I

Ildfaste indre brennplater
- advarsel 11
- vedlikehold 15

Norsk

Ildstedetdet ryker inn 22
Indre brennplater
fjerne 9
vermikulitt 9
Indre brennplater av støpejern 9

K

Koble til skorstein
på toppen 8
Kreosot 12

L

Lagring av ved 12
Lakk 11
Legg vedskier 13
Lufte ilden 14
Luftlekkasje 16
Luftregulatorer 12
Løse problemer 15

M

Mål 20

N

Nominell effekt 19
Nominell ytelse 19

O

Oppstilling
mål 20
Opptenning 12
Opptenningsbål 12
Opptenningsved 22
Overflatefinsh, vedlikehold 16

P

Partikkelutslipp 20
Passende brensel 11
Pipebrann 14
Plassere
antiskli 11
Primær luftregulator 12
Problemløsning 22
Påfylling av brensel
ildstedet ryker inn 22

R

Regulere lufttilførsel 14
Rengjøre
ildsted 15
Rengjøring
glass 15
Rengjøringsmiddel for glass 15
Ruter
sotdannelse 22
Rørstuss skorsteinstilkobling 10
Røyk
ved første gangs bruk 11
Røykgass
temperatur 19
Røykgasser
gjennomstrømming 19
Rå ved 12

S

Sekundær luftregulator 12
Skade 8
Skifte
glass 17
Skorstein
høyde 7
koble til 11
krav 6
tilkoblingsdiameter 19
vedlikehold 15
Skorsteinshatt 7
Skorsteinstilkobling
bakside 10
toppen 10
Smøring 18
Sprekker i ildstedet 18

T

Tapp
skive 16
Temperatur 19
Tilbakeslag av røyk 6
Tilførsel av forbrenningsluft utenfra 7
Tilkoble
mål 20
Tilkobling til friskluftilførsel 11

Tilkobling til skorstein
på baksiden 8
Tjære 12
Trekk 17
Tømming av aske 12
Tørking av ved 10
Tåke, ikke fyr i ildstedet 13

U

Uegnet brensel 9
Underlag
glatt 9
Unngå pipebrann 12
Utbytte 19
Utelufttilførsel
koble til 11

V

Varme, for dårlig 22
Varme, utilstrekkelig 15
Ved 12
egnet type 12
fortsetter ikke å brenne 22
oppbevaring 12
rå 12
tørking 12
Vedlikehold
emalje 16
ildfaste indre brennplater 15
rengjøre ildsted 15
rengjøring av glass 15
skorstein 15
smøring 16
tetning 16
Vegger
brannsikkerhet 7
Vekt 19
Ventilasjon 7
tilkobling frisklufttilførsel 11
tommelfingerregel 7
Ventilasjonsrist 7
Vermikulitt
ildfast 9
Vermikulitt indre brennplater 9
Værforhold, ikke fyr i ildstedet 15

Å

Åpne
askeskuff 17
dør 11

Norsk

Índice

Introducción **3**

Declaración de prestaciones **4**

Seguridad **6**

Condiciones de instalación **6**
- Condiciones generales 6
- Chimenea 6
- Ventilación de la habitación 7
- Suelo y paredes 8
- Descripción del producto 8

Instalación **9**
- Preparación general 9
- Preparación de la conexión a la chimenea 10
- Preparación de la toma de aire exterior. 11
- Colocación e instalación 12

Uso **12**
- Primer uso 12
- Combustible 12
- Encendido 13
- Alimentar con leña 14
- Cantidad máxima de madera 14
- Regulación del aire de combustión 15
- Extinción del fuego 16
- Eliminar la ceniza 16
- Nieblas y brumas 16
- Posibles problemas 16

Mantenimiento **16**
- Chimenea 16
- Limpieza y mantenimiento periódico 16
- Piezas de recambio ROCK 19

Anexo 1: Especificaciones técnicas **20**

Anexo 2: Medidas **21**

Anexo 3: Distancia a materiales inflamables **22**

Anexo 4: Diagnóstico de problemas **23**

Índice **24**

Dovre se reserva el derecho de realizar cambios por razones técnicas.

Introducción

Estimado cliente:
con la compra de este aparato de calefacción DOVRE, usted ha adquirido un producto de calidad. Este producto forma parte de una nueva generación de aparatos de calefacción respetuosos con el medio ambiente y con un consumo de energía más eficiente. Estos aparatos hacen un uso óptimo tanto del calor por convección como del calor por irradiación.

- Su aparato DOVRE ha sido fabricado con los más modernos procesos de fabricación. En caso de avería en su aparato, puede enviar su reclamación al servicio técnico de DOVRE.
- El aparato no puede modificarse; utilice siempre componentes originales.
- El aparato está creado para el uso en viviendas. Debe conectarse de manera hermética a una chimenea que funcione correctamente.
- Le aconsejamos que la instalación de su aparato la realice un instalador certificado.
- DOVRE no se hace responsable de los problemas o daños originados por la instalación inadecuada de sus productos.
- Durante la instalación, tenga en cuenta los consejos de seguridad que se describen a continuación.

En este manual podrá leer cómo instalar, utilizar y mantener su aparato de calefacción DOVRE de manera segura. Si desea obtener más información o datos técnicos adicionales, o si tiene problemas con la instalación, póngase en contacto con su distribuidor.

© 2025 DOVRE NV

Declaración de prestaciones

De conformidad con el reglamento de productos de construcción 305/2011

N.º 055-CPR-2025

1. **Código de identificación único del tipo de producto:**

   ROCK 500 TB/WB

2. **Número de tipo, partida o serie, así como otro medio de identificación para el producto de construcción, tal y como se describe en el artículo 11, apartado 4:**

   Número de serie único.

3. **Usos previstos del producto de construcción, de conformidad con la especificación técnica armonizada aplicable, tal y como haya determinado el fabricante:**

   Estufa para combustible fijo sin producción de agua caliente según EN 16510.

4. **Nombre, nombre comercial registrado o marca comercial registrada y dirección de contacto del fabricante, tal y como se describe en el artículo 11, apartado 5:**

   Dovre N.V. Nijverheidsstraat 18 2381 Weelde Bélgica.

5. **Siempre que sea aplicable, nombre y dirección de contacto del apoderado que desempeña las tareas indicadas en el artículo 12, apartado 2:**

   -

6. **El sistema o los sistemas para la evaluación y verificación de la constancia de las prestaciones del producto de construcción, mencionadas en el anexo V:**

   Sistema 3

7. **En el caso de que la declaración de prestaciones esté relacionada con un producto de construcción sujeto a una norma armonizada:**

   el organismo RRF designado, registrado con el número 1625, ha realizado con arreglo al sistema 3 un examen de tipo y ha poporcionado el informe de prueba n.° RRF 1021 24 1522.

8. **En el caso de que la declaración de prestaciones esté relacionada con un producto de construcción para el que se ha emitido una evaluación técnica europea:**

   -

Dovre se reserva el derecho de realizar cambios por razones técnicas.

9. Prestación declarada:

La norma armonizada		**EN16510-1:2022, EN16510-2-1:2022**		
Carga máxima de la chimenea		120	kg	
Designación de chimenea Tclass		T400G		
Distancias de seguridad	Frente	1400	mm	
	Atrás	500	mm	
	Lado	400	mm	
	Abajo	N/A	mm	
	Arriba	750	mm	
	Radiación Abajo	615	mm	
	Radiación Lado	675	mm	
Aislamiento protector (insert)		-	mm	SILCA
Emisiones		**Nominal**	**Parcial**	
Emisiones de CO (13% 0_2)		1250		mg/Nm^3
Emisiones de NOx (13% 0_2)		139		mg/Nm^3
Emiciones de OGC(13% 0_2)		92		mg/Nm^3
Emisión de particulas (13% 0_2)		29		mg/Nm^3
Termperatura de gases residuales		240		°C
Tiro mínimo		12		Pa
Caudal másico de gases residuales		9,3		g/s
Capacidad		9		kW
Rendimiento		80		%
Consumo eléctrico		0		kW
Rendimiento estacional		70	%	
Energía-eficienca-índice		106		
Energía-eficienca-clase		A		

10. Las prestaciones del producto descrito en los puntos 1 y 2 son conformes con las prestaciones declaradas en el punto 9.

Esta declaración de prestaciones se emite bajo la exclusiva responsabilidad del fabricante mencionado en el punto 4.



20/10/2025 Weelde

Tom Gehem
Consejero delegado

En el marco de la mejora continua de nuestros productos, las especificaciones del aparato suministrado pueden variar de aquellas descritas en este manual, sin necesidad de previo aviso.

DOVRE N.V.
Nijverheidsstraat 18 Tel.: +32 (0) 14 65 91 91
B-2381 Weelde Correo electrónico : info@dovre.be

Bélgica

Español

Seguridad

¡Atención! Siga las instrucciones de seguridad del fabricante al pie de la letra.

Lea atentamente las instrucciones para la instalación, uso y mantenimiento del aparato antes de ponerlo en funcionamiento.

La instalación del aparato debe cumplir con todas las normativas y regulaciones vigentes en su país de residencia.

El aparato debe cumplir con todas las disposiciones locales y las disposiciones que tengan relación con normativas nacionales o europeas.

Haga instalar preferiblemente su aparato por un instalador certificado. Este podrá informarle de todas las disposiciones y normativas vigentes.

Este aparato se ha diseñado para fines de calefacción. ¡Todas las superficies del mismo, incluyendo el cristal y el tubo de conexión, pueden alcanzar temperaturas muy elevadas (más de 100 °C)! Para manipular el aparato cuando esté en funcionamiento, utilice una "mano fría" o guantes protectores contra el calor.

Asegúrese de que existe suficiente protección cuando haya niños, minusválidos, ancianos o animales cerca del aparato.

Se deben respetar estrictamente las distancias de seguridad hasta el material inflamable.

Evite colocar cortinas, prendas, ropa lavada u otros materiales inflamables sobre el aparato o en las cercanías del mismo.

Cuando el aparato esté en funcionamiento, no utilice sustancias inflamables o explosivas cerca del mismo.

Evite incendios en la chimenea haciéndola limpiar periódicamente. No deje la puerta abierta mientras el fuego esté encendido.

En caso de incendio en la chimenea: cierre las entradas de aire del aparato y llame a los bomberos.

En el caso de que el cristal de su aparato se haya roto o agrietado, deberá reemplazar el cristal antes de volver a utilizar el aparato.

No fuerce la puerta, evite que los niños tiren de la puerta cuando ésta esté abierta, no se apoye ni se siente nunca en la puerta cuando esté abierta ni ponga objetos pesados sobre ella.

Mantenga la habitación donde se coloque el aparato bien ventilada. Una ventilación insuficiente de la habitación puede producir una combustión insuficiente y la liberación de gases tóxicos. Consulte la sección "Condiciones de instalación" para saber más sobre la necesidad de ventilación.

Condiciones de instalación

Condiciones generales

- El aparato debe conectarse a una chimenea en buen estado.
- Para las dimensiones de conexión, consulte el anexo "Especificaciones técnicas".
- Infórmese en su departamento local de bomberos y / o en su compañía aseguradora sobre posibles requisitos y normativas.

Chimenea

La chimenea es necesaria para:

- La evacuación de los gases inflamables, mediante el tiro natural.

  El aire caliente que se encuentra en el interior de la chimenea es más ligero que el aire exterior. Esto provoca que el aire se eleve.

- La succión del aire, necesaria para la combustión del combustible dentro del aparato.

Una chimenea en mal estado puede ocasionar el retorno de los gases al abrir la puerta del aparato. Los daños producidos por el retorno de gases están excluidos de la garantía.

⚠ No conecte varios aparatos a la misma chimenea (por ejemplo, conectar además del aparato, una caldera de calefacción central), a menos que las normativas locales o nacionales así lo permitan. En el caso de dos conexiones, asegúrese de que la diferencia de altura entre las conexiones es de al menos 200 mm.

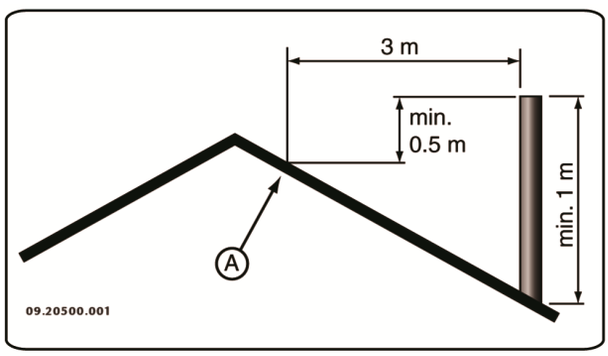
Su instalador podrá asesorarle sobre las normativas de seguridad de la chimenea. Consulte la Normativa Europea EN13384 para hacer un cálculo adecuado de la capacidad de su chimenea.

La chimenea debe cumplir con las siguientes **condiciones**:

- La chimenea debe estar fabricada con materiales ignífugos, preferentemente materiales cerámicos o acero inoxidable.
- La chimenea debe estar herméticamente cerrada y bien limpia, y debe asegurar un tiro suficiente.

  Lo ideal es conseguir un tiro / presión mínima de 15 - 20 Pa durante una carga normal.
- La chimenea debe ser lo más vertical posible, desde el punto de salida del aparato. Las desviaciones y / o posibles tramos horizontales dificultan la evacuación de los gases inflamables, pudiendo originar acumulaciones de hollín.
- El interior del tubo no debe ser demasiado grande, para evitar que los gases inflamables se enfríen demasiado rápido y se reduzca la capacidad de tiro.
- Es aconsejable que la chimenea tenga el mismo diámetro que el cuello de conexión del aparato.

  Para el diámetro nominal: consulte el anexo "Especificaciones técnicas". Cuando el conducto de humos está bien aislado, el diámetro puede ser algo más grande (como máximo el doble de la sección del cuello de conexión).
- La sección (superficie) del conducto de humos ha de ser constante en toda su longitud. Los ensanchamientos y (muy especialmente) los estrechamientos pueden obstaculizar la evacuación de los gases inflamables.
- Al aplicar la caperuza o sombrerete sobre la chimenea: evite que la caperuza estreche la salida de la chimenea o que obstaculice la liberación de gases de combustión.
- La chimenea debe desembocar en una zona del tejado que no esté obstaculizada por edificios adyacentes, árboles cercanos u otros obstáculos.
- La parte de la chimenea situada fuera de la vivienda debe estar aislada.
- La chimenea debe tener una altura mínima de 4 metros.
- Puede seguir esta sencilla regla: 60 cm sobre la parte más alta del tejado.
- Si el caballete del tejado está situado a más de 3 metros de la salida de la chimenea: siga las medidas indicadas en la siguiente imagen. A = el punto más alto del tejado dentro de una distancia de 3 metros.



Ventilación de la habitación

Para que la combustión sea adecuada, el aparato necesita aire (oxígeno). Este aire entra por las tomas de aire regulables y procede del espacio en el que está situado el aparato.

⚠ Si la ventilación es insuficiente, la combustión no será completa, lo que podría liberar gases tóxicos en la habitación.

Una regla sencilla es que la entrada de aire debe ser de 5,5 cm²/kW. Se necesita ventilación adicional en los siguientes casos:

- Cuando el aparato está en un espacio bien aislado.
- Cuando existe ventilación mecánica en el espacio, p. ej., un sistema de extracción de aire central o una campana extractora en una cocina abierta.

Para una ventilación adicional, puede instalar una rejilla de ventilación en el muro exterior.

Procure que otros aparatos de aire caliente (como secadoras, aparatos de calefacción o calefactores de baño) tengan su propio acceso de aire exterior, o que estén apagados mientras el aparato está funcionando.

Otra solución es conectar el aparato a una toma de aire exterior. El aparato incluye un set de conexión para este fin. En este caso no necesitará ventilación adicional.

Suelo y paredes

El suelo sobre el cual se coloca el aparato debe tener una capacidad de carga suficiente. El peso del aparato se encuentra en el anexo "Especificaciones técnicas".

Proteja los suelos inflamables instalando una placa ignífuga que los aíslen de la radiación de calor. Consulte el anexo "Distancia a materiales inflamables".

Retire los materiales inflamables como el linóleo, las alfombras, etc. de debajo de la placa ignífuga.

Mantenga siempre una distancia de seguridad entre el aparato y materiales inflamables tales como paredes de madera y muebles.

Tenga en cuenta que el tubo de conexión también irradia calor. Procure que haya siempre suficiente distancia o protección entre el tubo de conexión y los materiales inflamables.
La regla de tres para un tubo sencillo es dejar una distancia equivalente a tres veces el diámetro. En caso de que el tubo lleve un revestimiento protector, esta distancia puede reducirse a una vez el diámetro.

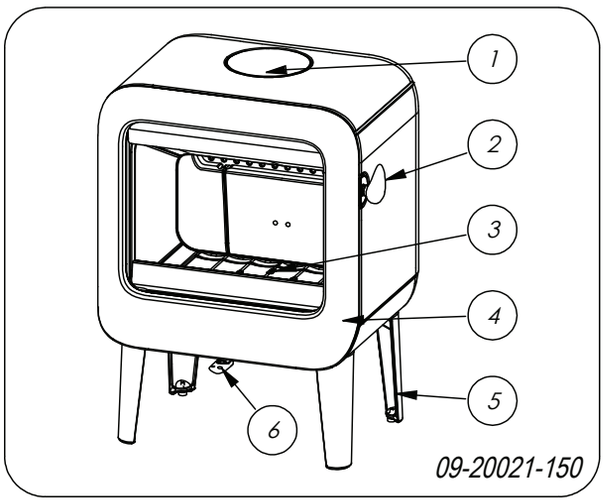
Las alfombras deben colocarse a una distancia mínima de 80 cm del fuego.

Proteja los suelos inflamables delante de la estufa instalando una placa protectora ignífuga para protegerlo contra la posible caída de cenizas. Dicha placa protectora debe cumplir con las regulaciones nacionales vigentes.

Encontrará las medidas de la placa protectora ignífuga en el anexo "Distancia de materiales inflamables".

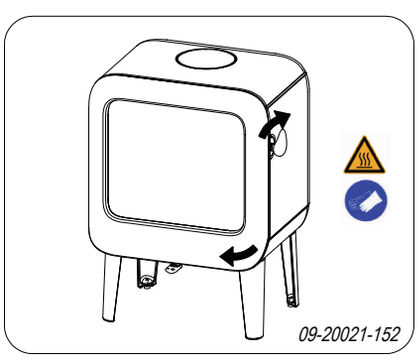
Para más requisitos de seguridad contra incendios, consulte el anexo "Distancia de materiales inflamables".

Descripción del producto



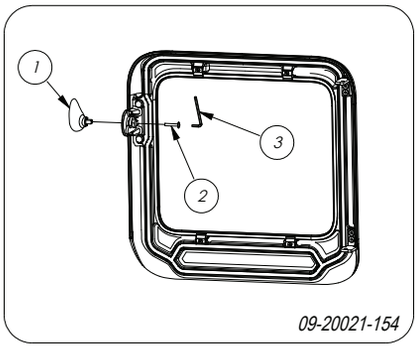
1. Cuello de conexión
2. Bloqueo
3. Base de fuego
4. Puerta
5. Pata
6. Regulador de tiro

Cierre de las puertas y mano fría



El aparato viene con el pestillo de cierre instalado. La puerta se abre girando el pestillo en el sentido de las agujas del reloj. Como el pestillo de cierre se calienta con el uso, se suministra un guante para proteger la mano. Además, el pestillo puede ser liberado del dispositivo y por lo tanto ser utilizado como "mano fría".

Dovre se reserva el derecho de realizar cambios por razones técnicas.



1. Abra la puerta del aparato.
2. Retire el perno (2) por medio de una llave Allen (3).
3. Retire el pestillo (1) de la puerta.
4. Conserve el tornillo (2) si desea montar de nuevo el pestillo.

Instalación

Preparación general

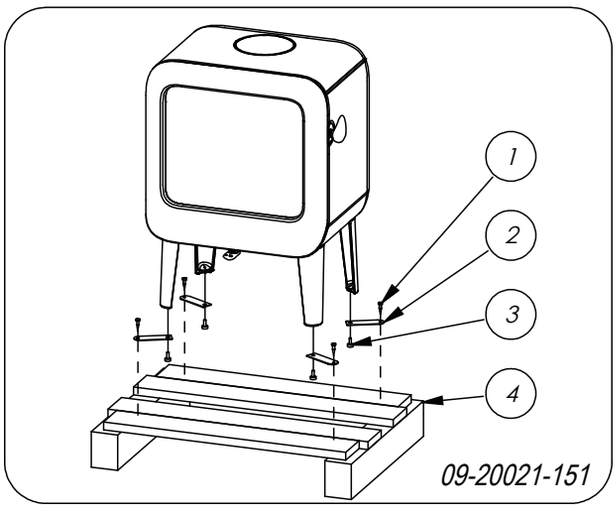
- Nada más recibir el aparato, compruebe que no esté dañado (por ejemplo, durante el transporte) y que no tenga defectos. La parte inferior del aparato está atornillada sobre un palet.

  ⚠ Si detecta daños (producidos en el transporte) o defectos en el aparato, no lo utilice y póngase en contacto con su distribuidor.

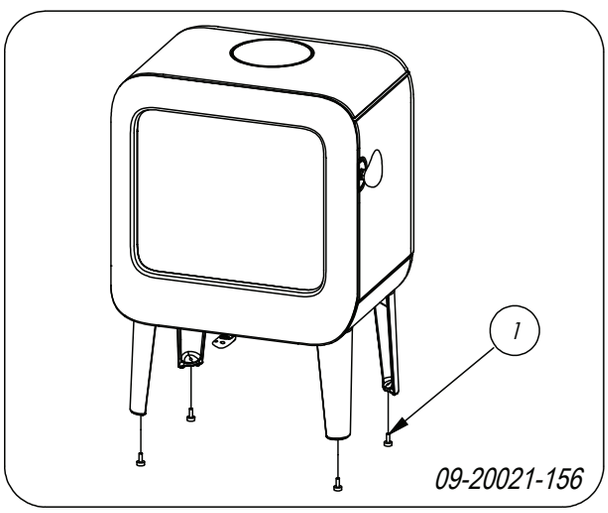
- Retire los componentes desmontables (placas refractarias, parrilla, placa superior, cajón cenicero) del aparato antes de proceder a la instalación.

  ℹ Quitando estos componentes desmontables, le será más fácil manipular y mover el aparato sin dañarlo.

  ⚠ Fíjese en la posición original de estos elementos antes de retirarlos, para poder volver a colocarlos en la posición correcta.

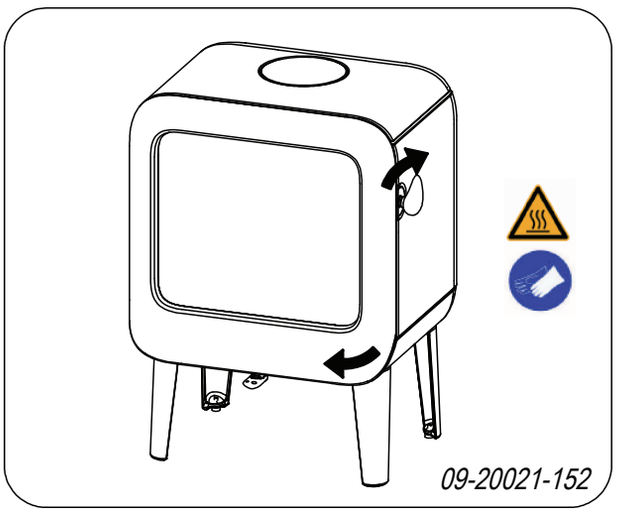


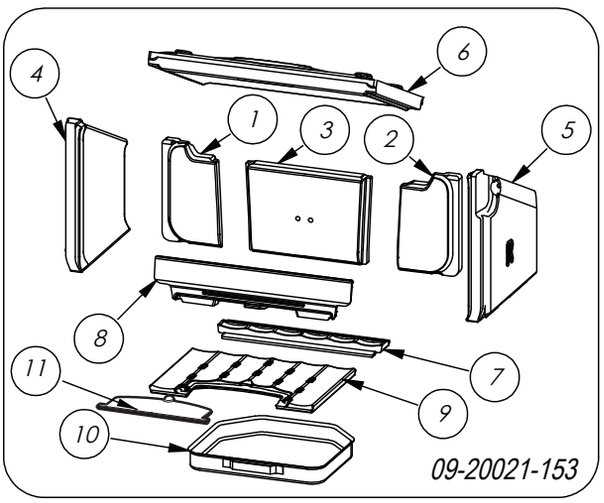
1. Retire el aparato del palet (4) desatornillando los (1) tornillos.
2. Retire las fijaciones (2) girando las patas niveladoras (3).
3. Vuelva a montar las patas niveladoras (3).



4. Abra la puerta; véase la siguiente imagen.

Español





5. Retire las placas refractarias; vea la siguiente imagen.
   a. Gire ligeramente el deflector de humos (6) hacia la izquierda.
   b. Retire la placa refractaria (4).
   c. Gire ligeramente el deflector de humos (6) hacia la derecha.
   d. Retire la placa refractaria (5).
   e. Retire el deflector de llama (6).
   f. Retire las placas refractarias 1, 2 y 3.
   g. Retire el salva-leña (8).
   h. Retire la trampilla de limpieza (11).
   i. Retire la parrilla (9) y la (7).
   j. Retire el cajón cenicero (10).

Las placas de vermiculita tienen un peso muy ligero y en el momento de la compra tienen un color ocre. Estas placas aíslan la cámara de combustión del aparato, favoreciendo así la combustión.

Componentes interiores desmontables

01 placa posterior izquierda
02 placa central derecha
03 placa central posterior
04 placa refractaria izquierda
05 placa refractaria derecha
06 deflector de llama
07 base de fuego posterior
08 rejilla
09 base de fuego delantera
10 cajón cenicero
11 trampilla de limpieza

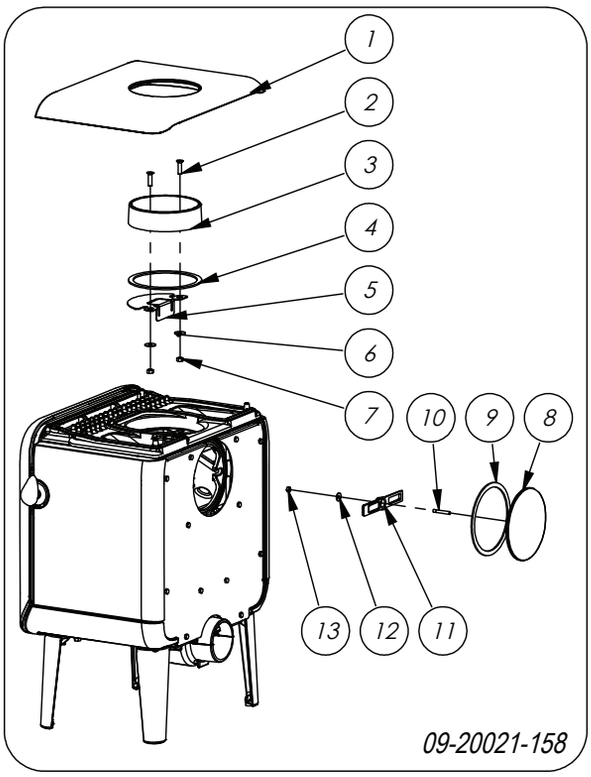
Preparación de la conexión a la chimenea

Al conectar el aparato a la chimenea, puede optar entre realizar la conexión en la **parte superior** o en la **parte posterior** del aparato.

Conexión en la parte superior

El aparato se suministra de serie con el cuello de conexión montado para una conexión en la parte superior; véase la siguiente imagen.

Dovre se reserva el derecho de realizar cambios por razones técnicas.



Conexión en la parte posterior

Para la conexión en la parte posterior se debe cambiar la posición del cuello de conexión. El cuello de conexión está fijado con 2 tuercas M8 (llave 13). Proceda de la siguiente manera:

Desmontaje (véase el dibujo anterior)

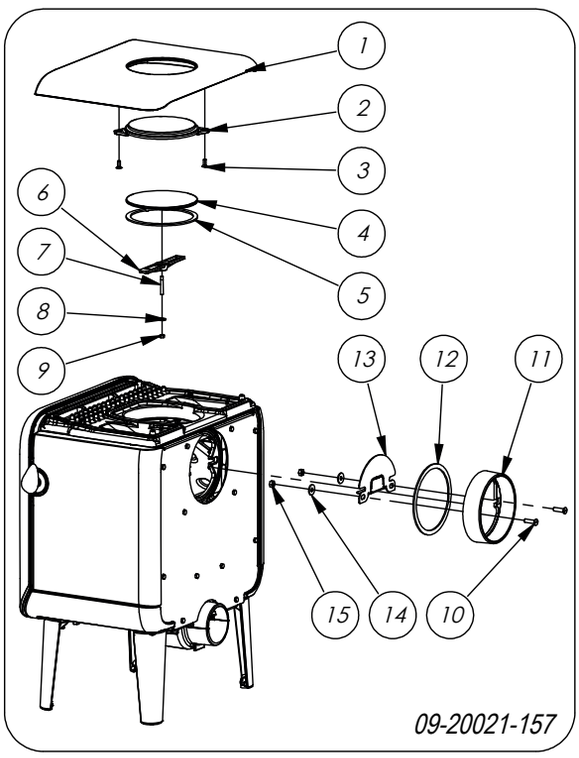
1. Retire el deflector de llama.
2. Desmonte la tapa (8) de la pared posterior aflojando la tuerca (13) y retirando la abrazadera (12).
3. Retire la tapa (8) y el sellado (9).

⚠ Compruebe que la cinta de sellado no está dañada en la superficie de contacto. Sustituya la cinta de sellado si está dañada.

4. Desmonte el cuello de conexión (3) aflojando los tornillos (2).
5. Retire el cuello de conexión (3), el sellado (4), los elementos de fijación (2, 6, 7) y el tope (5).

⚠ Compruebe que la cinta de sellado no está dañada en la superficie de contacto. Sustituya la cinta de sellado si está dañada.

Montaje (véase el dibujo a continuación)



1. Retire la placa superior (1).
2. Coloque el embellecedor suministrado (2) con sus elementos de fijación (3).
3. Monte la tapa (4) y el sellado (5) con los elementos de fijación (6, 7, 8, 9).
4. Coloque la placa superior (1) con el embellecedor montado (2) en el aparato.
5. Monte el cuello de conexión (11), el sellado (12) y el tope (13) con los elementos de fijación (10, 14, 15) en la pared posterior

Preparación de la toma de aire exterior.

Si el aparato está situado en una habitación que cuenta con una ventilación insuficiente, puede conectar la toma de aire exterior en el aparato.

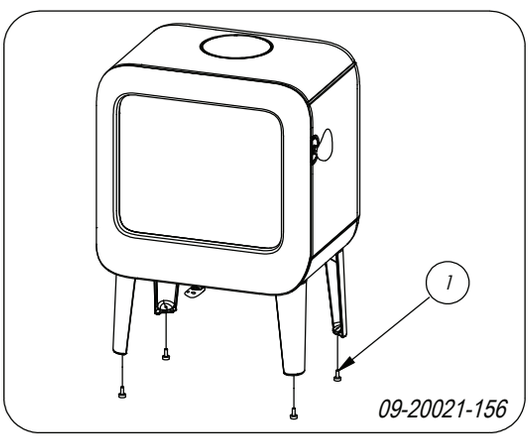
El tubo de suministro de aire tiene un diámetro de 100 mm. Si el tubo es recto, éste podrá tener un máximo de 12 metros de longitud. Si se utilizan accesorios como codos, deberá restar a la longitud total (12 metros) 1 metro por cada accesorio utilizado.

Suministro de aire exterior a través de la pared

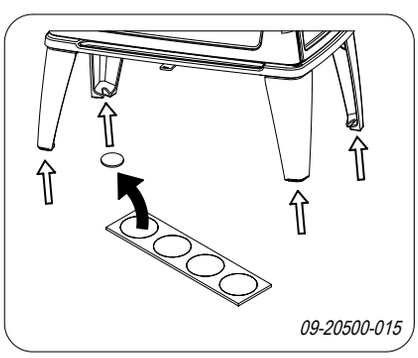
1. Realice un orificio de conexión en la pared (consulte el anexo "Medidas" para ver la posición exacta del orificio).
2. Conecte herméticamente el conducto de suministro de aire de la pared.

Colocación e instalación

1. Coloque el aparato en un lugar adecuado, sobre una superficie lisa y nivelada. El aparato está equipado con patas regulables que ya se encuentran montadas o que se suministran con el mismo. Utilice estas patas regulables de manera que el aparato se pueda instalar perfectamente nivelado.



2. Si el aparato se sitúa sobre una superficie resbaladiza, se pueden colocar las cuatro almohadillas antideslizantes en las patas para evitar que se mueva (véase la siguiente imagen).



3. Conecte herméticamente el aparato a la chimenea.
4. Para la toma de aire exterior: conecte el suministro del aire exterior al juego de conexión que se ha instalado en el aparato.
5. Vuelva a colocar los elementos desmontados en el aparato.

⚠ No encienda nunca el aparato sin las placas refractarias.

El aparato ya está listo para su uso.

Uso

Primer uso

Cuando utilice el aparato por primera vez, déjelo encendido a fuego lento durante algunas horas. De este modo la pintura anticalórica se endurecerá. Esto podría producir algo de humo y olores desagradables. Ventile la habitación abriendo puertas y ventanas.

Combustible

Este aparato únicamente es apto para quemar madera natural serrada, cortada y suficientemente seca.

No utilice otros combustibles, ya que éstos podrían dañar seriamente el aparato.

No utilice los combustibles que aparecen a continuación, no sólo porque contaminan el medio ambiente, sino porque además ensucian el conducto de humos, pudiendo llegar a ocasionar incendios en el mismo:

- Maderas tratadas como maderas de desecho, maderas pintadas, maderas impregnadas, maderas conservadas, multiplex y aglomerado.
- Plástico, papel usado y residuos domésticos.

Leña

- Utilice preferentemente maderas duras como roble, haya, abedul y madera de árboles frutales. Esta madera quema más lentamente y con menos llama. Las maderas de coníferas contienen más resina, queman más rápido y producen más chispas.
- Utilice maderas secas con un porcentaje máximo de humedad del 20%. Para ello, las maderas deben dejarse secar al menos 2 años. La madera con un porcentaje de humedad del 20% produce 4,2 kWh

Dovre se reserva el derecho de realizar cambios por razones técnicas.

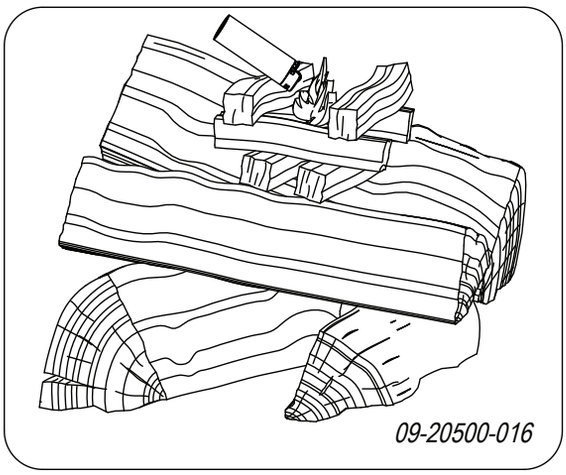
por kg de madera. La madera con un porcentaje de humedad del 15% produce 4,4 kWh por kg de madera. La madera fresca cortada tiene un porcentaje de humedad del 60% y solo produce 1,6 kWh por kg de madera.

- Tale y corte las maderas cuando todavía están verdes. La madera verde se corta más fácilmente, mientras que la madera cortada seca mejor y más rápido. Almacene la madera bajo techo, en un lugar donde circule libremente el viento.
- No utilice maderas húmedas. Las maderas húmedas no producen calor debido a que la energía se pierde al evaporarse la humedad. Esto produce acumulaciones de hollín en la puerta del aparato y en la chimenea. El vapor de agua se condensa en el aparato y se filtra al exterior a través de las juntas, pudiendo ocasionar manchas negras en el suelo. Además, el vapor de agua podría condensarse en la chimenea, formando creosota. La creosota es una sustancia muy inflamable y puede originar incendios en la chimenea.

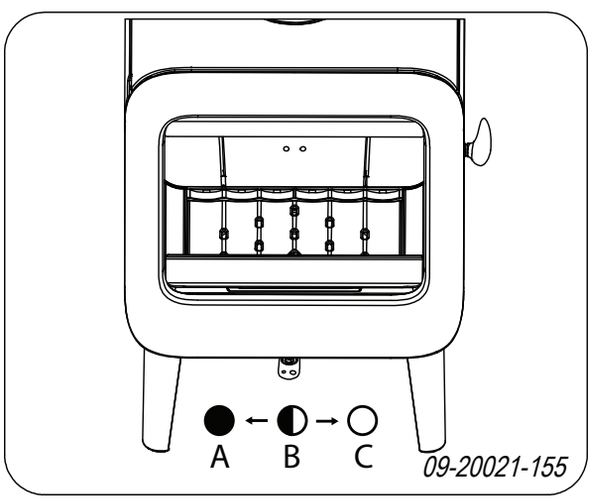
Encendido

Compruebe que la chimenea tiene tiro suficiente encendiendo una bola de papel de periódico sobre el deflector de humos. Una chimenea fría tendrá un tiro insuficiente, lo que ocasiona la entrada de humo en la habitación. Encendiendo el aparato del modo que le indicamos a continuación, evitará este problema.

1. Coloque dos leños de tamaño medio-grande cruzados entre sí.
2. Coloque sobre los leños dos o tres capas de leña más fina de forma entrecruzada.
3. Coloque una pastilla de encendido entre la leña fina y enciéndala siguiendo las instrucciones que vienen en el paquete de la misma.



4. Cierre la puerta del aparato y abra la entrada de aire principal y la entrada de aire secundaria del aparato; véase la siguiente imagen.
5. Deje que el fuego arda intensamente hasta que quede una capa de brasas vivas. Introduzca la siguiente carga de leña en el aparato; consulte el apartado "Alimentar con leña".



C:

Entrada de aire principal abierta (durante el encendido)

Entrada de aire secundaria abierta (aclarado del cristal)

Entrada de aire para postcombustión abierta

B:

Entrada de aire secundaria abierta (aclarado del cristal)

Entrada de aire para postcombustión abierta

Español

A:

Entrada de aire para postcombustión abierta

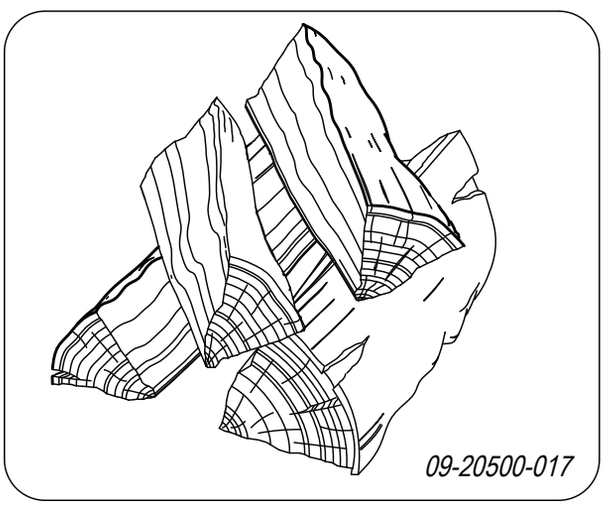
(no cerrar completamente para conseguir una buena combustión)

Alimentar con leña

Una vez que haya seguido las instrucciones para el encendido:

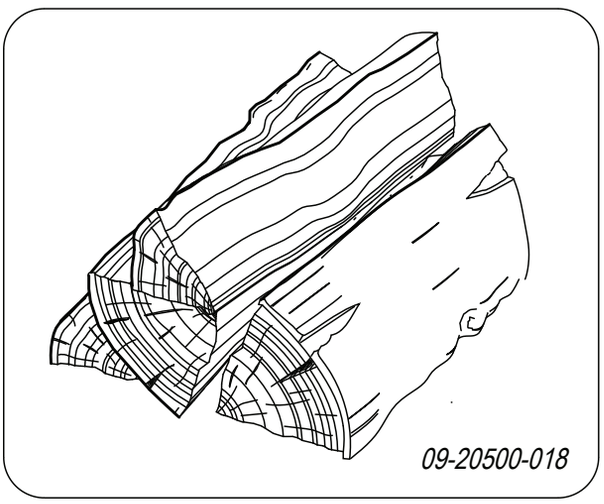
1. Abra despacio la puerta del aparato.
2. Reparta las brasas por la base de fuego de manera homogénea.
3. Coloque varios leños sobre las brasas.

Apilado suelto



Apilando los leños de manera suelta, la leña se quema mucho más rápido, ya que el oxígeno puede llegar a todas las partes de la madera. Utilice un apilamiento suelto si quiere que el fuego prenda rápidamente.

Apilamiento compacto



Apilando los leños de manera compacta, la leña se quema más lentamente, ya que el oxígeno no puede llegar a todas las áreas de la madera. Utilice un apilamiento compacto si desea mantener el fuego encendido durante mucho tiempo.

4. Cierre la puerta del aparato.
5. Cierre la entrada de aire principal y deje abierta la entrada secundaria.

⚠ Cargue el aparato hasta un máximo equivalente a u tercio de su capacidad.

Cantidad máxima de madera

Para poder mantener la potencia nominal de la caldera, hay que rellenarla cada 45 minutos. Si en cada recarga introduce menor cantidad de madera, podrá rellenar con más frecuencia. Cada caldera está diseñada para trabajar con una determinada cantidad máxima de madera. Si introduce una cantidad de madera superior, aumentará la emisión de calor. Si eso ocurre, la caldera puede sufrir una sobrecarga de trabajo y se puede estropear.

Cantidad máxima permitida de combustible para madera con un porcentaje de humedad del 15%:

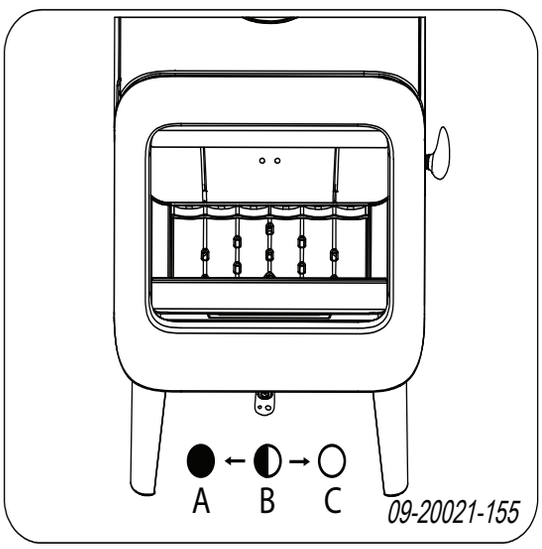
- ROCK 500 tiene una carga máxima de 2 kg de madera cada 45 minutos.

Cargue madera en la cámara de combustión hasta un máximo de un tercio de su volumen, y no sobrepase nunca las aperturas de la entrada de aire secundaria.

Dovre se reserva el derecho de realizar cambios por razones técnicas.

Regulación del aire de combustión

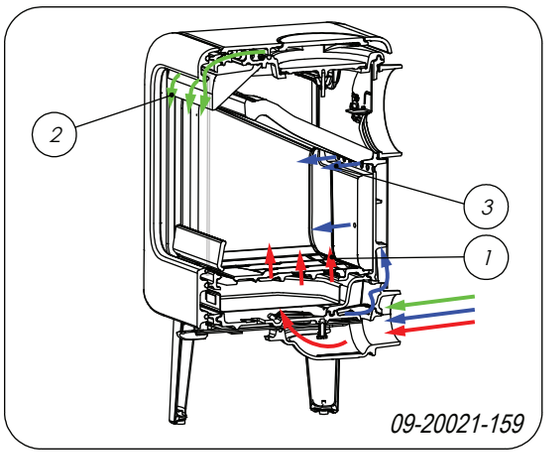
El aparato tiene una única toma de aire que regula tanto el aire principal como el secundario. Cuando la toma de aire se encuentra en posición C, las entradas de aire principal y secundario están abiertas. A medida que se cierra la toma de aire, se va cerrando la entrada de aire principal y, a continuación, la entrada de aire secundario. Cuando la toma de aire se encuentra completamente cerrada en la posición A, queda una pequeña abertura de aire para la poscombustión bajo el deflector de llama.



La entrada de aire principal regula el aire que pasa bajo la parrilla (1).

La entrada de aire secundaria regula el aire delante del cristal (air-wash) (2).

La pared trasera tiene orificios de aire permanentes (3) debajo el deflector de llama que aseguran la postcombustión.



Consejos

No deje la puerta abierta mientras el fuego esté encendido.

Encienda un fuego vivo de vez en cuando.

Si tiene el aparato calentando a fuego lento durante mucho tiempo, podrían formarse depósitos de alquitrán y creosota dentro de la chimenea. La carbonilla y la creosota son materiales muy inflamables. Si se producen demasiados sedimentos de estos materiales, pueden inflamarse si se alcanzan repentinamente altas temperaturas. Encendiendo de vez en cuando fuegos intensos, se eliminan los posibles restos de carbonilla y creosota. Además si el fuego es demasiado débil puede acumularse alquitrán en el vidrio y en la puerta del aparato.
Por ello, en caso de una temperatura exterior suave es preferible dejar que el aparato caliente a fuego fuerte durante unas horas que dejarlo calentar a fuego lento durante mucho tiempo.

- Regular la entrada de aire con el regulador de tiro.

La entrada de aire airea no solo el fuego, sino el cristal del aparato, evitando así la acumulación de suciedad.

- Abra la toma de aire principal si la entrada de aire por la secundaria es insuficiente, o si quiere avivar el fuego.
- Introducir regularmente pequeñas cantidades de leña es mejor que agregar muchos bloques al mismo tiempo.

Español

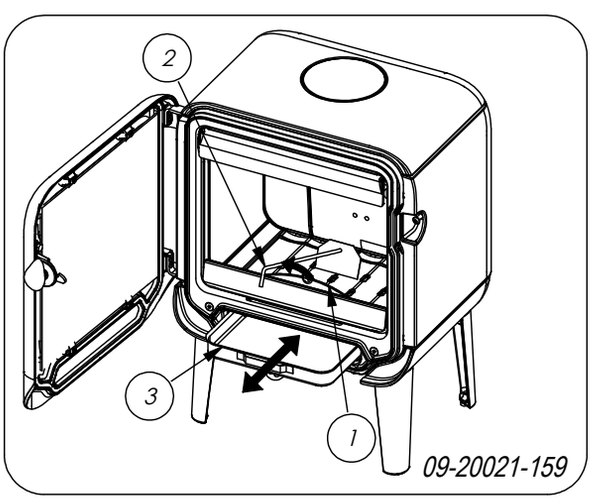
Extinción del fuego

Deje de añadir combustible y que el fuego se vaya apagando por sí mismo. No intente sofocar el fuego reduciendo la entrada de aire: podrían liberarse gases tóxicos. Deje que el fuego se consuma por sí mismo. Vigile el fuego hasta que éste esté bien apagado. Una vez que el fuego se haya extinguido completamente, podrá cerrar todas las entradas de aire.

Eliminar la ceniza

Cuando se quema leña en el aparato, siempre queda una pequeña cantidad de cenizas. Este lecho de cenizas no solo es un buen aislante para la base de fuego del aparato, sino que además favorece la combustión. Así que puede dejar una capa fina de cenizas en el suelo del aparato.

No obstaculice la entrada de aire situada en el suelo de la chimenea ni deje que se acumule ceniza en la parte posterior de las placas de hierro. Para ello, elimine de forma periódica el exceso de cenizas.



1. Abra la puerta del aparato.
2. Utilice el recogedor para abrir el cajón cenicero (1).
3. Utilice el recogedor para sacudir el exceso de ceniza y para que esta caiga al cajón cenicero.
4. Retire y vacíe el cajón cenicero (3) con ayuda del guante suministrado.
5. Vuelva a colocar el cajón cenicero en su sitio y cierre la puerta del aparato.

Nieblas y brumas

Las nieblas y las brumas en el exterior pueden dificultar la salida de los gases inflamables por la chimenea. Éstas pueden hacer que el humo baje por el conducto y ocasione olores. En condiciones de nieblas o brumas, le recomendamos que no utilice el aparato a menos que sea realmente necesario.

Posibles problemas

Consulte el anexo "Diagnóstico de problemas" para solucionar posibles problemas durante la utilización del aparato.

Mantenimiento

Siga las instrucciones de mantenimiento que se describen en esta sección para mantener su aparato en buen estado.

Chimenea

En muchos países, la ley obliga a revisar y llevar un mantenimiento regular de las chimeneas.

- Al principio de la temporada de calefacción: haga limpiar la chimenea por un deshollinador cualificado.
- Durante la temporada de calefacción y si la chimenea no se ha utilizado durante un largo período de tiempo: haga que un técnico cualificado controle los niveles de hollín.
- Al final de la temporada de calefacción: cierre la chimenea mediante una bola de papel de periódico.

Limpieza y mantenimiento periódico

⚠ No limpie el aparato cuando éste todavía está caliente.

- Limpie el exterior del aparato con un paño seco que no suelte pelusas.

Al final de la temporada de fríos, limpie muy bien el interior del aparato:

- Para ello, retire primero las placas refractarias. En el capítulo "Instalación" encontrará instrucciones sobre cómo extraer y colocar

Dovre se reserva el derecho de realizar cambios por razones técnicas.

las placas refractarias.

- También puede limpiar los conductos de aire.
- Retire y limpie el deflector de humos de la parte superior del aparato.

Comprobar las placas refractarias

Las placas refractarias son consumibles sometidos a un gran desgaste. Las placas refractarias de vermiculita son frágiles. Tenga cuidado de no golpear las placas refractarias con los leños. Revise regularmente las placas refractarias y sustitúyalas si fuera necesario.

- En el capítulo "Instalación" encontrará instrucciones sobre cómo extraer y colocar las placas refractarias.

Las placas refractarias aislantes de vermiculita o chamota pueden mostrar pequeñas grietas sin que esto tenga un efecto adverso en su funcionamiento.

Las placas de hierro interiores durarán mucho tiempo si limpia las cenizas acumuladas en su parte posterior con regularidad. Si no retira la acumulación de ceniza de la placa ésta no podrá proyectar el calor correctamente y puede llegar a deformarse o rajarse.

⚠ No encienda nunca el aparato sin las placas refractarias.

Limpiar el cristal

Si el cristal se limpia correctamente, la suciedad tarda más en acumularse. Proceda de la siguiente manera:

1. Quite el polvo y la suciedad con un paño seco.
2. Limpie el cristal con un limpiador especial para cristales de estufa:
   a. Extienda el limpiador con una esponja de cocina, frote la superficie del cristal y déjelo actuar unos minutos.
   b. Retire la suciedad con un paño húmedo o papel de cocina.
3. Vuelva a limpiar el cristal con su producto limpiacristales habitual.
4. Seque el cristal con un paño seco o con papel de cocina.

- No utilice productos abrasivos o corrosivos para limpiar el cristal.
- Utilice siempre guantes para proteger sus manos.

⚠ En el caso de que el cristal de su aparato se haya roto o agrietado, deberá reemplazar el cristal antes de volver a utilizar el aparato.

⚠ No deje restos del limpiador de cristales para estufas entre el cristal y la puerta de hierro.

Mantenimiento de estufas esmaltadas

Nunca limpie el aparato si todavía está caliente. Utilice un jabón verde suave y agua tibia para limpiar las superficies esmaltadas de la estufa. Utilice la mínima cantidad de agua posible y seque muy bien la superficie para prevenir la corrosión. Nunca utilice lana de acero u otros productos abrasivos. No ponga nunca teteras directamente sobre el esmalte de la estufa; utilice un salvamanteles para evitar daños. Asegúrese de que no caen productos ácidos agresivos sobre los componentes esmaltados.

Engrasado

Aunque los componentes de hierro ya son de alguna manera autoengrasantes, debe lubricar las partes móviles con cierta regularidad.

- Lubrique las partes móviles (como sistemas de guiado, pasadores de bisagra, pestillos y tomas de aire) con grasa especial para chimeneas, que encontrará en establecimientos especializados

Reparar daños en la pintura

Puede reparar pequeños daños en la pintura con un aerosol de pintura anticalórica que podrá adquirir a través de su proveedor habitual.

Reparar la superficie esmaltada

El esmaltado es un proceso artesanal que puede hacer que aparezcan pequeñas diferencias de color y daños en el aparato. Los aparatos son sometidos en la fábrica a un control visual, es decir, el controlador examina desde una distancia de 1 metro, durante 10 segundos, la superficie.
Los eventuales daños que no se advierten serán considerados OK. Junto con el aparato se suministra una pintura especial anticalórica con la cual se pueden reparar pequeños daños (del transporte).
Aplique la pintura anticalórica en capas finas y deje

secar por completo antes de comenzar a usar el aparato.

- Algunos colores de esmalte son sensibles a los cambios de temperatura. Por esta razón es posible que el color cambie durante el uso del aparato. Cuando el aparato se haya enfriado, el color original del esmalte vuelve a ser el habitual.
- Si las superficies esmaltadas alcanzan temperaturas muy elevadas, se pueden producir fisuras. Este es un fenómeno normal y no influye de ninguna manera en el funcionamiento de la estufa.

⚠ Asegúrese de que la estufa no se sobrecarga. En caso de sobrecarga, la temperatura de la superficie aumentará demasiado y se pueden producir daños permanentes en el esmalte.

Revisar sellado

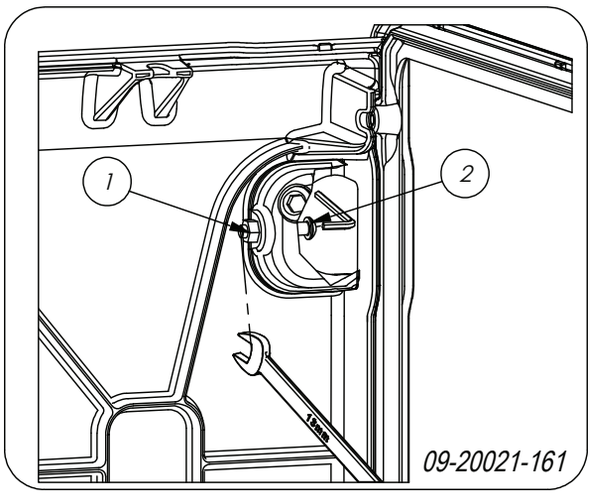
- Compruebe que la junta de sellado de la puerta cierra correctamente. Este material se deteriora con el tiempo y ha de cambiarse regularmente.
- Compruebe que el aparato no tenga fugas de aire. Selle posibles rendijas con masilla para estufas.

⚠ Deje que la masilla se endurezca completamente antes de encender el aparato, si no la humedad de la masilla se evaporará y la fuga volverá a abrirse.

Ajustar el cierre de la puerta

Compruebe que la puerta se cierra correctamente. En el caso de que resulte necesario ajustar el cierre de la puerta de forma más ajustada o más suelta, esto se puede hacer cambiando la distancia del bulón de cierre hasta la puerta. Proceda de la siguiente manera:

1. Abra la puerta.
2. Retire el deflector de humos derecho.
3. Afloje la tuerca (1) del interior del aparato.
4. Ajuste el bulón de cierre (2) al interior mediante el uso de una llave Allen.
5. Vuelva a ajustar la tuerca (1) .
6. Cierre la puerta.

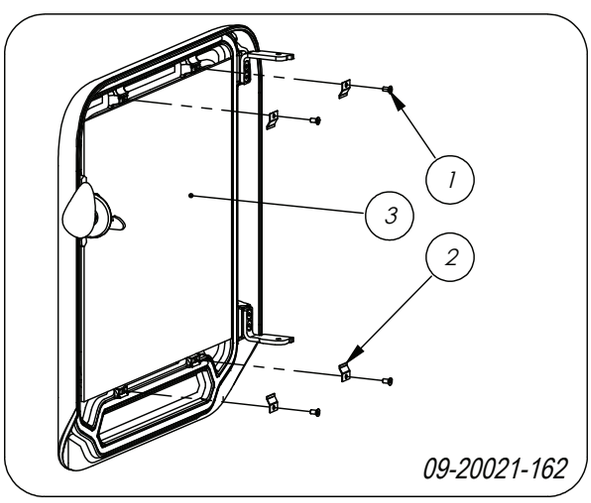


Cambiar el cristal

⚠ En el caso de que el cristal de su aparato se haya roto o agrietado, deberá reemplazar el cristal antes de volver a utilizar el aparato.

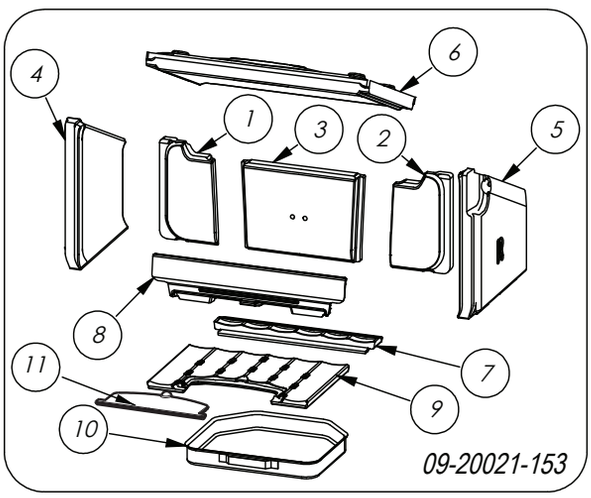
Proceda de la siguiente manera:

1. Afloje las cuatro pestañas de sujeción del cristal con las piezas (1) y (2) y retire el cristal (3); véase la siguiente figura.
2. Compruebe las juntas del cristal y, en caso necesario, aplique una nueva cuerda de sellado.
3. Coloque el nuevo cristal en la ranura y atornille las pestañas de sujeción.



Dovre se reserva el derecho de realizar cambios por razones técnicas.

Piezas de recambio ROCK



ROCK 500

Pos.	N.º de artículo	Descripción	Cantidad
01	70.77613.000	placa refractaria posterior izquierda	1
02	70.77614.000	placa refractaria posterior derecha	1
03	70.77610.000	placa refractaria posterior central	1
04	70.77606.000	placa refractaria lateral izquierda	1
05	70.77607.000	placa refractaria lateral derecha	1
06	70.77612.000	deflector de llama	1
07	70.56335.021	base de fuego posterior	1
08	70.77476.021	rejilla	1
09	70.66578.021	base de fuego delantera	1
10	70.05216.000	cajón cenicero	1
11	70.05407.021	tapa base de fuego	1
	70.26400.000	vidrio	
	70.26101.041	kit de recambio de sujeción del cristal	
	70.79870.000	kit de recambio de cable 6 mm	
	70.79869.000	kit de recambio de cable 8mm	
	70.79868.000	kit de recambio de cinta autoadhesiva	

Español

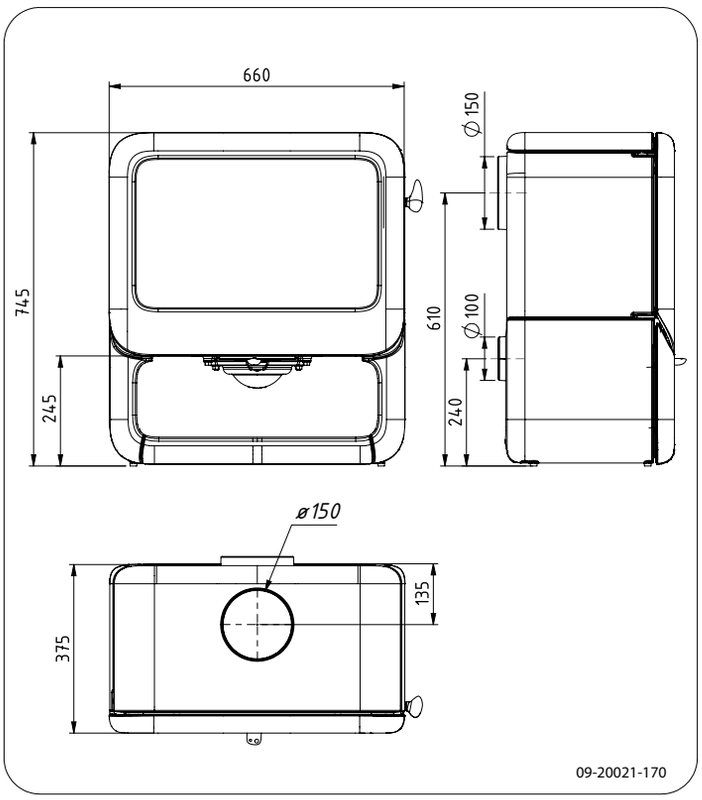
Anexo 1: Especificaciones técnicas

Modelo		**ROCK500 WB/TB**		
Tipo (EN-16510-1)		BE		
Conexión de la chimenea (Ø)		150	mm	
Designación de chimenea Tclass		T400G		
Carga máxima de la chimenea		120	kg	
Peso		145	kg	
Dimensiones (mm)		660x745x375		
Combustible recomendado		Leña		
Características combustible, longitud max.		50	cm	
Aislamiento protector (insert)		-	mm	SILCA
Fuente de alimentación		-	V	
Distancia a materiales no combustibles		100	mm	
Distancias de seguridad	Frente	1400	mm	
	Atrás	500	mm	
	Lado	400	mm	
	Abajo	N/A	mm	
	Arriba	750	mm	
	Radiación Abajo	615	mm	
	Radiación Lado	675	mm	
Emisiones		**Nominal**	**Parcial**	
Capacidad		9		kW
Emisiones de CO (13% 0_2)		1250		mg/Nm^3
Emisiones de NOx (13% 0_2)		139		mg/Nm^3
Emiciones de OGC(13% 0_2)		92		mg/Nm^3
Emisión de particulas (13% 0_2)		29		mg/Nm^3
Rendimiento		80		%
Termperatura de gases residuales		240		°C
Tiro mínimo		12		Pa
Caudal másico de gases residuales		9,3		g/s
Consumo eléctrico		0		kW
Rendimiento estacional		70	%	
Energía-eficienca-índice		106		
Energía-eficienca-clase		A		

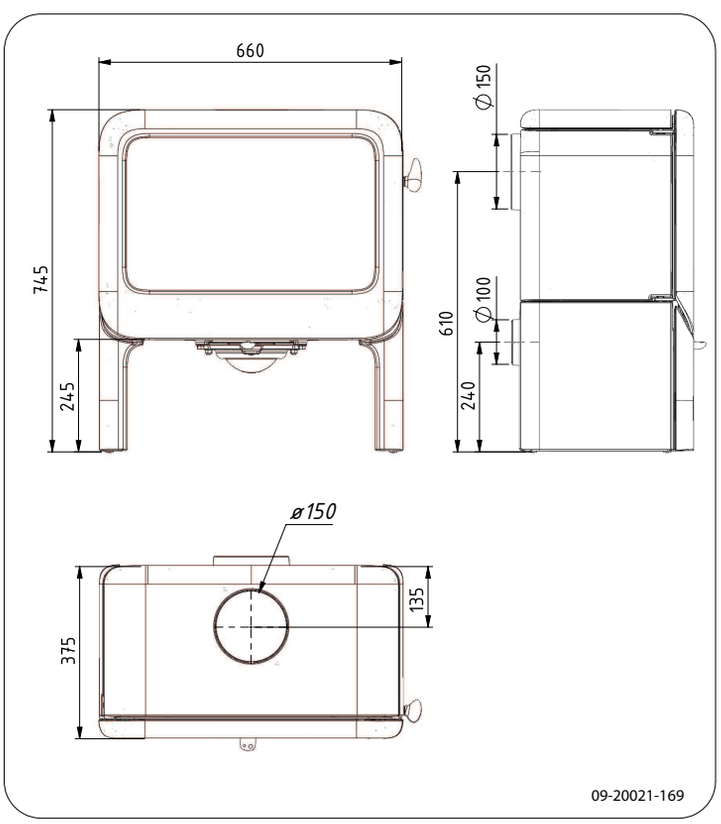
Dovre se reserva el derecho de realizar cambios por razones técnicas.

Anexo 2: Medidas

ROCK 500 WB

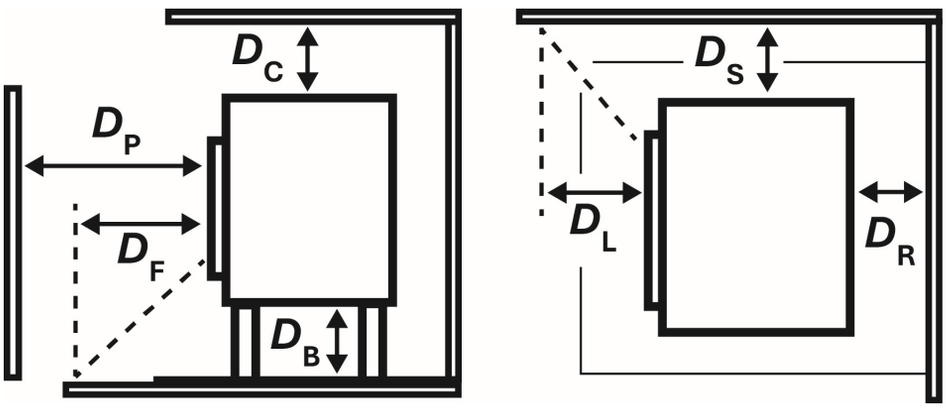


ROCK 500 TB



Anexo 3: Distancia a materiales inflamables

ROCK 500 - Distancias mínimas en milímetros



Frente (D_P)	1400	mm
Atrás (D_R)	300	mm
Lado (D_S)	400	mm
Abajo (D_B)	0	mm
Arriba (D_C)	750	mm
Radiación Abajo (D_F)	400	mm
Radiación Lado (D_L)	600	mm

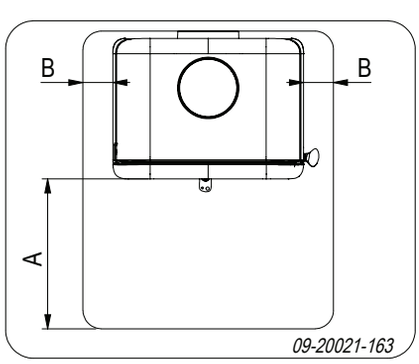
⚠ Atención: Está prohibido colocar leña debajo de la estufa.

ROCK 500 - Distancias mínimas en milímetros para los modelos con escudo térmico

Escudo térmico atrás (D_R)	200 mm

*Medido en el laboratorio de Dovre

ROCK - Dimensiones de la placa de apoyo ignífuga



Dimensiones mínimas de la placa de apoyo ignífuga

	A (mm)	B (mm)
Din 18891	500	300
Alemania	500	300
Finlandia	400	100
Noruega	300	5

Español

Dovre se reserva el derecho de realizar cambios por razones técnicas.

Anexo 4: Diagnóstico de problemas

					Problema	
●					Leña no termina de arder	
	●				No da suficiente calor	
		●			Retorno de humo cuando se agrega combustible	
			●		El fuego arde demasiado fuerte, no se puede regular bien	
				●	El vidrio se opaca	
					posible causa	**posible solución**
●	●	●		●	Tiro insuficiente	Una chimenea fría produce casi siempre un tiro insuficiente. Siga las instrucciones sobre el encendido en el capítulo "Uso"; abra una ventana.
●	●	●		●	Leña demasiado húmeda	Utilice siempre leña con una humedad máxima del 20%.
●	●	●		●	Leños demasiado grandes	Utilice trozos de leña pequeños. Utilice trozos de leña estallada con un diámetro máximo de 30 cm.
●	●	●	●	●	La leña no está bien apilada	Coloque la leña de tal manera que el aire pueda pasar entre los bloques (apilamiento abierto, véase "Alimentar con leña").
●	●	●		●	Funcionamiento insuficiente de la chimenea	Asegúrese de que la chimenea cumpla todos los requisitos: 4 metros de alto como mínimo, diámetro adecuado, bien aislada, interior liso, sin demasiados recovecos, sin obstrucciones (nidos de pájaro, depósito excesivo de hollín), herméticamente cerrada (sin fisuras).
●	●	●		●	La salida de la chimenea no es correcta	La salida debe estar situada por encima de la superficie del tejado y no tener cerca elementos que la obstruyan.
●	●	●	●	●	Tomas de aire en posición incorrecta	Abra completamente las entradas de aire.
●	●	●		●	La conexión entre el aparato y la chimenea no es correcta	La conexión debe estar herméticamente cerrada.
●	●	●		●	Presión mínima en el espacio donde se encuentra el aparato	Apague los sistemas de extracción de aire.
●	●	●		●	Suministro insuficiente de aire fresco	Cree una corriente de aire fresco, por ejemplo utilizando una toma de aire exterior.
●	●	●		●	¿Condiciones climáticas adversas? Inversión térmica (cambio de dirección en la corriente de aire dentro de la chimenea debido a las elevadas temperaturas exteriores), vientos de fuerza extrema	En los casos de inversión térmica, desaconsejamos el uso del aparato. Si fuera necesario, instale una caperuza en la chimenea.
		●			Corrientes en la habitación	Evite las corrientes de aire en la habitación; no instale el aparato en las cercanías de puertas o de fuentes de aire caliente.
				●	Las llamas tocan el cristal	Evite poner los leños demasiado cerca del cristal. Cierre un poco más el acceso de aire principal.
			●		El aparato tiene fugas de aire	Compruebe la junta de sellado de la puerta y las juntas del aparato.

Español

Índice

A

Abrir
cajón cenicero 16
puerta 9
Advertencia
condiciones de seguro 6
limpiador de cristales de estufa 17
Agregar combustible
retorno de humo 23
Alfombras 8
Alimentación máxima del aparato 14
Almacenar madera 12
Alquitrán 15
Apilado de leños 14
Aviso
carga en la puerta 6
cristal roto o agrietado 6, 17-18
incendio de la chimenea 12
incendio en la chimenea 6, 15
materiales inflamables 6
normativas 6
placas refractarias 12
superficie caliente 6
ventilación 6-7

B

Bisagra
ajustar 18
Bruma, no encender 16
Bulón de cierre
placa separadora 18

C

Cajón cenicero
abrir 16
Calor, insuficiente 16, 23
Cambiar
cristal 18
Capacidad de carga del suelo 8
Caperuza 7
Caperuza sobre chimenea 7
Chimenea
altura 7
condiciones 7
conexión a 12
diámetro de conexión 20
mantenimiento 16
Colocación
medidas 21
Colocar
antideslizante 12
Combustible 12
adecuado 12
alimentación 14
cantidad necesaria 16
leña 12
rellenar 15
Combustible adecuado 12
Combustible inadecuado 12
Componentes desmontables 9
Componentes, desmontables 9
Condiciones climatológicas, no encender 16
Conexión a la chimenea
en la parte posterior 11
en la parte superior 10
parte posterior 11
parte superior 10
Conexión al suministro de aire exterior 11
Conexiones
medidas 21
Creosota 15
Cristal
agrietado 18
cambiar 18
dañado 18
limpiar 17
opacamiento 23
Cristales
limpiar 17
Cuello de conexión para conexión de chimenea 10-11

D

Daños 9

E

Eliminado de cenizas 16
Eliminar
cenizas 16
Eliminar cenizas 16
Emisión de partículas 20
Encendido 13-14
calor insuficiente 16, 23
el aparato no se puede regular bien 23

Dovre se reserva el derecho de realizar cambios por razones técnicas.

el fuego arde demasiado fuerte 23
rellenar combustible 14-15
Encendido del fuego 13
Engrasado 17
Entrada de aire principal 13
Entrada de aire secundaria 13
Entradas de aire 13
Esmalte
mantenimiento 17
Extinguir el fuego 16

F

Fuego
encendido 13
extinción 16
Fuga de aire 18

G

Gas residual
temperatura 20
Gases residuales
caudal másico 20
Grasa para engrasado 17

H

Humo
en el primer uso 12

I

inadecuado 12

J

Junta de sellado de la puerta 18

L

Laca 12
Leña 12
conservar 12
húmeda 12
no termina de arder 23
secar 12
tipo adecuado 12
Leña menuda 23
Limpiador para estufas 17
Limpiar
cristal 17
Limpieza
aparato 16
Limpieza de la chimenea 16

M

Madera de coníferas 12
Madera húmeda 12
Mantenimiento
chimenea 16
engrasado 17
esmalte 17
limpiar aparato 16
limpiar cristal 17
placas refractarias 17
sellado 18
Mantenimiento del acabado 17
Materiales inflamables
distancia a 22
Medidas 21

N

Niebla, no encender 16

P

Paredes
seguridad contra incendios 8
Peso 20
Placas de hierro fundido 10
Placas de vermiculita 10
Placas refractarias
aviso 12
mantenimiento 17
quitar 10
retirar 10
vermiculita 10
Potencia nominal 16,20
Prevenir incendio en la chimenea 15
Puerta
abrir 9
ajustar 18
bulón de cierre 18
cierre 18
junta de sellado 18

Q

Quitar
placas refractarias 10

R

Regular la entrada de aire 15
Rejilla de ventilación 7

Español

Rellenar combustible 15
Rendijas en el aparato 18
Rendimiento 20
Retorno de humo 6, 23

S

Secar madera 12
Seguridad contra incendios
  distancia a materiales inflamables 22
  muebles 8
  paredes 8
  suelo 8
Solución de problemas 16, 23
Suelos
  capacidad de carga 8
  seguridad contra incendios 8
Suministro de aire exterior 7, 11
superficie
  resbaladiza 12
Superficie resbaladiza 12

T

Temperatura 20
Tiro 20
Toma de aire exterior
  conexión a 12

V

Ventilación 7
  conexión de suministro de aire exterior 11
  regla de tres 7
Ventilación del fuego 15
Vermiculita
  refractarias 10
Vidrios
  opacamiento 23

Dovre se reserva el derecho de realizar cambios por razones técnicas.